REFERENCE LIBRARY
-8 JAN 1975

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七一九〇號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一〇一號

先施公司
創業七十五週年
鑽禧紀念

繼往開來・服務至上
酬謝顧客・八折五天

先施公司
香港・九龍

EQUATORIALE S.a.S. ITALY	KARL HÖHN W. Germany	FAGHITRADE S.A. IMPORT-EXPORT SPAIN	J-F BESNARD FRANCE	A. Vervoort & Sons, s.a. BELGIUM
GENERAL EXPORT COMPANY, INC. U.S.A.	Booker Export Services Ltd. U.K.	Toei Sangyo Co., Ltd. Japan	SPEDITION DAL DENMARK	CANNON MILLS, INC. CANNON SOLE AGENT: wicking OF HONG KONG
蜜絲佛陀 仙女美容品	Lewa LEDERWAREN GENUINE LEATHER WALLETS OF TOP QUALITY Sole Agents: Lewa (Hong Kong) Limited	亞洲超級市場 致意	美健牌育嬰用品 PIGEON CO., LTD. 取締役社長 仲田祐一	和記洋行 敬賀
利來製衣公司 致意	RIO Rio Corporation 利澳洋行 Tel:3-677187 (4 lines)	可敵雪 Codas REGD. Botoner 寶鼎 REGD. 名貴毛衣 先施公司獨家發售	同盛洋行 FIELDING, BROWN & FINCH (FAR EAST) LTD.	The apple jeans.
MEGO OF HONG KONG (A division of Lion Rock Limited)	With Compliments of Franco Asiatic Trading Co., Ltd.	With Compliments of Bremshey International Hong Kong Ltd.	SUNCO Castor Luggage Sole Agents:— HIP HING HONG CO., LTD.	MONTAGUT PARIS 法國「夢特嬌」名廠 男女時裝，名貴領呔，袖口鈕，男絲袜 法國(夢特嬌)時裝貿易有限公司
SHISEIDO 資生堂化粧品 總代理：大昌貿易行有限公司	Johnson 家庭用品 美國"莊臣"	American Tourister LUGGAGE 美利堅 旅行箱袋 總經銷：永同興有限公司	DUNLOP HONG KONG LIMITED 鄧祿普香港有限公司 Dunlopillo	JOCKEY WORLD'S LARGEST SELLING UNDERWEAR
Arrow	富豪 VONO 名貴傢俬床具，英國製造	Manhattan 美國曼克頓恤	mode 金峰時裝有限公司	Congratulations Paul Bennett (H.K.) Ltd.
沾利有限公司 總代理：英國綺麗睡牀 Relyon 確麗地氈 凱麗塑膠椅 hille	Carfree LADIES WEAR SPORTS WEAR VA GO EXECUTIVED DESIGN NGAI SAN GARMENT FACTORY Tel: 3-861159, 3-863155	旁氏 PONDS	Hepco 西德喜高牌 高級皮喼、皮帶 總代理：德商德貿洋行 電話：五・二四四四二〇	Congratulations modern ad. ltd.

同敬賀

福特實行新經濟政策

增原油入口稅 強迫節約用油

對抗產油國家不停提高油價 減政費減稅收減輕人民負担

（合衆國際社華盛頓七日電）政府消息人士今日宣佈，美國總統福特已經決定削減稅項，藉以刺激經濟發展，惟此刻仍然在考慮減稅之幅度。福特總統計劃提出，進口原油每桶抽稅一至三美元，力求減少原油消耗量，以作爲執行經濟能源計劃之一部份。到今年一月廿日發表國情咨文時，福特總統要將其經濟能源計劃提交美國國會。估計福特總統所計劃減稅之幅度乃由百分之五至百分之十。實際百分率如何，則要視乎刺激經濟之所需。消息人士說，福特總統應對經濟不景之計劃並非堵塞源流，而是開源節流，一切以節儉爲主。該等消息人士又謂，福特總統之計劃旨在顯示其領袖才幹，在求意義深遠，給人印象深刻而不可磨滅。福特總統之經濟計劃只成雛型，仍有待進一步研究。正因爲如此，財政部長西蒙，經濟企劃局局長執行緝監察德曼及其他的經濟專家今晨奉召前往與總統共商經濟大計。至今日稍後，福特又跟國防部長施萊辛格密商。料五角大樓預算高達九百五十億美元。

（路透社美國華盛頓七日電）「美國總統經濟顧問委員會主席格林斯班昨日預測，美國目前之經濟衰退將持續到一九七五年中期，屆時失業率將達百分之八，爲二次世界大戰以來最高峯。上週五，美國勞工部長宣佈去年十一月份，美國失業率爲百分之六點五，十二月份升到百分之七點一，美國有六百五十萬人失業。

美國人購買黃金不熱烈

炒友焦頭爛額 西歐金價狂跌

市場專家認爲將跌破一六五元

（路透社英國倫敦七日電）在美國昨日拍賣黃金而得到失望的效果之後，倫敦金融市場之金價挫落二點二五美元，而歐洲之交易亦不穩定。倫敦在上午中間時間，金價之盤價每安士一七一點二五美元，而昨晚則爲一七三點五〇美元。蘇黎世之金價，開市時暴跌十美元，但稍後，成一六三美元，歐間升至一六五美元。

歐洲之兩個主要金融市場，倫敦和蘇黎世都隨美國之公開拍賣黃金而加以不同幅度的調整，美國買家之需要比預期者爲低。

蘇黎世之分析家稱：美國財政部宣佈要接納標價每安士一五三美元之價格，可能使黃金之非官方價格大約在一五五美元之譜。

（美聯社華盛頓七日電）財政部長西蒙報道，美政府僅接得七十五萬安士黃金的投票，比拍賣的二百萬安士尚未及半數。西蒙明白宣示，他對國人購買黃金缺乏興趣，殊感欣慰。他並謂這再度證明美國人比許多人更爲明智。他說，政府決定接納每安士一百五十三元或以上的黃金投票，拒絕其他低價投票，其中有低至每安士一元者。即使政府已接受二百一十九份有效投票，亦僅售出其二百萬安士之九十五萬四千八百安士而已。西蒙宣稱，黃金之出售，聯邦財政部將獲一億元收入。官方宣稱，將一百個成功投票者，將儘速以電話及電報通知，以便他們交款。即往丹佛爾及三藩市造幣廠，或紐約市美試金局收取黃金。付款須在二十日內。投票者大部是投一枚四百安士的金錠。這是出售的最低限度。

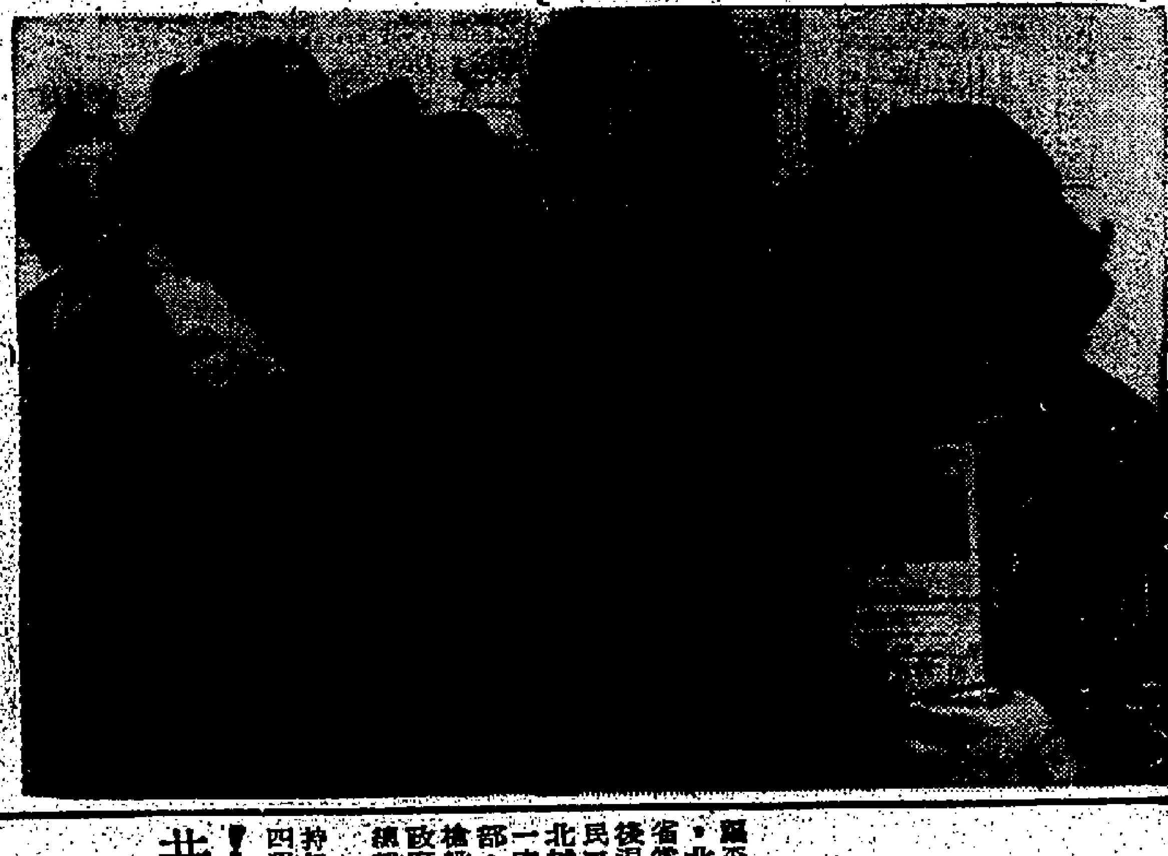
外國銀行亦有購金 數量不多

投購最大量者，估計超過四十萬安士，係西德萊斯德納大銀行紐約分行。該德國銀行投標不同數量的黃金，出價亦由每安士一百五十五元至一百七十四元。似乎大部黃金均由外國銀行及外國銀行的美國分行購去。財政次長班尼特稱，他相信大部份售予外國人的黃金，將會留在美國。售給美國人，外國政府及其代表是禁止投票的。美國人於十二月三十一日起獲得存有黃金的權利，四十一年來尚屬初次。但表示對以世界高價購入大量黃金并無興趣，最近金價升至每安士二百元。西蒙宣稱，他相信迄目前止，美國人存有黃金的經驗，一如拍賣所表示。美國人需求黃金數量之少，比許多人所相信者還涵。他說，他對售出黃金數量之少不感失望，并預料將金價推升至每安士二百元的投機者，將會受到損失。

西蒙稱，在黃金拍賣中底價每安士一百五十三元的抉擇，係由政府決定，俾黃金有公平價格，及使有充份黃金供應國內。他又說，將來政府可能另作少量黃金之出售，以應付國內所需。

美國六百五十萬人失業

（合衆國際社紐約電）美國全國失業工人，至一月六日，共約六百五十萬人。國務院宣示，一女子手捧一本求職指南，領導求職人員數百人，到國務院，分發到華府及各外國外交辦事處請求工作情形。（合衆國際社無綫電傳真）



敘總統訪黎巴嫩 應付以色列威脅

巴游首領建議必要時炸毀油田

（美聯社黎巴嫩沙杜拉七日電）敘利亞總統阿沙特週二抵達此間，對黎巴嫩作六小時的訪問，討論有關應付以色列軍事合作問題。在阿沙特訪問前夕，以色列國防部長倍雷提出嚴重警告謂，任何敘利亞軍隊在黎巴嫩進行軍事活動的企圖，都應視爲對文和擴大侵略的開端。黎巴嫩總統弗蘭吉在黎敘邊界歡迎阿沙特，并鳴炮廿一響致意。官方消息來源稱，在會談中，黎巴嫩將會要求取得敘利亞的軍事與武器援助，以抵拒以色列對黎巴嫩領土的入侵。

（合衆國際社巴黎七日電）巴勒斯坦游擊隊首領阿拉法宣稱，阿拉伯石油生產國家要炸毀油田，而不讓美國控制石油開採設備，來保障西方國家的經濟。巴黎「世界報」週一發表一篇訪問記「巴勒斯坦」解放組織領袖阿拉法說：「美國刻正提兇作勢，恐嚇謂要採取軍事干預，佔領油田」。阿拉法指出美國官員們在設想其行動時目光短淺，看不見兩大決定因素。其在接受「世界報」專訪時說：「首先是阿拉伯國家要炸毀油田，美國不能控制全世界。我們指望國際上具有實力盟國的支持」。

英首相下月訪蘇 會晤布里茲涅夫

如此看來老布病重之說不足信

（合衆國際社倫敦七日電）外交界消息人士今日宣稱，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫打算下月初作東道主，款待到蘇京作官式訪問之英國首相威爾遜。

該等人士說，威爾遜首相計劃訪莫斯科，或顯示布里茲涅夫並不如早時消息所報導者，實即既非患重病，並非逃下野之厄運。該等消息人士謂，威爾遜首相定於二十一日抵達蘇京，進行廣泛之政策會談。

（美聯社美國紐約七日電）本來經已憂心實實的世界現在又在關懷蘇共領袖布里茲涅夫健康狀況的消息。

蘇共總書記病，實與否，蘇聯官員對此守口如瓶，但近來的發展已在暗示布里茲涅夫已面臨某點政治困難。

無論如何，單憑布氏年邁一事就可以預見蘇聯領導階層無一可避免地將在相當短暫的將來有所領導變化，莫斯科領導變化是無疑問的。點並且在籌備這個過渡時期，然而這一次可能不會發生強烈鬥爭，故此，上述領導已使世界注意力集中在蘇聯權力結構的有關工作。

與此同時，世人也注意蘇聯此事可能影響蘇美關係，蘇中（共）關係。最近，布里茲涅夫最似乎與其同僚從中作梗在一起，可能其極峯地位發生問題。

據稱蘇聯在中東的角色和蘇聯的對內政策，阻撓美國和蘇聯以放寬移民限制條件才肯賜與優惠關稅的敗績，正在打擊布氏，從後者蘇聯領導人士疾厲否認這兩件事看來，蘇共總書記很可能遭受尖銳批評。

英女皇賜封爵位

英人不感興趣 認爲不合時宜

（美聯社英國倫敦七日電）抨擊皇室制度的人說：英國之賜封爵位和其他皇家榮譽的儀式已不合時宜，及可能被賄賂收買。

英女皇伊利沙伯二世於新年授勳給著名卓別靈和小說家胡特豪，但對此兩人來說，榮銜是來得太遲了。因爲卓別靈現年八十五歲，胡特豪則達九十三高齡。稱先否人抨擊此種古舊的制度。

「太陽日報」稱皇室之賜賞爲「滑稽的錯誤年代」。該報問：受賞者還有多少時日來享受嗎？

日外相月中訪蘇聯 談判締結和平條約

（路透社東京七日電）據接近外務省人士稱，日本外相宮澤喜一將于本月十五日飛往莫斯科，重開與蘇聯政府締結和約的會議。以上會議曾斷斷續續召開。該人士又稱，宮澤喜一將在莫斯科逗留數日。第二次大戰後，日本與蘇聯于一九五六年恢復外交關係，但由于日本北部四小島的問題，雙方未能締結和約。戰爭快結束時，蘇聯佔領了該小島。

（路透社東京七日電）外務省今日宣佈，數位英國官員將會於明日抵達此間以安排英女皇伊莉莎伯與愛丁堡公爵於五月七日至十二日的官式訪問日本。這個使團將由女皇私人副秘書希漢汀率領，將會在日本逗留至一月十五日。

小甘被打劫 道友判坐監

（合衆國際社紐約六日電）一名年輕道友，被控搶劫已故約翰·甘迺迪總統兒子小甘的單車及網球拍，週一被判入獄四年。受審法院代法官爭格，並判被告廿歲的羅皮茲另一項罪名入獄四年。羅皮茲同時被控襲擊一名輔警官。法官握宣判被告上述兩罪同時服刑，換言之，羅皮茲最低限度需要服刑一年後，才能獲得假釋。

社論

從速援助浸會學院

四年來，本報社論曾先後以「發展大學教育之困難」「擴展大學教育」爲題，呼籲港府與社會各界，正視本港數以萬計青年學生需要，正視浸會學院十數年來努力之成就，切實的予該學院進一步之支持。

日來，浸會學院經費出現赤字之情況，頻頻見於各報，此一消息，不但再次引起本港熱心大專教育人士所關注，相信亦會成爲港府當局所不容忽視之事實！

何以浸會學院會出現赤字？解決浸會學院之困難，港府是否仍在袖手旁觀？

去年七月底，港府大學撥款委員會宣佈，在未來四年間，發展港大、中大兩間大學的經費是五億二千九百八十五萬元，並在未來兩年間擴充理工學院一億三千六百二十萬元，另三期建築費，屬僱傢俬及其他設備一億二千九百萬元。港大、中大兩大學（學生約六千餘人），平均每年經費在一億三千二百萬元以上。

與上述數字比較，浸會學院（學生逾三千）目前之預算，除學費五百餘萬元加上外間非固定捐助，爲數僅約六百萬元，學生人數與港大、中大相近，而經費則不足港大、中大十分之一，浸會學院不出現赤字，才是怪事；浸會學院能在萬般艱苦砥礪而至有今日之成績，寧不是奇迹！

港府於去年正式釐定及公佈浸會學院畢業學生服務於港府各單位之新給標準（如大學畢業者其起薪點爲一、七五〇元，浸會學院畢業者爲一、六六〇元），當時各界已感覺到，港府對浸會學院之成就，能有此較爲肯定之重視，實屬本港青年學生之好消息，亦充分表示港府當局之明智。

各界人士因是並且期望，港府既認許浸會學院之成就，在實質上支持該學院解決所面臨之困難，尤屬當務之急。

前年，「東南亞高等教育協會」派出代表團（馬、泰、菲三間著名大學校長）來港，實地考察浸會學院四個學院十五學系之設施，不久，該協會正式接納浸會學院爲該組織成員之一。數月前，美國南部大學教育檢定委員會，亦組織一個四人代表團，專程由美來港考察浸會學院。上述種種，不待我人代爲宣染，浸會學院若非有特出成績，決難獲得國際間如是注意及興趣。此種事實，港府當局必不致於視若無睹也？

年來港府對各項施政，皆能針對實際需要而時有創新及建設性之措施，本報以爲港府對於援助浸會學院，不僅需要從速見諸事實，而且要援助計劃，應適應該學院之需要經常的撥款支持。須知，美國浸信會機構對該學院之經濟支持，僅屬臨時性質，而該學院之發展，處處皆適應本港社會之需求。若有有識者無意匿浸會學院，實非某一小部份人之損失，而是全港萬千青年所不願見到之缺憾，抑亦非港府發展本港大專教育應有之態度也。

浸會學院經過去十八屆畢業學生逾二千餘人，爲本港教育界、社會工作、化學、土木工程及工商界造就不少人才。既屆畢業生服務於政府機構、工商團體，已深獲各方好評。此次該學院年來所透露之赤字，爲數僅約百萬元，而該學院年來所要求政府援助者，據聞每年亦祗二、三百萬元。希望港府及社會熱心人士，能作出有效支助，使本港一個有成就之作育人才學府，不致因小數經濟困難而遭遇到挫折。

美國科學家發明 自行分解避孕丸

（美聯社美國麻省劍橋七日電）美國麻省科學家們宣稱：他們已發明一種自行分解之避孕丸，這種避孕丸，置入婦女皮膚內，可使該婦女一年或更長時間不會懷孕。上述科學家們在老鼠身上做了大量實驗，百分之百成功。他們表示將繼續在狗和猴身上實驗，三年以後才給人體實驗。他們說：「這種方法，比每天服避孕丸起的副作用小得多。」

法總統戴當伉儷，於一九七五年新年到巴黎郊外一家老人院，與老人共敘午餐。圖爲他們在欣悅情緒中表示歡迎之鏡頭。（法新社）

南越福平市如火海 守軍聯絡一度中斷

北越軍坦克步兵源源進入市區 二萬六千名居民命運殊可憂慮

（美聯社七日電）西貢司令部稱，被圍攻的福平，有數個區域於週二黎明前起火燃燒，其時北越軍以坦京爲前鋒，發動進攻，截斷了與該省當局間的無綫電聯絡及顯然已使若干政府守軍後退。西貢司令部說，沒有說明誰控制了該有居民二萬六千名的省市之數個區域。司令部並稱，北越軍於剛要到週一午夜之際，展開上述的最近一次進攻，他們在坦京的支持中，進攻該省的總部。該司令部的公佈稱：「政府守軍在照明彈與槍船式飛機的支持中，擊退了共軍的數次進攻，政府軍一直作戰下去，但到了清晨一時，與該省總部之間的無綫電聯絡中斷了。

「但政府飛機現在仍與該省總部外政府軍保持無綫電聯絡，據師稱，在昨晚發生於該省總部四週之戰中，共軍的坦京，最低限度被擊毀了六輛。

「直至今日清晨，戰爭仍在進行中，已看見該市有數個火頭繼續燃燒不絕，未接獲關於死傷的報告。」司令部並稱：北越軍以師級兵力及坦京發動進攻，且發炮數千發，居民死傷很多。司令部的報導不多，但指出若干備受壓力的政府守軍，在這突圍城戰的最猛烈進攻中，需退出該省總部。

美大使館否認 美艦急開南越

（合衆國際社西貢七日電）美國外交界消息人士宣稱，正爲越南戰局繼續惡化，由十一艘戰艦組成的一支美國海軍特遣艦隊，週二在「企業號」航空母艦帶領下駛往越南水域。

該等消息人士說，此刻跡象顯示，美國戰機出擊越南之緊急計劃，惟其拒不否認美機出擊之可能性。

該等消息人士又說，隨同世界上最巨型戰艦「企業號」核子動力「航空母艦」一起駛往者有兩艘導彈巡洋艦、六艘驅逐艦和兩艘驅逐護航艦。

一位見聞廣博的消息人士謂，該支美國特遣艦隊要在格林威治標準時間廿四時（即西貢時間週三上午八時）停泊於南越海岸外。

在西貢的美國發言人和菲律賓方面都拒不評述該艘「企業號」核子航空母艦及另外的第七艦隊艦只之行動。

（路透社美國華盛頓七日電）五角大廈發言人在此間稱：美國航空母艦企業號於今日稍早時間離開菲律賓之蘇比克灣，駛往一處未經透露的目的地。

該發言人拒絕證實或否認該航空母艦是駛往南越的訊息。

他說：與未經透露數目的護航艦同在一起的此艘航空母艦，是在奉命航行途中。

一時未有更進一步的詳情。

（路透社西貢七日電）美大使館一發言人今晚在此間，認爲有關今天一個省會淪在共軍手中之後，一美國興動艦隊正駛往南越海域的消息，是完全虛構的。

大使館官員指出，華府國防部已經否認此報導。

觀察家明白美艦經常巡邏南中國海，越共在過去六個月中曾兩次指責，美國航空母艦停泊南越海面，但與今晚的否認對比，此間大使館當時拒予承認或否認該等報導。

紀念福平陷落 南越停止娛樂

（路透社西貢七日電）阮文紹總統今晚命令舉行三天紀念的禱告，停止一切娛樂，以誌記一個省會淪入共軍手中。

阮總統在西貢電台及電視今晚宣佈的一項實中，首次正式證實此間以北的福平鎮已爲政府軍所棄守。

他說福隆省逾四萬二千人的命運，「現在是我們的主要關注」。他補充說，共軍可控制該省只屬暫時性質。

三天紀念禱告將由明天開始。總統說，一切娛樂停止。預料這項宣佈將使夜總會、戲院及酒吧關閉。

阮總統說，共軍將需爲福平鎮付出高昂的代價。他對捐軀爲國政府軍的英勇戰士致謝忱。

共市財長協商

引導石油美元 六百餘億回流

（法新社英國倫敦七日電）今天在此開始舉行的歐洲共同市場財長會談的中心議程是六百或七百億石油美元回流的問題。歐洲共同市場九個成員國一九七四年全部赤字估計有一百七十億或一百八十億美元。在國際貨幣基金下週在華盛頓召開重要會議之前，各國財長們試圖對上述問題達成一致見解。歐洲人在各方面均顯示他們比較喜愛由產油國直接重新通轉石油美元，一如國際貨幣基金目前所實行的辦法。美國財相計劃建議在國際貨幣基金範疇內發出爲數高達三百億美元的「石油貨款」。這筆巨款可以滿足工業國和發展中國家的需要。至於美國國務卿基辛格所提出由工業國自己籌備二百五十億美元作週轉之用的建議似乎受到較少歡迎。尤其西德，它對後一項建議的態度謹慎，理由是它預料它可能成爲西方世界的大施主。此外，黃金也是倫敦這次會談的問題之一，法國財長希望「九國」對官方黃金儲存價值另估達成共同政策，以便能追隨自由市場金價。

華爾海力主合作解決石油危機

（合衆社聯合國六日電）聯合國發言人今天報導：聯合國秘書長華爾海表示：鑒于原油價格上漲，他贊同以合作的方式，尋求解決石油補給之辦法，而不要用對抗的方式。當華氏于上週在巴佩道斯島（屬于美國西印度羣島）訪問時，他曾被詢及美國國務卿基辛格對「商業週刊」發表之聲明，表示意見，基氏曾聲明假如世界竟爲了石油而遭「扼殺」，則終于動用武力非無可能。依華氏之代言人所引述，華氏表示他對此問題之意見，已如所週知。華氏說：他感覺「對于謀求我們目前諸問題之解決，必須採用合作方式，而非對抗。」該發言人（華氏）稱：依此方針，他（華氏）反對在目前或未來的局勢中用武，是亦符合聯合國憲章。」華氏結束他在千里達，托貝哥及巴佩道斯等地之官式訪問後，已于本週末返回此間。

（路透社開羅六日電）阿拉伯聯盟秘書長李亞德今天表示：鑒于最近美國務卿基辛格發表關于可能動用武力對付產油國之聲明，「阿拉伯產油國也許考慮採取適當之預防措施」。

美新聞週報透露

美國出售軍火 創下最高紀錄

伊朗以色列大量購入軍火

（美聯社美國華盛頓六日電）據美國新聞與世界報導週刊于週一報導：「美國售與外國的軍事武器已達到一項新紀錄水平。」據該週刊謂：「去年來，『實單』美國戰機、飛彈，坦克、軍艦及其它武器的定單，比起本年的多了兩倍，其數量達八十億美元。」美國官方透露：目前美國已成爲最大的軍火商，蘇聯提供中東阿拉伯國家的軍火。比起美國亦不過多很。法國、英國則被列爲第三位軍火出口國。購買軍火最多的國家則爲伊朗，其次是以色列。該週刊又謂：「美國通常每年會提供約五億元負責軍火與一些友好及聯盟國家；這尚未包括那些價值數以百萬美元計的二手軍火在內。國防部官員謂，『援助受益者』是將來有潛能的債客，日本便是例子。對日本的軍火銷售自從一九六六年結束，自從那時起，軍火之售賣平均每年約五萬美元。由一九五〇年至一九七四年六月，美國軍火售給日本共四億二千四百萬元。而將來有更大量之售賣。在最近數月，若干國家，包括以色列，伊朗，沙地阿拉伯及伊朗已要求增加運付軍火。而友邦及同盟國家，亦要換去舊的軍事設備，而添置新的軍事設備，預料，大多數將「現代化」美國武器」。這些因素，與增加中東情況的不安，拉丁美州及其他國家，在未來之數年將繼續其向外高度軍火銷售。

槍手穿阿拉伯服裝

單人刦持英航機 以空姐作爲人質

迫令機師即飛往巴黎

（合衆國際社倫敦七日電）一名槍手穿着阿拉伯裝束，今天挾持一架在降陸中的英航班機，以一名空中小姐作爲人質，讓四十六名乘客全部下機，然後命令飛往巴黎。

蘇格蘭場稱，這架雙引擎飛機的駕駛員請求給予一張赴巴黎的飛行計劃圖，同時該機補充燃料以備飛航。當這飛機剛從曼徹斯特作國內飛航降落時，該阿拉伯裝束的槍手作出行動。該機在跑道終點停下來，乘客徐徐下機。

當警方試圖利用無綫電說服該槍手放棄時，警車、救護車及滅火車團繞着該噴射機。五名機員留在機內，包括三男及兩名空姐。一名蘇格蘭場發言人說：「一張巴黎飛行計劃圖已經備辦，燃料添在補充中。那名男子需要在奧恩下機，他穿著阿拉伯服裝」。

該發言人稱，人質被挾持在機的後部。該機於飛行半小時後在下午二時四十分降落。

航空公司一名發言人稱，在曼徹斯特起飛前，一切乘客的受檢查武器及炸藥的檢查。

大陸有位農民

根據青蛙叫聲 斷定天晴下雨

（路透社北京七日電）中國中部河南省的一位農民氣象家能憑青蛙的叫聲來預測天氣變化。據新華社報導稱：一向民諺稱：「蛙叫下雨」但這位氣象觀察家張智雲（譯音）稱漲他自己的觀察並不是像古人相信中說那麼簡單。他稱：假如天氣好時蛙叫，那兩天內將會下雨，假如青蛙於雨後叫，即將會好天，假如青蛙於連續下雨的天氣不叫時，即將會繼續下雨。張智雲從一九五九年以來每日伸持寫「天氣筆記」，他的方法是把實踐結合古諺，在短期間預測的準確率達百分之七十九，長期間預測準確率則達百分之八十一。

美國商人 訪問台北

（中央社華盛頓六日電）據今天獲悉，兩個美國貿易代表團預定于今年上半年訪問中華民國。

商務部說：一個工業機械處理設備貿易代表團將于三月十四日在其選定訪問行程中抵達台北作五天停留，此行並包括「韓國」在內。

經濟專家預測

英鎊將再貶值

今年失業人數達百萬人

（合衆國際社倫敦六日電）倫敦一大股票經紀行與經濟預測家「非利斯和德雷」公司今天預言：英鎊對世界各大貨幣再度貶值，明年失業人數即百萬大關，收支逆額出現赤字七十五億六千萬美元，及通貨膨脹率至明年中期升至百分之二十。據預測，英鎊之再度低貶，將達到低于一九七一年十二月價位大約百分之二十五。今天收市時之貶率爲百分之二十一點九。尼爾德博士在該經紀行之最新報告中指出：目前英國之收支逆額狀況及通貨膨脹情勢，使當局無其選擇之餘地，只得讓匯率再度降低。

（合衆國際社倫敦六日電）英國在四年內，可能節源消耗量，減低百分之十。據全國經濟發展局長高辛托西爵士（他是主理上述報告的人）說，目前石油價格計算，將可節省二億八千萬鎊。據該報告書的作者艾登（劍橋大學科學家）說：「我們必須學會適應。」國內節省石油最多的是選擇燃料和暖爐設備，並改善利用陽光。

美工會領袖主張

不買阿拉伯油 對產油國禁運

（合衆社華盛頓六日電）一位高級工會負責人今天建議：美國應實行拒絕向阿拉伯產油國購買石油，以對它們施行「反」禁運。美國工聯與產業組織大會之司庫柯克蘭稱：他的建議所擬削減之石油入口額，所引致石油短缺額，應以「種種必要之措施」來抵消，包括分配與配給的辦法。如此，將可解除美國對於可能再來一次石油禁運的「敲詐」威脅之憂慮。柯氏是在華盛頓一個「直言」電視談話中說話。

（路透社埃及開羅六日電）阿拉伯聯盟秘書長李亞德今日稱：「議會最近美國國務卿基辛格的聲明可能使用武力對付阿拉伯石油產國之後，阿拉伯產油國或應考慮採取適當之警惕措施。」

李亞德說：「我們對這種威脅政策感到遺憾。」這些聲明（指基辛格的聲明）適予阿拉伯經濟委員會第二十次大會上發表談話稱：「這是令人感到遺憾的，當阿拉伯石油產國正準備確定合作之步向國際合作之際，而基辛格博士作出此項聲明，實是令人遺憾的。」

今日本報新聞精華

葛柏押到港廿一日聆訊
葛柏在嚴密安排下昨日由英押解抵港，即至中央警署辦理手續，解中央裁判署過堂，定廿一日聆訊。（第三張第一頁）

運毒入監案共百六證人
四十三人涉嫌運毒入監獄案，除一人獲釋外，餘四十二人昨再提堂，一律還押，先定期作第一次提訊；偵查證成，解高院審，屆時將有一百六十人出庭作證，審期將逾半年。（第二張第一頁）

在港設煉油廠計劃擱置
蜆殼及陶氏化學太平洋等兩公司研究在港設煉油及化工廠問題，已將結論遞交港府，認爲除了適宜建設，但鑑於目前原油供應及油價上升影響，設廠計劃暫不宜發展。（第三張第二頁）

廠家接紡織品新單仍疏
去月廠家開出新單價壓外反應欠佳，紡織品新單仍疏，北美西歐洽訂尚未開展，其他亦呈停滯。大部廠家接入二季交貨單實少，就心今後二月仍無大量新單注入，產銷可能仍不穩定。（第五張第一頁）

荃灣招待逾萬幼童老人
荃灣區官民決舉辦盛大新春敬老同樂大會，預定分別招待區內七百男女老人，及萬名幼童共慶新春。（第四張第三頁）

東華三院屬校開放日
副教育司何雅明主持剪綵，邀請各界人士參觀。（第六張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975

超級油輪在星擱淺洩油
海面污染加甚 日本憂慮賠償
已派兩名政府高級官員赴星洲調查

（路透社新加坡七日電）新加坡海灣受到一艘日本油船漏出數千噸原油的威脅今晚加劇。距仙陶沙小島海岸約半哩的海面，可見到油漬散播着，新加坡港口當局的一位發言人稱：這些零碎的油漬是，今日較早時被反污染的飛機驅散的。但他補充稱：第二大油漬將會在今晚造成污染，但會被風吹至新加坡港的極南部。一些油已浮游至新加坡南部的島嶼，例如保路島，那裏有大的煉油廠。十二艘救火輪及其他飛機，向海面噴射清潔劑以防止油漬浮游至新加坡的主要部份。

（泛亞社東京七日電）日本運輸省大臣木村睦男，今天表示政府就心日本超級油輪「祥和丸」（廿三萬七千噸），在新加坡漏出原油的事件，將變成國際糾紛；所謂糾紛，即原油污染海水所引起的賠償問題。他說：日政府明天將派兩名高級官員赴星實地調查。在記者招待會上，木村指出：出事的日本輪船公司及與此有關的煉油廠將可獲三千萬美元的保險費，作為對星方的賠償，但他預料新加坡政府將來要求的賠償額必不止此數。

（泛亞社東京七日電）在新加坡擱淺的日本超級油輪「祥和丸」的主人「太平洋海運株式會社」，今天由董事長山田秤領另兩名專家前往出事地點檢查漏油所引致的損失情形。據謂「祥和丸」已漏出一百萬加侖的原油，形成一條三哩寬的油流，逐漸向最熱鬧的海灘漂去。

（時事社東京七日電）運輸省對於在馬六甲海峽擱淺的日本巨型油輪「祥和丸」漏油事件，認為該油輪加入過失保險及參加油污清掃國際基金組織等可獲三千萬美元的補償金，但仍憂慮「如損害超過三千萬美元以上，民間不能解決，即將發展成為外交問題」，因此，正努力搜集有關情報。

祥和巨型油輪洩油事件
星印馬三國可能限制海峽航行權

（時事社雅達七日電）由於日本巨型油輪祥和丸在馬六甲海峽觸礁，流出大量原油事件的發生，新加坡、印尼、馬來西亞沿岸三國可能對馬六甲海峽的航行加強限制。馬六甲海峽每月有五千艘以上的船舶航行，新加坡等三國基於航行安全的觀點已在醞釀加強限制船舶的航行，在此時期發生此大事件，今後三國作何反應是值得重視的事。特別是印尼、馬來西亞認為油輪發生事故將污染海洋，而第三國的軍艦通過馬六甲海峽將要造成緊張，所以馬力主張「無害航行權」，就是僅准許經沿岸國同意的船舶航行，而反對「自由通航權」。另一方面，在加拉加斯舉行的第三屆海洋法會議中，有的國家主張領海十二哩的原則，應列為新海洋法的重要支柱之一，這個原則如果被採用，則馬六甲海峽將包括於三國的領海內。此外，印尼、菲律賓等國又提出「羣島理論」的主張，強調外島以內的區域均為內海，屬於本國主權的管轄下。因此領海十二哩的原則及其中有一項為國際所承認，則日本油輪通過馬六甲海峽，必須獲得沿岸國的同意。

英警進行調查 金沙蛇船事件

（美聯社英格蘭渡爾港七日電）前天，此間附近英倫海峽一艘小船「金沙」號遇強風求救，當局發現裏面藏有十四名非法移民，他們是亞洲人，昨日，英國警方開始對進行非法移民之組織着手國際性調查，金沙號係從比利時港口出發。英國警方稱：「我們是調查「金沙號」事件，並未發現是集團出現之事件，還是國際非法移民組織。」上述十四名亞洲人已被捕押在狄特貝里監獄，準備遣返回原本國家，給上三名英國人被捕。

亞洲人口會議 月中曼谷舉行

（泛亞社曼谷七日電）亞洲太平洋經濟社會委員會，定本月十四日起在曼谷舉行為期一週之亞洲人口會議，將討論亞洲人口行動計劃，曾參加去年八月在布加勒斯特舉行之世界人口會議之亞洲國家將應邀參加。世界人口會議之亞洲代表，對減低世界人口增長率之計劃，支持最力，預料將在曼谷會議檢討各國際組織過去所通過有關人口及發展之建議及宣言。

十六國家代表 談判咖啡價格

（美聯社倫敦六日電）未來咖啡一杯價錢，要看今天在這裏開幕的十六國代表會議的結果。來自世界各地咖啡生產國和消費國的代表們在這裏進行談判，以定出新國際咖啡的出口協定，來穩定世界咖啡價格。

保護本國女人利益
日本有意限制外地女人入境

（法亞社東京七日電）接近法務省的人士今天說：日政府即將修改移民條例，嚴限外國女藝人入境，以保障本國人的利益。據謂此舉旨在防止以來日獻唱或跳舞娛賓為名的所謂女藝人在日變相賣淫。去年全年約有八千名外國「藝人」入境，其中一部份女件抵日後即轉入各地酒吧或夜總會任女侍或變相的妓女。新移民法將不准任何外國藝人在離境半年期內再申請入境簽證，即使獲准入境也要證明所報非虛，外國藝人今後必須保證每月收入超過九萬日元（合港幣一千四百四十元）以保障日本的低薪藝人利益。

蘇河流水庫泛濫 死亡及損失未詳
大旋風襲擊波羅的海地區

（美聯社莫斯科七日電）蘇聯塔斯社報道，在星期日晚上，蘇聯波羅的海地區的加里寧格勒遭受一次猛烈大旋風的襲擊。該通訊社沒有提及死亡或者受損失數字的消息，但塔斯社說，河流和水庫的水面升至一危險的標誌，顯示會出現大面積的洪水泛濫，該報道說，已採取措施，以保證居民的安全和工廠的正常生產和保障居民的安全。

物理學家沙卡哈羅家人受威脅

（美聯社莫斯科六日電）蘇聯物理學家沙卡哈羅夫星期一晚說，他的家人，包括他十五個月大的孫子在內，正受到新的威脅。

他是蘇聯人權運動的著名人物，他發表一封致蘇聯秘密警察頭子安德羅波夫的函件，要求結束對他家人的追蹤。

他在寓所對西方記者稱，他相信這種行動，目的在使他停止他的分裂活動。

他說，他的女婿星期一在莫斯科附近曾遇到兩名男子威脅他，若沙卡哈羅夫繼續他的活動，則將對他和他的十五個月大的兒子用暴力。他說，十二月二十日他家收到一個通知，表示他對女婿揚基里維。

他說，這個通知由蘇聯國家安全委員會署名，要求他停止反對黨派的行為，但蘇聯當局否認此事。他說，在他女婿所在的函件中，指出兩名男子實為秘密警察，他要求准許他的女婿和過繼的女兒赴美，他的太太赴意大利治病。

倫敦各報傳出談判消息
共和軍領袖贊成停火時間再延長

（美聯社倫敦七日電）倫敦各報週二報導，正當英國政府舉行秘密談判之時，愛爾蘭共和軍領袖們贊成將現時停火時間延至二月二日。此英京各報引述都柏林愛爾蘭共和軍消息人士的話報導，游擊隊組織亦欲給政府以一定的時間來發表其鎮壓恐怖法例報告書。預料該份報告書提議放寬緊急權力，或可能釋放若干該組織份子。參與安排停火仲裁之新教教士，亦仍是大談判之調停人。

泰國否認迫使他儂離星洲

（泛亞社曼谷七日電）泰國總理社尼巴莫頃否認泰政府正致力於迫使前總理他儂離星往印尼。據稱：外國記者往往傳出之此項消息完全不確。他儂在星逗留多久，且可能造成星、泰兩國間之誤會，並由星政府決定，泰方不擬過問。巴國並否認泰政府曾請印尼收容他儂及其老父，但渠表示，泰國已成立兩個委員會，以便他儂及其子納隆其中任何一人被返泰國時處理有關者。同時，泰國陸軍總司令京屈斯將：上述三過氣

美國務院官員稱 他儂隨時可返美

（合衆社華盛頓六日電）美國務院官員們週一稱，被罷黜的泰國前總理他儂實已無力東山再起，故他儂等不論定居何地均不足為患。

該官員稱：他儂乃他儂之子，可隨意選出美國，他其初選擇美國為流亡居址，現則居於星洲。一官員稱：他在此間不受監視，可自由進出。

他並稱，乃他儂上月曾返波士頓及曼谷探視他的臥病中之九十歲高齡父親。關於他離開美國的環境情形，美國務院沒有接到任何特殊的探詢。

他並稱，乃他儂與他的家人上，上月留在曼谷時，已獲美國給予重返美國的簽證。

泰國外交部曾於一月三日稱，美國務院要求解釋何以乃他儂能夠以返泰國。

該國務院官員其後稱：此中並沒有問題，因乃他儂之居留美國是合法的，他儂返美亦是合法的，他可隨意依法返美。

南韓外國傳道者 要求公開審訊死刑被告

（時事社漢城七日電）居住在韓國的外國傳道者六十人，六日向韓國總統朴正熙及最高法院長閔復基提出請願，要求因違反「國家保安法」的被告，予以公開審判，請願書說：「吳格爾牧師係因評論出面前之國革命黨事件，被驅逐出境」，「人民革命黨事件被判處死刑的八人，我們同樣認為要求「自由而公開的審判」。按：人民革命黨事件以違反總統緊急措施被第二法庭判處死刑，九人為無期徒刑，二十二名被告中，七人被判處二十年的有期徒刑。

泰南大雨連綿到處成澤國
死亡增至四十人
泰王關心災情著各府全力救災
農作物損毀嚴重

（美聯社曼谷七日電）泰國內政部週二稱：由於泰國南部有三個府，連續五日下暴雨，而發生水災，據稱已有四十人溺斃，四人重傷，六人失踪。政府已派遣警方的緊急隊，前往南部救濟。南部若干面米區的農作物，相信已受到嚴重損害，但損害程度至今尚未估計。內政部說，死亡數字最高的是位於曼谷南方五百零七哩的那空是貪瑪叻府，據稱已有二十一人喪生，受水災地區一府，洪水高出平時三呎，恐怕傷亡數字將會大大地提高。那府的消息說，現時那空府已不斷下暴雨，部份已成一片澤國，省府已有二十人死亡，在直府有四人死亡，宋卡府有一人死亡。（合衆國際社曼谷七日電）泰國「民族報」報道，曼谷以南約三百五十哩的那空淡馬叻府及在它南面的也拉府瞬間洪水據報淹斃了三十五人。

據天文台說，附近地區的非季節暴雨仍然下個不停，這是那裏四十年來首次嚴重水災。某些地區水深七呎。洪水已破壞了數千畝農作物，許多地區音訊斷絕。火車、飛機及公路交通停頓。

（泛亞社曼谷七日電）泰南九府大部分城今日仍未停止，九個地區遭水淹，至：四人死於洪水，據官方宣佈，居民已增至十人，另六人失踪，死難人以那空淡馬叻府最多，共卅四人。受損最多的農作物數以萬畝計，受災谷至泰南各地之航空、鐵路及公路交通切斷。

巴基斯坦北部十天來不斷有地震
美國加州中部海岸地震幸無傷害
阿拉伯聯合酋長國昨捐贈八百萬美元

（美聯社巴基斯坦七日電）官員稱：此間發生巴基斯坦人大為驚慌。官員報導：「柏丹及比森兩地，均受到地震影響。」但無財物毀壞之報告。自從十二月廿八日發生第一次主要地震以來，北部各區直至目前已經歷逾一千二百次各種程度的地震。

（美聯社北巴基斯坦柏丹六日電）官員們說：備受地震蹂躪的災區，週一早上又發生地震，柏丹及比森兩個地區的居民驚惶失措，倉皇地逃至二十八哩外。幸而無人傷亡或損失財物。據稱自從十二月廿八日發生強烈地震之後，北部若干地區先後發生強烈程度不同的地震多達一千二百次。

至今，據稱死亡人數已增至五千三百人，傷一萬○七百人。

當局繼續進行救濟工作。國際援助也續有增加，至目前為止，國際援助金共達二千多萬美元。阿拉伯聯合酋長國週一宣佈捐贈八百萬美元，以援濟地震災民。三天由於強風影響，使救濟工作一度停止。官員們又說：現時正在趕築一條路通接地震地區比森河，以便使用陸路運輸救濟品。

（合衆社加州柏蘇勞布斯六日電）一次暗為強烈的地震，週一使加州中部海岸一片地震動，但顯然沒有造成破壞。柏蘇勞布斯警察說，數個地方，均覺得地震並使居民從夢中驚醒。加州大學的科學家指出，其初是次地震震源是在聖巴巴拉海峽的柏蘇勞布斯以東七英哩處，即在柏蘇勞布斯東南方約一七五英里之處。

英倫出版全集 馬克思恩格斯

（美聯社倫敦七日電）據此間星期一宣佈，英文版本的馬克思和恩格斯全集已出版。這是對共產主義者的貢獻。倫敦的馬克思主義出版，五十卷的馬克思及恩格斯的第一卷已特別發行，第一卷售價三鎊，至於其他各卷，每卷將分八年出版，有六百頁至十年的著作。

不滿政府法律 南非金礦罷工
發生騷動兩人斃命

（合衆國際社約翰尼斯堡六日電）南非礦場負責人說，勞工演潮今天蔓延至南非的黄金礦場，並且擴展至第四個礦場。那裏有一萬二千名黑人礦工罷工，這是近年來最大規模的罷工。

礦場負責人說，礦工對於鄰國萊索托制訂的法律大表不滿。萊索托立法要求從該國移居外國的礦工將百分之六十的收入存放於該國。

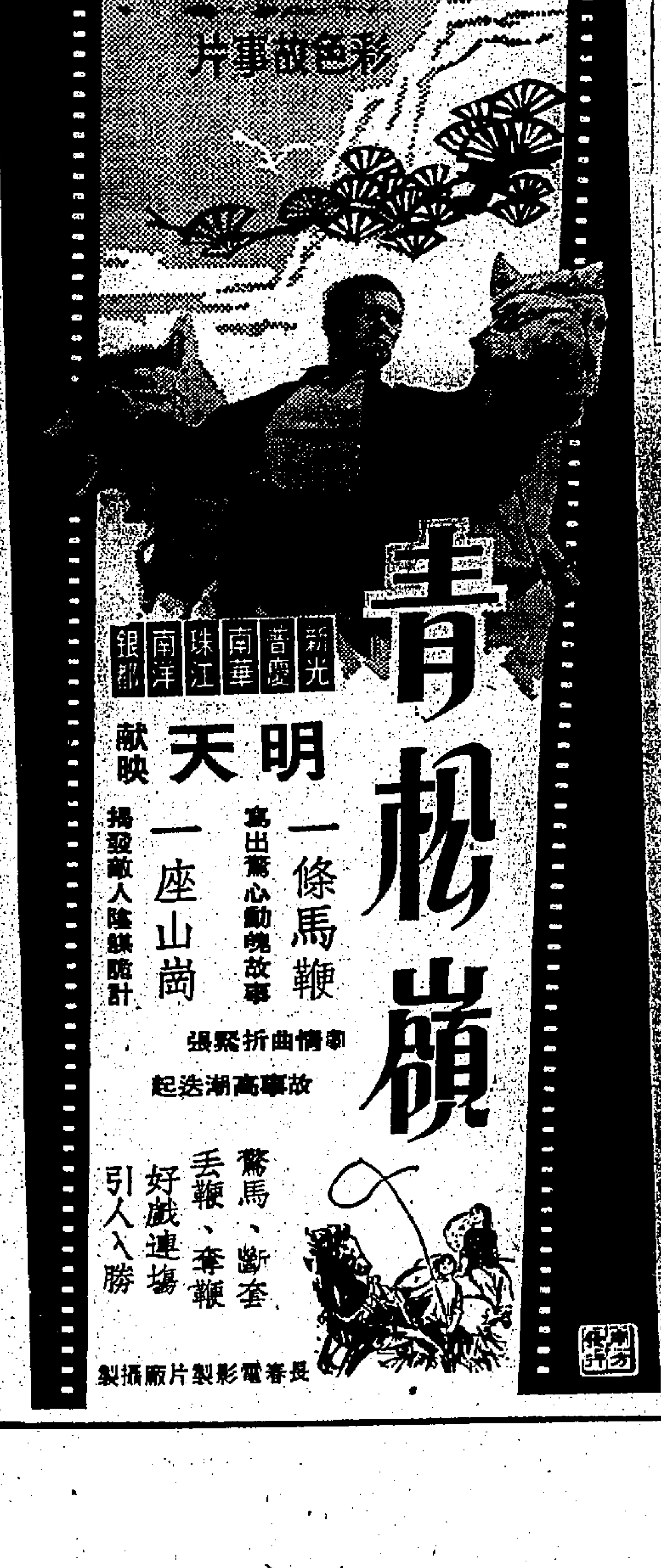
警方說，星期日晚最新受罷工打擊的礦場——「華爾力夫斯金礦」發生了騷動。華爾力夫斯金礦距這裏西南約一百哩。有五人受了傷，礦場外面蓋築物被摧下一些汽車。他們說，秩序已恢復了。萊索托政府發言人說，總理將於星期二在首都馬塞盧召開緊急會議，討論礦工事件。萊納托政府上星期宣佈制訂上述法律。

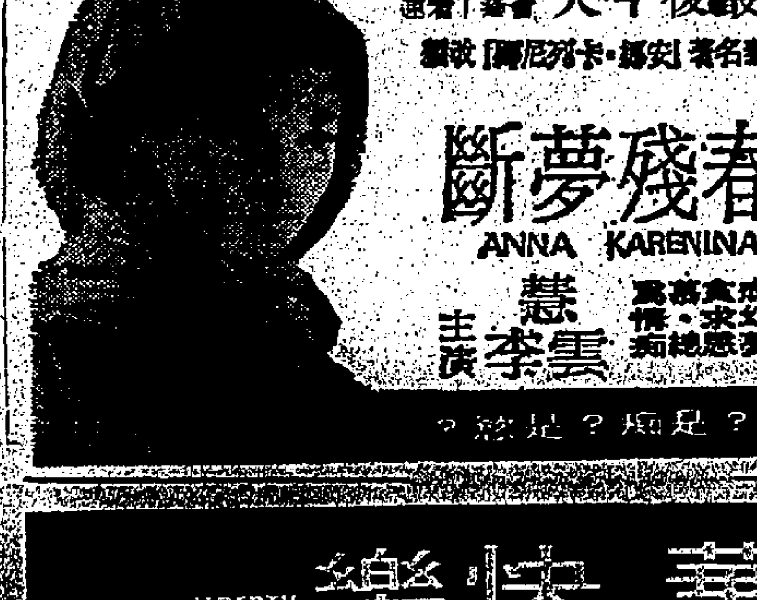
（路透社南非奧克尼六日電）一名礦場發言人說：「華爾力夫斯金礦兩名保安員，昨晚在暴動中受傷，今日在醫院內不治斃命。」由於，英公資經營的「華爾力夫斯鐵礦」，死者的發言人補充謂：「另一人則是礦場警察。」當中一人是礦工，另一人來自萊托的礦工。

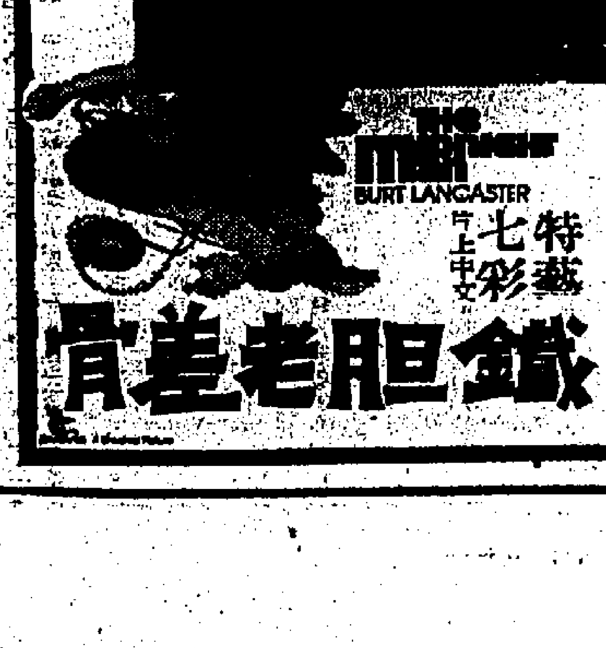
昨晚大群搗亂兩間礦場宿舍，警方使用催淚氣體以維持秩序，雖然局勢今晚平靜下來，但警方仍然保持戒備。差不多一萬二千名來自巴索多的礦工，今日進行罷工，抗議萊索托政府新近實施扣存薪餉的制度。萊索托政府頒下新法，規定在南非礦場工作的萊索托公民，須將約百分之六十的收入，存放回本國銀行。

江伯昭
專治肺弱
鐵肺膠
肺為呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者，常易傷風，常患咳嗽，重則氣喘氣管病，哮喘等症。常因錯誤或勞傷咳嗽，遂致肺癆。「鐵肺膠」能強肺，能抵抗上述諸病症。
三十餘年經驗治症
治先見血而後咳或先咳而後見血之症。
治血無咳而只見證弱氣促不但任勞之症。
治血後無咳而吐血痰之症。
治咳而胸痛，上喘見氣喘及常易傷風。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及痰搞症。
治跌傷打傷操勞過度傷肯見心翳胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足痊癒。
特約代理：（香港）上環永樂街53號協德榮。大道中中大藥房。西環。西湖。九龍。油麻地。旺角。深水埗。荃灣。元朗。大埔。沙田。屯門。長洲。代理：華大藥行 電話：K 378383

京華 快樂
最後三天
每日五場
欲看從速
影都今天最後
泛亞公司警匪鬥爭片王
畢蘭加士打・蘇珊奇麗・金馬倫米曹
女學生慘遭殺老骨差勇群戰魔
一日一警探一生一警探
佳片首選 勿失機會







慶宮
昨狂滿今晴早
教授尋春
布杜蘭・卡山・娜珊露・絲狄波 主演
下期映獻
金字塔血淚史

百發大廈

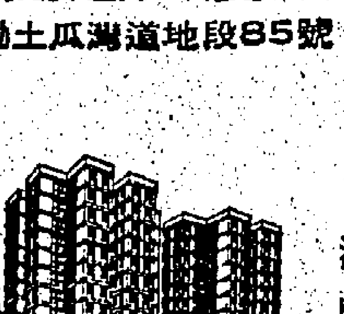
三仟元即可做業主
超值樓宇每呎$185.
單位無多欲購從速

偉昌企業有限公司 WAYCHONG

嘉樂園
九龍太子道310-310A號

花園洋樓 一梯兩伙 車位充足 環境優雅

捷通大廈
紅磡土瓜灣道地段85號



洋樓設備 唐樓價錢 地區繁盛 交通便利

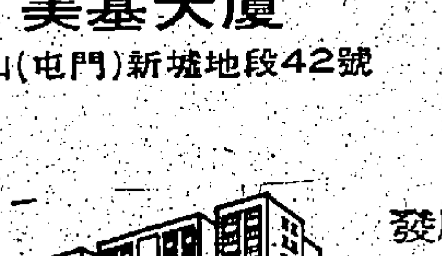
德光閣
九龍科發道一號
購樓送冷氣機

花園洋樓 環境優雅 雙層鋁窗 設備豪華

美寧大廈
下葵涌地段185號

商業中心 三面單邊 洋樓設備 交通便利

美基大廈
青山(屯門)新墟地段42號



發展新區 單位細少 超值樓宇 欲購從速

美興樓
香港興漢道3-4號

一梯兩伙 環境優雅 交通便利 價錢特廉

美華工業大廈
下葵涌地段118-119號

新型設計 一流設備 車位充足 運輸便利

分層出售 售價特廉 超值樓宇 萬勿錯過
首期一萬元、建築期免息、舉辦各種分期付款、年期長久、歡迎面議

洽購處：香港捷和製造廠(1947)有限公司 捷聯企業有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話5-259321-4
恒興建築有限公司
香港萬宜大廈901室 電話5-226232 5-230685

德禮商場

一九七五年一月六日
幸運抽獎 中獎號碼

頭獎：2680
二獎：2909
三獎：5788
四獎：0878
五獎：0042 六獎：5537 七獎：2521
八獎：1956 九獎：0803 十獎：0926

安慰獎：
(11)4439 (12)1684 (13)2267
(14)1697 (15)6294 (16)1965
(17)0975 (18)6271 (19)2668
(20)0415 (21)2755 (22)7204
(23)0753 (24)3510 (25)6804
(26)1478 (27)0110 (28)6893
(29)6768 (30)5099 (31)3217
(32)2795 (33)1910

凡中獎者請於14天內携同身份証及獎券，親臨德禮商場香港發展地產部辦事處領獎，逾期不到者，則獎品由本公司代捐公益金。

南昌戲院大廈 最抵買
深水埗 南昌街 偉智街

八千五入伙

新樓現貨 即買即住 75折特價 每呎平售174元
一廳三房 平售八萬五千起
分十五年供平過交租

益大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-239322
呂興合置業有限公司 電話：5-438640
益大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-707543

囍

結婚啓事

敬啓者 長女玉明經於一九七四年十二月三十日與古永烈先生在美國夏威夷市舉行結婚典禮謹此敬告在港諸親友

謝君蘇 謝朱秀英 謹啓

豪華洋樓 平過唐樓

精緻園
香港巴丙頓道18號

高尚寧靜 環境優雅
兩梯兩伙 三面單邊
交通便利 車位充足
外牆全部用紙皮石

85折優待
每單位1,625呎
每呎只售$191起
分期付款 租作按價
1975年1月入伙

經售處：利安建築有限公司 電話：5-256071-8
寶城置業有限公司 電話：5-229901

寫字樓租售

永樂街188至190號只餘兩伙即買即用實用面積七百餘呎每呎只售式百式拾餘元租

接洽處：錦茂企業有限公司
電話：五—二三六〇四九

九龍大角咀海傍貨倉 廉租

地點：櫻桃街24號
面積：三萬二千呎，樓底二十餘呎
適合：貨倉用途，備有升降機。
有意請電五—二五八二五八 霍先生洽

年夜飯發財春茗 請到「金冠酒樓」

尖沙咀地王「金冠酒樓」地方不多，連開不過二百桌，因此如有請年夜飯，或發財春茗，請速訂座免額滿見遺。「金冠酒樓」素以選料最精，出品一流，湯水濃郁，斤兩十足，價目公道，服務週到為宗旨，故在「金冠」請客保證滿意。

營業部電話：三—六六八五六六

先施有限公司創業七十五週年紀慶

香港出入口華洋百貨行 普益商會

鴻昌進出口有限公司 林信發香港有限公司 怡安泰洋服呢絨有限公司 瑞興百貨有限公司 興記號有限公司 先寧國際有限公司 大九百貨有限公司 李家園百貨公司 昌興士多有限公司 林德利香港有限公司 福昌棉業貿易有限公司

永德百貨商行 信誠貿易公司 昌泰貿易公司 樂東有限公司 威儀有限公司 永安有限公司 三昌有限公司 華樂毛毯公司 協昌百貨公司 明華源記公司 永金百貨商行

永樂百貨行 順隆百貨行 萬昌公司 占美洋行 兆豐祥行 廣安泰行 協成泰行 恒興隆行 美和公司 永金呢絨行 成興商行

二勝記 信安號 永慶行 新光行 潘濠 張玉麟 林繼振 聯發行 鴻發行 長安行 何世雄

敬賀

合發電器行
結束電器業務
賤價清貨
吉舖招租
軒尼詩道385—391號
一樓2300尺及391號
地下900尺接洽電話
749741 729890

採購玩具

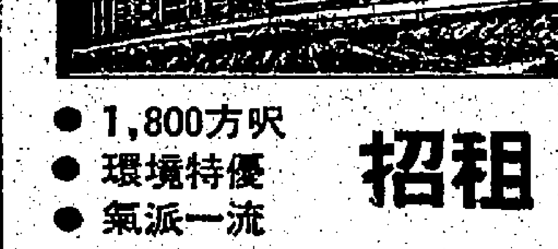
本國某大玩具入口商，於本月九日到港，採購各類玩具，凡有意有存貨廠商，請與瑞記英洋行玩具部趙先生聯絡，或駕臨香港告羅士打行508室洽，電話5-210051

喜利旅運有限公司 主辦
春節渡假團

台灣 5天$980 7天$1350 二月十二日 三月十日
菲律賓 六天$1750 1月25日 2月15日
日本 5天$1950 9天$2650 1月20日 2月8日
西貢 四天$1180
星.馬.泰 十天 $3,100 1月18日
韓國-日本 6天 $2300 另有免費團 逢星期四出發 2月12日 3月8日
曼谷-芭堤雅 六天 $1250 1月25日 2月9日 2月8日 11日 12日

總公司：九龍彌敦道81號十四樓 電話K683287(4線)
分公司：香港皇后大道中十四號大亘行707A室 電話：H257221(4線)

深水灣
壽臣山道十九號
超級別墅式洋房



- 1,800方呎
- 環境特優
- 氣派一流

招租

大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

地產公司徵聘

(一)會計員：持有L.C.C.高級證書或同等學歷，能獨立處理全盤帳務，有經驗者優先考慮。
(二)售樓員：待遇好，有花紅，性別不拘，勤奮殷實，有經驗者優先考慮。
(三)大廈管理員：誠健忠誠，有責任感。
(四)看更員：刻苦耐勞，責任心強。
應徵者請繕履歷要求待遇附近照電話函本報信箱四一六號。

北角英皇道376-380號
98年期

美麗閣

英皇道地王
9折 二梯四伙 二房一廳
十一萬元起
建築期間不計息
首期一成 可分十年付款
地下、二樓舖位合銀行、百貨、酒樓

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249349 H248429 H249340
地盤：H700851

華僑晚報分類廣告
每天式元 費廉效大

貴豐工業大廈

搶手原因多
比較吓 唔到你唔定

一層兩伙·每伙4056呎

七五折
定金三仟入伙一成

鷹君 電話5-257351 呂興合 電話5-438640

豪華閣
上葵涌 大白田街

三大便房兩廳二額色浴室

高層特價九萬
一成入伙餘款十五年供十足
地下旺舖售十三萬相宜一間

鷹君 電話5-257351

商業中心地區
彌敦道五二八號
康祐大廈商業三樓
冷氣供應·一流管理
租金合理·租期面議
招租

大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

深水埗青山道329—331號

樓高六層 利息面議 交通方便
即買即住 樓上單位 特價廉售
十年付款 只餘數層

生泰企業有限公司
皇后大道中41至47號師成大廈701—2室
電話：5-245672 5-245952 3-516230

益年工業大廈
香港仔 黃竹坑

租 特平 售

益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話5-253003 地盤5-534991

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975

本港新聞

四十三人涉嫌運毒入監案 共百六名證人
先定期重刑案偵訊審期需時六個月

（特訊）牽涉一百六十多名證人之龐大監獄運毒案，昨解上中央裁判署提訊，由於案情複雜，聆訊需時約六個月，官諭暫還押兩日，屆時始訂定偵訊程序。

該案殊週頗大，原訂定在地方法院聆訊，但由於法庭容積關係，暫借中央裁判署法庭審訊，因本案被告達四十三人，其中十八人爲監獄官吏，其餘爲嫌疑毒犯，四人爲女性。昨提堂時主控透露，本案控方證人達一百六十八人，證物超過二百件，聆訊需時六個月。

昨開庭後，主控首先向法庭申請，表示對案中第四十一名被告盧偉強所控之兩項罪名，將不繼續提出證供支持，法官諭將第四十一名被告當庭釋放。

其中代表辯方之律師隨向法庭申請將案暫還押兩日，蓋被甫接受第三十一名及第二被告之延聘出庭辯護，需時整理各有關文件。昨日過堂後，除第九被告女子王愛蓮，仍准以現金及人事各四千元保釋外，其餘被告則一律還押監房候審。

四十三名被告如下：（一）陳景恩，卅一歲，監獄職員；（二）何錫智，卅四歲；（三）黃亨財，廿歲，監獄職員；（四）袁麗萍，廿五歲，主婦；（五）陳永祥，卅二歲；（六）馬定傑，卅歲；（七）林界，廿九歲，監獄職員；（八）施富章，四十九歲，監獄職員；（九）黃愛蓮，四十七歲，主婦；（十）陳松輝，卅五歲，監獄職員；（十一）楊國堅，卅一歲，監獄職員；（十二）劉應文，卅四歲，囚犯；（十三）李昌，卅四歲；（十四）黃興明，四十九歲；（十五）黃榮明，廿四歲；（十六）林曉膏，五十五歲；（十七）陳牛，卅九歲，囚犯；（十八）陳志明，卅五歲，囚犯；（十九）林卓生，廿六歲，囚犯；（廿）麥志明，廿六歲，囚犯；（廿一）陳國犀，十九歲，監獄職員；（廿二）張桂晃，廿二歲，監獄職員；（廿三）賴炳成，廿二歲，監獄職員；（廿四）陳家旺，廿歲，監獄職員；（廿五）邱常瑞，廿二歲，囚犯；（廿六）張饒如，四十歲；（廿七）巴淑英，廿四歲，主婦；（廿八）林忠友，卅二歲，囚犯；（廿九）黃世康，廿一歲，二級督導員；（卅）盧建華，廿一歲，二級督導員；（卅一）黃孫，廿八歲，小巴司機；（卅二）蘇玉，四十八歲，服裝店女東主；（卅三）何鵬，四十歲，一級督導員；（卅四）李國憲，廿六歲；（卅五）麥金堂，廿五歲，囚犯；（卅六）吳志安，廿六歲，囚犯；（卅七）曾明生，廿一歲，囚犯；（卅八）王志雄，廿一歲，赤柱監獄二級督導員；（卅九）尹華，廿七歲，囚犯；（四十）李×，四十歲，囚犯；（四十一）盧偉強，廿九歲，囚犯（獲釋）；（四十二）周國強，卅四歲，監獄緊職員；（四十三）李達雄，廿三歲。

控罪共達十四項，重要二項罪名，控告全體被告：（一）指全體被告於一九七〇年一月一日至七四年九月三十日期間，串謀其他在逃人非法販賣海洛英；（二）指全體被告在上述期間，串謀其他在逃人等，私運毒品，包括信件、金錢、毒品等，出入赤柱監獄。以下分別控三、四、廿六、廿七等被告，其餘十二項罪如下；（三）單控第三被告在六月一日，私運現款一千三百廿元，進入赤柱監獄；（四）單控第四被告於六月二日，在堅彌西堅嚴崇樓，藏有混合劑五四點公分，內含三七六點嗎啡鹽酸，卅三公分熟鴉片，四公分鴉片煙等，可供販賣用途；（五）指第廿六、廿七被告於七月四日，在洗衣街一四三號，藏有混合物共二四五點二九公分，內含一〇二點公分嗎啡鹽酸，可供販賣用途也；（六）指第廿六被告於七月四日，在洗衣街一四三號地下門口，藏有二十九點公分混合物，含有十二點公分嗎啡鹽酸；（七）控廿九被告，八月十五日，在赤柱監獄，藏有六封信，準備攜帶出外；（八）控第卅被告，同時同地，從囚犯手上，非法取得二百卅元；（九）指第卅一被告，八月十七日，在荷李街一大廈廿樓走廊，藏有毒品混合物一四六點四公分，內含有鹽酸嗎啡四八點二一公分，可供非法販運用途；（十）控第卅一被告同日在東裝大廈廿二樓，藏有毒品混合物八點四公分，而內含有鹽酸三八公分，可供非法販運用途；（十一）控第卅一被告，同時同地抗拒警務人員曾學明執行職務；（十二）控第卅二被告，同時同地，阻礙警務人員鄧繼拔執行職務，以下加控第卅八被告；（十三）控卅八被告，于九月廿日在赤柱監獄藏有兩大張支票，爲監獄禁品；（十四）控第卅八被告，同時同地，藏有一批毒品。

該案各被告人解押時，法庭內外戒備森嚴，百餘名藍帽子警員分佈在法庭內外駐守，其情況一如較早時之「跛豪」案。（均）

貨車司機犯交通例 行賄求免卒被拘控

（港訊）昨日上午九時五十分左右，有一名四十三歲之貨車司機在官塘曉明街近翠屏道之交界處被一名編號一四五〇九號之巡警以「不小心駕駛」罪名票控。約於半小時後，該貨車司機在佳廉道找得該名警員，並掏出賄給他五拾元請他撤消其控罪。該警員向其嚴厲警告後，他仍强行將款項交到警員之手中。該貨車司機隨後被警方扣留接受調查。他可能會於昨晚稍後時間被落案控以「向警務人員行賄」罪。

房屋署藍田清潔隊 一人工作遇襲傷 起因搬走阻街物

（港訊）房屋署清潔隊一名隊員，昨日（星期二）上午在藍田邨執行例行清潔職務時，遭襲受傷。

傷者王天生，傷及頭部，事後已送往醫院治療。

上午十時許，一隊清潔隊在一名屋宇事務助理員督導下，在邨內執行清理阻街物品，但當他們搬移堆放在第十四座一間商店門外阻塞行人路的多罐火水、三架生果手推車和兩架木手推車時，即有一名男子走近；該名男子並試圖取回上述物品，彼此由是發生爭執，糾纏間，王生天更被用金屬漏斗擊受傷。有關此宗意外，警方現正展開調查。

民選市議員楊勵賢發動 民意測驗表決電話加價

□本人贊同電話加價
□本人反對再增加電話收費

姓名：
住址或電話號碼：

附註：（一）上述兩條問題任意選擇
祇在方格上☒即可
（二）請寫真實姓名
住址（或用電話號碼代替）
（三）貼上一角郵票
（或逕交下列地點）

紅磡蕪湖街五十號式樓聖嘉諾書院
香港租卑利街十號九樓香港革新會

多謝合作

死囚廖錦成獲赦 改爲入獄廿年

（特訊）正當[illegible]本港恢復執行死刑之運動，進行得如火如荼之際，又一名死囚，逃出生天，在去年七月十五日被判死刑廖錦成，經港督聽取行政局意見後，赦免其死刑，改爲二十年有期徒刑。

廖錦成，二十三歲，去年被控在十二月十九日，在彌敦道七百三十三號，占士邦餐廳，謀殺四十八歲看更鄭錦明。

案情指出，當日凌晨四時許，警方巡邏車，在上址門外，見死者倒臥地上血泊中，於是在現場展開調查，同時發現死者爲該餐廳看更，同時餐廳內一片凌亂，有人曾在內毆鬥跡象，警方人員追查下，終於在就近之新填地街後巷一架貨車上，尋獲被告。

被告當時腳部受傷，倒臥貨車上，將其與死者一同送往醫院救治，死者入院不久斃命，致命傷乃胸部被刺，警方控被告謀殺罪名，後在高等法院，由副按察司莫理壯。聆聽陪審員意見後，判被告罪名成立，處以死刑。港府昨日宣佈，港督聆取行政局意見後，終赦免其死刑。（合）

港島多區電流斷 灣仔區影响較大
昨中午十二時許

（特訊）昨日正午十二時四十六分，港島中區鬧市突告停電，引致若干不便，受影响的有太子行，中建大廈，萬宜娛樂行，德成行，萬宜大廈等大廈。

同時由德己立街至皇后大道中，面海的一段，皇后大道中的四十餘家店舖，均受影响。若干金飾店，珠寶行，爲恐怕刦匪乘機活動，均放下鐵閘，以策安全。

其他受影响的地區，包括上環、灣仔、跑馬地、北角、銅鑼灣等地，而灣仔大佛口之電車亦受影响，停於路軌上。

電燈公司工程部接報後，即派出工程人員，檢査電纜故障問題。灣仔及北角區亦蒙受影响，其中以軒尼詩道較爲嚴重，交通燈訊號停頓，要由交通警員指揮交通。

中午一時許，若干地區已局部恢復供電，其他停電地區，電燈公司工程人員，即繼續搶修，於稍後時間亦相繼恢復電流供應。

中四重彩與女友消夜被刦 失財物及彩票男子報案 警拘三疑犯彩票失復得

（特訊）一名集幸運與倒運一身之男子，爲慶祝得中四重彩，於上星期六晚與女友外出慶祝，途中遭三匪截刦，掠去現款四千，金錶，鑽石手飾及該張仍未收取一萬四千元彩金之四重彩票據。由於事主記得該彩票之號碼，在警方及馬會協助下，一嫌匪在收取彩金時，卒告落網，被掠現款金飾全數起回。

該男子鴻運當頭，上週末在馬場贏得巨款，且買中四重彩，因此，當晚遂與其女友外出消遣，欲大事慶祝一番，詎料却因而遇刦。

當日下午七時左右，他們在灣仔沿着波斯富街行走時，被三名男子（其中一名持有一柄利刀）截刦，失去四千元現款，一隻金錶，一些鑽石珠寶及一張四重彩票價值一萬四千元。

畢竟事主當日乃鴻運盈年，他仍然能記得該四重彩票之號碼，乃致電警方，然後警方知會馬會留意該張彩票。

至前日中午時份，兩男兩女前往北角賽馬會辦事處領取獎金一萬四千元，他們立即被警方拘捕。

其後警方又拘捕另一名男子，並起回一隻金錶，一些鑽石珠寶，四千元現款及一張價值一萬四千元之四重彩票。

被捕之三名男子其中兩名爲廿四歲，另一名爲廿三歲，而該兩名女子則分別爲廿四及廿八歲。

上述五人刻被落案控以「行刦」及「接贓」等罪，並將於明晨在銅鑼灣裁判司署提堂。（合）

水陸兩宗意外事 漁民重傷路人死

（國際社）昨日發生水陸兩宗意外事件，造成一重傷，一死亡。

首宗意外發生於昨晨七時許，一艘漁船在返抵本港柴灣時，即致電水警要求協助，將一名下艙受重傷之漁民，急送醫院救治。受傷漁民梁寬錦，男，卅九歲，因傷勢頗重，現留醫院治理。

次宗意外發生於昨晨五時半左右，在港島維園道與永興街交界處發生一宗交通意外事件，一名男子行經上述地點時，遭一輛貨車撞倒，於送入鄧肇堅醫院後，證實不治斃命。肇事貨車司機協助查詢該宗意外事件。

爛賭仔偷朋友欵 認罪判入獄半年

（新亞社）一名洗衣工人，嗜賭成性，將一辛苦賺來之工錢，全部輸光，却往朋友之家爆竊，偷去其友人千餘元及一個手錶，事後離去，卒被揭穿，爲警探拘捕，帶署調查後，控以入屋爆竊罪，遭前解北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官將案押候至昨日，閱畢感化官報告書後，指被告乃爛賭之徒，乃判其入獄六個月。被告林容貴，二十九歲，洗衣工人。被控入屋爆竊罪，指其於去年十二月二十一日，在大窩坪金滿村十五號某樓，偷去黃瑞明一千二百元，及一個手錶。

案情透露：事發當日下午二時左右，事主離家外出，迨返家後，發覺失竊，乃詢及鄰居，始知被告曾經到訪，乃往尋被告理論，被告否認此事，事主報警，警方據報，將被告拘捕，被告在警方盤査之下，始承認此事爲其所幹，警方將其落案檢控。

兩男同性戀報被刦 被控均認罪分別判罰欵

（新亞社訊）一年逾不惑之男子，與一青年男子，涉嫌同性戀，係少年虛報被刦，因被揭發，分別被控四項罪名。昨再解上西區裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判首被告罰欵三百元，次被告罰欵四百元。

被告：（一）李馬力，四十二歲，無職業；（二）蘇衛明，廿歲，電話公司文員。分別被控四罪，爲首三罪，指被告二人，於一九七四年四月六日，及一九七五年一月二日，在西區水街天台，先後三次互相雞姦，第四項罪單指控次被告，今年一月二日，在水街四號樓上，向一警目報假案，虛報被刦。

案情透露：一月二日深夜十一時，次被告登上天台，乃兄以其弟久不歸，登上天台採視究竟，發現被告二人擁作一團，次被告見兄至，指首被告脫去其衣服行刦，乃兄立即通知父親報警，到場調査，在分別嚴加盤詰下，於是揭破其中秘密，乃將二人一并帶返警署落案檢控。

觀塘僭建屋大火 卅一間木屋被燬 登記百四名災民

（港訊）觀塘在前晚和昨晨分別發生兩宗木屋區火警，共有三十一間非法僭建木屋被燬，房屋署，現已登記一百四十名災民。

房屋署人員，昨日（星期二）下午曾在火警現場進行登記手續；該署觀塘的僭建寮屋管制組人員，亦明日上午詳細登記將於真正災民的身份。

所有在火警中喪失家園的真正災民，將可獲得撥地在石蔭邨重建新居。由於所有災民均樂於暫時寄居親友家中，故無需給與臨時住宿安置。

圖示：一〇〇會新任主席劉基信先生將支票交予馮警員時情形。

警員馮達榮柴灣勇擒賊 一〇〇會贈五百元褒揚

（港訊）警員馮達榮因在拘捕三名匪徒及將其中一名加以逮捕時有英勇之表現，今日獲一〇〇會頒贈一張面額五百元之支票予以褒獎。

馮警員曾被匪徒刺傷，而其佩槍亦爲匪徒奪去。他雖然負傷在身，仍窮追匪徒，結果捕獲其中一名疑匪。

該會新任主席劉基信先生在頒贈該支票時表示，他希望市民能支持警方，並與警方通力合作，以維持社會之安寧。

去年十二月十八日，馮警員在柴灣村嚮向三名男子問話時被他們襲擊。該三名男子備有一個錘及若干[illegible]。他們刺傷馮警員後，並奪去其佩槍，且用槍柄向其頭部襲擊。馮警員拾回其佩槍後立即向匪徒追。後來他得到一位休班同僚之協助，終於捕獲其中一名疑匪。其後馮警員在醫院留醫四天。

元朗破毒品 男子被拘控

（港訊）昨日下午五時五十分左右，元朗警署人員前往元朗西邊圍村突擊搜查一間石屋時，當場捕獲一名男子，並搜獲兩大包及七十小包可疑之毒品。

被捕男子年六十一歲，現已被落案控以藏有可供非法販賣用途之毒品罪，他將於今日在粉嶺裁判司署提堂。

北角牙醫診所被刦 醫生報警卒被逸去

（特訊）北角一名牙醫，獲悉診所被刦，報警後，警方與刦匪分別在兩處出入口上落，兩不相遇，事後警方在樓梯間檢獲兩把利刀。

昨午三時許，兩名持刀刦匪，闖入北角禮信街十一號某約翰牙醫診所，威脅護士及病人，當時在診症室之醫生，獲知刦匪入室行刦，暗中致電報警。

警方由禮信街入口上樓時，刦匪由英皇道口遁去，事後警方在樓梯間，檢獲兩把利刀，乃爲刦匪留下，已帶返警署存案，該診所無損失。（合）

義務協助
觀衆改善電視
收看效果

「麗的天線服務隊」自輪迴訪問新界以來，該區現時之電視收看效果，已較前大爲改善，收看麗的電視節目時，畫面尤其清晰。
「麗的天線服務隊」，現在再接再勵，由一月二日起移師市區。該隊由數達五十多電視天線專才組成，在未來數月內，將義務協助市區觀衆，改善電視收看效果，並且免費代爲檢查天線以及解答有關問題。
如果觀衆需要更換天線零件，該隊會免費代爲安裝，只收回零件的最低成本價。

麗的電視藝員亦將隨後前往各區作親善訪問，聽取觀衆對電視節目所提出的寶貴意見。

RTV 麗的電視

*有關「麗的天線服務隊」訪問行程，請每晚留意收看麗的中文電視台

本港新聞

梁定邦講業主法團與互委會工作
改善大廈管理治安清潔 必需業主住客密切合作

（特訊）九龍民政專員梁定邦指出：過去大廈管理，是根據公契行事，未臻健全，實際有效管理大廈，要業主經常維持合作支持，始克有濟，住客有責任確保大廈管理。

北九龍獅子會昨午假座酒店擧行例會，出席者有會長林榮昌，理事周國權，梁永光，李衛等，由會長邀請梁定邦演講，會後並捐出款項推動互助委員會工作。

梁定邦演詞指出：自從一九四九年起，香港人口大增，多層大廈遍佈各地，就帶來了「人」的問題及「法律」上的問題。一九七○年「多層大廈（業主法團）條例」頒佈，使大廈業主可以組織法團，成爲一個法人團體，依照條例擧行會議，選出管理委員會負責管理大廈，所有大廈都必須設立管理委員會。

推助組織業主法團

自一九七○年條例實施以來，到目前止，我們不斷努力推行，發現大部份業主都願意支持及參與，但亦有少數業主或住客對大廈的管理並不關心，假如他們不表示支持，則管理委員會的工作是不能有效進行的，因此，業主和住客方面有責任支持管理委員會的工作。

組互委會補助工作

除了法律的問題外，還有「人」的問題，這是大廈居民的責任，住客及業主應積極推動互助委員會工作。

「人」的問題，將互助委員會的觀念引進大廈管理工作的範圍內，互助委員會是社會團體，目的在使多層大廈的住客組織起來，致力改善大廈的治安、清潔和協助大廈管理工作。自從這項制度在一九七三年八月推行以來，我們現在已有約一千六百個互助委員會，分在各區成立，互助委員會使大廈居民互相合作，對大廈內的種種情況表示關注，這種組織的要素是參與精神，在有了業主立案法團的大廈，互助委員會可以成爲大廈內各層的聯絡基礎，使居民的參與精神大爲提高，對未有業主立案法團的大廈，成立互助委員會，可使大廈的管理大爲改善。這些新的管理措施的成果可以在許多方面表現出來，小則如日常收集廢物的工作，大則如安裝閉路電視及其他現代化設備，以加強保安工作。

管理成效顯著提高

在過去一兩個月內，我們曾進行調查研究互助委員會的功能，以某一民政區爲例，區內大廈自成立互助委員會後，管理上的改善平均提高有百分之二十四點九，其中治安方面的改善提高了百分之三十一點八。尤其值得鼓舞的是，自從成立了互助委員會後，大廈的團體活動大爲增加，包括非定期性之全體居民進行的大掃除工作、團體旅行等，這些事實足以支持我們的看法：大廈管理是有賴大廈的居民本身，而大廈法例之制定，亦應在此項事實。

自從六個月來，我們先後得到貴會慨捐的兩萬元，擧辦二十九個訓練班，爲二千零六十九名關心大廈管理的人士提供大廈管理知識，這些訓練班極受歡迎，而現在我們已得到政府的經費準備刊印兩本手冊，一本是有關大廈管理的一般知識的，另一本是有關在鄰里間如何加強保安措施的較專門知識，這些手冊的內容是由以上各項訓練班所搜集的講義，資料，彙編而成，我肯定這些手冊將會提供許多寶貴資料，使居住環境得以改善。

希望居民參加工作

但如何可使管理付諸實現？最重要的一點是各政府機關的諒解，各政府機關在執行公共衞生、建築、消防或工業安全等條例時，必須了解大廈管理委員會的宗旨，假如某一政府機關的責任不只須向一個管理委員會發出傳令，該機關應要盡量與該委員會保持聯絡，出傳令便算了事，應要提供各種協助，使此項傳令不但可以確實執行起來，而且更可以長久生效。

展望將來，政府的政策是組織更多的業主立案法團和更多的互助委員會，這種組織不斷的需求是顯而易見的，政府必須保證這些委員會發生效能的話，我們感到若要使這些居民人盡其才，我們又要避免大廈的居民和業主委員會與他們負責管理的大廈各項事務，因此而感到欠缺，我們必須使他們有知識或有經驗的人去擔任，知識爲實的，而且民局對他們的工作，我們有討論會，講座等專門訓練課程及研究，進一步使他們有能力擔任這些工作，但其中也有人物業管理的專門知識和熟練的技能，他們都是大廈的業主，但由於社會已經是相當發展，物業管理的人員亦需要有專業的知識，現在一般大廈都有專業人士去管理，大廈管理已是一門專業化的工作，我們已逐步提高管理人員的水準，住宇管理人士提出這個理論的實在是一個正確的方向，所以我們亦以此項理論，作爲工作的指標。（宇）

北九龍獅子會例會，梁定邦演講旁爲會長林榮昌。（本報記者攝）

提供弱能兒童接受職業訓練
保良局庇護工場啓用
何耀棣主席接受太平山獅捐贈汽車

（特訊）保良局爲配合時代需求，而設立「庇護工場」，昨天（七日）落成啓用，社會福利署李春融署長主持揭幕禮，太平山獅子會陳景福總監爲主賓，保良局當年總理，獅子會獅兄獅姐及各界善長出席典禮者甚衆。

典禮於下午四時開始，保良局何耀棣主席，社會福利署李春融署長及太平山獅子會陳景福會長分別致詞後，擧行贈車儀式，由何主席代表接受太平山獅子會贈與庇護工場之專用車車匙，請李署長剪綵，禮畢，當年總理陪同嘉賓們巡視工場，茶會招待來賓。

何主席致詞指出：庇護工場是本局服務社會，造福弱能之又一具體表現，對局內局外之弱能青年婦女提供從事社會生產之機會，發揮他們僅有之潛力，恢復他們的自尊自信心，使他們不致因先天性缺憾而成爲廢人。根據社會署之統計，目前共有一千二百餘名弱能兒童正在接受職業訓練，此護工場乃是他們的主要出路，本局開設此護工場，是必須的，有意義的。

何主席對太平山獅子會之鼎力贊助，概捐三萬七千元，以爲該工場之開設費及購置專車，代表保良局同人，表示衷心的感謝，希望各界善長加以支持和指教。

保良局太平山獅子會庇護工場，設於禮頓道六十六號影局西翼大廈地庫，工作種類只限輕微勞動性質，如串膠花，膠珠，加工手袋及鈕帶，工作者可獲得合理的薪酬，並有勤工獎金，舟車津貼，午膳供應，供給此外，不及者的日常生活需求，除了該局九十餘名合工齡者外，已招收工場外之低能兒童二十名。

保良局太平山獅子會庇護工場啓用典禮，主席何耀棣，會長陳景福陪同主禮人社會福利署長李春融巡視工場。（本報記者攝）

李春融處長主持剪綵禮

李春融剪綵後致詞稱：「庇護工場是康復服務重要設施之一，對於低能人士更不可或缺，其重要性在於提供一個理想環境使他們安心工作，成爲社會上有生產能力之成員。在過去庇護工場被認爲低能人士之宿或，其他嚴重傷殘者之事實並非絕對如此，由於技術及工作習慣之養成，以及自信心之提高，其中部份人士，假以時日，實可重回社會，與常人一同工作，從而達到康復之最高目標。在一九七二年之世界康復年，香港亦已有先例，及本港亦不乏庇護工場之成功，有賴社會人士之支持，本人謹此向各界人士呼籲，請盡量給予各庇護工場所需之工作，與及在可能範圍內錄用低能人士，俾得厠身社會，擇其潛能，爲他們個人福利及社會而努力，同時更可騰出庇護工場空缺以備後來者晉身之階。

保良局造福社會，人所共仰，太平山獅子會對於社會福利事業，一向不遺餘力，會長陳福先生乃保良局前主席，任內對保良局貢獻極大，卸任後繼續熱心社會工作，並關懷保良局服務之發展，此次太平山獅子會捐鉅款，協助政府而設之保良局低能人士庇護工場得以提早實現，會長陳福先生及本人在這方面表現的合作及一個例證，達到之二大團體各服務精神，致以最高敬意。」（潛）

協記洋行歲暮減價

位于中區樂古大廈地下之協記洋行一向出售各國名廠呢絨、大衣絨、西裝及套裝衣料等，種類繁多，花色新穎美觀耐用，價錢公道，農曆新年又快來臨了，這是中國人最重要的節日，穿新衣過新年，是每一個人都歡喜的，協記洋行爲適應新年來臨，特從法國、英國及歐美等地訂下大量最合時衣料新運到港，花式特多，價廉物美，年近歲晚，該行爲酬謝顧客，現將各國名廠呢絨一律由五折至八折起特價出售，機會難逢，各界人士如欲添置新衣或送禮請前往參觀選購，勿失良機。

空手道協會黃劍虹指出
學習武術有助強身健體
應扶助弱小見義勇爲維護社會治安

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時，假半島酒店擧行例會，邀請聯邦空手道協會主席黃劍虹作專題演講「武術與暴力問題」，限位高足作空手道示範。黃氏演講時指出：

武術起源於人類的自衛本能，人類爲了對抗外力的滋擾，以及保衛自己生命財產的安全，於是便開始鍛鍊自己的身手，以作爲對付外侮之用。因此，在古代，許多國家的民族中都有交，摔角和相撲等類似的武術。當然這是很原始的，沒有系統和理論性的單純動作。隨着歷史的發展，在生存鬥爭中，人類開始積累經驗，並漸漸的把這些單純的動作加以改良，加以昇華，使它合符人體生理的功能，發展其勁力與速度，同時又賦於它以嚴密的系統和組合。這一套系統性的動作便是武術。

武術的功用，主要包括兩方面：

第一，武術具有健身的作用，特別在這個科學倡明的時代，機器代替了人力，在一定程度上降低了人類的勞動強度，同時，人類生活在空氣汚濁，人口稠密的環境中，這一切都會大大妨礙人類的健康和阻礙生理發展，因此，學習武術便更顯得重要了，嘗聞「戶樞不蠹，流水不腐」，使身體獲得平衡的發展，並增加活動，以其強對抗疾病的抵抗力。

第二，武術亦是一種自衛搏擊的工具，我們可以利用它對抗外侮，在種種情形之下，捍衛自己的利益和安全。

同時在歷史上，曾經出現過不少的英勇豪俠之士，他們憑藉武術使俠，鋤奸扶危，揚善懲惡，匡扶社稷，造福人羣和國家，因此他們得以永垂青史，留芳百世。但亦有一些無賴之徒，藉武術與欺凌弱小，爲非作歹，作奸犯科，打家劫舍，多行不義，爲害社會，擾亂治安，其恃惡不悛之行爲令人齒冷，終遭人類所唾棄，及法律之制裁。

一概而論，武術本身並無正邪之分，入於仁者則爲利，入於惡者則爲害，因此不能把武術與暴力行爲混爲一談，武館是藏汚納垢的地方，罪惡滋生的溫床，其實這似乎是一種偏見。同時也忽略了許多社會問題。一個人之性善或性惡，跟社會環境有很大的關係。一個人之挺而走險亦有多方面原因，不能臆自埋怨。

根據一位社會學專家說：「凡犯罪不普遍的社會，具有下列特徵：（一）相當孤立，與外界很少來往。（二）人口流動性小。（三）文化頗少變化，靜止。（四）種族和文化屬於純質。（五）制度解組極少，階級分化最爲穩定，信仰和風俗的法則很單純，對社會各分子的控制甚強。反之，凡犯罪率較高的社會，其特徵剛相反：（一）與其他社會接觸較多。（二）文化常變遷。（三）人口在種族和文化背景上屬於雜質，分化爲許多不同的階級。（四）具有多種行爲規範，互相衝突。（五）對社會各份子行爲的控制非常有限。」

很明顯，在第一組的特徵中是屬於較原始的落後社會，在第二組中的特徵是屬於高度文明和進步的社會。而我們切身所在的社會環境正是屬於後一類。根據那社會學家的理論指出，暴力行爲實在是一項社會問題，我們把香港當前所存在的暴力行爲完全歸咎於武館，以暴制暴，配合法律杜絕一切暴力行爲，未免言過其實。

在前面曾經說過，學習武術可以健體強身，並可以防身自衛，這只是在於個人方面。我以爲一個習武者除達到上述目的之外，還應該考慮到如何藉武術以伸張正義，維護社會治安，或爲市民效命，這樣，我們才能把武術的功能發揮到最高的境界。

我們都知道，目前香港治安不甚安寧，搶劫，擄人的新聞無日無之。這是法律太輕之故，因此很多有識之士都提出「治亂世，用重典」的法治主張，以抑制暴力罪行的增長。這種主張是很好的，但是有時，當我們遭到歹徒欺侮或生命財產面臨威脅之時，如果沒有足夠的自衛的力量，少不免要吃眼前虧，如果不當場把歹徒拿住，給他跑脫，就無法把他繩之於法。須知道這一切的產生都是在一瞬之間，倘若歹徒不能馬上得手，他也自知難逃所願，不得不放棄對你覬覦，而逃之夭夭，這樣我們便可以確保自己生命財產的安全。如果能夠當場把歹徒擒住，當然是最好的辦法。要達到上述目的，學習武術似乎是最好的捷徑，只有它才能夠給我們提供這種力量和效果。但有一點值得注意的，就是要看當時的環境，歹徒持有凶器，或人數衆多，那就要慎重考慮了。

同時學習武術的人士，切不要以爲自己身手不凡，隨便濫用武術，非不得已時可千萬不要出手，這是一位習武者應有的修養，否則終有一失，那時輸下去的不是別人，而是自己。

黃氏詞畢，署理社長何世樑致送會旗留念。（天）

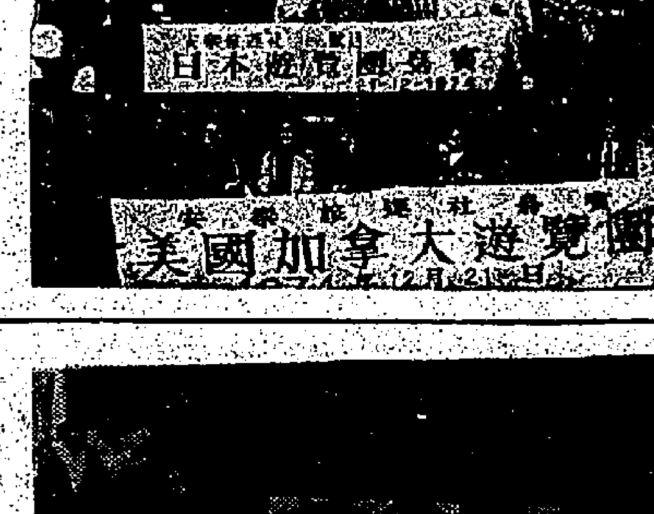
聯邦空手道協會主席黃劍虹在九龍東區扶輪社演講「武術與暴力問題」，旁的署理社長何世樑。（本報記者攝）

安樂春節各遊覽團 贈送旅行箱將截止

安樂旅運社以專辦高級豪華遊覽團最著名。該社主辦之聖誕各地遊覽團，蒙東大航空公司贊助，每人贈送新款名廠旅行箱一個，名貴實用，行色壯麗。五百聖誕假團員同讚該社擧辦各地遊覽，有條不紊，導遊服務週到，食宿一流。

該社續辦之「春節遊覽團」，參加團員仍可獲贈名貴旅行箱，但必須於本月十日以前報名，稱，春節過後，各界有意於停止贈送。農曆新年假期出國渡假者，從速往該社登記，既可享受高級豪華之新春假期，且有名貴旅行箱壯行色，機會難逢，切勿失之交臂。

該社春節之「台灣遊覽團」定一月十八，廿六日，二月七，十八，廿三日出發。「美加遊覽團」定二月八日出發。「星馬遊覽團」定二月八，十八，廿二日出發，「日本遊覽團」定二月八日出發。「夏威夷列島，日，韓聯遊團」定二月十日出發。「菲律賓遊覽團」定二月八，九，十，十一，十五日出發。聞各團名額有限，報名請及早辦理。該社地址：香港德輔道中五一號其昌人壽大廈三樓（按二字）。電話：五—二四六八一五，二四二九二五，二二七三七三六—五〇三，二二三七四九九。



圖示：安樂旅運社聖誕遊覽團出發盛況。

德禮商場開幕盛典，由歐德禮主持剪綵

位於九龍彌敦道與荔枝角道交界間築以交通繁盛之德禮商場，業於日昨已正式開幕，到賀佳賓官紳名流，同業先進及文化界友好等數百人，一時車水馬龍。冠蓋雲集。由歐德禮先生主持剪綵儀式。香港發展有限公司董事金樂京，劉紹鈞招待佳賓。德禮高級商場不但外貌壯觀，且內部裝置有中央空氣調節系統及快速電梯，具一流現代化之設備，適合銀行、酒樓夜總會、百貨公司及超級市場，七樓以上爲高尙寫字樓，爲解決泊車之困難，特闢二三樓爲停車場，實爲各界人仕最理想發展商業地點。

（圖爲歐德禮、金樂京、劉紹鈞剪綵時攝）

金劍隊本週日西蠔追步沙會

（港訊）金劍旅行隊定於一月十二日（星期日）上午八時半，在九龍佐敦道渡船街文羅樓，大陸打銀行集合出發，乘專車至西貢蠔涌起步，經林村城石道，仙娟埗坪大休，四時半在沙田會大屋接市區，散隊。是日行程輕鬆舒暢，小膳自備，代辦交通費，每位三元半，粮水自備。領券處：（一）九龍佐敦道口之大同冰室。（二）香港中環永和街二十七號新合記玩具店。聯絡電話：郭志恆K八○三七九六。意見箱：九龍郵箱K三三九七號。失物代領：金剛隊上兩週西貢竹角咀，有位隊友拾得銀包一個，內有梳、收音機耳筒，請物主向負責人聯絡。

聯青五社大聯歡 十一日在青年新邨

（港訊）國際聯青社香港、九龍、維多利亞、荃灣、半島五個聯青社聯合於本月十一日（星期六）在烏溪沙青年新村，擧行五社友暨家屬及親友郊外聯歡大會，定期於下午二時半在漢口道西青會側乘旅遊車出發，四時節目開始，下午燒烤自助餐晚膳，八時半回程。成人收費廿元，十二歲以下小童十元，歡迎聯青社友及其親友參加。

節目除由五社各提供一個表演或遊戲節目外，另有有獎擧體遊戲，幸運抽獎，並設社際最多出席人數獎及最佳節目獎，由五社社長，現任及卸任，地區總監，理任及卸任，東南地域國際理事長等擔任評判，獎品由地區總監姚志棣與東南地域國際理事長熊甲龍捐出。

又維多利亞聯青社一月十三日（星期一）下午六時在文華酒店擧行之聚餐例會，邀請棚架專家何蘇演講「搭棚藝術與安全問題」。何氏著有「中國棚藝」一書，院訓練搭棚技工導師，以其從事搭棚工作數十年之經驗，此擇對於中國特有之竹棚技巧，有詳細描述，尤其解決安全問題，更具卓見，歡迎聯青社友參加。

慶祝連卡佛

香港中區連卡佛大厦　九龍彌敦道文遜大廈

女裝部
新燗女鞋　原價295元　減售55元
法國皮靴　原價185元　減售55元
西班牙手袋　原價195元　減售85元
尼龍長裙　原價115元　減售50元
法國睡袍　原價69元　減售38元
西班牙斗蓬　原價95元　減售40元
男裝部
名廠皮外套及大褸　原價1,100元至1,350元　減售710元
猄皮背心　原價350元　減售220元
CHEANEY男裝鞋　原價175元　減售110元
名廠泳褲　原價24元至79元　減售14.50元
特麗翔嘜啫　原價每碼60元　減售每碼29.50元
童裝部
女童衫褲套裝　原價139.50元　減售58.50元
女童底裙　原價25元　減售14.50元
嬰孩兔仔裝　原價65元　減售24元
嬰孩機織套裝　原價55元　減售26元
男童毛衫　原價49.50元　減售25元
東方藝術部
木刻及草製飾物　六五折發售
銅燈連秦絲燈罩　原價395元　減售190元
花梨木餐具六張椅　原價9,100元　減售6,600元
化妝品部
全部名廠香水　九折發售
EQUIPAGE禮品　原價88元　減售50元
耳環　原價10.50元　減售5.50元
家庭用品
意大利顏色酒杯　原價150元　減售90元
邊爐煲　原價320元　減售256元　煲
德國皮製行李喼　原價375元　減售190元
傢俬部
數以百計名廠傢具割價傾銷，包括三件頭傢具，玻璃/電鍍鋼枱，天花吊燈枱燈，咖啡枱，座地鏡，及梳化牀。
450張牛皮地毡原價175元　減售99.50元
各種尺碼割價發售，有鋼絹車邊。

本公司有史以來最大規模減價

Lane Crawford
連卡佛百貨公司

幸運小姐居于馬來西亞深山頂上

請來見她
● 在六千尺高之雲頂高原上，享受興趣無窮之賭博遊戲，離首都吉隆坡僅卅二哩。
● 有二百七十間國際水準之豪華客房。
● 在高原山可遠眺市區及海洋怡神悅目。
● 夜總會，滾球場，酒吧，咖啡座，本外地菜式餐廳齊備。
● 並有兒童遊戲場，娛樂中心，花園，按摩院，蒸汽浴及纜車。
將近完成：
● 十八洞哥爾夫球場，划艇湖，釣魚池，游泳池，溜冰場及戲院等。
● 有六百間客房之旅店及汽車旅館公寓。

GENTING HIGHLANDS
空氣是涼的，興奮是熱的。
詳細情況請向 接洽：
GENTING HIGHLANDS TOURS & PROMOTION SDN. BHD.
GROUND FLOOR, UMBC BUILDING, JALAN SULEIMAN, KUALA LUMPUR, 01-22, SELANGOR, MALAYSIA.
TELEPHONE: 208222, 286646, 208366, CABLE: "GENTOTEL". TELEX: MA30482.

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975

體育

昨花墟足球聯賽護級戰
市政力挫元朗
一比〇科士打頂上開花建大功

（特訊）昨日甲組足球聯賽市政對元朗，在九龍警察球場交鋒，比賽結果市政以一比〇力挫元朗。頭場序幕戰預備組聯賽，市政和元朗一比一。昨午購票入場觀衆僅得一千零七十七人，門票收入五千三百八十五元。

市政對元朗甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第二次遭遇，甲組聯賽第一循環季初之時，市政尚未有澳洲洋將外援加盟，以老弱殘兵應戰元朗，元朗以四比一狂勝市政。昨午狹路重逢，市政為護級致亡，一開賽便搶攻，球賽在雨後舉行，場地爛滑，對市政洋將有利，兩隊爭持甚烈，市政在上半場十八分鐘把握一只間接罰球，夏菲左翼位在中場邊綫吊網球入禁區，落點奇佳，科士打伏兵門下，元朗後衛竟不貼身釘牢市政中鋒殺手科士打，無人與科士打爭頂皮球，被科士打從容頂入網，市政就憑此球奠定勝利。下半場元朗大舉反攻，十一分梁能仁斬中，溫振球直中擴木門楣彈出界，元朗球運欠佳，痛失扳和機會。市政卒以一比〇僅勝元朗，雪復首循環慘敗之辱。

市政前鋒能掌握埋門一擊，贏波是合理戰果。市政擊敗元朗後，在甲組聯賽已出戰十三場，二勝，二和，九負，得六分，跳上第十二席，已露出一綫生機。元朗受挫於市政後，在甲組聯賽已出戰十三場，三勝，三和，七負，得九分，仍排在第九席。甲組足球護級形勢更趨緊張。

兩陣對圓

開賽後市政搶攻，半分鐘張浩楓底綫傳中，張輝東躍高接住。四分鐘元朗反攻，李龍國右翼位高速度殺入禁區，美梨企出，李龍國十六碼抽射左下角，美梨倒地接牢。十八分鐘市政得一罰球，夏菲左翼位中場近邊綫吊網球入禁區，科士打伏兵城下，從容頂入右上角，一比〇市政首開紀錄。元朗大舉反攻，市政全軍退守。廿九分鐘許植強開左翼位廿碼遠射左角，美梨抱個滿懷。卅分鐘游煜華踢夏理臣被記名。卅一分鐘梁能仁上前綫助攻右翼位十八碼快射中路，美梨接住。四十分鐘張浩楓傳中，科士打左翼位十碼在門前混戰中，截得皮球，抽射右下角，張輝東倒地撲出解圍。上半場市政以一比〇領先。

易地再戰

雙方仍以原陣應戰。下半場九分鐘許植強將球交後，被科士打劫去，中央突破成單刀之局，張輝東棄閘出戰，用腳撥出解圍。十分鐘麥樹渠殺入禁區，右翼位十七碼捉射左下角，美梨接住。十一分鐘梁能仁右翼位傳中，游煜華頂交溫振球左翼位伏兵城下，頂中正中擴木門楣彈出界外。十四分鐘元朗調整陣容，黃煜榮入替游煜華，葉振發調上火綫擔師踢中鋒。廿二分鐘元朗再換人，吳國樑入替李龍國。廿四分市政調整陣容，蘇紹源入替麥樹渠踢右翼。卅分鐘運斯右翼位廿五碼主踢罰球，越過人牆，直向左上角，張輝東撲出。直至終場元朗無法平反敗局，市政卒以一比〇力挫元朗，痛雪首循環敗辱，奪得寶貴兩分。兩陣如下：（七趾）

△市政
美梨
鄭偉綸　麥昭利　夏理臣　陳寶榮
曾展鵬　夏菲
張浩楓　運斯　科士打　蘇紹源（先）麥樹渠（後）

△元朗
張輝東
張鎮業　文錦棠　黃煜榮（後）葉振發（先）許植強
梁能仁　盧福興　李龍國（先）
吳國樑（後）　游煜華（先）　葉振發（後）　溫振球

九龍盃小球今揭開戰幕

九龍小型足球總會主辦第十九屆九龍盃賽參加球隊共五十九隊分八組舉行定今日下午六時在麥花臣球場揭幕，由九小總主席江錦濤主持開球禮。[illegible]

[illegible]大角咀球賽昨賽閉幕，[illegible]主持頒發冠軍獎給冠軍[illegible]名譽會長潘永定。（大衆社電傳真）

香港中國國術總會
續辦國術觀摩大會
本月十一假伊館場舉行

（特訊）香港中國國術總會，為積極發揚國術，並使所屬各單位之新秀拳手，藉得切磋之經驗起見，自上次執委會議提出通過，每年最少每季舉行一次觀摩大會，以提高士氣，據悉該會定於一月十一日（星期六）晚七時，在九龍伊利沙伯青年館舉辦七五年度首次（即為第六次）觀摩大會，並已擬定十八對拳手參加自由搏擊表演，各華手自上（第五）次觀摩大會後，即大有採馬厲兵待命出擊之概，屆時定必有精彩刺激之演出，同時並加插各門派之武術表演，自唐派掌門人張炳霖及洪佛派掌門人洪耀宗，馬來西亞智飛太極學會考智飛博士，北少林劉炳，柔功門梁祥，南北綜合派鉅耀李佛，劉矣眉，洪家李宗傑，龍形觀潤生，鶴陸松成，關外地螳許海，詠春布建華，家李泳宗，史得武胡星石堅表演北方綜合拳等節目，全場共演出三十二項目，陣容當可滿足是晚觀衆之眼福，又聞該會於一月一日起，已在九龍彌敦道六八七號九樓會所，及彌敦道深船街三十七號地下龍啓明醫館兩處發出入場券，會員領券者極衆，入場券分十二元，二十元兩款，以資同好。道者務及早購票以免向隅。又聞該會之對手列後：（一）黃振富對周錦樞，（二）莫偉強對梁國雄，（三）沈政明對[illegible]然，（四）[illegible]（五）[illegible]（十）潘新禧對陳國明，（十一）黃一萬對陳日[illegible]（十二）林森對陳冰[illegible]

馬德里一月五日西班牙甲組足球聯賽爭霸戰，皇馬德里隊勝巴塞隆那一比〇。皇馬德里隊是聯賽首席領先者。巴塞隆那是上屆聯賽冠軍衛冕者。圖為身價一百萬鎊之荷蘭球星告魯夫（右）奮力已經將那帶球前進，皇馬德里隊布烈納（左）緊追不放，中間注視者為皇馬德里隊卡納雷（中）。（合衆國際社無線電傳真）

港華泳隊廿三訪泰國
廿三比賽暢遊巴提雅

（特訊）香港泳聯會秘書長張仲璐昨宣佈，表示香港泳隊[illegible]一切準備完善，於本月廿二日乘泰國航機飛往泰國[illegible]

射球最多者 森寶暫領先

四人停賽 足總十二月份

港小總與教育司 舉辦少年訓練班

[illegible]

六角籃球賽功德圓滿
產銀衛冕不幸失敗
豐田刁鑽榮膺冠軍
菲用兵得宜利用快攻制勝
韓球員心情緊張影響演出

六角籃球賽卒完滿結束，菲律賓丰田以無敵之姿登上冠軍寶座，被譽為熱門之一的韓國產銀，昨晚冠軍爭霸戰中，顯然因心情過度緊張而影響了演出，除上半場初期勉強將過程追緊之外，六分鐘過後，菲律賓丰田已脫穎而出，一直居於領先位置，而卒以九十二比七十九取得了六角賽錦標。賽後各隊再度列席球中接受教育司陶建主持頒獎禮。關島大學因事已提前昨晨離港，故無參加儀式，該隊紀念品已均經由聯會名譽會長潘永定代表於前晚比賽結束後送出。

冠軍決賽之前，香港聯以九十七比八十勝韓國四海，五戰三勝獲得季軍名次，至於未能打開勝利之門的四海如賽前預測，排名榜末。

上半場以四十一比五十三落後的韓國產銀，下半場一度追趕得相當厲害，最接近一節是廿八碼，僅是落後七分（六十一比六十八），產銀本來可以更進一步將過程拉緊，但可惜此重要關頭，徐相微，尹歐根，朴鐘等幾次中距離投射失手，剛調派上場的豐田（十四）C羅素迴接在底線，衰失了拉平機會，而此時錢角位於射命中，再度將積分拉開，成為產銀致命之傷，產銀雖然仍然繼續作戰，但因自知敗局已成故亦不似初期起勁。

豐田昨仗之所以能開賽便控制了大局，主要因產銀調動失宜，他們一反常態冒險地使用區域盯人防守，由於個人技術遜，不時被豐田得以走空上籃而頻頻取分，另一方面，產銀各將因為心情緊張影響投籃用力失準，命中率驟然降低，前後得失，無法平衡下，比數遂漸出現距離，眼見區域盯人線拋振鳳眼是不妙，便於八分鐘叫停，恢復慣用的五人聯防戰術，這一來果然堵塞了對方的切入，減輕後防壓力，但菲律賓教練維路拉也不示弱，他明瞭韓式籃球弱點，進攻時五球員要全部集中前半場始能完成他們整個組織戰術缺一不可，如此便導致後半場，形同不設防城市，故此豐田特派出兩員快擊在每次韓隊攻籠之餘，便直衝禁區，接應後力長傳輸送準備走籃搶分，產銀球員由於趕不及回防，故屢屢是得不償失。

豐田昨晚充分利用本身細膩刁鑽手法，諸清（七）祖雲斯蓋外圍的威脅，拉開了產銀防守範圍，好讓（四）韋羅索，（十）法蘭斯，（廿二）羅薩士等有更多機會衝入禁區，霸佔籃底位置，此為產銀身裁雖然比豐田還強，但籃下球完全輸蝕的最主要理由。

總括昨晚的比賽，儘管韓產銀演出走樣，但豐田的精彩佈陣與凌亮打法，確較對手為強，他們的表現令人讚不絕口。（正）

六角籃球賽名次表

隊伍	賽	勝	負
豐田	五	五	〇
產銀	五	四	一
香港	五	三	二
關島	五	二	三
東方	五	一	四
四海	五	〇	五

培英中學明在嘉山
舉行十六屆校運

（特訊）香港培英中學，對於學生體育運動，素極重視。是以按年舉行運動大會一次，藉以檢討學生田徑成績。該校第十六屆全校運動大會，定於本月八、九日一連兩天，假加路連山南華會舉行，聘請社會熱心人士及該校校董，校友為名譽顧問，並柬請各界名流，社會賢達，學生家長等蒞臨指導。聞是次參加田徑賽之學生逾千餘人，競賽項目共四十餘項，大會開幕禮將由該校校董會主席黃合駒及校長李楓牧師主持，至於是屆全場運動會獎品，均由該校校董、校友、及社會熱心人士捐贈，其中方社留港校友送贈團體全場冠軍大銀杯一座，並蒙太古汽水廠送贈可口可樂，香港荳品公司送贈維他奶、海化大同公司送贈蘇寶，聯合汽水廠贈七喜及玉泉汽水[illegible]

籃球聯賽重燃戰火
本週新賽程編定

公開籃球聯賽最近因為外隊訪港的原故，停頓了一個時期，現六角賽已經完畢，將在十號（星期五）重燃戰火，新本週秩序已經編定公佈如次：

十日（星期五）甲一組：六時三刻公民對青年會，七時三刻僑聯對南華，八時三刻均安對消防（修頓場）。

十三日（星期一）甲二組：六時三刻自力對[illegible]，對幸運，七時三刻少林對服務，八時三刻龍翔對愉園（修頓）。

十四日（星期二）甲一組：六時三刻南華對青年會，七時三刻警察對消防，八時三刻公民對均安（伊館）。

十六日（星期四）六時三刻（女決）東方對大同，七時三刻（女決）青年會對七喜，八時三刻（甲二）天天對愉園（伊館）。

舊金山一月三日中華民國國泰人壽女子籃球隊訪問美國，在三藩市唐人街中國游樂中心對抗帝國隊。[illegible]（合衆國際社無線電傳真）

國總今夜聯賀雷治強榮膺

（特訊）香港中國國術總會[illegible]

本港新聞

香港醫學會 醫學常識解答信箱

結膜炎即眼紅症疾病

心急人君問：結膜炎是什麼病？有何病徵？是否嚴重？用何種方法或藥物治療？

香港醫學會答：結膜炎是眼瞼之粘膜發炎，即常被人稱為眼紅症之疾病。引起結膜炎之病菌可能是普通病菌，亦可能是過濾性細菌。病徵包括眼瞼粘膜充血，所以呈眼紅現象，兼有眼痛、流眼水或有膿液流出。

所有眼睛疾病皆屬嚴重，因為如果不加以正確治療，可能引致失明。患者必需找西醫診斷，由醫生處方，用藥水及藥膏塗眼，患者切勿自作主張，自己到藥房胡亂購藥以自療，危險實甚。

近視絕無藥物可以治療

陳永強君問：（一）近視是否可用針灸治療？（二）載隱形眼鏡是否對眼睛有很大損害？（三）盲腸是在人體那部位？盲腸炎有何象徵？除了施手術外，有何藥物可治療？（四）香港醫學會會員是否全部都是西醫？

香港醫學會答：（一）近視是因為發育時期眼球之前後經被拉長而致，所以絕無藥物或方法可治近視，針灸亦不會有效。（二）隱形眼鏡如果由眼科醫生配戴，則不會傷害眼睛，但如果由未經正確訓練之眼鏡公司人員負責配戴，則可能傷害眼睛角膜或引起發炎。（三）盲腸是在腹部之右下方。通常稱盲腸炎者較正確名稱是闌尾炎，因為闌尾就是附屬於盲腸之一小段，而通常患發炎之地方是闌尾而不是盲腸，但因盲腸炎之名稱已經被廣泛應用，對普通市民，較易明白及認識。

盲腸炎初起時，患者腹部之中央有絞痛，且有發熱，並可能有嘔吐，肚瀉等。數小時後，腹痛之地位即集中於腹之右下方。如缺乏正確治療，則盲腸會穿破而致腹膜炎，則整個腹部皆有痛。

盲腸炎之唯一治療方法是用外科手術割去盲腸，否則盲腸會穿破而使病況更嚴重。藥物不能治療盲腸炎，就算抗生素藥物亦不能使盲腸炎痊愈。

（四）香港醫學會之會員全部是香港之註冊西醫，計佔全港西醫之大部份。

清除三角虱須把陰毛剃去

何家還君問：陰毛處有虫卵及小昆虫，是何疾病？如何得來？怎樣清除？如何避免？

香港醫學會答：附生於陰毛之小虫是三角虱，這一種虱專門寄生在陰毛上，牠們產卵附在陰毛上，很快便又變成另一隻成熟之三角虱。起因是傳染得來，或因與三角虱患者性交而染到，或由不潔之被褥衣服等傳染。避免方法就是避免與患三角虱者性交或接觸其用過之衣服被褥。

清除三角虱之簡單方法就是把陰毛全部剃去，而且衣服被褥皆要煮沸過，以殺死虱卵。亦可以看西醫，取特效藥水洗滌。

月經不停表示生殖器官病

玲子君問：（一）月經不停的來了個多月，但數量很少，是何原因？是否因貧血，睡眠不足，胃病和便秘而致？應如何治療？（二）便秘怎樣形成？有何害處？如何治療？（三）近視是怎樣形成？怎樣才可制止近視加深？

香港醫學會答：（一）月經多月不停當然表示生殖器官有病，或因內分泌失調，或因子宮，子宮頸，或卵巢有疾病而致，絕對與貧血，睡眠不足，胃病或便秘等無關。患者必定要找西醫診視，如有需要，醫生會介紹看婦科專科西醫。

（二）便秘之最主要原因是養成一種不良習慣，尤其是如果在孩童時期缺乏適當訓練，缺乏適當廁所，以致養成有便急而不如廁的習慣。其次，食物如含纖維不足則會減少糞便之量而致便秘。老年人腹肌軟弱亦是便秘原因之一。此外，還有一種常見原因，就是慣常食瀉藥或用灌腸劑，因為這樣做法只有剝奪了大腸的刺激，從而不能成立自然有規律性的大便習慣。

便秘通常對身體並無大害，當然腹部會有不適及脹滿之感，而且堅硬之糞便亦會損傷直腸及肛門。同時要用力迸氣排便亦會做成痔瘡，小腸氣等。如果患有痔瘡，則堅硬之糞便更會使痔瘡出血。

要改善便秘，首先要明白大便之生理情況。要養成一有便急即如廁的習慣，並要給予相當時間在廁所裏，以期便習慣慢慢改善，同時應避免使用強力瀉劑或灌腸劑，在初期可以用輕瀉劑為助，但如長期用瀉劑，則只有使便秘持續。食物方面，要多飲水，多吃生果及蔬菜以增加纖維質，時常保持心情開朗，多作戶外運動亦有幫助。

（三）近視是因為在發育時期眼球之前後直徑被拉長而致，通常在發育完成後即不會快速加深，絕對沒有任何藥物或方法可以禁止近視加深者，因為此乃自然現象。所以唯一補救方法是配戴適度眼鏡。

暈浪藥服用不當有副作用

胡其珊君問：（一）坐船和坐車為什麼會暈船及暈車呢？（二）市面藥房所售之暈浪丸，服後是否會引起副作用或有害呢？

香港醫學會答：（一）身體之平衡感覺器官是內耳，身體之移動及轉動皆會刺激內耳而傳達於腦部。如轉動過劇，則內耳之刺激過大，會有暈車或暈船現象，包括作悶，嘔吐，暈眩等。

（二）暈船或暈車現象之產生，各人敏感性不同，亦與習慣與否有關，但有特效藥物可預先服食以避免暈車之現象，不過此等藥物服用不當，會引起嚴重副作用。所以切勿自己到藥房購買，必須由西醫處方及指導服用。

近視與遺傳無絕對關係

李敏珊君問：我和丈夫皆有深近視，是否所生兒女必定會有高度近視？

香港醫學會答：近視是在發育時期眼球之前後徑被拉長所致，與遺傳並無絕對關係。所以就算父母皆有深度近視，其子女未必會患深度近視。

內用衛生巾弄破處女膜

心急人君問：（一）十六歲少女，月經每隔三十多天一次，每次七天，是否正常？（二）用內用衛生巾會否弄破處女膜？

香港醫學會答：（一）婦女月經週期長短各人不同，有短至三星期，亦有長至五星期或以上，而完全屬正常情形者，所以每三十多天才有一次月經是個人特徵，並非病態。

至於每次月經持續期間亦有長短，由三天至七天皆屬正常，較重要之點是月經之量，每次月經七天未必表示出血量較多，只要月經並沒有導致貧血，則不算過量。

（二）少女月經期間用內用衛生巾以吸取經血是可能弄破處女膜的，因為處女膜只是陰道出口處一小塊不完整之薄膜，運動或使用內用衛生巾或碰傷等皆會使處女膜破裂。所以女子是否處女並不能靠處女膜是否完整而鑑定，未曾性交女子之處女膜，亦可能已破裂的。

子宮帽避孕效果有限

SH君問：據說用子宮帽避孕，效果得百分之四十五，未知是何道理？

香港醫學會答：用子宮帽避孕效果有限，因為子宮帽只部份遮蓋著子宮頸，並非完全阻塞精子進入子宮及輸卵管而使卵子受精。就算加用殺死精子之藥膏，但亦不能保證可以將所有精子殺死的。要明白每次性交會有約一萬萬顆精子進入陰道，而只需要一顆精子進入子宮及輸卵管與卵子會合即可成孕。所以用子宮帽避孕效果並不高。較為可靠之避孕方法有口服避孕丸，陰道放子宮環，及注射避孕針藥。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

圖書館開放時間因經費問題難延長
市政局公立圖書館館長周建華

逕啟者：貴報十二月十九日讀者欄刊載「一讀者」大函，垂詢有關市政局公立圖書館開放時間問題，茲謹覆如左：

（一）市政局圖書館事務委員會已多次商討公立圖書館之開放時間問題，認為在目前財政及人力情況下，還以在各區設立圖書館為當前主要工作，而延長現時之開放時間，必會增加龐大經費，以致影響設立新館之計劃。

（二）關於儲物收費一則，其作用在防止濫用該項服務，惟學生儲存書包，則全屬免費。

（三）公立圖書館之藏書，並不單純以某一階層人士為對象，而各行業、階層、年齡、閱讀能力、地區性之特別需要皆為選購圖書之主要因素，是故各類學科之書籍均有反映，以適合廣大讀者之需。至於應付專業專科考試，如會計師試、倫大校外學位試等，本館祇能以反映參考書各一套為原則，而不能多購複本，以免影響選購其他科目書籍。專此奉覆，並頌撰安。此致讀者日報編輯先生。市政局公立圖書館館長周建華謹啟。一九七四年十二月三十日。

香港戒毒會低級員工發薪因何拖延
一員工

編輯先生：鄙人任職於香港戒毒會為一低級職工，對該會之若干做法，略有意見。事緣該會雖名為福利機構，但對其員工之福利似乎並不關心，未免滑稽。何以見之？鄙人等於受職時均獲該會之名大部份職員，乃由港府支付，其市區員工之新酬且與公務員相同，故凡港府按生活指數調整員工之薪酬，鄙人等亦獲相應之調整。然而，當全香港絕大部份行業員工之新酬已獲調整且發放時，鄙人等之補新亦遙遙無期。雖然，港府為應付經濟不景須作節流之計，然鄙人仍懷及七二至七三年度，港府因股票價值暴升而獲取巨量盈餘時，鄙人等之補新仍被拖延至七四年度之五月份才得發放。

近數月，發新日恆遲於月尾，將來恐怕要每二個月才發一次，更遑論補新了。鄙人固知戒毒會之高級職員們月入二、三千元，發新和補新遲些日子影響不大。但可憐吾等低級員、信差、看更、厨子等，月入僅堪糊口，不獨無補新，遇月新亦仍要延遲，請問是何道理？一員工謹上。十二月廿五日。

挽救股市有效辦法港府當局毋忽視
鄧浩然

編輯先生：自置地公司收購牛奶公司，掀起股市狂潮，加以熱錢注入，投機活躍，推波助瀾，風起雲湧，而遂至恆生指數一千七百七十四點九大。然此次股市之冒升，實受大戶之操縱，與股民之盲目跟風而起，盛極必衰，月圓組缺，其消歇者甚退，此次股市之急升猛漲，實由於存於所值之實質支持。譬如一座大廈，建築於沙漠之上，其不倒塌者無是理也。

今考此次股市之所以持續性滑瀉不止者，有下述數種原因：（一）新股上市太多。（二）股現實缺乏，對投資者有一種戒心。（三）若干財務公司將按戶股票拋售，製造淡風作浪。（四）地產各撈四造謠，散播不利消息，大做手腳。（五）工商不景，經濟蕭條。（六）能源危機。（七）通貨膨脹。（八）英國聯邦特惠稅逐漸取消，工業出口競爭優越條件漸消失。（九）股票買賣加倍印花稅，空樓徵收差餉，二者對股票地產，皆為不利。（十）歐洲局勢不穩，影響東南亞地區，自股市跌破，成本兼重，外銷不利。（十一）治安不佳，盜劫頻生，市民減少夜出，影響夜市生意，市面蕭條甚烈色。綜上所述，原因雖多，其最大原因，還因前昨兩年，新股上市太多，若干公司視上市為發財捷徑，膨公司資產估值過高，與實質不符。而香港之經濟濾長率，這追不上新股上市之速度，做成市面現金緊絀，而一般投資者，復套空搶熱，逐使股市兩年來逐步下跌，而一般股票持有人，無不焦頭爛額，呼籲悲啼，使到無數股民畢生積蓄，誠本港開埠以來未有之奇禍，抑亦歷史上永遠令人難忘創傷之一頁也。痛定思痛，為亡羊補牢計，今後政府須速作決定，建議擬具辦法如下：（一）長時期停止新股上市。（二）調回一部份存英備備金，購入股票，以作收息，並可作調節股市之用。將來股市狂升，將之放出。亦可作調節股市之需。（三）將股票印花稅減半。（四）免收空樓差餉。（五）當局致函勸諭有實力而業務失常之上市公司，自行收回本公司之股票，以作托市。（六）制止隨意發新股。（七）嚴格限制廿四小時交收，制止空頭及沽空作祟。（八）設置抽稅制方法，找尋新市場。（九）廣設工業學校，注重工業教育，培養優秀人才，提高生產水準。（十）展拓新界荒地，興建新市鎮，以增加工業用地。（十一）[illegible]（十二）迅速設立工業銀行，以扶植垂危之工業。本港工業，先天不足，一切原料，皆靠外地輸入，而一般廠商，資金不敷周轉，設立工業銀行，以求銀行借貸，以供給工業資金。（十三）政府應廣泛撥地建築廉租工業大廈，俾廠商免受租之苦。（十四）獎勵外資在港設廠，予以三年免徵利得稅之特權，藉此增加就業人數，以繁榮香港。（十五）應迅速批准南丫島開設煉油廠，藉以吸收巨額投資，一方面，可以增加稅收，刺激經濟復甦，並可僱用大量員工，減少失業人數。另一方面，以生產石油，及石油副產品，使到自給自足，減低成本。（十六）股票中之地產股約佔三份之一，而城市中設計有若干點與地產商有抵觸者，應有修改之必要。（十七）應放寬工業管制，當局制訂法例之前，應與廠商業內人商洽，庶免偏閣而不符實際。管制工業過嚴，適足以妨礙工業之發展。（十八）決心整頓治安，欲繁榮香港，須首先從改善治安着手，所謂安居然後樂業，欲吸引遊客，安定旅遊，繁榮夜市，恢復舊觀，非從手改善治安不可。而欲達到此目的，須官民合作，每一大廈，每一街道，須組織互助委員會，及地方性自衛組織，守望相助，互相呼應，積極方面，須嚴刑峻法，以儆兇頑，然後可收擒爭之效。

股票之與香港經濟，有息息相關，地產亦與股票有連鎖性關係，許多工商界亦有投資股票，故股市繁榮，對經濟繁榮有莫大之關係，為絕大多數人之利益計，為香港經濟前途計，為香港股市在世界上之聲譽計，為政府之稅收計，當局對於挽救股市之責任，實責無旁貸與義所應為者也。鄧浩然上。七四，十二，二十。

初中會考可能加重中學生精神負担
中華基督教會香港區會

編輯先生：中華基督教會香港區會（包括直屬中學十四間小學三十七間及有關中學五間）對香港教育白皮書的意見：

一、對白皮書建議在一九七九年，即提前五年，提供「九年資助教育」，使百份之一百年齡在十二歲至十四歲的學童得以接受三年初中資助教育，認為是值得歡迎的。

二、對於高中資助學位將容納百份之四十年齡在十五歲至十六歲的青年一節，由於白皮書已說明政府將於適當時機再行檢討此百份率，所以認為目前是可以接納的，惟仍希望政府能對此百分率隨時加以檢討，以應未來之實際需要。

三、對於教學語言問題，原則上贊同初中採用中文為教學語言，至於若干科目是否採用英語教學，則由校方斟酌實際情形而決定之，以期達到中英文平均發展之目標。

四、關於在過渡期間採用「浮動班制」及「延長日制」以增加初中資助學位，仍屬認為是一種權宜方法。

五、對於舉行公開「初中會考」，認為可能加重中學生的精神負担，而世亦未現設學生身心之平均發展，故建議設立小組委員會，包括家長，教師，校長及教育司的代表，研究是否有更適當之代替方法，例如採用「傾向測驗」（APTITUDE TEST）並參酌在校成績，校長推薦等辦法，以甄別學生進入高中階段。

六、對於加強工業教育，認為切合香港社會的需要，表示欣慰，惟對於擬議先修學校對社會之實際貢獻，亦不應忽視。

七、對於完成中三學業而未能繼續升學之學生，建議政府施以切實之職業輔導，使其有可能提供就業機會。中華基督教會香港區會上。

兒童天地（四五二九期）

隨地吐痰不衛生

·唐姨姨·

小朋友：

對於一個隨地吐痰的人，你們會討厭他嗎？我認為他不但使人討厭，而且更受人鄙視。因爲他自私，只爲自己着想而不顧別人衛生，破壞城市清潔。

有些人不能戒除隨地吐痰的壞習慣，在路上，在巴士上，渡海小輪上，戲院裏，我們隨時可以聽到「咳吐」的吐痰聲，更沒有公德心的是從樓上吐痰落街，倒霉的過路人便染得一身口水痰涎！

痰涎之所以可怕，是因爲它有細菌附着，乾涸了，微菌隨處飛揚，傳染疾病。所以，隨地吐痰的人，應該受到嚴重處罰。市政事務處衛生組經常在公共場所張貼「請勿吐痰」的標語，提醒市民注重公共衛生。

你們受過教育，懂得衛生，懂得禮貌，相信不會隨地吐痰，而那些習慣了隨地吐痰的大人們，一時要他們把壞習慣除去恐怕不容易。這就全靠你們從小養成清潔衛生了。不隨地吐痰，實在是很易做到的，當在公共地方要吐痰，把痰涎吐在手帕上或紙巾上，回家洗滌乾淨，或拋到垃圾箱裏，就清潔得多了。

小常識

△口香糖是怎麼做的呢？

美國的口香糖，大多用橡膠做的。日本的口香糖是塑膠做的。兩種的性質差不多，不論橡膠或塑膠做的口香糖，都是用麥牙糖、水和香料合起來做成。所以口香糖吃起來覺得很香很甜，可是嚼的時間久了，就剩下一塊沒有味道的橡皮了。

△牛奶糖是怎麼做的呢？

牛奶糖是用牛奶、麥芽糖和牛油混合起來，做成的。在那些原料裏，加上香料，放在火上熬一段相當的時間後，等它冷卻了就凝結成堅硬的塊狀。在它還沒冷卻前，先把它攤平，切成小塊，或做成一粒一粒的，這就是我們吃的牛奶糖了。

△生火冒的烟，到那兒去了呢？

生火後冒的烟，有許多許多細的煤屑和煤灰在裏面。

起初，煤屑、煤灰都混在一起，衝上空中去，可是，後來都散落到地面上來。烟後來會看不見的原因，是因爲很細的煤屑和煤灰，都散到廣大的空中，慢慢又落了下來。所以，煙囱附近的房子裏，常有煤屑飛進來，弄得桌子上、地上都有煤灰。這就是從天空慢慢落下來的煤屑。（力仁）

◁哈哈笑▷

—球地—

小明說：「母親教你買東西的時候，一定要問明價錢，才好買，免得花冤枉錢呀！」

第二天——

「老板，蛋糕三毛子一個，買一個要幾多錢？」

× × ×

父親教小王認「地」字，並且給他解釋說：「你腳低下踏着的就是地。」

小王馬上說「不，爸爸，你錯了，我腳底下踏着的是地氈嗎？」

× × ×

國明要上學去，吩咐弟弟說：「如果今天下大雨，你可以拿雨傘到學校給我嗎？」

「可以的。最怕我沒時間。如果下雨，你還是回家取雨傘吧！」

·寓言· 狐狸和猴子 △力仁▽

一隻猴子，在一次百獸大會中跳舞，牠的精彩的表演，使野獸們都覺得很有趣，大家自嘆不如，便推舉牠做王。一隻狐狸妒忌牠的榮譽，看見獵人的捕獸機內有一塊肉放着。狐狸領了猴子到捕獸機旁邊，說：「我尋到一批佳美的食料，不敢先自助用，希望奉獻給國家作爲儲藏，請你接收。」猴子冒失的走進去拿，觸着機關即被關在捕獸機裏了。牠痛罵狐狸存心不良，將自己引到牢籠中來。狐狸回答道：「哦，猴子，像你這樣沒有見識的東西，也配做百獸之王嗎？」

·童話· 不愛惜玩具的孩子

·美琪·

丹尼有一匹小木馬，很美，黑尾巴，黑馬毛，眼睛明亮，很好玩。所以每天都騎上去玩。那小木馬很最初丹尼很喜歡這匹木馬，但不久又忘記了。而且還把它擱於花園外不理會。小木馬很寂寞，它每天祇有一些鳥兒或貓兒爬上去曬太陽。這天晚上，天氣很寒冷，小木馬見到月亮下有一個小矮人拿着鐵鏟。那小矮人問它：「你覺得冷嗎？丹尼眞是不懂得愛惜玩具，時常任由玩具弄得壞了。我爲你加點泥土埋着，使你溫暖點吧！」

每晚小矮人都來和木馬玩，小矮人對木馬很好，他把木馬塗上不同的顏色，還爲它梳整馬毛，把小座位安放在馬的尾後，小矮人和小木馬在晚上就玩耍，他們跑遍整個花園。

這天晚上，丹尼聽到一些木馬的跑步聲音，連忙出來看看，他見到是自己那隻拋棄了的小木馬，現在與小矮人玩得這樣好，心裏很不高興，他祇有高聲叫喊，但是沒有人理會他，因爲誰叫他這樣對玩具這樣狠心？這是他得到的教訓！

康樂家庭

「新九龍」婦女會籌辦廉費托兒所

獲政府撥助慈雲山福利大廈兩層樓宇開辦 該會募得棉被四百張昨開始派贈貧苦坊衆

新九龍婦女福利會鑒於歲暮多寒，每年均舉辦多項慈善事業，今年該會同人亦不例外，日前該會得到善長捐出棉被四百張，彼等特於昨（七）日下午三時在橫頭磡巴士總站對面，派發寒衣棉被與新九龍區貧苦老弱坊衆，昨到取者非常踴躍，受惠人士均各歡天喜地。昨主持派賑之該會同人有：關王秀貞、楊蔚振聲、麥舜瑾、王靜、許振強、歐惠芳、王蔡瑞、曾桂萍、黃友枝、霍瑞娥、麥陳愛蓮、何黃儀明、鄒李深及鄭梁良宜負責人等。

該會並定於明（九）日繼續在橫頭磡三座對面公園再次派發棉被，凡領有該會發出之棉被證者，屆時可前往領取。

又新九龍婦女會鑒於本港婦女從事工作者日增，不少母親們由於日間外出工作，無法照料兒女，感到吃力和困擾，而今日之新九龍區貧苦家庭之兒女乏人照料，成爲一個嚴重問題。故該會爲促進婦孺福利着想，倡議籌辦一間非牟利的慈善性托兒所，爲從事職業的母親，解決兒女照料的困難。

這個倡議，迅速地獲得政府部門的支持，也獲得社會各界人士熱烈響應和鼓勵，在該會同人的籌策籌力下，於年前特別舉行慈善表演，籌募托兒所福利經費，並着手進行創辦一間具規模的慈善性廉費托兒所。

該會已於最近接收慈雲山南道福利大廈之第六及第七兩層樓宇，面積約有五千平方呎，作開辦托兒所之用。預料在不久將來，新九龍區的職業母親們可以安心工作，因爲該會將會提供最佳的托兒服務。

該會主席關王秀貞指出：她們舉辦之廉費托兒所，設備將力求現代化，褓姆導師，將選聘有經驗和嫺淑者擔任，初期會收容兩歲半至五歲稚齡兒童八十至一百名，希望日後能收容更多的兒童。

她更強調，該會除致力創辦廉價托兒外，其他如教育、家政、救濟等工作亦無不悉力以赴，當以實際之表現和工作貢獻於社會，爲社會上須要幫助的人謀眞正的福利。（武）

「新九龍」婦女會昨冬賑派棉被給貧苦坊衆

一雙傳教士夫婦在南韓被解出境

一名美國傳教士佐治奧高與其太太被南韓政府下令驅逐出境，因涉嫌與政治有關。但奧高夫婦說這是無由的。在漢城住宅內招待記者。（美聯社）

華都酒店女職員接受「資生堂」美容指導

宗旨：位於尖沙咀的華都大酒店，爲發揚一流服務宗旨，特邀約日本名「資生堂」化妝品總代理之貿易行，爲其飲食部及前檯部女職員舉行免費美容講座，爲期數天。

（圖爲華都酒店女職員於該美容講座上）

鹹魚售價不便宜 靚的每斤三、四十元

俗語所謂：「鹹魚清菜」，即表示沒有餸菜好食。其實吃慣山珍海錯，大魚大肉者，閒[illegible]

[illegible]

婚姻講座 內助之賢

石金言

在華人社會裏，稱別人的妻子有「賢內助」之稱。顧名思義，「賢內助」亦即內助之賢，見要其主要作用在於內助。所謂「內助」也者，亦即內務助理，以主持家政爲重任。

事實上，我們必需有一個溫暖的家，一個人的私事解決，回到家裏，當然，外間的事有時要內助也會擔任你的「秘書」，或勸助你一臂之力的。有一位賢妻代你解決，才有舒適溫暖感，當然，情，有時對內助也會擔任你的「秘密」，故此，男子要物色理想伴侶的時候，選擇的重心主要在於內在的美德——委婉賢淑，愛家庭，愛兒女，不暴躁，有理解力，思考力，沒有不良嗜好，有責任感；而並不是以艷麗，嫵媚，善交際爲先決條件的。當然，既有艷麗姿質，又復長於內務更佳。不過，經驗告訴我們，每一個人的品質，都有外向與內向之分，性情傾於外向的，便不長於內務，性情內向的，却不喜歡展開社交。不會陪同丈夫外出應酬的。根本上，任何一個人決不會如理想造型十全十美的，有其長處，也有他的短處。因此，你要求過苛，實難得理想之選。

假如你希望一位姿色出衆的佳麗去充場面的，便很難使她操持家務的了；反過來說，你希望她躬親主持家務，每日下廚作羹湯，也很難使她在交際場面中活躍的。平情而論，如果你確認妻子是內助之賢，便該以長內務爲着眼點，換句話說，求偶過於奢望，反而每每弄巧反拙的。

附誌：昨（七）日本欄以「未婚實難成大業」爲題。文內引述英國前首相斯訪問大陸時，誤叙「未獲毛周兩氏接見」，實爲「已獲毛周兩氏接見」，合訂正。

醫藥顧問 任卓揮

頭痛鼻敏感與性器官發育

△李德明君：

你說你是五十三歲的婦人，生過九個孩子，身體不大壯健，而且頭部時常會痛，但不大厲害，痛點是在顖門兩邊和頸背脊，平常用手去觸摸它都覺得疼痛而不舒服，同時鼻部一遇風吹或手腳浸了冷水就打噴嚏。每早睡醒時，一定要吐痰。

此外，你食辣會頭痛，有時吃其他補品也會頭痛，吃涼些的也一樣頭痛，而且喉部作癢和打噴嚏。但你每日早上都參加晨運。要我提供意見。

從上述情形看來，是虛不受補之徵，頭痛爲要務，可服下方。

方用：素馨花二錢，露蜂房三錢，白蒺藜三錢，石決明六錢，金蟬花二錢，雙勾藤三錢，白杭菊三錢，生白芍三錢，炙甘草錢半，蔓荊子二錢，白滋蘂二錢，雲苓六錢，何首烏三錢，川芎頭三錢。（清水煎服）

上方可連服三劑，視情形如何，可再來信。另用花旗參五錢，紅棗十枚，煲生魚湯佐膳。並常飲純淨魚肝油，對鼻敏感有補助。

△九龍黃大仙趙君：

你說現年十八歲，高五呎九吋，重一二五磅，但性器官短小，勃起時只得四吋半。近聞友人有一藥方，可以促進性器官發育，未知是否確實？該藥方爲：柏子仁二錢半，白斂二錢，白芷三錢半，桂心錢半，附子一錢。

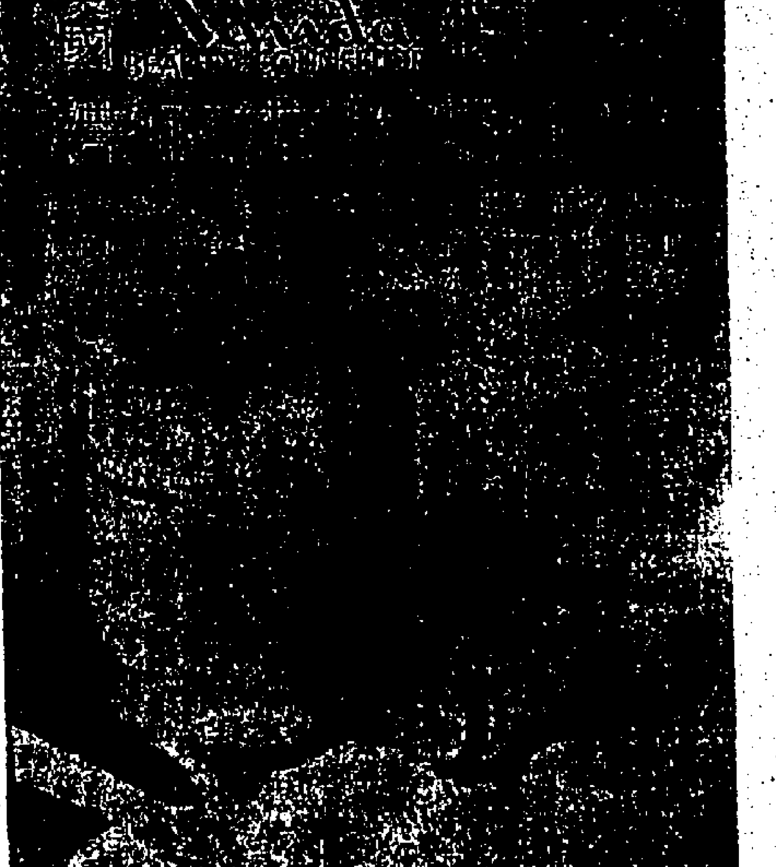
你問上方能否促進性器官發育？如果是的話，可否代爲製成藥丸服用？是否適合不同體型人士服用及有何副作用等。

關於性器官發育問題，每每繫於先天性，上方祗是興奮作用，並非固本培元，青年人服之，殊非適宜。其實，只注重營養，有適當運動，勿手淫傷身便行。而你的高度與體重，發育情況很好，毋須顧慮。

香港 陳李濟 藥廠

保嬰丹 專醫 兒科最喘

香港皇后大道中二〇六號 電話：五-四三九三三五 五-四三六三〇一



商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

華僑日報
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭書報處側集益號

誠徵

某大文化機構擬在東區電車路分設分處誠徵書局、攝影公司等合作，或文房用品公司兼營任何業務，分租處理容易無貨物貯存簡單地下閣樓均可准掛招牌優先考慮有意合作者請詳條件年期及電話號碼寄華僑日報229號箱約洽

雪糕 冰條 甜筒 製造機器出讓有意購買者請到德輔道中四十號九樓安樂園有限公司 電話：二二三三六一〇

會在電視示範催眠學 吳國平教授
自我催眠療法
★預防精神崩潰‧根治神經衰弱★
——適應——
失眠‧恐懼‧焦慮‧緊張
悲觀‧自卑‧憂鬱‧心悸
口吃‧矯正心理‧羞怯
戒除惡癖‧痺痛‧防止自殺
中華催眠學院
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H767871（預約）

寶田樓宇
（一）九龍園藝街5、7號 近太子道火車橋
（二）香港上環歌賦街44號
現貨新樓
首期只付一萬元
洽購處：寶田置業有限公司
中環宏記大廈901室 電話：5-229075

基利（本月入伙）商業大廈
彌敦道570—572號
租 售
銀行理想地點
地庫——保險箱
地下——營業部
二樓——辦事處
三層相連獨立樓梯
寫字樓每呎$200
洽購處：偉傑企業有限公司
H250643 H240842
（星期六下午照常辦公）

電子計算機
自辦入口各日本名廠出品常備現貨價錢廉宜合東南亞銷路，歡迎出口水客帶貨有意請詳列通訊地址及電話寄本港郵箱一四三二九號

中年仕女 冬季須下決心 長期購飲 乾隆參仙酒 陳存仁
如早晚飲服五天保證面色滋潤 本酒經200年前宮廷御醫處方 泡製 每樽36元
總代理 大來洋酒超級市場 九龍彌敦道522號 電話K853154
分代理 [illegible]

仁麗苑（跑馬地奕蔭街）
高尚洋樓‧兩梯兩伙
年期一〇四‧八五折優待
仁翠苑（元朗安寧道）
全區獨有‧高級洋樓
每單位788呎‧售價八萬餘
仁傑大廈（近佐敦道碼頭）
洋樓間格‧年期一〇四
經已入伙‧八折優待
地下二三樓商業樓宇出租
地下每呎二元五角二三樓每呎一元
洽購處 仁德置業有限公司
香港德輔道中先施大廈1401室
電話：5-447229，5-437753

新產品 不銹鋼萬能組合櫃 輕巧美觀 堅固耐用

一鴻傢俬製造廠 電話3-938050 3-933058

德禮商場
隆重撤出，大大百貨公司及112號海底隧道巴士總站對面地下及地下低層七十餘舖位經已全部租出，二樓商場舖位現已裝修完竣，餘下數間舖位出租適合玩具、鐘錶、飾物、藥品、電器、文具及電器用品等行業，租金特廉。
知租處：德禮商場地下低層辦事處 香港發展地產部 電話：3-811814 3-812034

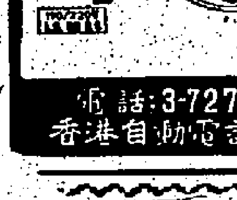
特廉機票 旅遊簽証

台北	$490.
曼谷	$670.
東京	$1250.
倫敦	$1490.
溫哥華	$1600.
三藩市	$1600.
西雅圖	$1640.
多倫多	$2400.

台灣‧美加‧東南亞等各地旅遊簽証快捷妥當‧專人負責。
哥頓 李寶椿大廈1211A室 旅遊部5-446955‧5-446277

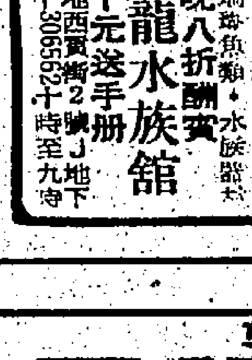
通明大廈（德付道中40—42號）高尚大小面積寫字樓出租
利嘉大廈（渭扶林道94號）高尚住宅二千餘呎
興鳳樓（牛頭角定裕坊）
得鳳樓（官塘道297號）
青山道（近仙樂戲院）
皇后大道中240號
各有旺舖出租
毅和置業公司 5-259381 5-230741洽

自動錄音 太空電話秘書



33型HK$590 33A型HK$820
適用全世界任何地區使用
電話：3-727880‧3-725942
香港自動電話錄音製造公司

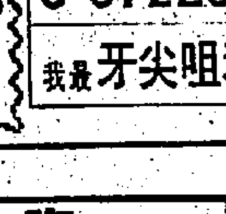
婚姻服務通告
[illegible]



海龍水族館 七彩珊瑚魚類‧水族器材 歲晚八折酬賓 滿十元送手冊 九龍西貢街2號J地下 電話3-306562 十時至九時

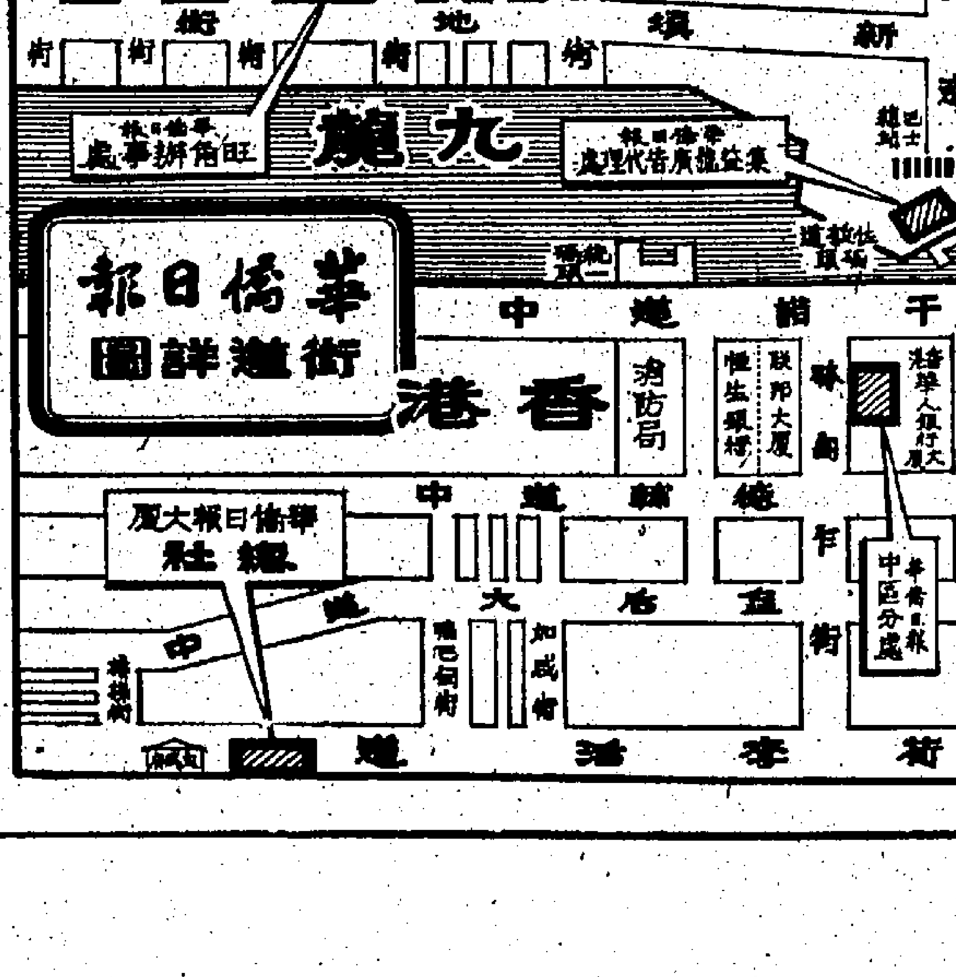
大英明商業攝影公司 專營 幻燈片 廣告相 攝影
香港灣仔道220號利昌大廈一樓C座 5-723438

螺絲也有專門 螺絲工業香港有限公司



柴灣海源工業大廈 5-572288 我最牙尖咀利

春節 台灣環島觀光團
二月八日出發
乘搭泰國國際航空班機
妥善安排 服務週到
名額有限 請速報名
僅收港幣 十天 $1,900 九天 $1,750 七天 $1,550
七海旅運有限公司
德付道中國際大廈1702室 電話：5-455639 5-451404



旅遊澳紐好時光
全程十五天
遨遊各大城市
來回豪華噴射客機
一流大酒店住宿
僅收港幣$8,700
出發日期：二月二日至二月十六日
報名及詢問處：本館乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
彌敦道105號 電話：3-769950

REFERENCE LIBRARY
-8 JAN 1975

葛柏解抵本港情形

(一)押解葛柏回港之英國航空公司珍寶機班機八九〇號。

(二)保安人員使用圖中箭頭所指之一輛私家車，將葛柏從客機接下，轉送直升機。此用遠攝，故車形甚小。

(三)押送葛柏之私家車由夏慤道駛往中央裁判署途中。

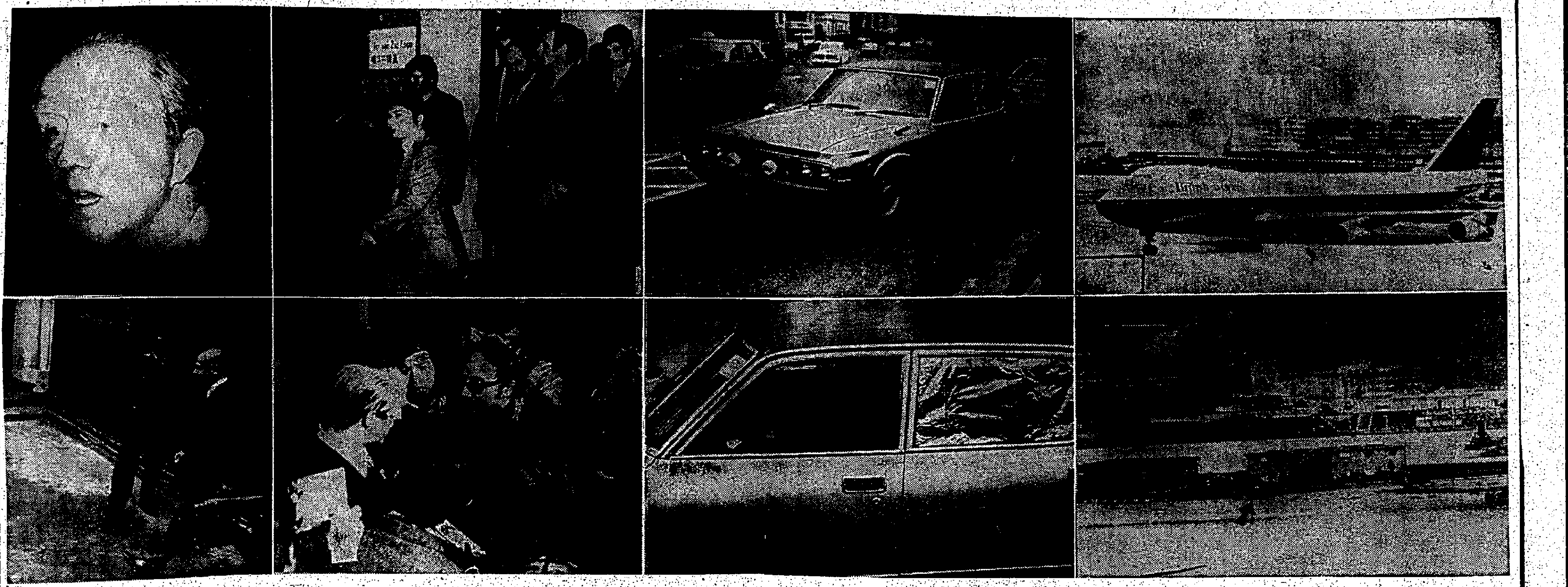
(四)葛柏乘直升機飛至添馬艦海軍基地，再坐此車直駛中央警署落案，車左後面玻璃窗貼上一張錫紙。

(五)葛柏於中央裁判署過堂後，步出法庭，面呈笑容。

(六)廉政署副行動主任威利，於機場招待記者，講述押解葛柏返港過程。

(七)廉政署行動組副主任威利對記者提出各問題一一答覆。

(八)葛柏之代表律師金仕騰，於葛柏在法庭過堂後，步出法庭。



本港新聞 ①

在嚴密保安措施下完成押運工作
葛柏到港即過堂
排定廿一日聆訊
葛氏被控兩項有關貪污罪名

(特訊)前總警司葛柏，由四名廉政署高級武裝人員押解，於昨日下午三時零五分，乘英國航空公司九五〇班機抵達本港啓德機場，在當局嚴密安排下，葛柏一行多人，離開航機，立即登上一輛停泊該航機側之黑色汽車，(該車乃當局經常用作接待嘉賓者)駛至附近一直升機，一行多人，登上直升機，直飛港島添馬艦廣場降落，轉乘車先等候之汽車直駛中央警署辦理落案手續後，即解往中央裁判署提堂，控告兩項貪污性收受罪名，法官拒絕其担保要求，還押至本月廿一日聆訊。

用嘉賓車接載

昨日較早時，本港傳播界，均集中啓德機場，等候葛柏押解返港消息，一如較早前港府表示，有關葛柏返港日期，均予保密，加以港府有關部門，亦未派員到場協助，因此各記者只有各自安排有利地位，希望能拍得照片。

編號九五〇英航七四七客機，於下午三時〇五分抵達，有關方面，立即派出一輛經常用作接待嘉賓之黑色房車AM九十六號，駛至機旁，航機特別啓開一條通道，給予葛柏及四名押解人員落機，其他乘客則由另一通道離開。

廉政人員動員

葛柏落機，神色自若，表露鎮靜，廉政署副主任威利，率先抵達機旁，一行多人，登上該汽車，車尾掛有一枝紅白格旗，由一輛機場吉甫車帶引，直駛至廿六號停機坪，一架國泰貨運航機後面，該處已停有一輛英國皇家輔助空軍直升機，葛柏由三名自英押解之廉政署人員，登直升機，四人乘該直升機，於三時三十五分向港島方面飛航，另一名押解葛柏返港之廉政署人員，與副主任威利，則留在啓德，辦理有關手續，及處理行李事宜。

稍後，威利副主任，在機場記者室，舉行簡短之記者招待會，威利表示，葛柏已於三時〇五分被押解抵本港，負責押解葛柏返港之廉政署人員，計有威利副主任，及三名助手蔡德倫，泰爾文，史密夫等。

控告兩項罪名

威利續稱：葛柏由三名廉政署人員押解乘直升機往港島添馬艦，轉由汽車解往中央警署落案，隨即解往中央裁判署提堂，控告兩項貪污罪名，至於還押何處？有待法庭決定。

威利主任被問及有關葛柏押解途中，在航機內是否扣有手銬？據稱：在航機途中，葛柏並未扣以手銬。同時據悉，此次葛柏沿途極為合作，態度表露極為正常，神態自若。

一段時間上扣

但當葛柏被押落機時，其中一手與另一押解人員連扣一手銬，直至登上直升機為止。

昨日被押解返港之葛柏，身穿一套深棕色西裝，結領呔，髮鬢均較在英受審時修飾齊整，雖然沒有當年雄風，但神態自若。(合)

葛柏一案由助理律政司主控
申請轉解地院審訊
强烈反對葛柏保釋
被告律師談及安全問題不喜被告在拘留所

(特訊)涉嫌貪污離港，返回英倫渡過逾十八月之久之前任警務部總警司葛柏，終於在昨日下午三時，被解返本港受審，隨於四時十六分即解上中央裁判署提訊，被控兩罪，指其運用影響力，使退休警司鄒漢權，取得灣仔警區警司一職，及貪污性收受鄒兩萬五千元報酬，由於控方要求被告暫時無須答辯，申請將案押候十四日，主控助理律政司施維士，當庭表示律政司擬申請將案轉解地方法院審訊，並强烈反對被告保釋，主審法官范耐理准如所請，將案押候至一月廿一日上午十時，諭令被告還押，由域多利拘留所監房看管，不准保釋。

解上法庭

滿面于思之葛柏，現年五十二歲，無業，已婚，住英國蘇塞斯郡勵爾鎮，昨日下午三時，乘英航班機，在四名廉政公署人員全程押解下，抵達啓德機場，先乘直升機飛至港島夏慤道，轉登上一輛豐田房車(編號BC六一六六，車身綠色，車頂黑色)，由另兩輛汽車，沿途護送，於三時卅五分抵達中央警署廣場，葛柏坐在車尾，雙手扣着手錶，被押落車，先行進入警署內。

至四時十五分，葛柏被帶進中央裁判署第一法庭，由廉署人員，解開其手扣，葛柏隨表示謝意，然後進入法庭犯人欄坐下，葛柏身穿咖啡色細格西服，白恤衫，啡色領帶，灰色西褲，神情鎮定，葛柏坐在犯人欄內，雙腿不停轉動，且將左手放在頷下撫摸唇旁鬍子，右手則搭在左手上，左手無名指，套上一枚金戒指。

兩項罪名

開庭後，首由法庭傳譯員用英語向葛柏讀兩項罪名：(一)指其於一九七一年二月至三月期間串謀退休警司鄒漢權在本港地區貪污性收受鄒之賄賂，作為運用其影響力，使鄒漢權取得灣仔區警司一職，違反本港普通法例，(二)指其於一九七一年三月間，身為公務員香港皇家警察總警司，貪污性收受鄒漢權賄賂兩萬五千元，作為鄒漢權取得灣仔警區警司一職之報酬，違反修有反貪污條例三一五章第三節(一九六四年修改法案)。兩罪宣讀後，葛柏先後兩次表示「我明白控罪」。

葛柏案兩項罪名，如一經定罪，首罪最高刑罰為入獄七年，及罰款五萬元，次罪則為入獄五年，及罰款一萬元，並須償還受賄所得來之款項。

押候兩週

主控助理律政司施維士隨向法庭申請將案押候十四日，並要求被告還押監房看管。

主控官表示，律政司擬申請將案轉解地方法院審訊，故要向高等法院經歷司查詢審訊日期，因律政司又擬請在英國代表葛柏之辯護律師基斯度化法蘭治來港。

主控又强烈反對被告保釋，謂被告曾經逃離香港，此次要返本港係由英國外交部大臣簽署一項命令，遞解出境，引渡回港受審者。

控方謂被告熟悉本港地理，能講流利之粵語，若准其保釋，廉政公署須負起不必要的負担，運用人力嚴密監視被告之行蹤。

控辯雙方

施維士說：據主控助理律政司施維士的指示，要求將該案押候十四天，希望能將報告直接解往地方法庭，他又透露，該案的主控官將由基斯度化，法蘭治出任，法蘭治曾於倫敦聆聽引渡聆訊的過程，而被告的律師亦將會改由在倫敦的代表律師兆格特出任。

他說：「明顯地，葛柏卻在嚴密的保安措施下逃離香港，因此，假如准許葛柏保釋出外，保釋金一定不能少過倫敦寶街法庭所訂下的金額，該保釋金數目是現款廿五萬鎊，另四名人士担保。」

否認逃走

施維士又稱：不准葛柏具保出外的原因，是由於他以前有過逃走的紀錄，且葛柏一旦出外，將會花盡廉政署大量人力以保持監視他。

但代表葛柏辯護之金仕騰律師，則不同意控方指葛柏逃離香港一點，律師謂當時被告並無案底，又非被捕及保釋，亦未有被控告任何罪名，更無受到當局之限制，其旅遊證件，亦無被扣留，故事實上，葛柏並非逃走，此外，前警司韓德及退休警司鄒漢權兩人，係違反防止賄賂條例第十節，已被起訴控罪較葛柏現時被控之罪名更嚴重，但兩人均獲准保釋，故葛柏不應被扣押監獄。

安全問題

葛柏的代表律師金仕騰在發言時指出：控方所提出之證供並不薄，倫敦寶街法官方面並曾指控方的主要證人鄒漢權有所偏見，且另一位證人韓德亦曾遭定罪。

他說：葛柏有權向高等法院提出申請保釋出外候審。

金仕騰在談及有關葛柏在港的安全問題時稱：葛柏本人曾表示不喜歡被押於拘留所內，但他並未接獲葛柏是否向高院提出上訴的指示。

還押監房

主審法官范耐理，聆畢控辯兩方之陳詞後，卒批准控方請求，拒絕被告保釋。

法官隨向被告解釋謂法庭已批准控方之申請，將其還押監房兩週，倘被告仍欲担保，可由律師代表向高院申請。

葛柏聞言，立即向法官謂：「多謝大人」。此案於四時卅四分，提訊完畢。

散庭後，金仕騰律師行近犯人欄與被告交談，當時被告人面露笑容。

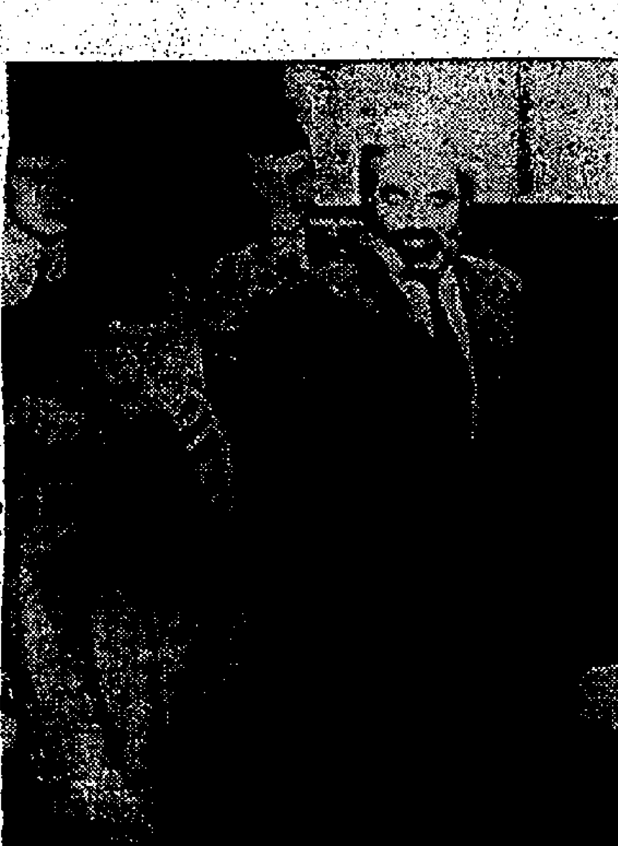
葛柏在法庭內神態安靜，顧盼自如，聆訊完畢後並與金仕騰律師談笑風生。

一段插曲

昨日下午二時半開始，已有大批中西報章，電台，電視及通訊社記者，齊集中央裁判署，等候葛柏提訊，約在三時卅分，法庭主管督察辦公室，接獲恐嚇電話，謂裁判署內，放有炸彈，但經警方一番搜索後，證實係遭人愚弄。

葛柏由英押解抵港之後，即押送中央裁判署過堂，此為葛氏步入法庭時。

捉葛柏返港見聞



葛柏由廉政署人員陪同離開法庭，面有笑容。

港添馬艦到中央警署

下午二時左右，各報記者長短火齊備，雲集灣仔夏慤道直升降機場，靜候葛柏從天而降，記者佇立多時，並無奇蹟出現，經過此機場上空的數架皇家輔助空軍直升機，只是配角而已，主角未見出現，記者惟有再等下去。

其後三時卅分，一架皇家輔助空軍直升機從維多利亞港直飛抵香港本島，記者料知此機可能就是運載葛柏的直升機，一時長短火對準目標，但此機並不在夏慤道直升機場降落，其着落地點，卻在添馬艦海軍基地，一時記者之馬拉松式短跑出現夏慤道上。

好不容易趕上添馬艦基地主要閘口，此時閘口只見有兩名水手駐守，隨後大門一開，三輛私家車飛馳而出，每輛載滿了人，運載葛柏的私家車則為灰色的豐田房車，排列在中間，葛柏則坐在該車後座，兩名西籍人士，相信是護衛員，則坐在他左右，其中一人以手按下葛柏之頭，避過記者拍照。

其後各報館之採訪車窮追葛柏所乘的房車，一場占士邦式的追逐遂告展開，在窮追之下，葛柏所乘之車直駛中央裁判司署，守候的記者已齊集庭外，陣容之龐大，可謂空前絕後，法庭門外已架起了三面鐵馬，多時後，葛柏始由十多名有關人員陪同進入法庭，葛柏面露笑容，一時相機「的達」之響不停。

由於有人指出：葛柏有可能會被人暗殺，故此有關方面不能不作出萬全之策，免生意外，是故押解過程保持高度秘密，令人撲朔迷離，但卻苦了新聞界，四出打聽，昨日更空群而出，在每一可能抵港地點駐紮等候。

由於押解葛柏到港島有多條途徑，為便於互相照應，差不多動用全部通訊器材，互通訊息，緊張情形，可以想見。

葛柏離開中央法庭時，態度鎮靜，與其在倫敦法庭聆訊時情形，有霄壤之別。

葛柏在倫敦接受聆訊時，每次皆手持紙袋盛物，但昨日上庭時，此標誌已不復見。

由機場至中央警署，押解全程，記者們都無法將葛柏尊容攝入鏡頭，直至葛柏由中央警署押至裁判署前，葛柏始一任「影唔嘢」。

在中央警署及中央法庭

該輛接載葛柏的房車，在事前似乎曾作一番佈置，左面後門均貼有銀色錫紙，但其用途則不得而知，葛柏坐在後廂，左右為押解人員所陪。前廂除駕駛者，另有一名廉署人員。

而由海軍基地至中央警署途中，戒備亦毫不鬆懈，另外兩架私家車，一前一後護送。以防萬一。

押解工作終於順利完成，葛柏押抵中央警署後，隨即進行辦理落案手續，及與其代表律師金仕騰會晤，大約在警署逗留半小時後，葛柏即遭押上中央法庭過堂，正式起訴葛柏兩項貪污有關之罪名。

昨日之中央法庭及裁判署雖然並沒有特別加派警員及藍帽子守衞，但氣氛仍然相當緊張，中央警署大閘亦關上，由四名軍裝警務人員守衞，任何人士或車輛出入均要出示證件查問後，始獲准入內。

對開行人道上，擠不少市民觀看熱鬧，欲一看葛柏尊容，但由於有關方面安排押解程序非常嚴密，故大多皆失望而回。

市民皆欲一睹葛柏真貌

當葛柏乘坐之班機降落啓德機場之際，在機場之攝影記者都紛紛舉起遠攝鏡頭來，目標都集中於該英國航空公司七四七客機之上，而該客機卻停在整個機場一個最遠之處，才停下來，但乘客通道所佔遮蔽，令到攝影記者無所施其技。

昨天一早，除大批中外記者已集在啓德機場採訪外，尚有不少市民，欲睹葛柏廬山真面目，興致勃勃而來，但全部均敗興而返，因葛柏下機後，即改乘直升機飛港島。

不少沒有留意新聞的市民，見到在啓德機場如此多記者，大家都紛紛詢問有何事發生，有記者以幽默的口吻說：「有大明星到港遊一遊」。

葛柏被押解抵啓德機場後，記者打聽獲悉，利用直升機直接由機場載往港島，而降落地點會為夏慤道直升機場或添馬艦海軍基地，其中一處，因此該兩處出入口通道，均為新聞業「恭候」，下午三時三十分左右，在維多利亞港上空出現一架皇家輔助空軍直升機，在添馬艦基地降落。葛柏由廉政署人員押解後，即由一輛編號BC六一六六銀灰色房車，駛離基地，沿夏慤道，紅棉道天橋，轉落上亞厘畢道，到亞畢諾道，進入中央警署，辦理落案過堂手續。

葛柏押送返港被控罪名
只涉及財產二百份之一

(特訊)葛柏是於前年(一九七三年)六月悄悄地溜離香港，按目下當局之安排，葛柏的返抵本港亦是要靜悄悄的。

葛柏的一去一回，相距一年半，在這段期間內，有關方面把原本牽連較廣的案件縮短，連日來，當局已經多方暗示：葛柏的控罪，大致只能限於說他與鄒漢權串謀行賄，收取後者二萬五千元，協助他獲得灣仔區警司職案。

上述的控罪，是與引渡葛柏聆訊時所控者相同。當局說，控罪的措詞可作修改，但是不能加控更嚴重的罪名。

如果一定要加控他「財富來源不明」的話，就先要把他再送回英國去，讓倫敦的聆訊批准。

人們記得一九七三年發表的百里渠調查報告書說，葛柏離港前，其已知的財富達港幣四百三十七萬七千二百四十八元四角三分，即差不多等於他在一九五二年八月十日投身警界至一九七三年五月三十一日期間內的全部淨收薪金的六倍，葛柏就是被要求解釋這些財富來源時，逃回英國的。

現在，所提的控罪只是涉及與鄒漢權那裏得來的二萬五千元，還餘四百三十五萬二千多元未有解釋，而按照當局的安排，這筆「財富」毋須再覺居告解釋了，這樣做是可使當局釋去許多尷尬的局面。

當局又透露：葛柏的控罪，將根據防止貪污條例的第十二節而不是第十節起訴，第十二節，判罰最高入獄七年，罰款十萬，而第十節，入獄刑期相若，但要把所有財富沒收。這難怪葛柏最初在倫敦聞判引渡時，量倒擋地，後來經過法庭向他解釋，往後就變得那樣「泰然自若」了。

目前葛柏所被控之兩項罪名：(一)收受鄒漢權二萬五千元作為協助其調任灣仔分區警司之賄款；(二)串謀行賄。

根據現行的法例規定，葛柏的被控罪名，應該是在地方法院審訊，相信不會在裁判司署和高等法院審訊。不過，在初次提堂時，一定在裁判司署，提訊後定期轉解地院審訊，換言之，即使葛柏在裁判司署認罪，也不會被接受，亦可說是「毋須」時無需要聽從答辯」。至於葛柏會否解高院審訊，則據說可能性甚少。

廉政專員公署引渡葛柏返港成功，只是根據前述兩項罪名在英國提出證據，換言之，英內政部大臣簽署此一引渡令，是根據上述兩項控罪而簽發的，基於此一種理由，如廉署想將他加控罪名，除非獲得英內政大臣同意，否則是不能這樣做的。

小評

以決心來樹立阻嚇力量

葛柏逃離本港歷時逾一年半之久，經廉政公署之努力，終於成功引渡返回本港。葛柏被指控之罪名是否成立？將由法庭裁定，此時不便論列。

但葛柏之被成功引渡回來，無論將來如何裁定，對當局厲行之撲滅貪污工作，必然產生最大的阻嚇效果是可以斷言的。

貪污是積累已久的長期陋習，要消滅這種陋習，決不可能在一朝一夕之間成功，過去長期以來，貪污何嘗不是被視為違法行為？一經查訊有據，何嘗不是繩之以法？其所以貪污法例一直被大小官吏忽視者，皆因港府亦未表現真真正正執行檢舉貪污的決心。

葛柏以涉嫌貪污而逃離香港，此番幾經艱困，費盡了不少人力物力，終於把葛柏引渡回來，這無異昭告所有大小官吏：港府剷除貪污已下了最大決心。港府有了決心，才會得到市民的信賴，也只有表現出最大的決心，才會使到那些公務人員中的害羣之馬有所警惕。

貪官污吏決不只一個兩個，逐個檢舉恐怕檢舉十年八年也檢舉不完，只有以堅決的行動，樹立阻嚇力量，長久的貪污陋習才會逐漸糾正。

大坑西坊會 第四屆職員

(港訊)大坑西街坊會，五日假大坑西華人酒樓，復選註冊第四屆理事長與各部門主任，選出會長：周森，梁健，陳錫良，陳惠興，副理事長：楊國華，黃貴耀，關悅，張潤，徐漢興，總務：莫健，梁雄，黃振，財務：黃崇，國琳，組織：曾紹強，達泉，文教：黃炳鈞，醫務：陳錦科，陳祥，救濟：張慶林，服務：梁安，蘇松盛，西藥：馮洪，朱石安，聯絡：容志，李長佑，康樂：譚北，成，文浩，審核：甘霖，淑霞，婦女：陳細嬌，崔雄，甄孔衞，梁佩嫻，調兆金，姚蕃，莫鴻，鄭秦俊。

本港新聞②

因原油供應及油價上漲影響

設煉油廠計劃擱置

兩公司研究結果已送交港府

須待世界經濟好轉始告發展

（港訊）政府現已接獲兩家公司聯合研究能否在本港設立煉油及石油化工廠後所得的結論。該兩家公司爲香港蜆殼有限公司及陶氏化學太平洋有限公司。它們的研究顯示，如果全世界的商業狀況適宜的話，設立這樣的工廠在經濟和技術上都是可行，故該兩公司對本港發展這個計劃仍然有興趣。

可是該兩公司告知政府說：鑒於現時未能確定將來長時期的原油供應情況及油價上升，與工業國家目前的衰退可能對將來油產品之需求有所影響，該兩公司暫時尚未能提出發展設廠計劃的建議。

蜆殼公司擬在本港設立一間煉油廠的原議是早於一九七一年提出的，去年三月以來該公司與陶氏公司共同研究一項計劃，即該煉油廠除出產石油產品以供本港市場之外，亦將出產石油化工廠所需的原料，該兩公司現表示謂：由於對油與石油化學產品需求之增長率下降，預料其他各地會有剩餘的煉油能力，因此之故，認爲在一九八〇年至一九八五年的一段期間之前，該煉油廠似未能達到最低的經濟條件，此類計劃，如果發展過早是不能生存的，而且對本港的消費者的利益並無貢獻。

該兩家公司曾經由多批專家在本港及海外進行龐大之研究工作，對於廠址問題亦曾詳加調查，結果認爲最佳之辦法爲在兩處不同地點分別設一煉油廠及一化工廠，每處佔地三百英畝，均在南丫島。該兩公司已將其建議的廠址之詳細情形告知港府。

該兩公司向政府證實：它們鑒於政府特別聘請專家研究出的早期報告以及市民對此問題所表示的顯而易見的關懷，故在進行研究期間，已特別注意設立一間煉油及石油化學工廠的環境方面問題。該兩公司已向政府保證：說他們深信該煉油及石油化學工廠的環境染污管制辦法會符合國際的公認水準，而且會適應這些報告所建議的各項重要條件。

除廠址及環境問題外，該兩公司交給政府的說明書是以廣泛研究設立這個龐大及複雜的投資計劃的多方面問題所得的結果爲根據。其中包括本港目前與將來對於油及石油化工業產品需求的調查；煉油廠之設計，一方面是顧及其產品與預期香港需求的油產品之間能達到最適宜均衡狀態，另一方面是顧及香港與遠東兩者所需的石油化工業原料；整個化工廠所需的水電及煤氣等設施，人力、物力的分析；及研究可能設立的各種不同的有關部門。

該公司已證實它們有意對該項計劃時加檢討，以待太平洋地區及世界各地的經濟情況好轉以至宜於將該項計劃繼續加以發展。

彩虹村居民成立委員會

反對電話加價

發起簽名運動呼籲市民支持

（港訊）電話加價，已在本港中下層社會中，引起一股反對潮。昨（六）日晚上，九龍彩虹邨十二個互助委員會，舉行聯席會議，議決，順從一般居民要求，成立一個「彩虹邨十二個互助委員會聯同全體居民反對電話加價委員會」，即席推定十二個互助委員會之主席爲委員，並以店戶互助委員會之主席阮秋爲該委員會之主席，梁晶瑛互助委員會之主席潘其爲副主席，即日開始推派代表，參加全港性之公開反加價爭會，出席本月十日國際消費人協會在港大同學會召開之反加價爭會，採取一切可能措施支持國際消費人協會召開大會之議決，兩家用一反對胡百全議員所謂「電話之加價」理論，認爲不合理及荒謬，在村內各屋貼出反對標語，做好宣傳工作，教育居民，即日貼出反對海報，發起反對加價簽名運動，密切注視全港各界之反對行動，來作出應有之反應，最後並議決：以「彩虹邨十二個互助委員會聯同全體居民反對電話加價委員會」名義，呼籲港九所有互助委員會，團結在中下階層反對的周圍，一齊參加這次反加價的正義行動，藉以表示我們新區居民的意見。

雙層巴士行走柴灣

十號A線加密行車班次

（港訊）一九七五年新年後，中巴爲加強服務班次，起巴士及行將改善多條巴士路線編配，計開：（一）榮華區：（甲）八號線增加雙層巴士代替單層巴士，繁忙時間每隔六分鐘開一班，非繁忙時間則每十二分鐘開一班，計劃於春季內逐漸改換載客大量之巴士；（二）八號A線巴士之載客量，已增加百分之五十八，因該線全部單層巴已改用雙層，而班次則改善於繁忙時間每隔六分開一班，非繁忙時間每隔十分開一班，而爲便利興華邨居民乘車起見，幸將行車路線來回均改經興華道。

又：中巴自元月二日起，十號A路線之服務已改善如下：一、早晚繁忙時間內之班次由相隔五分鐘增至四分鐘。二、由星期一至星期六之午膳期間亦有十號A路線行走。

建築業安全展覽

明假世貿中心開幕

介紹瞭解建築安全

（港訊）本港第一屆建築業安全展覽會將於明（星期四）日下午由行政局議員司徒惠主持開幕儀式。司徒惠議員乃本港著名工程師，多年來對工業安全問題甚爲關心。

該展覽會由勞工處主辦，將假座銅鑼灣香港世界貿易中心會址舉行。該展覽會已獲香港建造商會及香港建築協會之支持。

勞工處處長彭雅士昨日謂：該展覽會旨在爲建築業人士而設，因爲建築地盤所發生之意外事件比其他工業爲多。彼謂：「此乃去年五月一日實施建築地盤（安全）規例之其中一個原因。

該展覽會之宗旨，在使承建商及其僱員留意到履行該等規例之條款並無多大困難。該展覽會乃設於建築工業之場內地，即一個真正建築地盤內。」

清潔香港運動辦事處

遷九龍公園新址辦公

（港訊）市政局轄下之清潔香港運動辦事處已於清潔年運動展開前夕，遷離雪廠街中區政府合署西座，昨日（星期二）開始在九龍公園第十八座新址辦公。

運動統籌主任吳鉅強表示：籌備人員曾恐怕是次搬遷可能影響七五—清潔年運動的開始，幸而運動於昨日順利展開。

新辦事處與清潔年運動中央控制室距離很近，該控制室是特別爲處理少清隊報告而設，在運動期內，將每週工作七日，青少年隊員可用熱線電話報告垃圾情況。吳鉅強又指出：由於彼此地點接近，可以密切注意其工作進展。

清潔香港運動辦事處新電話：三—六六〇八六及三—六六〇九八，運動統籌主任吳鉅強電話：三—六七三〇〇，運動行政主任殷波電話：三—六六二七〇。

訊號山控制室啓用，少青隊尋垃圾黑點

又訊：七五—清潔年中央控制室昨日（星期二）接獲兩項垃圾報告，顯示任何投訴必需儘早通知。

中央控制室設立於九龍訊號山，現在全港已有一萬五千名青少年加入新成立之少清隊，負責向中央控制室報告垃圾黑點。

六名電話接線員負責紀錄垃圾報告及將資料馬上傳達市政事務署之清潔隊。

第一項投訴有關一名女學生在灣仔貝夫人健康院旁發現大堆垃圾，原來該地點爲垃圾收集站，通常每日在少清隊隊員發現前，已由貨車運去。第二項投訴有關一名學生在臣事道街市旁之街道發現大批菜葉。控制室之電話接線員迅速將詳細資料傳達，但在流動清潔隊抵達前，已由經常負責該區之清潔人員掃除。

儘從第一日之工作表現，少清隊可被譽爲本港最佳之垃圾尋找人。

市政局贊助之七五——清潔年運動於日前展開，一名頭戴白兎小帽的活潑女孩子，成爲歡樂送車最佳表率的觀衆。清潔運動之吉祥象徵——小白兎亦娛演精彩節目。

英國要求本港增加軍費

廠商會表反對

認爲加深社會經濟困難

（港訊）最近英國要求香港增加駐港英軍軍費負担，並派國防官員來港與當局進行商談，廠商會發言人昨就此問題發表意見。

發言人表示：防衛香港原是英國應有責任，現在駐港英軍爲數約一萬人，過去根據協議，本港負担之軍費，已一再增加至目前之八百萬英鎊，約合港幣九千萬元。今英國又藉故要求香港增加軍費負担，際此本港正在掙扎圖存，以應付經濟逆境中，無異是百上加斤，勢必增加社會困難，實在無法接受，故該會對英國此種要求，表示反對，認爲殊不合理，並將函請有關當局據理與英國力爭。

韓大錫被委獄署公關主任

（港訊）高級新聞主任韓大錫，現已被委爲監獄署公共關係主任，韓君係由政府新聞處借調往該署者。

韓君之辦事處位於英皇道二號十一樓監獄署總部內，其辦事處電話爲五—二六〇七一，住宅電話爲三—〇一六四三六。

太子道窩打老道天橋

明日起改爲單程

另一段道路亦改單程

（港訊）運輸署昨日稱：橫跨九龍窩打老道之太子道臨時天橋將於本星期四（九日）上午十時起改爲單綫行，而行車綫則減少一條。該項臨時的交通辦法乃便於修理該處之路面。

駕車人士需於今兩個月內盡量避免經該處。欲西行之車輛可改經其他交替路綫，即沿閣開夏道及金巴倫道和老街行駛，或沿聯合道及歌和老街行駛。

同時，介乎勵德街及伯爵街之間的一段太子道將改爲單程西行路，沿太子道東行之車輛將改經勵德街、界限街及伯爵街行走。

若干巴士路綫亦有些微更改。沿太子道東行之九龍巴士一號綫，一號A綫及十三號綫，將改經勵德街及界限街。

屆時，此等路綫的巴士將在界限街近伯爵街之處之車站停車，此車站目前亦係十二號及一〇三號綫之巴士站，至於設於太子道近聖瑪嘉烈醫院的巴士站則將取消。

大會堂酒樓租金

四月中後由新公司承辦

月租七萬五千元

（港訊）市政局全局常務委員會昨日接納京華酒樓及夜總會承辦大會堂酒樓，日期由一九七五年五月一日起至一九七八年四月卅日，期滿後雙方協議可將租約延長兩年。常務委員會係通過財務委員會昨日所作出之決定。

市政局發言人昨日稱：新租約之租金每月爲七萬五千元及一項附加費此爲每月總收入之一部份。目前之租約將於四月十五日期滿。

英針織商來港

介紹高級織品

（特訊）一個由英國針織品出口局組織的十五人貿易代表團將於一月十二日至十六日訪港。該代表團帶來的針織製品都以高品質而富於蘇格蘭風味產品爲主。該代表團團長畢杜尼於出發前表示，香港買家向來注重貨物品質，該代表團會向他們介紹範圍廣泛而品質優良的織品。其中有部份團員是次訪港的目的是擴展在此間的貿易，其餘團員則將介紹一種稀有的圍巾與披肩，該種織花作蛛網狀的料子以輕軟爲主要特色，是二百年前由設得蘭島居民發明的一種手織製品，至目前爲止只有該公司及蘇格蘭兩家公司的工廠能夠用現代機械生產，但尚有多種花式未能用機械織造。該種名爲蛛網的披肩及圍巾平均每條只重一安士，全部用上等羊毛，茹士咩或羊毛等原料，現時有三千種織法，包括平滑，波浪，條子，純色及印花等。由於它的質地極軟，每條圍巾等都可以在一枚戒指中央穿過。

其他團員介紹的針織精品計有男女裝及童裝衣着，原料包括羊仔毛，雪蘭羊毛，茹士咩，駱羊毛，絲及若干種纖維。

若干團員會展出各式蘇格蘭絨，圍巾，帽子及傳統的針織品。英國針織品出口局每年均派代表團訪港，香港是英國針織品出口局會員的主要市場之一。一九七三年輸港的針織品總值一百九十萬鎊（約二千二百萬港元），而一九七二年總值爲一百四十萬鎊（約一千六百萬港元）。（商）

香港付貨人委員會 通告

啓者：茲根據[illegible]，香港付貨人委員會[illegible]註冊爲公司[illegible]，而准予無須[illegible]。該會之宗旨爲：

（一）[illegible]

（二）[illegible]

（三）[illegible]

（四）[illegible]

茲將該會[illegible]存於[illegible]，任何人士如有反對[illegible]，可於一九七五年二月十一日或以前[illegible]公司註冊官[illegible]。

一九七五年一月八日

香港付貨人委員會 代表律師羅文錦律師樓啓

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七五年一月十日星期五上午九時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍塘兵房之物資回貨部副倉，亞佳老街糧食倉庫及深水埗兵房之五十四工程隊內之彈子彈殼（要持有有效之牌子彈殼牌照及挑來本行投買），各色毛氈，各種地氈，舊乳膠，新舊汽車零件，棉毛攬布，舊工具，舊膠，燙木傢俬，車外呔，電油，電掣，新舊廚房用具，鉛片，油桶，床單等，車輛有起重機車，四噸車，三噸車，巴士，旅行車，吉普車，救傷車，拖卡，房車等分號拍賣，欲投買者，請先來本行取目錄表及拍賣章程，於一月八日及九日看貨（帶身份證）投得者須於下槌後即交定銀現款五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程聲明辦理，特此聲明。

電話H：四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

一九七五年一月八日

港九各區街坊會研究委員會通告

（1）本會訂於一九七五年一月廿九日（星期三）下午五時三十分假座九龍旺角砵蘭街二四三號百喜潮州酒家，選舉下屆職員。

（2）凡屬本會會員，未交一九七四年度年費者，希於本（一）月廿九日選舉前，到本會財務組主任葉傳賢（石硤尾街坊會理事長）繳交，取回收據，否則作爲自動放棄選舉權利。

（3）敬希各屬會首長依時出席，共策進行爲荷。

港九各區街坊會研究委員會
選舉委員會主任委員蘇清
副主任委員沈念陽

一九七五年一月七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.G.J. ACTION NO. 479 OF 1974 準於一九七五年一月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣地段三〇三號 LAM TIN STREET（藍田街）LUEN FAT INDUSTRIAL BUILDING（聯發工業大廈）（譯音）四字樓 ACME FINE ART INDUSTRIAL CO. H.K. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

一九七五年一月七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO 5790 OF 1974 準於一九七五年一月九日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在大嶼山梅窩 CHUNG HAU STREET（忠厚街）門牌四號樓下全層餅店（以上街名及商店名稱譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO: 6274 OF 1974 定於一九七五年一月八日即星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 8TH JANUARY, 1975, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港，路京道三五八號，四字樓 CHAN CHEUNG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七五年一月七日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 710 OF 1974 定於一九七五年一月九日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 9TH JANUARY, 1975 THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港軒尼詩道六號 SINCERE INSURANCE BUILDING, EAST WING 先施保險大廈東翼（譯音譯意）C座11字樓 NELL STUART LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話五—四三三一六四

一九七五年一月八日

拍賣大帮名貴鋼文件櫃，鋼及柚木寫字檯，梳化及椅，安樂椅，有手椅，大班椅，不銹鋼捫猄皮手椅，紅木餐檯及椅，紅木砵櫃，床褥，電打字機，電子影印機，衣料，絨料，及西服等廣告。

茲定於一九七五年一月十日星期五上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之衣料及絨料百餘塊（全部散料，大部分爲每塊出投）西服（以上上午十時三十分開始），鋼文件柜，鋼寫字枱，木寫字枱，木枱，梳化，梳化椅，安樂椅，有扶手椅，大班椅，不銹鋼捫猄皮有手椅，紅木餐枱連椅，紅木砵柜，床褥，雲石柜，腳門廠，油畫，電子影印機，藤椅及其它寫字樓及家庭用傢俬等（以上下午二時三十分開始），又貯在香港威靈頓街七十二號四字樓新興地毯有限公司（在清盤中）之鋼寫字枱及文件柜，木寫字枱，椅，梳化，冷氣機，打字機，電子加數機等，作一單拍賣，本行備有目錄表，（注意：看貨只限於一九七五年一月八日星期三）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內　電話二三〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

承業主命 貴重物業交吉拍賣

下列之貴重物業將於一九七五年一月十日（星期五）下午三時正起香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣。

此物業爲一幢九層工業大廈坐落於香港山市街卅二號，地段面積約三千三百三十三方呎，全座總面積共約二萬八千三百六十五方呎。年期爲九九九年由一八七三年三月卅一日起計。

索章備取或詢問

業主代表律師 胡寶星 李業廣 關卓然 羅志能 律師行　電話：五—二三〇〇七七至九

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓　電話：五—二二九四四六・二二九四三〇

一九七五年一月二日

九龍地方法院

一九七四年第七一〇三宗

原告人：ARCHER ENTERPRISES LTD. 歐策良企業有限公司

被告人：SHUM KIN SANG TRADING AS STANDARD ENTERPRISES 岑建生（譯音）經營標準公司

致本案被告人岑建生（譯音）經營標準公司位於九龍落山道一〇八號九樓C座注意：

該案中，原告人歐策良企業有限公司於一九七四年八月三日對汝提出訴訟，原告人要求汝賠償欠款三千一百七十四元六角二分及堂費，該案於一九七四年十一月六日由九龍地方法院經歷司何汝河先生諭令予本案被告人作合法投遞，原告人代表律師用下列方法將本案之傳票及諭令投遞：

（一）將上述文件之副件各一份懸掛於九龍地方法院之通告板上。

（二）將上述文件副本各一份懸掛於九龍落山道一〇八號C座九樓入門當眼之地方上。

（三）將上述諭令譯成中文刊登於本港華僑日報一天作爲本案之合法傳遞。

（四）將上述文件之副本交於一位住在香港[illegible]四號二樓的成年住客手上。

被告人須於登報日起八天內由其代表律師或親自入禀九龍地方法院。倘逾期不入禀則原告人得申請法院對本案執行缺席判決。

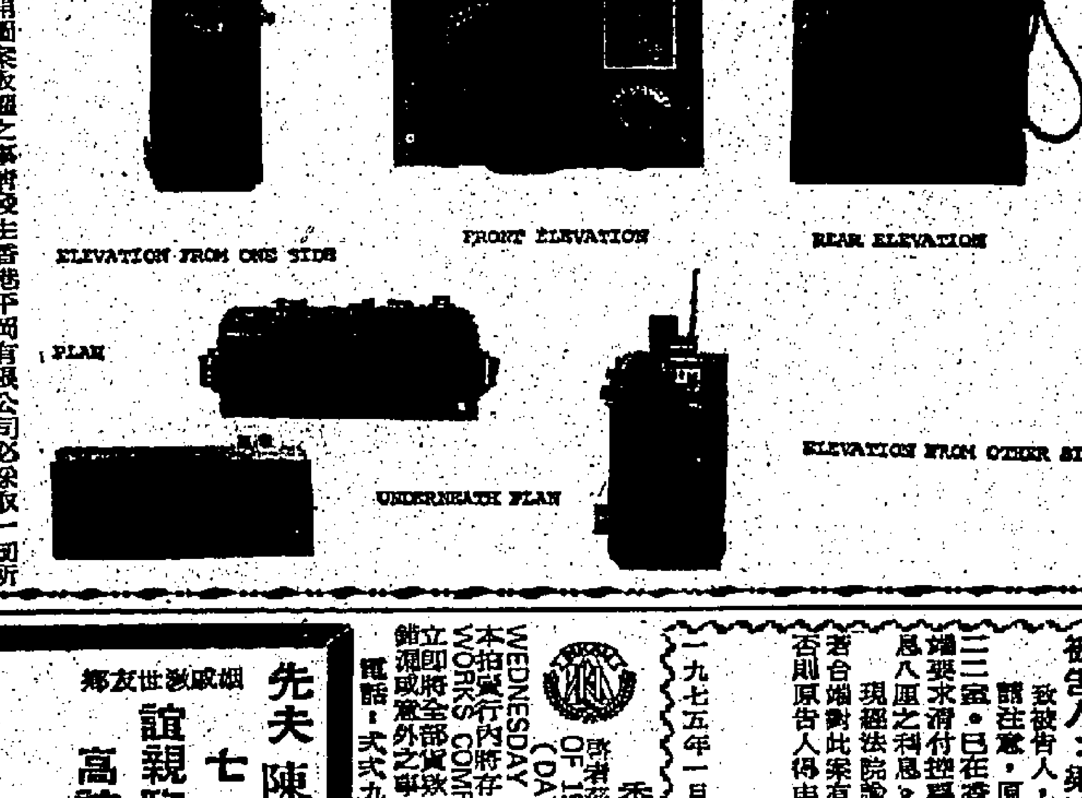
原告人代表律師冼秉熹律師事務所
香港德輔道中，恆生銀行大廈七樓

一九七五年一月七日

通告

香港平岡有限公司（HIRAOKA & CO. (H.K.) LIMITED）其註冊地址爲九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大廈五〇二室，已於一九七四年八月二十一日申請并於一九七四年十月二十八日在英國根據一九四九年註冊圖案法例，領得下開無線收音機之圖案版權。

英國註冊圖案第九六七七二八號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生香港平岡有限公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，并要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償，此告

香港平岡有限公司代表律師 歸紹堯律師事務所啓
香港中環於仁大廈二〇〇一室

一九七五年一月八日

香港政府公佈

一九七五年第一號

海事處佈告

有關海員通告事

（一）有關前一九七五年一月一日發出而現亦屬有效之各海員通告，現已詳列於海員通告一九七五年第一號內，特此通告。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

運輸署佈告

窩打老道及太子道交界處附近之交通措施

駕車人士請注意，一九七五年一月九日上午十時起，太子道介乎勵德街及伯爵街之間一段，改爲單程西行路綫。沿太子道東行之交通則須改經勵德街，界限街及伯爵街。

（二）與此同時，橫跨窩打老道之太子道臨時天橋，只准車輛單綫西行，以便進行修理該天橋面之工程。

（三）屆時將設置適當之交通標誌，以作指示。

運輸署署長 麥法誠

香港中學會考委員會

招聘閱卷員及英語口試主考員啓事

本委員會擬招聘一九七五年香港中學會考閱卷員及英語口試主考員多名，凡在職教師及其他具備適當資格人仕均可申請。

（甲）筆試試卷之評閱工作將於一九七五年五月中旬至六月底進行，閱卷員將按照試卷之長短，繁複程度與申請者之閱卷經驗而定。

（乙）英語口試將於一九七五年六月九日至六月二十六日期間舉行，時間爲每日下午二時至五時（星期六，日休息），主考員之薪酬爲每人每日（二時至五時）七十元正。

申請表格及詳情可向九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓教育司署考試組索取及查詢，電話：三—六八八六九四或三—六八八七九六。截止申請日期爲一九七五年一月三十一日。

香港中學會考委員會秘書 賀勤

收回土地補償委員會通告

關於收回在水坑口街及[illegible]街之一部份土地事本會爲聆聽對於該地補償之要求定於一九七五年一月十三日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。

有關人士倘欲獲悉此事之詳細情形請參閱一九七五年一月三日香港政府憲報所列出之第二三號憲示可也

茲特將該憲示所刊出地段號數如下：

香港內地段號數

第二一二A號A段；第二一二A號B段；第二一二A號C段；第三五九號B段；第三五九號C段；第三五九號D段；第三五九號之餘段

一切要求補償數額必須繕列清楚，在本賠償會議舉行之前送交本賠償會議書記。

通告

香港高等法院大錢債案

一九七四年第二七〇七案

原告人：國民保險有限公司

被告人：梁陵經營合利車行

致被告人：梁陵經營合利車行落於九龍通菜街219號三樓。

請注意，原告人國民保險有限公司，其註冊地址落於香港太子行四三三室，已在香港高等法院大錢債庭一九七四年度第二七〇七宗控告台端要求清付控票（已修）所列之港幣二萬二千零九十八元一角六分及年息八厘之利息。

現經法院諭令以刊登此廣告作爲此控票（已修）之公事送達台端，希台端對此案有所答辯，務須由登報日起八天內向高等法院投案答辯，否則原告人得申請法院對本案進行缺席判決。

原告人代表律師孖士打律師行
香港德輔道中上海匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

一九七五年一月八日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1219 OF 1974 準於一九七五年一月八日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 8TH JANUARY, 1975 WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍城南道門牌43號地下之（LAP SHUN METAL WORKS COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先夫陳公錦聰府君 息勞歸主於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻

高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

妻 陳林玉成

男 德輝　媳 黃湘倫
德揚

女 德美　婿 黃海濤
德恩

孫男 俊民 俊雄

妹 淑明　妹婿 梁樹榮

泣叩

REFERENCE LIBRARY
-8 JAN 1975
CITY HALL

本港新聞 ③

千襲港製服裝 米蘭展覽四天
香港館內模特兒爲買家示範

（港訊）近千襲香港製的服裝，目前正在意大利「米蘭針織服裝展覽會」展出。該展覽會在昨日（星期二）開幕。這是貿易發展局第八次安排香港廠商，參加此一馳譽國際的意大利時裝展覽會。

今年香港參展，具有比以往數次更爲重要的意義，因爲香港最近已取意大利的地位，成爲世界上最大的成品出口地區。

香港十位參展的廠商及出口商，在面積二千五百平方呎的香港館內，共展出七百件服裝。

除了他們的個別陳列之外，又有一個香港服裝的集體展覽。二十四家無法前往米蘭參展的廠商，提供了二百餘件服裝，給各國買家參觀。這項集體展覽的服裝色調包括鐵銹色及棕實混合色。

香港館內有幾位時裝模特兒，隨時應買家們的要求，示範任何一類服裝。

在這個爲期四天的展覽會內，香港展出的服裝包括過頭笠毛衫，粗毛針織外套及絲網印花文化衫等。這些服裝多數是棕色、鐵銹色及綠色，質料大部份採用珠被織、安哥拉山羊毛等。

一九七四年最初九個月內，香港輸往六十餘國的針織衫，總值爲二十二億七千一百九十萬元，較一九七三年同時期增加百分之六點九。主要市場爲美國、英國、西德、澳洲及日本。

三人承認打人罪名 餘不認罪准保候審
涉嫌冒廉署人員嚇勒案

（特訊）六名男子涉嫌冒認廉政公署人員向人恐嚇勒索欵案，昨續在中區裁判署提訊，其中第三被告承認毆打罪名，其他被告則否認各項罪名，法庭定期二月三日審訊，屆時控方將有證人二十名，預期七日聆訊。其中第一、四、五三名被告經准各以三千元現金及兩名人事共六千元保釋，其餘第二、三、六名被告則准以現金及人事各一千五百元保釋外出候審。

該案六名被告：（一）曹石，卅三歲，無業；（二）莫浩文，廿三歲，工人；（三）何志良，十七歲，工人；（四）董國雄，十七歲，水喉匠；（五）李濟強，十九歲，地盤工人；（六）李楚明，廿一歲，工人。被控十項罪名：（一）控首被告於本月十五日在九龍地區冒認廉政公署人員；（二）控第六被告同時同地冒認廉政公署人員；（三）（四）控全體被告在十二月十七日毆打及恐嚇男子羅成，表示對其不利；（五）控第六被告本月十三日在九龍地區偕同其他在逃人恐嚇勒索龔炳山五十元；（六）至（九）分別控首、次及第三與第六被告於本月十五日在九龍地區，冒認廉署人員；（七）控首、次及第三與第六被告於本月十八日，在九龍地區偕在逃人恐嚇勒索黃潤珊三千五百元。

該案首日過堂時，首被告曹石，曾向法庭投訴，謂彼在羈留所時曾遭毒打，又謂彼因持有指控警員經營妓寨，致被誣告及毒打（均）

常見鳥類彩色掛圖
美孚公司贈公益金

（特訊）香港美孚石油公司董事長宋啓郎先生，昨日在希爾頓酒店一項簡單隆重儀式中，向香港公益金董事兼執委會委員梁王培芳女士，致送一萬份香港常見之鳥類彩色掛圖，作爲美孚捐獻公益金之一部份款項。會中宋先生並向教育司陶建先生致贈掛圖一幅，以資留念。

此種圖表由香港保護鳥類協會提供資料。一九七二年時，香港美孚公司已捐出此種掛圖第一批之全部印刷費用，並送交教育司署分發各學校。此次爲同類掛圖之第二輯，特捐獻給公益金，據公益金籌務主任鄧柴文先生宣稱：

公益金委員會將與教育司署合作，向學生及社會人士推售，俾共襄善舉。

每圖長二尺半闊三尺，共有鳥類二十種，以天然鮮艷彩色繪製，由著名畫家白德雅先生精心繪畫，並由香港保護鳥類協會會長羅伯遜先生偕若干會員描述。

梁王培芳女士向宋先生致謝美孚慷慨捐助，並對鳥類繪畫之逼真，備致讚揚。她預料購買者必極踴躍，因此希望準備推銷此種掛圖之熱心團體，盡速與公益金籌務主任接洽，以便將出售所得，增加公益金善欵。（揚）

圖爲香港美孚有限公司董事長宋啓郎先生向公益金董事兼執行委員梁王培芳女士致送鳥類彩色掛圖。其右爲教育司陶建先生。

多名黑漢勒索艇戶
解地院審訊兩判囚兩年
四人獲釋有黑底分判監視行爲

（新亞社）青少年男子七人，涉嫌串同專向荃灣醉酒灣一般艇戶恐嚇勒索，每艘由十元至五十元不等，上得山多終遇虎，卒爲反黑組高級探目黃廣發率隊先後拘捕歸案。昨由荃灣裁判署轉解九龍地方法院審訊，第三、第五、第六及第七被告等四人，否認控罪，主控表示不再提出證供，支持對該四名被告之控訴，法官乃將該四名被告之控罪撤銷，以不起訴處分，當庭省釋。

其餘第一、第二，及第四被告三人認罪，法官諭將第一被告押候一月廿日，俟感化官調查其身世後始行宣判，第二及第四被告判每人入獄二年。

被告七人：（一）曾國雄，（二）林翔榮，（三）梁漢全，（四）呂志賢，（五）伍謂強，（六）林浩生，（七）顏超龍。被控罪名：一九七四年六月至八月期間，在荃灣醉酒灣，向艇戶恐嚇勒索，由十元至五十元不等。

有關上述案中被告七人，在九龍地方法院審訊完畢，警方立將七人實行解返荃灣裁判署，另案起訴，控以黑社會罪名，被告七人，俱否認控罪，法官判其每人受警察監視行爲兩年。

被告七人（姓名如上），同被控一項黑社會罪名，指被告等七人，於一九七四年六月至八月期間，在九龍地區，身爲福義興黑社會會員。

長風隊慶展覽地圖 琳瑯滿目今古俱收
「遊踪彙刊」人手壹册場面熱鬧
本年開始易名「長風野外之友」

（港訊）長風旅行隊三週年隊慶，昨（五）日假旺角豪苑酒樓舉行聯歡叙餐，逾二百餘嘉賓行友參與其盛。

聯歡於下午六時開始，場內放映旅行幻燈片，同時推出古今地圖展覽，參展地圖多蒙旅行界前輩吳灝陵先生、古籍與圖收藏家黃超強先生、香港博物美術館及各方行友借出，聯同長風隊資料室藏圖組合成，琳瑯滿目，爲大會最受歡迎程序之一。「百岳圖」爲圖文組合之影輯，介紹境內山峯一百個，圖片中以顯示「官門水塘今昔比較」，大帽山未建氣象台前之測高墩，及邊區深圳河之長爲行友最感興趣。

七時卅分，吳灝陵先生蒞臨參觀，受到隊方行友熱烈歡迎，並會同與會行友，由黃超強、梁煦華兩位引領參觀及解釋各展出地圖之特點及其收藏價值。

遊踪彙刊

叙餐於八時半開始，席間行友各獲隊方贈予「遊踪彙刊」及紀念品各一份。七四年度走畢「遠路后海灣」長程路綫之行友，並獲隊方派贈「健行紀念章」，獲章行友共四十七名（名單后列）。李佐治行友爲連獲三屆紀念章二者之一，當領隊鄭夢琨、梁欽誠爲其配獎牌時，全場掌聲雷動，氣氛異常熱鬧，與會之友隊負責人均獲贈坊間難得之「廣東沿海地圖」一份。

長風隊每屆隊慶派發之「遊踪彙刊」頗受各界人士歡迎，尤以行友爲甚，該刊今回獲港督林該授題贈「浩浩長風，以遨以翔，愛涉碧海，愛陟高岡，搜奇采秘，用發幽光，大雅有欣，學術是昌」。更蒙旅行界前輩吳灝陵爲該隊展出古今地圖，以「地圖與地名」爲題特別撰文，內容極之建設性，並列舉時下所見地圖弊端，其文如后：

地圖地名

吳灝陵撰文

「長風」隊展出古今地圖，供隊友研考，饒有學術氣氛。余以地圖與地名，關係不可分，縱有標準地圖，倘無標準地名，將令整個地圖失色，直可謂歸於無用。

香港地圖難得標準地名尤甚，蓋香港蹤英後，所出地圖，地名悉用英文，或以意爲之，或以英人名字其他，縱有原日中文地名，亦因方言有異，音讀都欠正確。

余嘗有志於蘆訂香港（包括九龍新界）中文地名，粗擬「決定中文地名原則」，凡十二條，今錄於此，或足供研攷地圖同道之一助也：

決定中文地名原則

（一）已習用者照用，其故意更改（如因字音不祥，不雅）者，誤用者，如已「習非成是」，仍照用。

（二）近人新定者，如俗不傷雅，酌用。

（三）向未定名者，調查當地居民習用者定之。

（四）如係出岳（包括小丘），徵詢山岳四周居民後，以多數人使用者酌定之，或加註「別名」。

（五）只有英文者，研査前人圖籍，有則照用，無則調查當地居民沿用者定之。

（六）新定中文地名，以香港地屬廣東，依通行廣州音譯英。

（七）如地名係用古字，概改今字，求其通俗。

（八）水道（海峽）名稱，只有英文者，攷査其中文。

（九）海中礁石（包括出水排、暗水排），如有名字，爲漁民習用者，用之。

（十）河、溪、潭、瀑，無地名者，査詢當地居民，或攷諸古圖籍，訂定之；私人命名，酌用其通俗者。

（十一）洞穴無名者，酌採近人沿用名稱。

（十二）風水地名，僅爲葬穴所在地命名，不用。但可能有一二爲當地居民沿用以爲當地地名者，例外。

隊慶獻辭

長風隊梁煦華亦在刊中作簡短隊慶獻辭略述七四年長風旅行隊成立三週年紀念，謹以愉快的心情向各界人士、旅行前輩、各友隊和廣大的行友們致謝，感激各位對本隊在各項努力中所給予的友誼、鼓勵和支持。

回顧一九七四年中，長風經歷了無數波折與困難，如夏季的水上交通無法解決；五、六月間服務隊友們又多因工作關係減少隨隊同行，因而旅途進展大受影响；週日遇颱風、遊程屢改；舉辦健行節目又逢天氣惡劣，而被迫腰斬或減短。幸賴本隊同人的堅強意志，堅強自信力和堅強進取心，致於面對現實，接受考驗，使本隊變成一面鋼鏃，愈經磨礪，愈見光輝。

就過去一年的表現而言，本隊在遊程方面力圖創新，對一切有關情事多作先鋒探索。對山野無文之境多加探討或嘗試因地賦名。發摘地方性傳說，又不惜以身試「邪」，鞏庭揷穴鑽入斑內被認爲「邪地」之窮山惡水和秘洞荒洲。對已湮沒之遺跡重新發掘。考前人所誌，溯前人所經，稽古探今，使「旅行」更富學術性。

長風立隊迄今已逾三載，但從不因循守舊亦避免趨於形式化或對一般現象競相效尤。旅遊中爲培養同遊者自助自決精神，摒棄慣常的倚類心理，「隊」方堅持不提供侍應式招待，縱世式照顧，但我們深徹了解「服務」的意義。三年的時光並不算長，本隊曾盡之各項努力亦但求心之所安，不敢奢望任何成果。我們旣已投身服務行列，則應盡己之心，盡己之力，不以滿意自累，不以私欲自擾，爲社會、爲廣大的行友們盡點綿力。長風隊在旅行界中僅屬一片嫩葉，而我們殷切期望的是百花齊放」。

獲章名單

獲贈健行紀念章行友名單是後：（一）獲七四年紀念章者卅六名：關倫晃、馮源、馮國潤、劉紹强、林志民、林作柱、楊炳成、楊志權、譚偉文、甘炳遠、盧強、吳兆邦、王國良、王生、黃達安、黃君豪、黃幹基、黃新華、黃福、何基榮、何錦江、鄭國泰、鄭順興、潘偉光、羅家榮、邱夢雄、趙達思、趙耀榮、黎廣垣、鄧穗容、郭仁與、郭漢中、陳業祥、梁國忠、梁欽誠、鄭夢琨；（二）連獲二屆紀念章者九名：張韜、張鉅均、譚啓榮、關傑來、鄒潤波、賀少玉、王志良、王慶昌、何聰賢。（三）連獲三屆紀念章者二名：李佐治、梁煦華。

更易隊名

又長風旅行隊由一九七五年開始易名「長風野外之友」，並仍繼續爲行友服務。該隊本週日小組活動，聯絡電話：二二一二三二七三八梁先生。

陸智夫同學會昨改選第三屆新職員，總監督陸智夫親自監選，陳卓均蟬聯主席後致詞，中爲會長陸韶新。（本報記者攝）

長風隊地圖展覽參觀者衆

楊勵賢發動民意測驗 表決電話應否加價
剪本報廣告表格填寄交辦事處

（港訊）有關電話加價討論民選議員楊勵賢日昨在報章發表意見後輿論與民意掀起浪潮，記者爲進一步探勸第一手新聞資料特走訪楊勵賢議員，據稱：自前日發表反對電話加價各方反應熱烈，每日近百市民羣集旺角洗衣街議員辦事處表示支持，茲爲澈底徵詢民意起見，特策動民意測驗，本人職責以反映市民意向，藉代表民意所以發起此項運動，倘市民大多同意電話加價，本人自當收回反對意願，相反方面如大多市民反對加價，支持本人動議本人當一本初衷全心全力爲市民效力，誓必力爭，同時向最高當局輔政司暨各有關機關表達民衆意向，不達目的決不罷休，仍望民衆合作云，茲採悉索取表格地點爲本報廣告所刊。

政府由四月一日 取回管理停車場

（港訊）市政局發言人昨宣稱，政府將於四月一日起取回管理多層停車場及露天停車場。自從港島天星碼頭停車場在大約一九六二年啓用以來，市政局即代表政府執行管理職務，政府取回管理七座多層停車場及四處露天停車場因泊車已成爲交通運輸政策主要之一個環節。

陸智夫同學會 三屆職員選出
陳卓均蟬聯主席

（特訊）陸智夫同學會第三屆新職員，一月初選，月前假百樂門酒樓委員，昨日假龍門酒樓舉行複選會長、主席及各部門主任，結果張昌、陸韶新及陳卓均衆望所歸，均告蟬聯會長及主席，其他各部主任亦多告蟬聯，昨晚由同學會總監督陸智夫師傅親自監選。茲將由三屆職員名單列下：

會長：張昌、陸韶新、陸韶文、陳少華、梁根。主席：陳卓均、何婷、馮榮、陸容嫻、陳永年。總務：珍枝、王濟全、許才。財務：譚培、許耀、何婷（衆）。公關：文利枝、鄧紹棠。福利：徐瑞、呂洪秋。會員組：劉榮業、李寧。宣傳：鄧光榮、嚴桂樂、余維正。康樂：李森、黃翔。婦女：馬沈蕙秀、陸張靄英。體育：陸劍青、高佐街、關森。國術：梁洪、蘇潤生。秘書：黃鑑泉、劉壽民、何寶光、歐海。教練：吳文彪、李鳳聰、原祺、彭榮。審核：何款、曾少（奕）。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養失衡；有因病後久補，元氣無法恢復；有因擅行減肥，反令羸瘦削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣滯血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜間耐睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔榮國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，筲箕灣永生堂，香港仔明華。九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，荷李活道聯衡，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準

電話：H二五五三九一 H二二四三六一（歡迎介紹判頭）

建築商可避免起臼運輸轉折，鐵料開尾揮換，與地盤狹窄影响施工，永接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠供應新鐵鉄，尊貴選貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

出租—尖沙咀

- 十六層簇新商業樓宇
- 近天星碼頭及旅遊中心
- 寫字樓每層約3500餘呎
- 地庫及地下商場共11700呎
- 約一九七六年初入伙

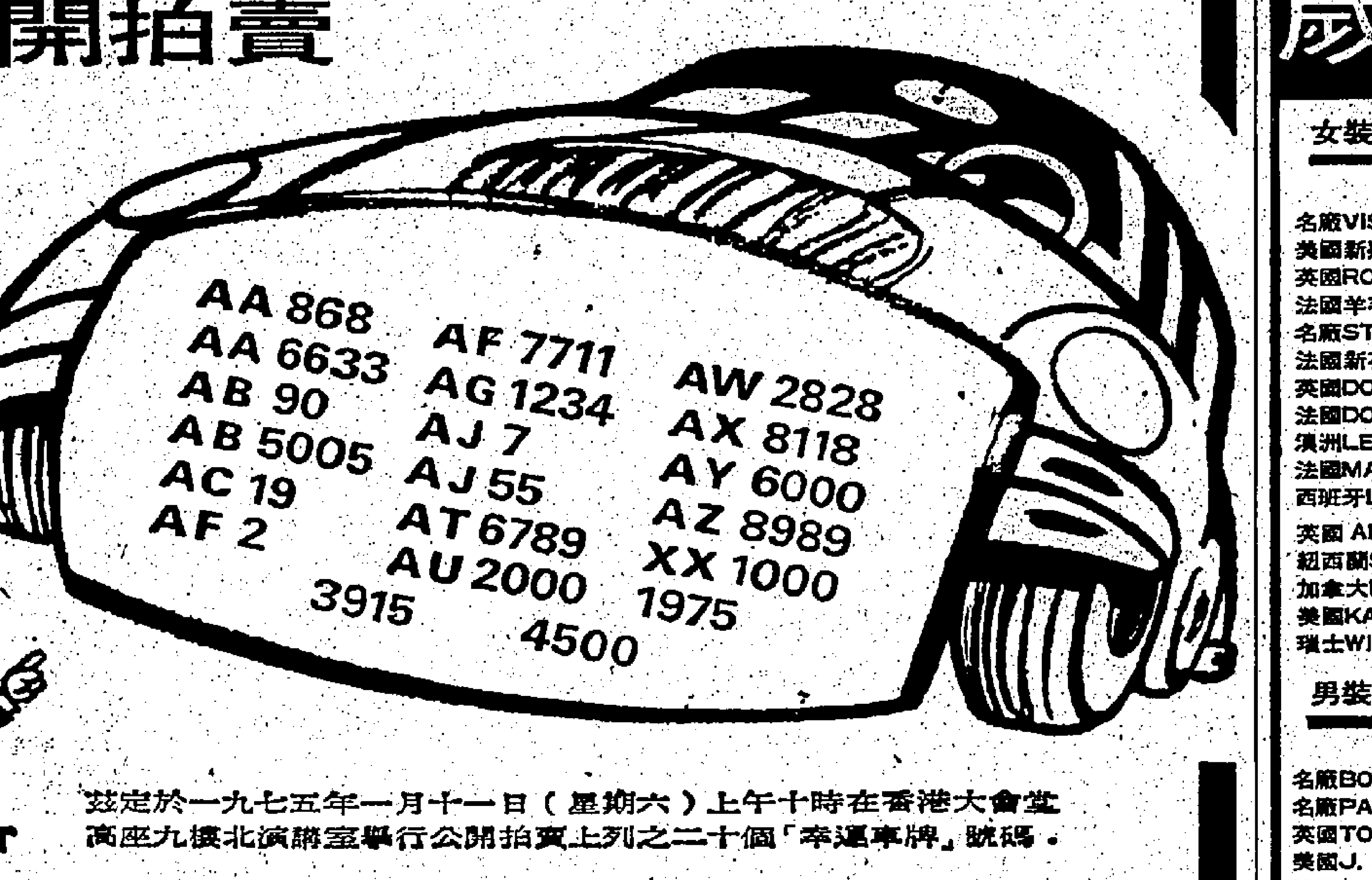
詳情請電廖先生

JONES LANG WOOTTON

中環畢德隆大厦九〇五室
電話：H259009
電報：HX74247
分行遍佈歐洲及澳洲各大城市

運輸署佈告

「幸運車牌」號碼
公開拍賣



茲定於一九七五年一月十一日（星期六）上午十時在香港大會堂高座九樓北演講室舉行公開拍賣上列之二十個「幸運車牌」號碼。

投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。

運輸署署長麥法誠

美羅公司

下地行電梯中華中心大道

歲晚大減價

女裝部 即日舉行

	原價	減價
名廠VISU羊毛衫	$24.90	$ 9.90
美國新款毛布睡袍	29.90	14.90
英國ROYAL毛衫	39.50	14.90
法國羊毛背心外套套裝	54.50	39.80
名廠STANDARD西褲	49.50	29.50
法國新花衫恤衫	34.50	24.90
英國DONBRA MORLEY毛衫		一律八折
法國DOLZA毛衫		一律八折
澳洲LEROY衫褲套裝		一律五折
法國MADEX大褸短褸		一律八折
西班牙LEASPAIN, CASADESPORT,皮褸、猄皮褸		一律八折
英國 ALEXON純毛絨褸		一律八折
紐西蘭SELBY絨褸、短褸		一律八折
加拿大IRVING POSLUNS衫褲套裝		一律五折
美國KAYSER SCHRANK LUXIT晨褸睡衣、睡袍		一律七折
瑞士WIELER毛衫		一律八折

男裝部

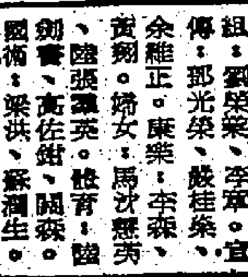
	原價	減價
名廠BOND恤衫	$24.50	$14.90
名廠PAPPAREL西褲	39.50	24.90
英國TORIN毛衫	42.50	34.50
美國J. S. I. ARROW MANHATTAN JANTZEN毛衫		七折
澳洲ANSETT, FITWEAR毛衫		八折
英國MORLEY, BRAEMAR		八折
加拿大TUNDRA毛衫		八折
意大利CANDIDO毛衫		八折
美國ARROW MANHATTAN內衣褲		八折
法國、瑞士、意大利、名廠領呔		八折
西德、美國、眞皮皮帶、袖口鈕		八折
法國FRANCIL猄皮短褸、背心		八折
西班牙CASADESPORT LEDASPAIN ESTALELLA		八折
美國SHANHOUSE MCGREGOR ZEROKING大褸		八折
加拿大CRAFT大褸、短褸		八折

星期日下午十二時半至六時半 照常營業

招聘記者

某大報擬聘男性外勤記者多名，凡本港英文中學或大專畢業，對新聞工作感覺興趣者，請函華僑日報信箱第二五二號合則函約面試。

WILLCO Dahlberg
西德美國 隱形耳聾機



清晰無比！無雜音！無電聲！獨有前向收音器，更張更清晰，備有卅年保用，驗耳免費。
$890 $680 $480 $280 $190
愛羣行 九龍漢口道五號二樓商場F24室

龍騰大厦分層出租

下葵涌高芳街31—41號
（東亞銀行隔鄰 往九龍市區只需五分鐘）
地下旺舖由400呎至727呎，另二、三、四樓每層五千呎適合銀行、茶樓各行業
樓上住宅由400呎至455呎
一廳三房租金由四百餘元起
接洽處：恒生銀行信託有限公司
電話K314411或可直接往上址管理處洽詢

本港新聞

各方善長響應助學運動 昨收萬二千

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨七日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

東亞銀行五千元，港九星五月花酒樓舞業集團機構弍千元，港九潮州公學列位員生壹千五百元，香港潮商互助社壹千元，同情者壹千元，許讓成先生壹千元，黃石公中醫師壹千元，樂善社五百元，蕭景庭先生十元。

是日合計共收到壹萬弍千零壹拾元。

各界捐款救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

東亞銀行 捐五千元

東亞銀行歷年對華僑日報救童助學運動，均鼎力支持，深韙爲華僑日報救童助學運動，樂育菁莪，嘉惠清貧，使苦學生有機會繼續進學深造，昨日特由該行總經理李福和先生修函，捐五千港元，以響應救童助學運動，善心實爲社會各界推崇，清貧苦學生謝甚。茲錄來函如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，樂育菁莪，嘉惠清貧，殊深欽佩。本行謹盡綿力捐助港幣五千元響應善舉。茲隨函附上本票乙紙，至希查收。此致華僑日報岑維休總經理。東亞銀行總經理李福和謹啓 一九七五年元月四日。

港九星五月花酒樓及舞業集團機構 捐弍千元

港九星五月花酒樓舞業集團機構，歷來對華僑日報舉辦之救童助學運動，鼎力響應支持，深韙爲造福清貧勤奮學子，昨日特由該機構董事長兼總經理黃琭先生，修函捐來港幣二千元正，以作響應，善心實值敬佩，並茲錄來函如下：

逕啓者：本節號對貴報主辦救童助學基金運動，惠及無依，造福人羣！至敬且佩，茲特舉上港幣（支票）二千元，作爲助學基金捐款，區區微意有煩代勞！此致華僑日報救童助學基金運動執事先生 港九星五月花酒樓舞業集團機構董事長兼總經理黃琭敬上。

黃石公捐一千元

黃石公中醫師，向來對本港慈善事業，不甘後人，特別歷年來對華僑日報主辦之救童助學運動，均支持不遺餘力，認爲運動對於失學兒童受益不淺，昨特捐來港幣一千元，以作響應，善心可嘉。茲錄來函如下：

逕啓者，貴報歷年舉辦救童助學運動，對於失學兒童受益不淺，貴報辦事之精神實深敬仰。本人在這年今日亦盡棉力，以爲響應，茲付上恒生銀行過戶支票港幣一千元正至祈查收是荷此致華僑日報岑總司理維休 一九七五年一月二日。石公上

潮商互助社一千

香港潮商互助社，歷年對華僑日報主辦之救童助學運動，均鼎力支持，認爲救童助學運動，關懷清貧學子，扶植其前途學業，特於昨日捐來港幣一千元正，以作響應運動之推動，慈善之舉，深爲社會各界推崇。茲錄來函如下：

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，關懷清貧學子，扶植其前途學業，熱心公益，至足欽佩。本社爲響應起見，隨函奉上過戶支票港幣一千元正，作爲該項運動捐款之用，敬請查收是荷。此致華僑日報救童助學運動執事先生，香港潮商互助社理事長楊錫華，張稠人。一九七五年一月三日。

同情者捐壹千元

一同情者亦支持華僑日報救童助學運動，昨日捐來港幣壹千元正，以作響應，善心可敬。

港九潮州公學員生 共捐壹仟五百元

港九潮州公學員生，歷年來對華僑日報救童助學運動，均鼎力支持。該校員生今年亦照例如常，特於日前在校內發起捐款運動，各員生紛紛響應善舉，共籌得善款一千五百元，並於昨午由該校主任蘇知鴻及學生代表陳叠慶、莊惜珍，將籌得款項送交本報經理岑才生代收。該校員生熱心公益之善舉，殊屬可敬。

該校代表昨日携函本報錄於后：

敬啓者：（一）貴報一年一度救童助學運動，嘉惠清寒學生，仁風義舉，至足欽佩。（二）本校員生爲響應救童助學運動，經籌得港幣一千五百元正。（三）茲將香港商業銀行面額港幣一千五百元正，隨函送請查收，並希給回收據爲荷。此致華僑日報社長岑維休先生。港九潮州公學監督馬松深、校長郭蔡沅。

潮州公學員生捐款救童助學，圖左起陳叠慶主任、華僑日報經理岑才生、蘇智鴻、莊惜珍同學。

樂善社捐五百元

樂善社，歷年來對華僑日報舉辦之救童助學運動，均鼎力響應支持，認爲救童助學運動，嘉惠貧童，進修學業，昨日特捐來港幣伍百元正，以作響應，善舉實爲社會佩柴，並茲錄來函如下：

敬啓者貴報第十八屆舉辦救童助學運動嘉惠貧童，仁心善舉至爲敬佩本社略盡棉薄附上恒生銀行旺角分行支票伍百元正敬希查收並希給據爲荷此致華僑日報救童助學運動執事先生合鑒 樂善社有限公司謹啓。

許讓成捐壹仟元

許讓成先生，歷來對華僑日報舉辦之救童助學運動，鼎力支持及捐助，深韙爲救童助學運動，造福清貧學子，使他們有機會修業完成學業，昨日特捐來港幣一千元正，以作響應，善心實爲各界推崇敬佩，並茲錄來函如下：

茲送上響應貴報救童助學運動捐款港幣一千元正支票乙紙敬祈查收代轉是荷。此致華僑日報岑經理才生，弟許讓成拜啓。

唯一刺激股市復活力量 趙不弱認爲係建地下鐵

日財團如毀約應即爭取西德 希望港府在談判時維持原意

（港訊）有關本港擬興建地下鐵路的問題，社會賢達趙不弱博士主張當局應以最大的決心排除一切困阻作一勞永逸的長遠打算。趙氏指當局對興建地下鐵路由開始研究引起爭論到談判，再三延誤，匆匆三年，港府因爲經濟拮据，長久以來即寄望於戰後號稱「經濟大國」的日本財團承辦。雖然，地下鐵首四期的建築工程費要十億美元，但在日本財團的經濟能力是可以應付裕如的，日本是一個工業國家，石油是日本經濟生產的動力，最近由於石油短缺，加上通貨膨脹，日方即提要求「變更建造的條款和作技術上的調整」。興建地下鐵計劃又受到阻困，就日本當前的經濟情況作深一步分析，趙不弱相信不是財力的問題，而是利潤的問題？日方提出此建議，在法律觀點上等于變相的毀約，如果將來在談判中萬一日方毀約，港府應積極爭取經濟雄厚的西德財團，英、意、法、財團亦有意再度參加投標。

趙不弱在談話中復指出：興建地下鐵路不單可以解決市區的交通擠塞，而且是唯一刺激香港股市復活的主力，他相信四百多萬市民中各階層都受到「大閘蟹」的影響，如果地下鐵路建築成功，等于「大閘蟹」能重回到洋澄湖。會有一種意想不到的力量恢復市民對股市的信心。趙氏最後指出：港府如果能堅定談判立場，同時進行爭取西德財團，日方一定會維持原意。

滙豐委任主管職員

（港訊）滙豐銀行總經理包約翰委任柯清輝、胡烈光及何偉濂爲該行主管職員後，對三位致賀。柯君、胡君及何君都曾經分別在匯豐轄拉分行及三藩市分行接受訓練。

滙豐頒發長期服務獎

（港訊）滙豐銀行總經理包約翰頒發長期服務獎給吳炳佳、劉幹、郭德施（CHARLEN L. GUTTEREZ）及唐想，以嘉獎其多年來忠於職守的工作。吳君退休前在一九三四年參加有利銀行，退休前担任該行高級出納。

劉君在一九二九年參加有利銀行，退休前担任高級工友。

郭君在一九三三年參加有利銀行，退休前担任該行組長之職。

唐君在一九四五年參加匯豐銀行，三十年來一直在該行總務部担任雜務工作。

連卡佛公司慶祝 創立百廿五週年 翠源玉器店推出七五折酬賓

連卡佛公司現正慶祝一百二十五週年紀念，特別舉行大減價，各類貨品削價傾銷。該公司屬下——翠源玉器專門店亦同時推出七五折特價酬賓。

根據翠源女經理湯美女士指出：這次玉器酬賓是首次舉行，該公司除了出售精緻的玉器飾物外，她並十分樂意替顧客們設計玉器，而她的設計亦是以「精美」見稱。數以百計各款不同的玉器擺設品——包括指環、耳環、手鐲及其他玉器飾物，都是特價推出。

先施公司祝鑽禧 昨晚聯歡頒服務獎 今日舉行鑽禧酒會 貨品八折酬謝顧客

先施公司乃本港百貨公司鼻祖，始業於一九〇〇年一月八日，迄今已歷七十五周年，鑽禧大典，昨七日該公司港九兩行提早在下午四時收市，假北角新都城設宴歡宴先施旗下職員及男女職員之配偶，筵開七十五席，濟濟一堂，下午五時開始有娛樂節目，至七時開始晚會，首由董事局主席兼監督馬炎璋致詞並頒發各職員長期服務獎，分四十五年、三十五年、二十五年三組，合計一百二十一名，云。

頒發後攝影留念，先由董事局暨司理部同人，由馬炎璋領導人分組合攝之，後由歐炳光司理宣佈入席，所歡宴，賓主盡歡，直至深夜而散。

先施公司定今日（八日）下午四時至六時在先施大廈頂樓禮堂舉行鑽禧慶祝酒會，並邀請各界人士參加，該公司由今日起爲酬謝顧客年來惠顧，所有貨品，八折出售（公價貨品及特價貨除外）。

一週當年

（一九六〇年一月八日）

△駐港海軍准將格里哥利升少將後將調離本港，今（八）日由海軍發言人宣佈此項消息，查格氏三年內原兼海軍船塢監督，現因該船塢結束，故有調職之必要，定期二月中離港。

△據教育當局鑒于本港教育之擴充，各區新官立小學陸續落成，對于教師之來源，雖有羅富國、葛量洪兩師範學校供應，但新校長人材缺乏，當局已獲致一項決策，除設班訓練現職教師，推行政津貼辦法，最高每月可獲一百五十元，學校較小者，一百元。

△大嶼山昂平，由於天然環境優美，現當局在該處興建一座香港大學研究室，一切建築工程，本年內可告完成，該所建築物地點爲大嶼山名勝區內，距著名之寶蓮寺甚近。

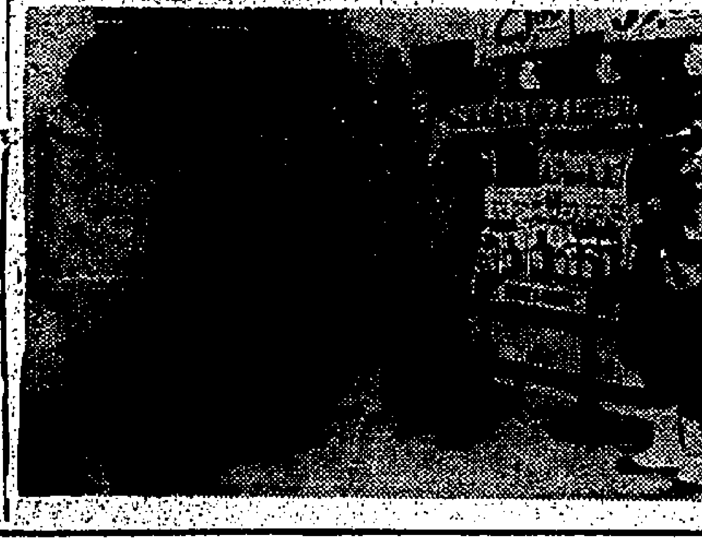
△憲報今日發表：港督委周錫年、李耀之、馮錦聰、張鎮漢、馮漢柱、甘洺由一九六〇年一月二日起爲香港太平紳士。

△美國陸軍部長布魯克夫婦及隨從八人，於今日下午乘美國軍用專機由西貢飛抵港，本港英軍總司令白斯仁中將夫婦，美駐港總領事何姆斯及美駐港聯絡官史美上校等均到機場歡迎。

九龍城區防火委會 訪問馬頭涌消防局

（國際社）九龍城區防火委員會，昨日安排各分區委員會互助委員會成員及坊衆六十多人，參觀馬頭涌消防局，下午三時，由民政處主任張慶偉，警民關係主任陳志强，各分區委員會官長梁志權，阮生，林寶洪，賀遂强，林榮，潘洲，何兆銘，林深光，[illegible]李耀明，梁瀚超明，陳京番[illegible]，坤烈，區長，潘志華，由郵局長迎迓，領導委員會參觀各種滅火車及示範各種滅火筒使用方法。

其後救火示範表演，假設火災現場通路爲火焰所封鎖，消防員利用特製短鈎梯，鈎逐層攀緣而上，以最迅速時間將傷者救下。潘局長解釋，並闡述消防員工作情況，日常生活及訓練情形。



黑白威士忌

佳超級市場除夕晚，在跑馬地百佳超級市場舉行酒會，會中特備有蘇格蘭威士忌助慶。圖左至右：天祥洋行洋酒部市務經理J.J.MASON先生，吳永折先生，百佳超級市場樓面比經理，曾天豪經理。

國際廣告協會出版 「有效的廣告自律」

（紐約特訊）國際廣告協會，於去年十二月廿三日出版一書「有效的廣告自律」，本書對廣告日益重要及引起爭論之廣告自律問題，作詳盡介紹，並對「國際廣告自律」現行實施情形，及此項首次「作事實研究」分析，乃根據國際廣告協會之廿九個會員國及美國各有關自律團體所作之資料編纂而成，下列各章：「廣告自律之概念」；「廣告自律之基本管理」；「廣告自律爲引述及分析」；「一內廣告時許自律」；[illegible]國際商會及國際廣告之附錄，並世界[illegible]等國，以及加拿大、英國、美國[illegible]廣告自律等計劃。

本書內容簡要，例如國際廣告協會會員，由國際廣告協會本會售美金十二元（包括郵費），國際廣告協會會員則減售四元，在紐約5 FIFTH AVE., NEW YORK, N.Y.1001 7, U.S.A.（212）MU 4-1583發售。另備撮要小冊，備各大媒介函索。

BSC建築材料供應公司

BSC建築材料供應公司最近假座麗晶酒店舉行週年晚宴會，圖爲（左起）法國巴黎銀行之韓杜華，胡小姐及BSC建築材料供應有限公司董事經理劉毛。

中藥聯商會 千人旅行聯歡

中藥聯商會本月五日舉行會員旅遊青山紅樓，參加者千餘名，租用大型旅遊車二十餘，由會長耿光、郭永歐、理事長李宗傑、任周錦、石少鑾、李福主任等領隊，在香港海底隧道碼頭出發，經屯門、廣九、紅樓，龍山牛野火餐會，唱歌，并有獎遊戲及各種遊藝助興，野火餐會後，自由活動，青山名勝，漫步觀望水，盡情歡樂，至四時回程返港。

北角新邨居民協會 籌備選新員

（國際社）北角新邨居民協會定本月廿三日（星期）在會所內舉行常年會員大會，報告一年工作、財政收支，並選舉第十七屆理監事，該會呼籲會員響應，踴躍參加選舉，共襄善舉。

製片家黃卓漢丁憂 林太太夫人十一出殯

著名東南片廠製片家黃卓漢之令尊黃太夫人林太夫人，於十二月五日上午十時仙逝，享壽八十有二，兒孫滿堂，福壽全歸，可謂已分由韓國、台灣、美國、加拿大、高棉等各地，趕回香港奔喪。

黃母林太夫人遺體移九龍殯儀館，本月十一日（週末）上午舉行大殮，隨即出殯，卜葬柴灣墳場。

榮健盧
男婦兒科 經驗最多 氣管炎 咳嗽 哮喘 鼻病 中西醫藥 足

鼻
敏感 鼻塞 噴嚏 流涕 鼻炎

盧哮兒男
弱喘科婦

香港灣仔軒尼詩道二四五號 近九龍巴士總站 電話：[illegible]

華僑日報讀者
春節台灣遊覽團
一流食宿　節目豐富　辦理完善　有口皆碑
旅程多采　一至十天　皆可參加　任君選擇

特選遊覽
爲適應旅客個別需要，首創短程分區遊覽辦法，由台灣分社負責安排，個別收費，專人照料，歡迎參加：
- 一天花蓮遊
- 二天日月潭遊
- 三天阿里山遊
- 四天澎湖高雄遊
- 五天知本蘭嶼遊
（台北出發，歡迎垂詢）

台灣環島
春節豪華團
- 六天環島 $1,450— 出發日期：2月12日（正月初二）
- 七天環島 $1,550— 出發日期：2月10日（年三十）
- 八天環島 $1,650— 出發日期：2月27日（正月十七）
- 九天環島 $1,750— 出發日期：2月8日（年廿八）
- 十天環島 $1,900— 出發日期：2月8日（年廿八）

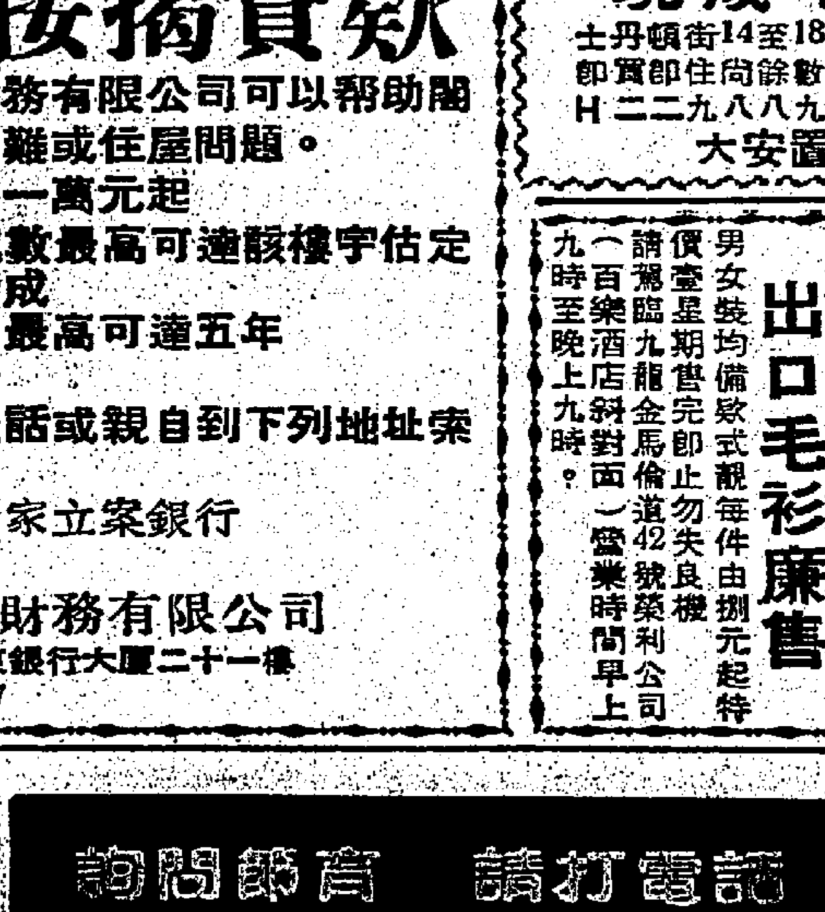
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-455639　5-451404

樓宇按揭貸款
美國太平洋財務有限公司可以帮助閣下解決經濟困難或住屋問題。
1. 貸款額由一萬元起
2. 貸款額成數最高可達該樓宇估定市價之七成
3. 貸款年期最高可達五年
4. 利息從優
閣下祇需打電話或親自到下列地址索取申請表格
美國太平洋國家立案銀行附屬機構
美國太平洋財務有限公司
香港德輔道中廣東銀行大厦二十一樓
電話：5-248044-7

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓
即買即住尚餘數層請地盆洽購或
H二二九八八九洽
大安置業有限公司

出口毛衫廉售
男女裝均備款式靚每件價壹星期售完即止勿失良機
請駕臨九龍金馬倫道42號藥利公司（百樂酒店斜對面）營業時間早上九時至晚上九時。

華僑日報 分類廣告
每天三元
大字四個 細字卅壹個
出字數以大一個位計算。每段篇幅最多刊出四個位。每天則依下午四時前收稿。（每段如超過四個位每天每個位計，不折不扣。）
本報分類廣告，每天每個位收費元，每星期計，照算。刊登一期以上，不折扣，字數如超過，按比例每個位計算，收費仍另計。（一）
接洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）九龍分社九龍彌敦道[illegible]（三）九龍旺角[illegible]（四）[illegible]



20/1截止報名 春節酬賓
$1000.
曼谷
芭提雅四天 $1000
清邁六天 $1350
㈠10/2 下午二時出發 限額40名
㈡11/2 上午八時出發 滿額80名
㈢11/2 下午二時出發 限額40名
㈣12/2 下午二時出發 限額40名
台湾
四天 $1000 專人領隊
五天 $1150 一流膳宿
九天 $1550 內陸班機
2月10、11、12日出發每團限額40名
馬星泰
七天 $2190 11/2・12/2出發
十天 $2590 每團限額40名
菲律賓
碧瑤百勝灘 11/2・12/2出發
五天 $1550 每團限額30名
西貢
頭頓四天 $1200 11/2・12/2出發
曼谷六天 $1500 每團限額25名
東南亞旅遊中心有限公司

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：40 22 30 51 56 62 90 110 115 116 124 130 131 133 136 141 142 154 156 159 160 163 167 175 176 180 183 192 193 205 206 208 210 211 218 223 226 227 228 229 230 232 233 234 236 239 240 241 242 243 244 248 249 250 253 254 263 267 289 292 298 327 347

中區辦事處信箱號碼：884 885 888 898 900 801 807 811 813 814 818 819 824 826 827 828 833 836 837 848 849 861 864 866 867 870 873 874 875 879 401 402 404 405 406 407 409 410 411

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：904 907 914 915 917 918 921 922 923 926 927 929 932 935 936 938 941 955 964 974 977 983 985 988 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1381 1384 1386 1394 1395 1396 1398 1001 1004 1009 1010 1020 1022 1023 1024 1028 1029 1030 1032 1034 1041 1042 1043 1052 1056 1057 1058 1059 1061 1063 1491

補習

想功課好 中小補習 全科每月60元 近山東街 請電K852501

理工學院 誠聘中學各級 補數理化英 12

港大理科 誠補中四五會考 學習理科

美孚補習 近考試 如不欲子女留班之恥 電K七二四八一八 李

香港大學 誠補中七及英文化理 港島新區均可洽

港大預科 補習數理化英 F4以下各 晚電

家庭教師 富經驗 中小學及英數 各年級升 請電K216857

鳴泰補習 經驗英文 中小學全科 教師 請電K672668 張

荃灣補習 中學中二以下及小學生 英數理化 晚電12 406508

聖類斯 預科生補小學各級各科 請電明白H778644

華仁預科 卅年經驗 補荃灣中小學 教人 電K431615 張

升中指導 經驗 指導升中考試 5-981083 3-025536

中大拔萃 各科補習 K七〇〇七四八

經驗盡責 下午以後補 電3-450924

補習經驗 誠聘小學 同學各科 請電H777548 到府

升中補習 英中小學 經驗生到府

數理補習 十年經驗 電H743086

補習社 港大學生教 K846326

升中班 指導 港大生教 漢口道84326

經驗補習 小學生 電K653840

良師經驗 中英數理 H736230 H750783

會考英文全科 速成 F.5中五 英文作文文法 G·E 及 ORAL 港大畢業教學法 十年經驗 GCE及TOEFL 港大入學試 私家補習 每月$60 英數 可免費試聽 港九任何區 F.4.5.6 任何中小學生或自修者 3-806775

待聘

傭女點鐘 電話K846664 服務迅捷 信德公司 …

市民秘書 代書 商易留美 洋行有經驗 …

歐翻文譯 件譯普法港 英德文 …

理帳報稅 5-276404

報理稅賬 半義務 電K885605洽 由按期報稅20元 公司本成C 有限公司 …

拾元報稅 近港九服務 理帳 劉君 香港H437844 K957950 …

待女聘傭 現有經驗女傭 待聘多名 …

鐘點女傭 股份 H458592 H458591

減輕服務 按時代理 固定外英 成本件法 制件貿易文件 …

佳會計英 代理稅務 K233998

裝修傭 工作 …

待聘 求職 文書 打字 …

外勤庶務 經驗 …

經驗帳稅 平快 …

秘書會計 十年經驗 英文口打字 …

聘請

猫狗 北角 電H617042 古氏

狗 病猫 男女忠誠 十六元

聘請教師 英文 …

誠聘教師 九龍 …

聘女會監 …

聘幼師女 …

打字部記 香港公司 …

請練習生 出版社 電5-793443

司機 每日晚上 …

教師誠聘 英文 …

英語教師 …

教師聘徵 …

誠聘幼師 …

訓練班 電H279215

誠聘教員 …

外勤宣傳 …

兼職 男女 …

請一躍脚 …

美國公司 徵聘 …

請大行商 服務 …

專業職員 大學 …

幼聘師請 …

文員聘請 中學程度 …

護士聘請 …

六月百薪 …

幼聘師女 …

誠聘幼師 …

外商機構 誠聘女文員 …

急聘女職 …

聘請秘書 …

上門推銷 電3-375382

呢絨售貨員 送貨員 …

聘中醫秘書 …

中文秘書 …

聘教師女 英文 數學 …

聘請 急聘

學生職業 中英文 …

聘男書記 乙名 港區某貿易機構 誠聘男書記乙名 …

理助口出性女 須能操流利英語並熟悉C.I.F.及有關之一切文件處理及出口之一切手續程序應徵者並須要與廠家聯絡接洽 成衣或其它什項產品之樣本 有意者請親臨下列地址 MANHATTAN ENTERPRISES 801 Mohan's Bldg. 14-16 Han Kow Rd., Kowloon K672775

家庭教師 中小學生 …

請會計員 中環大廈 …

聘請廚師 …

聘請中文會計 …

招影視片演員 新本公司 …

寶麗美容良機 寶麗化粧品招請女美容外勤指導員 28歲以上全職或兼職均可不須經驗 健談愛美者為合本公司負責教導 入息優厚辦公時間請到中環萬宜大廈127室或九龍彌敦道88號2字A面洽

娛樂雜誌 誠聘創版採訪人員各一名 女性須有經驗薪優 有意請函履歷電話 地址照片寄九龍長沙灣郵箱壹〇五五三號

聘推銷員文員 中區商行急聘文員數名不拘男女 英中程度須略懂打字及簿記 為合外勤推銷員須男性勤奮誠實 無不良嗜好略懂塑膠行業 為合有工作經驗者更佳 有意者請親筆中英文履歷附近照乙幀及要求待遇寄香港華僑日報信箱407號

招生

香港健力學院 特設中學生「加·高·強·美」健身課程 每月30元 設氣調節 舉健減重身肥 K673761 九龍彌敦道242號立信大廈3樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

羅馬鋼琴學院 …

國語教學 國語推行會 我們用新法趣味活動教學 法使您學好東方最大語言國語 有說有唱有吃有玩 K687349

小本工業 賺錢快問我

油畫廣告 時裝 …

英語會話 小組個別 電話H-773175

招男女生 沙田青年中心 電話3-920224

國語 法文 女青年會 中級班招生 中環都爹利街11號五樓 電話H238533

醬料皮蛋 …

灣仔日文 …

國英韓日 法德西荷 阿蘭等會話文法各國人授個別小組到府來校代錄音翻譯 K671900 K691892

出國調酒 自修 出國用身 調酒及餐廳侍應速成 …

結他 手風琴 K679407 尖沙咀

古箏琵琶 …

會計 …

數專 精勤 …

授女琴師 …

英人授教 …

拼音文法 升中會話 H719620 K770585

教授鋼琴 …

日語速成 …

教小提琴 …

英語會話 …

英國語語 K692037

大偈鍋爐船主 …

洋行實務 …

英文教授 …

授舞 蕭文 …

自置新址 …

保授會舞書贈 …

舞教女祇生教 …

油畫 …

水彩素描 …

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成 學費最平 粵燒點心油打豆西麵 西薄餅蛋 菜烤心器麵廚餅飽 餐餅果卷 旺角彌敦道554號十式樓 新型冷氣課室 電話K849248

中南電專 招男女生 K815360 彩色黑白電視·晶體管 無線電 新班1月8日開課 並附設周末、業餘技術班 …

香港汽車工程學院 園林校舍 環境幽美 一月九日 晚上開課

國語 …

英婦 …

小英姐國 K843816

小英姐人 K670272

學英仕人 H762009

日語 …

授舞 陳步 …

美容編鈎 …

學 H625482 H431365

學 H604929 H608419

學 K38114426

學 H477103

數專 精勤 …

國際工商 P.O. BOX 8206 S.P.

智心 …

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招一月份新生 一月六、七、八日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601

中國藝術中心 …

LCC …

GCE …

英人會話 …

婦女 …

補習 …

青年會 …

國語 社交舞 結他班 電H435272—4

XY 數專 各級數理化、新數工、專數 理微積分、附加數理等。彌敦道674號二樓 K950905

春卷皮 正宗油器 打麵豆腐 …

速成烹飪 居家實用·出國謀生 …

商業

會話 …

結他 入門 民歌 …

中國烹飪專科 粵點 燒油 薄調 西 西 菜心 烤器 餅酒 餐 餅 K810702

50元寫字 …

香港公司 …

命家 …

水泥原稿 …

東方 …

專洗地毡 九龍地毡清潔公司 K310943

每百元 麗精速印 影印製版 K931726

速印中心 …

徵購味精 …

專改西裝 …

彈弓梳化床椅 H764145

紙油漆 K304441

酸枝 K836382

專改軒麗 …

雪櫃 H713301 …

萬順裝飾 …

油印中心 …

工程木梯 …

光明裝修 …

編輯印刷 …

電視 修理收購 …

源利裝修 …

興合地毡 …

民衆裝修 H791718 H741239

牙科 …

專門油漆 紙工程 …

雪櫃翻新 H690798 K794946

明發裝修 …

修理按裝 天電綫視 K806379

萬能角鋼 …

修理電視 3-436749

防盜鐵門 …

電視 3-720670

出國行李 …

裝修紙牆 …

油漆打臘 …

平打字機 …

小佳音販 …

眞光打臘 地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659

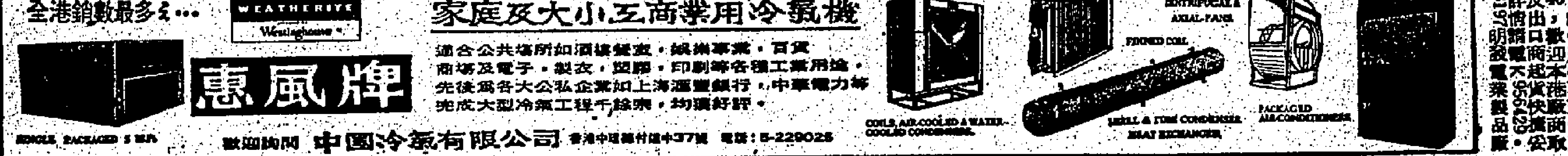
便知帖 …

大同鋁門鋁窗 …

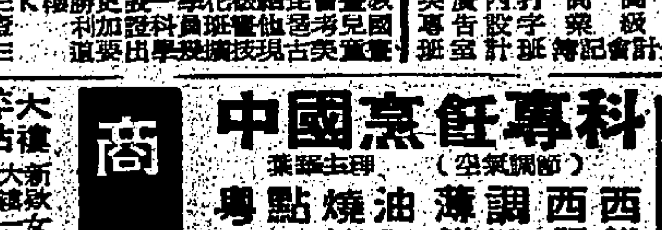
漆皮綫 …

SITAM …

全港銷數最多之… WEATHERITE Westinghouse 惠風牌 家庭及大小工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎詢問 中國冷氣有限公司 電話：5-229025



UNIVERSAL/NOLIN U.S.A. 美國名廠 宇宙牌 商用凍櫃 供應各大超級市場、肉食公司、士多辦館，設計安裝，經驗豐富 常備現貨，歡迎分期付款 總代理：中國冷氣有限公司



東方貿易有限公司總代理 石棉入牆羅絲 丹麥香品保證平靚 常備現貨大量批發 港九各五金商店均有零售 電話：3—946296及3—943982

中文打字油印 …

萬威經驗特快註冊 H231150

註冊 …

何長銀器 另創一格 最新設計 新潮銀 飾 …

註冊 百德代社團有限公司註冊核數報稅 5—458251 5—458843

裝修 專樓房 廿年老號 … 總店H256498 分店H615310 K661463

打字機計算機 買賣修理租賃 …

食糖 入口商 …

註冊商行 …

松記國畫 裝裱公司 …

打字機 買賣修理 K962903

打臘 …

追債 …

訪尋

尋鄭鶴英 …

遺失

尋記事部身份證 …

遺失聲明 …

遺失啓事 …

啓事 …

聲明買賣 …

珠寶 光珠石寶 大道中82 電話H453101 453111

招標 …

分類廣告 尚有刊在第四張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

出售 九龍

廠房出售 大角咀

旺角吉樓

吉樓出售

旺鋪大平

深水埗

旺鋪出售

安慶

福榮街

旺角吉樓

萬伍全層

澳門祐漢

太子道

太子道

沙田木屋

出國急售

官塘即住

長沙灣道

吉樓出售

旺角街市 旺鋪吉售

廠房急售

元朗大棠

新界深灣路

出售 香港

洋房 海灣

美孚式期

蒲苑 老山

琛水步

官塘即住

洋樓出售

輝記

九龍尖沙咀 亞士厘道24-30號 旺鋪廉售 尚餘二間 請電：5-220239洽

元朗新樓

出國美孚新邨廉售

鏡記

荔枝角道招租

出售地下

日麗園

九龍荔盛街67號

出售 香港

土瓜灣區 工廠吉售

現貨 旺鋪廉售

高級洋樓

出國廉售

美嘉洋樓

百德新街

入伙過年

半山吉樓

寫字樓售

大坑台售

洋樓出售

北角吉售

銅鑼灣

西環單邊

銅鑼灣

跑馬地地王

售租宇樓 管業收租

九龍佐敦道51號 利信大廈十二樓

H-256051

K-300203

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

全層商樓

租賃 香港

西環貨倉

中區商業出租

廠房平租

寫字樓出租 每呎$1,60起 上環高陞街25-29號合豐大廈 四百餘呎至九百呎 洽租處：龐氏企業有限公司 電話：5-488165

寫字樓出租 面積由200呎至600呎 地址：中環威靈頓街三十七號 星光實業有限公司 H247141馬

堅道住宅

中區寫字樓

中區商業住宅

中環旺地商業寫字樓租

旺舖招租

銅鑼灣地王豪華戲院隔隣怡和街82號友愛樓地下約一千方呎全間招租 間該大廈管理處接洽參觀或電鉅庭企業有限公司 H276558

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租 由弍百餘呎起。請電5-220239

致高工業大廈 柴灣祥利街17號 新建廠房 僅餘一層 約三千呎 特價廉租 請電5-262381-8

中環鬧市中心地庫 約叁千呎合各行業廉租 請電：5-220239

地庫平租

日發大廈 寫字樓出租 面積約千餘呎 德付道中44-46號 請撥電話：③232628 ③230912洽

商業招租

旺鋪招租

中區寫字樓租

中區寫字樓

春和大廈 文咸東街22-26號 大小寫字樓廉租 潭扶林道37號二樓各數百尺住宅 居仁里十六號地下 電：H437107 493762 馮洽

旺鋪住宅招租 大道東214-224號 一梯兩伙所餘無幾 電話：5-231552

黃竹坑廠房出租

旺鋪油糖 參茸文具

寫字樓分租 招租

中區寫字樓廉租 商業/住宅 中區皐利街弍號（蓮香茶樓後）三、四樓各600呎每呎租金$2.60包差餉無什費 電集資公司5-749331-3洽

貨倉招租

繼園街

中區寫字樓 二百餘呎 電話：H238038洽

新會商會寫字樓招租

高尚住宅

中安大廈招租 位於香港中環安蘭街11-15號商業中心區，車輛可達門前內部整齊，光綫充足，實用面積由840-1658平方呎每平方呎$3.50起，適合各行業，歡迎參觀。 租務處：泰生貿易行 安蘭街十八號電話：5-230066-8

中環寫字樓出租

鋪位出租

貨倉

百德新街住宅招租

寫字樓廉租

恒生 租招 住宅樓宇 商業樓宇

恒生銀行信託有限公司洽

西環柴灣

商業及住宅樓宇出租 請詢恒生銀行⑤-255011 內綫電話203或427

① 香港北角英皇道335-337號
② 香港銅鑼灣怡和街28-34號商業及住宅
③ 香港灣仔香港仔大道128-130號
④ 九龍尖沙咀加拿芬道18號商場舖位
⑤ 九龍尖沙咀漢口道四號
⑥ 九龍深水埗大埔道180-182號
⑦ 九龍尖沙咀加拿芬道18號地庫租價特廉適合超級市場時裝館或寫字樓用。

廉租

①鯽魚涌新街廿一號 地下連閣仔1600呎
②黃竹坑道14號三樓工廠大廈2700呎
③富打老道 L 2樓775呎
④富打老道冠華園單位

怡華 H249349 H248429

跑馬地新樓招租

一房一廳

新寫字樓

大窗大房

寫字樓分租

珠城大廈

寫字樓

高尚樓租

清靜樓房

新德百街

商業閣樓

大灣佛仔

旺鋪招租

鯽魚涌

新威園

平租新樓

寫字樓

拾租

半山區

實業鋪位招租

希慎道

貨倉工場

山道洋樓

洋樓出租

新樓招租

鋪位招租

租賃 九龍

中環旺鋪

永吉中環

旺鋪招租

康福園

花園洋樓

銅鑼灣

銅鑼灣樓

吉鋪招租

北角旺鋪

平租廣樓

誠租樓房

聯歡 K687349

石梨貝

商業樓租

新樓平租

傢俬大房

式三樓租

特別平租

旺樓招租

廉廠租房

尖沙咀 鋪位 商業二樓 平租 寫字樓 海防道32-34 寶興置業有限公司 H2379111

旺鋪招租

新威園洋樓

旺鋪出租

新樓出租

五金機器

工廠出租

廠房廉租

商用二樓

旺角寫字樓

尖沙咀

尖沙咀

全層吉樓

大同平租

六十……

旺鋪出租

騎樓房

尖沙咀

清靜樓房

向南梗房

土瓜灣

全層招租

旺鋪平租

紅磡廉樓

廠樓招租

鋪位洋樓

廠房地下

吉鋪平租

太子道

九龍塘

吉樓招租

高尚小梗房

全層出租

旺鋪招租

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙 有停車位，24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司地產部 電話：⑤653620 ⑤435244

彌敦道商業住宅租

唐廉租樓

平廠租房 K319459洽

新蒲崗廠房廉租 七毫 辦公時間3.669306洽

新唐樓租

單邊新樓 海平租數百向

寫字樓平頂 尖沙咀漢口道1000呎豪華裝修天花地毡間格經理室齊柚木傢俬設備齊全平頂租金特平。電K038747

旺鋪廉租

荃灣旺鋪招租

廠房出租 大角咀必發道 面積3750呎及7500呎 光綫充足地點適中交通方便為工容易有意請電⑤-258375沈姑娘洽

荃灣廠房

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

寫字樓平租 九龍廟街 47-57號 正康大樓 地點旺盛 合寫字樓 酒樓百貨 正記公司 ③664405 ③665962 地盤電話③312859

讀者諸君：
章處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓
茲函附支票/郵票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿＿天
為荷
此致
華僑日報
列戶：
住址：　電話：
啓　一九七五年　月　日
（請注意）「如寄來支票請將「郵票二」字劃去，如係郵票請將「支票二」字劃去，付郵票祇限一角者為荷」
每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

吉樓招租

住宅樓宇
1. 九龍塘嘉林邊道20號A
2. 九龍塘歌和老街14號
3. 九龍塘……
……

商業樓宇
1. ……
……

商住樓宇
1. ……
……

花園洋房招租 又一村

廠房平租 廣東道1155-1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。請電：3-891346洽

特大旺鋪

千廠七房

青山道工廠廉租

油蔴地 正康大樓 廟街47-57號 旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 招租 正記公司 ③664405 ③665962 ③312859

工廠廉租 青山道近香港紗廠 四樓 6,250呎-12,500呎 五樓 6,250呎-12,500呎 適合製衣或電子廠 請電K-869663接洽

長江大厦 官塘 鴻圖道53A號 高級廠房一流管理 地下及九樓八千餘呎起 請電5.262381洽

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975
CITY HALL

新界風貌

荃灣舉辦新春敬老同樂大會 招待逾萬人

敬老大會首先歡宴區內七百男女老人 同樂大會將續安排萬名幼童康樂節目

（特訊）元旦過後，農曆新春又快降臨，荃灣區各團體及政府機構現已決定舉辦每年一度新春敬老與慈幼大會，招待區內一萬名兒童及七百名耆老，共慶春節。

荃灣區乙卯年新春同樂敬老大會昨在雅麗珊社區服務中心舉行首次會議後，已定期分別舉行兩項有意義的節目如下：

（一）定於二月廿六日（農曆正月十六日）下午六時假座荃灣新界大酒樓舉行敬老大會，歡宴區內六十五歲以上男女老人。

（二）定於三月八日下午二時，在荃灣雅麗珊社區服務中心舉行新春同樂大會，招待區內幼童一萬人。康樂節目亦豐富。

此次會議出席有主席陳流芳、馮家正、歐林彩珠、許添、王德仁、鄒翊琳、周厚澄、陳文芳、邱欣明、黃學庠、李達平、陳鼎興、賈錦鑾、陳天逸、鄭柏松、李錦坤等。

據大會負責人表示：兩項敬老慈幼活動預算需費四萬元，希望社會人士協力支持此項善舉。

大會爲區實其事，並決敦請荃灣理民府士邱德根，大會顧問楊晉培，特別顧問陳浦芳、蔡玉華、歐林彩珠，名譽太平紳會長副理民府余均平，戴婉瑩，馮家正，荃灣警司陳浩賢，警民關係主任張朱名，市政事務處主任張民生，以及消防區長等。此外大會並府續聘請社會人士擔任名譽職位，以期合力促此每年一度新春同樂大會更具英滿意義。（新）

新田竹園村大生圍投訴 填坭工程影響排水 村民舉行大會反對

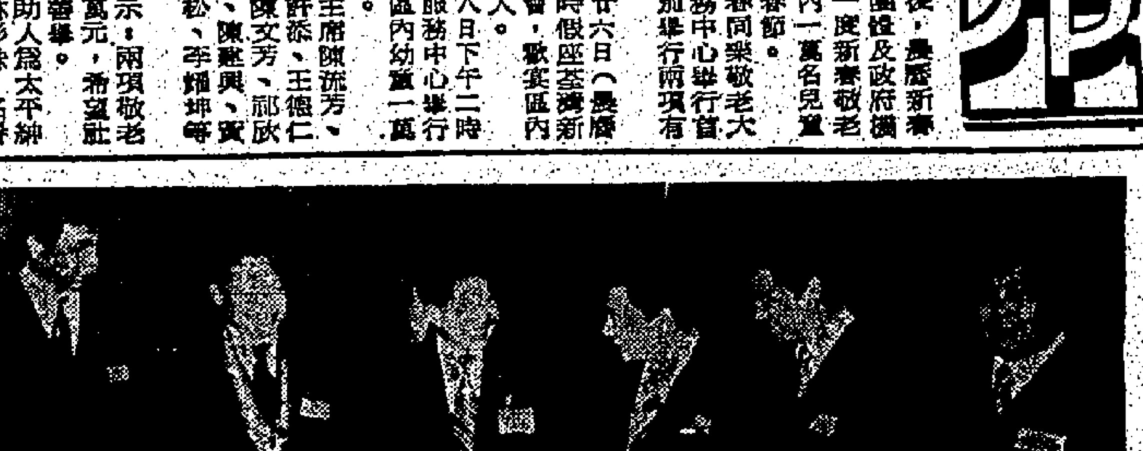
鄉會決議支持，認爲違背協議

（特訊）新田鄉事會昨午召開村民特別大會，反對一間公司在區內的竹園村及大生圍進行填坭工程，理由是影響排水系統。大會一致通過支持該項反對行動，但行動究竟採取什麼方法，會上沒有討論，相信要日內研究後，始能決定。

參加大會的，有村代表廿餘人，另男女村民過百，把鄉事會擠得水洩不通。大會由主席文桂枝主持，他說，本會因接獲竹園村及大生圍兩村代表投訴，謂有人在一〇四約，三〇五二地段填坭，工程頗有影響該地帶水利，故本會接受該項投訴，請大家予以討論。

旋由竹園村代表黃國城，大生圍村代表周斗興先後致詞，綜合所述爲：在一九三×年，本村曾受水災，塌屋及冲走牲口，情況嚴重，後來，同樣的大小災患，也曾發生多次。自一九六四年，有一間公司把上址亘幅土地購置，作爲填坭之用，當地人士當時提出反對，及後，公司與村方人士協商，在上述地段建防水系統，興建水壩等，工程已做了一部份，村民故而同意。但至去年，該公司突把土地轉售給另一公司，因對上述防水系統協商有所違背，經多次交涉，並無圓滿解決，致使群情激憤，投訴鄉事會，請予支持。上述建議，遂獲一致支持。

出席者有：主席文桂枝，副主席文爵濤、文協波、村代表文燦獻、文子瞻、周斗興、吳根貴、尹伙甫、文福源、文協發、張兆祥、文桂欄、文煥信、楊漢新、文水泉、黃國城、文合和、梁運興、朱達成、文木勳、文英泰、文彥均、梁解、顧問文柱石、文慶立、文超常及男女村民等。（君）



圖爲新界扶輪社創社社長陳日新主持切生日餅儀式，左起爲陳子鈞、盧志忠、陳日新、張人龍、彭經然、古道猷。

圓玄學院安老院 舉行落成開幕暨第一屆院務委員同時就職典禮

（港訊）圓玄學院安老院定於公曆一月十九日（星期日）上午十一時半，在該院禮堂舉行落成開幕，暨第一屆院務委員就職典禮，恭請新界政務司鍾逸傑議員主持揭幕，社會福利署長李孝華太平紳士監誓，新界荃灣理民府華倫太平紳士頒發選任證書，新界鄉議局主席陳日新太平紳士致詞，敬備湯酌恭候光臨，圓玄學院董事會，圓玄安老院院務委員會監督趙宋錫珍，陳呂苴強，張王少滑，主任委員湯國華，副主任委員譚月明，周有，陳錦泉，周功桄，莊榮坤，胡忠，譚煥章，李海光，委員黃熾，賈松泉，趙錫東，鄧國材，趙樹勳，張錦鴻，周卓明，趙啓堂，文錦，李敬文，鄭紹祥，崔寶卿，梁紹鴻，鄧棟朝，湯偉奇，鍾長山，麥秀英，許添，鄒鈞濤，鄧添財，鍾紹庭，李婉萍及同人等發出柬請敬約。

漁農業生產續穩定發展

漁農處新年聯歡大會 處長李國士展望樂觀

（特訊）在作業技術改進下，本港漁農生產均能適應一般市民之需求，一九七五年本港漁農仍在穩定中發展。此爲漁農處處長李國士在新年聯歡大會中指出。

漁農處聯歡大會於昨午假在大會堂嘉頓酒樓，舉行新年聯歡大會，招待新界鄉議局及各區鄉事首長，各漁農團體及合作社。與會有新界鄉議局主席陳日新、張人龍、林樹春、吳燦林、黃金業、戴權、馮北財、侯壽徵、劉觀生、謝冠球、馬奕順、高學、袁淸白等百餘人，席間李國士處長向與會者祝賀新年進步。情況至爲熱鬧。

作業趨機械化 菜農收入增加 菜聯亦獲盈餘

高學當選任理事長

（特訊）新界菜農作業，日趨機械化，生產保持穩定，一般菜農收入亦有增加，新界蔬菜合作社聯合總社昨在本年度第一次理事會選舉本年度職員時，理事長高學在檢討去年度業務時指出。據謂：值得欣慰者爲由聯社代理之耕耘機，曾出運九百二十部，而去年度聯社未經審核之盈餘有八萬餘元之多。

選舉由漁農處代表彭乘廉，及馮家志在場協助。結果：高學衆望所歸，榮膺理事長，副理事長分由黃興及鍾毅當選。理事：林煜賢兼司庫，楊雙源兼敎育。（木）

沙田收地建賽馬場

定明日審查補償

（特訊）爲興建沙田馬場而收回採泥區土地事，有關當局經成立一補償委員會，於明（九）日上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭舉行會議，審查其事以決定收地補償額。

被收回之土地爲丈量約份第一七一約地段：第六三〇號（一部份），第六三一號A段，第六三一號B段，第六三二號，第六三三號，第六六二號（一部份），第六三三號，第六六一號（一部份），第六八一號，第六八二號A段，第六八二號B段，第六八三號，第六八五號，第六八四號，第六八六號，第六八九號，第六九〇號，第六九一號，第六九二號，第六九四號A段，第六九四號B、C、D、E段，第六九五號（一部份），第六九六號B段，第六九六號D段，第六九六號E段（一部份）第七〇九號，及七一一號。丈量約份第一七二約地段：第十七號，第十九號，第二十一號，第二十一號，第二十五號，第二十二號，第二十六號，第二十七號，第二十八號，第廿九號及卅一號。

凡因上述地段爲政府收回，而要求補償者，無論其爲業主或其他人等，均須於該委員會舉行會議之前，將其對該地所有權益之詳情及要求之補償數額，列清楚，送交香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭書記。

李牛國術元朗學院 落成開幕

元朗李牛國術健身學院暨跌打醫館，日昨舉行落成開幕典禮，由元朗社團首長聯誼會主席鄧乃文、十八鄉主席戴權、黃武源、林森、元朗商會主席劉業、元朗四邑同鄉會主席鄧週福等聯合剪綵，中國國術總會主席鄧生、會長陳濱宗主持醒獅，答花及點睛，儀式隆重，場面熱鬧，盛極一時。

荃灣警民主任訪吉澳島

張未名表示將派寒衣 並派隊放映益智電影

（特訊）新界荃灣警民關係主任張未名女士，日昨上午十時由沙頭角鄉事會主席劉蔭民先生陪同下前往訪問吉澳島，一行有伍長爾庭、張明山等。抵吉澳時，由村代表劉天福，遊德勝，石喜章及鄉紳黃逸期，周天生等歡迎，隨即察看村內之學校，警崗，天后廟，村公所等地。

日前，新界警察指揮官伊和，和張未名女士副指揮官伊長官到吉澳巡視，而張女士此行乃接替其長官之前往訪問，並了解邊區情況，以期協助解除居民困苦，另一方面爲謀增進警民關係，促使居民對警察職責有更深刻之認識。張女士當即表示：（一）現有棉胎二百張，故擬於日間再行前來分發給貧苦人家以渡寒冬。（二）定期派隊來島放映益智電影，包括少年警訊、各地風俗與及動物生活等，以後並作經常性放映。

劉蔭民主席及各村代表等當即向張女士致謝，並對政府關懷島民生活之德政深表感謝外，更盼望今後警民關係定能大爲跨進一步。（木）

坪洲民安促進會四屆職員全連任

會長林樹春主席陳瑄

（特訊）坪洲民安促進會第三屆執行委員任期，業於七四年底告滿，該會先於上月召開全體委員會議，討論有關選舉下屆新員問題，當經決於本月初舉行全體會員大會揭付討論，經於昨日在會所舉行會員大會，出席之會員異常踴躍，達全體百份之七十強。

大會由會長林樹春主持，對於改選第四屆新職員問題，經出席會員詳加討論後，僉認爲原日第三屆執委九人，過去推行會務及舉辦康樂活動等等，不遺餘力，成績卓著，深得會員信賴，今後仍須有賴繼續主持會務，主張仍由第三屆執委全體蟬聯爲第四屆執委，經表決後，獲一致通過。

隨即討論有關會所需要進行裝修工程，約需費三千元，除由林會長暨全體委員即席捐出一千二百五十元外，其餘各會員亦紛紛自由捐助，瞬息之間，即已全數籌成，氣氛非常熱烈。

該會第四屆職員：主席：陳瑄。副主席：林宇、王海林。執委：關定政，吳馬帝，黃亮，余昌，梁光，鄒開合。（栗）

新界扶輪社舉行成立五週年聯歡

盧志忠陳日新主儀式

（特訊）新界扶輪社於昨日下午八時假在麗瑤酒店太和殿舉行成立五週年暨新年聯歡會，到時新界鄉事，社團領袖，各機關首長及友社社友，友辦等二百餘人，筵開二十桌，並有紅星歌唱助興。

席間由社長盧志忠及籌建扶輪公園委員會主席楊晉培致詞，報名籌建扶輪公園目的。並定於本月十六日公演粵劇「燕歸人未歸」籌募經費，敬請熱心人士大力資助支持。（木）

專向淸水灣區別墅行劫 一匪判囚九年

另一判感化其餘兩人押候宣判

（新亞社）四名男子，日前於高院刑庭承認多項在西貢淸水灣地區，向若干別墅行劫及爆竊罪名，主審法官審判專員楊鐵樑，聆畢案情後，諭將各人還押至昨日，待感化官調查彼等身世後，始行宣判，昨日，押候期滿，法官閱畢各人之感化報告書後，乃先判次被告入獄九年，第四被告，則因誣犯兩項贓械罪名，乃判其受感化兩年，其餘兩被告再押候十四天，俟教導所呈及報告書後，始行宣判。

四被告：（一）藍振如、十九歲；（二）林宗光、廿一歲；（三）余吉全、十九歲；（四）李兆莞、十八歲。各人被控五項罪名，其中包括行劫、爆竊、藏械等，控罪指第一至第三被告，於去年四月十八日，至廿五日期間內，三次在西貢淸水灣道多間別墅，行劫及爆竊一大批首飾什物、及相機等，共約值二萬餘元，另第二及第四被告，各承認一項藏械罪名。

案情透露：被告等每次於夜晚時候出動，搗毀門窗，進入上述別墅，適遇事主不在，各被告搜掠一番後，將值錢財物帶走，去年五月四日，警方接報，在西貢地區，拘獲第二及第四被告起回小部份贓物，其餘兩人亦相繼被捕。

往台灣
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便倘遇退貨十足還款旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字得其利公司 電話K851245 K849562

機票
台北$470星加$890曼谷$305東京$670 西貢$810英國1460雪梨3909台日1245
三藩市$1850 溫哥華$1950 多倫多約$2350 紐約$2350
專辦台灣菲律賓證 ⑤224611 ⑤237266 銀咸街3A威靈頓大廈302室 ⑤261548

台灣證 中華民國護照
各地平價機票春節合算 港台旅行社電話K 九龍佐敦道文輝樓26 光團 31535 14624

四海包機旅遊部
每日747直航：澳洲・美國
英國$1850・加拿大 $1950
雪梨$1990・東京(來回) $1150
巴黎1650 倫敦1490
即電：H-451094・K-672118

平機票
加拿大1450・台北450・雪梨1890加拿大 各答740・星加坡850・東京620・倫敦1390・曼谷320・多倫多2050・紐約2050・馬尼拉750・四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

移民行李 包裝付運 話電 H446003
先世界旅遊 各國簽證 收發中國 C.I 旅遊企業部 K313409
特價快機票簽證 廉 5-222822 5-222300

專寄外埠行李快捷便廉
旅遊 旅遊・移民・學生・包機 平價機票
成功旅運公司 大廈506室 歡迎詢問：5-440550・448271

痔瘻脫包

洪冠洲 中醫 83內老外二科 5-438514

醫藥

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

陳炳 專門搬運機器

幸福搬屋公司 5-766799 5-784020 3-636897 3-657083

搬運

瑞香園 貨倉

貨倉

系體空航黃路希 世界各地 H247443 247376 人情機票 唯我獨有平過港九 中華・國泰・馬・星航・台北 $525

美加包得簽證 綠印身份證5-247376 移民就業・升學旅遊 本署爲你解決・忠誠爲你服務 希路黃企業（旅遊服務署）

台北$480 台證$155

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師
吳江手術治療
按穴治療 不投藥物 純用手術
答客問
崇理
坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 關節錯位
診所：九龍彌敦道 時間：上午時至下午時 電話：K六六六八一九

徵求
誠購大量散庄梘粉 K332719
徵購家用鋼琴 K806018
鋼琴 陳小姐 K681395
徵求輸英
婚姻 徵洋樓 收購電視
誠徵女友 收購舊樓 吉地
專買酸枝傢俬 古玩字畫 什物 莊士敦道196號 電H747181
誠購樓 幸福婚姻

夜冷皮具廠
出讓鋼琴 出讓 EDELSTEIN
出讓 項什
時裝店 出頂
加拿大 餐廳出讓
海景洋樓出售 地產出讓 洋雜店讓 洗衣場急讓
出讓 房樓
高價收購

超級別墅 新洋樓租售 洋樓租售
旺舖租售 香港莊士頓道44—46號 兩間每間面積：約一千呎 5_447474 5_432487 聯德建築公司洽
租售
自動車床平讓

正興工業大廈・葵涌 已有入伙紙
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部
三面單邊 每層四千至萬二尺 交通最通暢
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291
廠址：葵涌傳達路十九至廿五號 電話：12—268893

舖位租售
平租旺舖 幾百元免頂
寫字樓舖位工廠住宅吉地租售
出租 六基大廈

利安 大廈管理 樓宇租售 營業收租
港島・代售 九龍・代售 港島・代租 九龍・代租
土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽
新樓租售 廠房租售
明啓 合時工廠 荃灣住宅 寫字樓 雲峰大廈 特價租售

鳴謝 旺舖住宅租售 吉樓租售

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

娛樂圈

少林五祖

．陸持．

當武打片陷入低潮時，好些導演都在彷徨不知拍什麼片的時候，張徹還是要拍他的武打片，那時好些人都覺得奇怪，而張徹所持的理論是既然沒有人拍，那他所拍的影片便是唯一的打鬥片，一定有人愛看的，現在從「少林五祖」的只八天便收一百四十萬來看，他的理論是正確的。

影話

不過從「少林五祖」來看，張徹的少林片已流於公式化。不是嗎？該片與「洪拳與詠春」、「方世玉與洪熙官」有什麼分別！全部過程都是在逃避清兵追殺而發生打鬥，因為武功不足而埋頭苦練，結果來一場大會戰，殲敵於曠野。

全部片都是平舖直述，沒有緊張的過程，稍有氣氛和趣味性的只有傅聲和王龍威那一段。傅聲是天真沒有機心，遇着了內奸王龍威套他口供時，他險些把內情全盤托出，其餘的乏善足陳。本片最可取的是打鬥，不過因為有「方世玉與洪熙官」和「洪拳與詠春」在前，那他的打鬥已經不是新的了。

鬼琵琶

是嘉凌改變戲路的第一部影片。嘉凌是名京劇演員劉復雯，在舞台上她不一定要舞槍弄棒的，因是在台灣學京戲是全科的，所以在本片看不見嘉凌歸肩怒目。

嘉凌拍電影本是「鳳鳴」的基本演員，這部「鬼琵琶」是她在外偷拍的。因她在外私自拍片曾使楊羣跳脚，為要留她出盡千方百計，現在武打片走下坡了，楊羣也樂得做個順水人情，放她走，據說最近鳳至回台為她解了約過的了。因「鬼琵琶」是包公案之一，粵語片時已拍數率很高，所以才惹起製片家注意而開拍。這並不是一部恐怖鬼片，而是一部劇情片，故事說嘉凌與父親尋親不遇，流落異鄉，以賣唱為生，給土豪田豐看上了，因姦不遂而起殺心，且毀屍滅跡的把屍投在窰內燒成灰燼，幸書生石峰見義勇為代她往開封府告狀才得雪沉冤。

居忠凱在聯邦時是胡金銓的副導演，在記憶裏他的「龍城十日」是拍得不錯的，但本片只是平平而且不大統一，本來書生往開封告狀，田豐和魏平澳等家丁往攔截是緊張的事，但他竟配上輕鬆的音樂，在客棧裏那小二接二連三的口吃像是滑稽片，更將那緊張的氣氛給沖淡了。雖然這並不是恐怖片，但總不能在緊張關頭來耍弄滑稽的。

春殘夢斷

本片是改編自托爾斯泰的「安娜卡列尼娜」。這並不是一部成功的文藝片，故事骨幹雖然是托爾斯泰原著，但它沒有了托爾斯泰的精神，托爾斯泰是借故事的主人翁安娜提出控訴，把帝俄時代貴族上流社會的腐敗空虛揭露，但本片沒有這主題，只是把安娜的私奔故事拍出來並沒有前因後果。故此安娜的自殺並未得人同情，反之觀衆只同情她的丈夫，因為他能容忍妻子的移情別戀，且她的丈夫除了年紀大不漂亮外，他供給了安娜物質享受，安娜之不安於室只是淫娃蕩婦的行為而已。

片中對青年軍官佛隆的着墨亦不多，沒有描繪他的背景，和他後來離開也拍得不明朗，使人覺得安娜的臥軌自殺只是多餘，也是對出奔女子的一種懲罰。

圖為「燕歸人未歸」白志成（梁醒波飾）與妹烈香（鳳凰女飾）演對手戲。

大龍鳳移師利舞台 十一演燕歸人未歸
台期五天今起預售戲票

大龍鳳劇團在青山道新舞台演出新編粵劇「燕歸人未歸」，送別一九七四年，而創下了粵劇團最佳賣座紀錄。在經理何少保策劃下，大龍鳳劇團移師港島演出，成為慶賀一九七五年蒞臨的第一台粵劇，本月十一晚在利舞台響鑼，但因受戲院合同與紅伶早已答允新界離島演神功戲關係，所以這次大龍鳳劇團在利舞台演出，台期祗有五天，即由十一日至十五晚止。至于十六晚扶輪社敦請大龍鳳劇團在利舞台公演籌款，那就另當別論了。

大龍鳳劇團由十一晚至十五晚，一連五晚在利舞台演出時，每晚均演名劇「燕歸人未歸」，為了慶祝該劇團十八週年紀念，繼續減收票價，由五元至廿元，並由今（八）日起預售戲票，想看好戲的人，不要錯過機會。

大龍鳳劇團這次演出「燕歸人未歸」，由名編劇家潘一帆改編，劉月峯參訂，新劇本經過原著人南海十三郎閱讀，譽為能夠保存原劇精華，感覺欣然。

在這次大龍鳳劇團演出「燕歸人未歸」中，麥炳榮和鳳凰女大唱主題曲「燕歸人未歸」，使到觀衆報以熱烈掌聲；此外，鳳凰女還獨唱「燕歸尤未伴郎歸」，曲曲傳神，越聽越有味。

在柯俊雄的新作「彩雲片」中，苗可秀是其中一朵彩雲。

阿倫狄龍 遇強越強 封寶羣英 特別出色

．現年三十八歲，拍了近四十套電影的阿倫狄龍，最近大談演戲經驗，並強調「封寶羣英」是他演來最滿意的一部。

何解？阿倫狄龍說：「有一大堆理由，但是他說，演戲正如打乒乓球一樣，對手越強，我會有越佳的表現。假如對手力是個初哥，形勢一面倒，我會索然無味，反過來說，遇到一流高手球來球往，一攻一守，我會玩得特別起勁，特別精彩。」

假如阿倫所說不差，「封寶羣英」有他最出色的表現，自是意料中事，因為該片是他從影以來，陣容最盛的一部，他和名演員如伊凡蒙丹、保羅斯及康城影展最佳男主角何馬利諾倫第合演，確能把演技發揮得淋漓盡致，更何況有名導演桶羅的擔綱，倍收牡丹綠葉之效。

在「封寶羣英」中，阿倫狄龍沒有和女演員做對手戲，這也是他顯得特別出色的原因之一，但不信由你，這位小生最感頭痛的，就是和女演員做對手戲，他解釋：「當一位男演員和你一起站在鏡頭前的時候，他會是一個不折不扣的男演員，但假如你的合演者是一位女性的話，問題就複什了，因為她能是一名女演員，亦可能只是一個女人！到緊要關頭，她會表現得像前者或後者，實在難以預料，然後，那些接吻鏡頭，那些做愛場面，實在是最掃興的事。」

▲青年諧星運納圖達扶利，在喜劇片「傻瓜大鬧地中海」裡，嚥到了他的上司所熱烈追求的美麗女郎諾羅娜，向他投懷送抱。

賊公計明在皇后綫映 十三號凶宅已定映期
麗的「梁天來」今播映第八集

心聲影顯

由譚道良與貝蒂主演的「賊公計」，兩上午夜場後，已定於明（九）日上映了。上映的院綫是皇后、麗聲綫。

「賊公計」是一部文門武鬥兼備的影片；文門是智，各逞機謀，在賭桌上，在會見的時刻爭佔上風；武門是拳來脚往，暗器飛揚！譚道良的武功在片中大派用場！幾場打鬥很精彩，清脆玲瓏，就是不會武功也能看出勁勢，不大看拳擊片的人也會看得過癮。

吳思遠執導的「十三號凶宅」，已經全部殺青，片已排定十八日在雙綫上映午夜場了。吳思遠這部「十三號凶宅」，以故事極新，鏡頭運用新取勝，有鬼的影片，總是神秘而恐怖的，「十三號凶宅」也相當嚇人！但是，情節的吸引，比嚇人更為吸引人，這是該片最成功的地方。

今日下午六時廿五分，麗的中文台「大二五劇場」播映第八集「梁天來」。講梁天來的兩個惡人簡當、葉盛，在省城正要謀害梁天來，却因一個小誤會而失去機會。但他們並不死心，繼續要加害梁天來，不料因賭債問題被迫牽涉到他們身上，以致讓梁天來回到家中，可惜梁天來因為官司問題不察的事情仍然繼續落到梁天來身上，劇情拉得甚緊。（林天）

稅網難逃 「唔出奇呀」之

影星萬儀及電視藝員盧遠等聯合演出之「稅網難逃」，是七彩節目「唔出奇呀」今（八日）晚八時卅分在無線電視翡翠台播映的都市諷刺喜劇。

「稅網難逃」劇情講述以推銷為業的吳尚達，月入不菲，每年交稅的問題，均使他頭痛不堪，最近他的太太又開設了一間幼稚園，使吳尚達負担更多稅款。

吳尚達為了交稅，向高利貸借款，每到限期，均遭債主登門討債，使他煩惱非常，而稅務局員來追繳他去年未付足的稅額，在兩面夾攻之下，吳尚達決定遠走高飛，豈料在出走之日，債主與稅務局職員聯袂臨門，使他登時手忙脚亂，要知吳尚達如何應付這個難關，請收看「唔出奇呀」之「稅網難逃」。

英國特務米高堅和分居妻子珍納蘇絲曼，在獨生子成了綁匪的「肉票」後，共商應付之法。

苗可秀十三日飛 赴台拍片要順延

這幾天為撈「彩雲片」的宣傳，苗可秀和柯俊雄在一起，「彩雲片」上映之後，他們的計劃是在一起赴台灣拍那部 [illegible] 的，但現在受了日本東映的一項邀請，要把計劃延遲一個星期了。這是因為「猛龍過江」在日本上映，發行該片的東映邀她往亮相，苗可秀是該片的女主角，而且近半年她在日本很紅，[illegible]

苗可秀是決定了十三日飛東京，柯俊雄曾勸她早一天或遲一天，因十三日是許多人避忌的日子，但苗可秀却表示她不怕，以前她試過十三日坐飛機，很平安，一路無事，她說十三號碼是她的幸運號碼呢！已經不止一次試過，旅程平安快樂。[illegible]

得苗可秀和柯俊雄唱雙檔，苗可秀說歐威生前是她的好友，現在的小 [illegible]

堅尼夫摩亞 新作冰海沉船記

堅尼夫摩亞是一個對異性仍有很大吸引力的中年人，他曾結婚三次，與現任太太安芝拉陶格拉絲，過得很快樂。[illegible]

堅尼夫摩亞是其中一個男星，他在許多戰爭片上是一個面孔嚴峻的軍人，他在描寫遇難船隻逃生的「冰海沉船記」，是一個機智的二副，充份發揮了他的演技。[illegible]

阿倫狄龍有過強越強的習慣，所以，他在「封寶羣英」中，有特別出色的演出。圖為他在戲中的扮相。

「青松嶺」劇情曲折

[illegible]

青松嶺

連圖故事

三、公社派方紀雲到青松嶺來落戶，代理支部書記。大伙對他熱烈歡迎。

四、張萬山激動地說：「你來得好呀！」

四、秀梅等學習革命經驗，要求得到黨支部書記方紀雲和老貧農張萬山的熱情支持。秀梅高興地向張萬山行了一個舉手禮。

華僑周報

第一二六一期

美國核子武器保安問題

美國核子武器在海外存放問題，最近又重新引起爭論。問題所在就是這些核子武器有可能被恐怖組織偷用的危險。

美國存在海外的核子武器範圍甚廣，數量亦多，分佈由西德以至南韓各地的核子彈和飛彈達數千枚，都可能受到威脅。

美國防部發言人指出，至今到現在尚未有偷取核子裝置的認真陰謀。

此外在演習試圖奪取核子裝置的計劃也告失敗，無法通過嚴密的保護措施。

一位退休的海軍上將拉洛京，現在是華盛頓國防情報中心局長，他告訴國會委員會說，許多核子彈的警衞鬆懈，恐怖份子相當容易便可偷去一枚，然後坐直昇機逃走。

然而危險性不只在於游擊隊會做些什麼，而是美國儲存核子武器在他們領土上的小國家，將會採取什麼行動。可以想見的，較小的聯盟國家可能會下令美軍撤出它們的國家，但强迫美國留下核子武器。

拉洛京上將要求將現在儲存在海外的核子彈全部運回國來。他說，「如果地主國對美國不再友善，我們不可能搬走那些武器，我們可能只得賴作戰以奪回控制權。」

在最近的韓國

問題報告中，國會撥款委員會也要求第四飛彈指揮部回國，勿再派遣出國，一般相信第四飛彈指揮部擁有戰術性的核子武器，委員會所担心的是，該指揮部的核子彈頭，儲存在距北韓僅三十五哩至五十哩的地方，而且常爲了訓練的目的，將彈頭裝載在直昇機做例行飛行。

官方的態度則與拉洛京上將，以及其他批評家所表現的恐懼相反，政府認爲核子彈實在不會出問題。有最現代化的電子裝置可警告搶劫者，武裝軍隊守衞核子裝置之嚴密，足以抵禦任何直接的攻擊。

任何恐怖份子企圖奪取核子飛彈，都將是一項重大的軍事行動。這些武器都是構成重要軍事編組、地面師部和空中分隊的必要部份，而且主要由受過特別訓練的人員，其次由軍中其他單位負責監督，以分散各武器。

但是，萬一恐怖份子確實弄到一枚核子彈，則會任何思考的有效率游擊團體，都能使核子彈起作用而引爆。

美國僅於國外的戰術性核子武器的確實數字，從來沒有被公開發表過，至於北大西洋公約組織有七千枚核子彈、地對地飛彈彈頭、炮彈和地雷，且有兩千兩百五十輛以上的交通工具可供運輸的數字，是早已發表的。

大部份交通工具

駐守在西德境內或其附近，西德是北大西洋公約組織地面軍隊分佈的地方。大部份的交通工具與美軍駐紥地在一起，但西德擁有二四〇枚短程地對地洲際飛彈，以及無導向火箭「誠實的約翰號」。少數的「誠實約翰號」則被置於義大利和希臘。土耳其也有部份核子彈。

德國、英國和其他北大西洋公約組織國家的空軍，均分散有可供運輸核子彈的戰鬥轟炸機，而且美國空軍的核子彈，也被置於西班牙的美軍基地內。

如果將戰術核子彈儲存在海外的軍事理論基礎是，一位五角大廈官員說，將它們送回美國，將失去其牽制的價值，無法用在德國的福爾達山凹。

其他的核子武器儲存在韓國，而且也在美國的監視下。尚有其他的一些，則置於亞洲、西太平洋、航空母艦，和其他海軍船隻上的美國防禦設施內。

所有的核子彈

都在國防部的控制之下，一項一九七四年國防部制定的指令，規定核子武器的儲存、安全，以及安全問題所遭遇的威脅分析，和接近核子彈等的標準。

若歐洲遭到攻擊，則供應北大西洋公約組織聯盟國，例如德國所使用的武器，須受「雙重鎖匙」系統的控制，根據此系統，地主國擁有一支鑰匙，或開啓核子儲存室的裝置，而美國則擁有另外一支。光是一支德國的鑰匙，並不能打開儲存室。此系統必須兩支同時使用。

此系統的建立，是爲了防止盟國未經授權單邊地使用武器，而非建立來防止不顧自己和他人活命的狂妄之徒的偷襲。

華府消息靈通人士說，美國衆院國防撥款小組委員會已開始調查美國設在外國的核子武器可能被竊的威脅性。

此舉是繼最近小組委員會揭出秘密報告，顯示預防設在外國的數千核子武器被竊的安全措施有改進的必要後發生。國防部長斯勒辛格在記者會中說，確保這些武器安全的額外措施正在進行之中。

原子能聯合委員會副主席民主黨參議員巴斯托告訴參院說，有些設在西歐的美國核子武器保存地點似乎很容易受到游擊隊的攻擊，而且可能有遷移的必要。

五角大廈一直在考慮減少設在外國的七千枚戰略核子彈頭。特別一是設在歐洲北約國家的核子武器的數量。

美國國防部說，美國儲存於國內和國外的核子武器，具有「自行毀壞」的裝置，以防止到破壞。

這些是包括在一些設計於防止核子武器被竊或被恐怖份子使用的安全裝置之中。

美國國會

曾經指出，對於七千枚儲存於歐洲及數千枚儲存在世界其他地區的核子彈頭的安全，國會議員曾經指出，對這些核子武器的安全並不夠嚴密。

國防部官員對於世界各地恐怖活動的增加「早已極為關切」，尤其是自從一九七二年慕尼黑奧林匹克世運會中，阿拉伯恐怖份子屠殺以色列選手的事件之後，更為注意。他說，對核子武器的安全已採取持續的措施。一項國防部官員可能超過九千萬美元的額外措施和裝置，已自國會撥出經費開始研究在未來兩年中施行。

他說，五角大廈在過去三年，已改善核子的存貯和安全裝備，在美元的額外措施和裝置的計劃中，已實施中的安全措施的實例中，布却說，存貯地區的安全是由地主國家負責，而美國特別部隊則担任他所謂的「核子武器裝置的接近保護和控制」。

如果國外的危機造成對此種武器安全的時，布却說，如果需要，可以以飛機運出或運入特製的坑洞之中。

國防部發言人布却認爲，爲了防止失竊落入非法人物手中時，將會失去效用或自行毀壞，例如說，核子武器中的重要部份，可以取下，防止爆炸。在特別情況時，他說，有一種裝置可以使核子武器或是使他失去效用。

基辛格難以達成的任務

以色列和埃及之間仍在東大距離而根本無法進行談判，因此美國務卿基辛格根本談不上策劃一次新的中東之行。

但透過廣泛的外交折衝，距離正在縮短。埃及的米特勒和吉第山峽，及阿布羅地斯油田，具戰略性，或兩者，以色列則在尋求的一連串政治讓步，作為交換。

以總理阿倫曾暗示以色列願意從西奈再後撤三十公里。不過，他和前總理梅爾夫人（與福特總統會談時）均明白指出，協定須包括埃及承諾以色列的步驟。

消息靈通人士稱，這會包括埃及的保證，不支持游擊隊活動，停止經濟和宣傳戰，以及容許第三國商船通過蘇彝士運河。

無論沙達

認為會採取何種妥協，該等人士認為他最後將不放棄一九六七年六日戰爭時所佔領的油田和山峽，他是不會接納協定的。

鑒於其具有重要的戰略性，米特勒和吉第山峽可能將置於聯合國的托管，而讓埃及擁有主權。以色列亦會提出聯合巡邏的可能性以保障未來的解決辦法。

該等人士稱，對於該油田的控制權，將成為最難解決的事宜。該油田目前提供以色列所需之一半石油，但將來，沙達可能願意將石油售與以色列，或共同分享。

以色列「國土報」報導，埃及要求以色列撤出西奈半島的四分三土地，其中包括米拉山隘、吉迪山隘和阿布雷迪斯油田。

「國土報」駐華盛頓特派員說，埃及以退讓要求作為阿倫外長所提新隔軍協定的答覆。

埃及提出的反建議意味以色列部隊需要自地中海岸的埃阿里希到紅海西奈半島最南端的雷斯穆罕默德撤退。

「國土報」特派員估計以色列軍隊撤離三十到五十公里（十九至三十哩）時的隔軍線往後移。

「國土報」報導，對以色列來說，這是完全不能接受的，不過可以拿來當談判的基礎。

據專家指出：一種加劇的互不妥協的情緒，已經取代六個月前的和平希望而代之。但更使人引以爲憂的是，一般對僵持局面感到幻滅的暗流，已經開始腐蝕沙達穩健戰略的基礎，與此同時，一種躍躍欲試的新的鬥爭氣氛，又復甚囂塵上。

大體上說

沙達穩健的戰略，乃基於一種觀念，即有透過美國來說服以色列在領土和政治方面作出一種讓步，進而使中東問題獲得解決。基於此種論點，沙達總統終而撇開其阿拉伯兄弟國家的懷疑與不顧，轉而接受基辛格逐步和平計劃。但事實已經證明得非常明顯，所謂談判也者，祗不過意味着一種軍事隔離，至於一般政治和領土問題，仍需設法加以解決。

當前一般問題，已不再是逐步來謀致和平；目前，以色列外長阿倫的華盛頓之行，畢竟以色列與埃及能夠或多或少地顯示了這種困難，以及這兩個國家就和平作出一種甚麼樣的交易，將可能對中東局勢發生一種甚麼問題達致的協議作用。

日前，爲埃及提出的一種和談計劃是，以色列撤出西奈半島的艾爾．阿爾舒和拉斯．莫汗默德等地，約等於整個西奈半島之中，且包括油田在內，如此，埃及不僅在經濟方面獲致一種利益，且在軍事方面佔有一種優勢，特別是埃及將能重行開放蘇彝士運河，進而對其作出一種重大的發展。

但是，開羅對此所將提出交換條件，殊不過是一種和平的有限度承担和蘇彝士運河而已，至於任何「非戰爭」宣言和以色列船隻通過蘇彝士運河問題，仍需俟以色列軍隊從阿拉伯佔領區撤退後而定。

從以色列觀點

埃及此項提議，根本不值得予以考慮，甚至美國對石油供應問題提出保證，也仍有得接受之虞，雖然，埃及提出的計劃，能夠導致和平的目的，此舉不僅將消除其一個強有力的敵人，且將使阿拉伯的陣營趨於分裂。

換言之，任何西奈半島的和平協定，必須與其他地區相配合行動，但這又是一樁談何容易的事，在前文拉本特阿拉伯國家高峯會議的公報中，已經有明文規定。以色列必須與巴勒斯坦代表就約旦河西岸佔領地問題舉行談判。但此曾爲耶路撒冷斷然予以拒絕。其次，爲以色列佔領的戈蘭高原地區，有關方面還要求以色列從這個地區撤退，而沙達總統也曾對此類似的要求，但以色列却對此不表同意，是以色列無法接受的要求。

若中東的和平計劃，勢將宣告破滅。則一種新的以阿國家軍事攤牌，殆屬不可避免，且可能在一九七五年底以前爆發。

就在此時

蘇共領袖布里茲涅夫此行，是否將爲埃及人民帶來其所迫切需要的恩惠呢？當然，一般埃及人民希望，布里茲涅夫此行能夠恢復其與沙達的友好關係，和蘇聯再度躍登上中東軍事的中心。所謂給予埃及以其所迫切需要的經濟援助，和擴大其對這個阿拉伯國家的軍火武器，藉使埃及的工業發展復甦。

在原則上，布里茲涅夫此行，從軍火武器到經濟援助，但他顯然必須審慎而行，特別是其已對巴勒斯坦民族解放組織作出了一種全面支持的承担。況且，任何蘇聯大量軍援埃及，不僅將鼓勵開羅從事一項新的戰爭，且可能促成以色列發動另一場先發制人的戰爭。

一般有識者的外國觀察家認爲，布里茲涅夫可能採取一種慎審的態度，那就是說，給予埃及以其所急需的有限度軍火援助，但在經援方面將可能大有增加，藉以彌補埃及受損的力量。

但在當前中東緊張局勢中，甚至如此一種事實，也必須獲致華盛頓諒解。所謂蘇聯必須在中東佔有一個與美國相等的地位，以及以色列絕不能對之反對。若此觀點爲華盛頓接納，則布里茲涅夫中東之行，將可能促使一種超級强權國家之間的合作，進而對中東地區的和平有所供獻。否則一場新的中東戰爭，殆屬不可避免，其可怖尤使人不堪思議。

石油問題的軍事含義

西德總理舒密特最近在一篇訪問記中指出，假如石油問題或中東危機威脅世界和平，美國和蘇聯進行聯合軍事干涉不無可能。但舒密特強調：「這兩個世界大國聯合以軍事或其他力量來干涉石油市場的做法，目前不可能發生。」因爲兩國現時都有足夠的能源來源。

他補充說：「但不要忘記，一九五六年的蘇彝士危機……和自此以後發生的其他世界性危機，都是透過這兩個大國，以半明半暗的壓力來解決的。」

他接受西德尚業雜誌「經濟貿易報」的訪問時，記者在發問戰鬥行動是否在計劃中，以對付石油出產國。

舒密特回答道：「當然有人正在這樣考慮，但西德聯邦政府不屬這類人。我們不會參加這種做法。」

他指出：「石油價格大幅度提昇後一年，世界經濟需要更加密切的國際合作，以防崩潰。」

新經濟情況

要「政府在某些方面加強干預，儲存石油，找尋代替能源的資源，並與石油出口國合作，確保石油美元的回流。」

但這位總理警告說，國際性的石油協議，不應阻礙自然的經濟發展。

他強調：「政府愈是躍多干預，長久來說，如汽油配給或石油之使用，經濟發展所受打擊之危險更大。」

他說：「共同的國際預防措施，爲維持有效世界經濟之絕對基本因素。」舒氏補充說：「假如這個措施失敗，一些國家將不能夠以其本的辦法，去解除經濟的災難。」

舒氏指出，因能源危機而面臨經濟衰退的國家有義大利和丹麥。他說：「這兩個國家都沒有保證，其他能源亦很少……完全依賴外國的能源輸入。好像這樣的國家，如果沒有國際的協助，實難解決能源問題的。」

在軍事形勢方面，前年十月戰爭爆發後，美蘇兩國曾迅速大量軍火武器，給予其在中東地區的盟邦。今日以阿國家不僅已經補充了其在中東戰爭中的損失，且較其在那場戰爭發生前的軍事實力爲大；據有關方面估計，在一場新的中東戰爭中，其軍事實力的強大，幾能與去年十月戰爭發生前的兩個敵對國家以色列和叙利亞作一比較。茲將以阿兩國的軍火武器配備情形，分別錄列如下：

叙利亞在前年十月中東戰爭時，叙利亞曾損失了一百零三架米格廿一型噴射戰鬥機，而其原有總數爲二百架，至於其擁有的八十架米格十七型噴射機，則被擊落了三十六架。蘇聯不僅曾爲叙利亞補充了其已損失的米格──廿一型噴射機，且給予其四十五架新型米格──廿三型噴射機。其性能的優越與美製F──四型幽靈式戰鬥轟炸兩用噴射機相等。至於這些噴射機的駕駛，則多曾接受蘇聯訓練的古巴和北韓空軍駕駛員。

此外，蘇聯還給予叙利亞三十枚司卡達式地對地飛彈，其射程爲一百八十里，而以色列的兩個大城市耶路撒冷和特爾亞維，也從此進入於叙利亞飛彈射程之內。不僅此也，蘇聯還給予叙利亞一百枚青蛙式飛彈，此種射程約四十里的火箭，將爲叙利亞於戰場上使用。

在陸戰武器

方面，叙利亞也曾獲得大量補充。在去年中東戰爭時，這個阿拉伯國家曾損失了其所擁有約一千一百七十輛坦克的六百輛，但現在蘇聯又曾爲叙利亞補充了八百輛新式坦克，包括三十六輛T──六二型坦克在內。同時，蘇聯還爲叙利亞運來了六千枚沙吉爾型反坦克火箭。

埃及與叙利亞頗相似，去年埃及曾獲得莫斯科的軍火武器補充，所有其在西奈半島沙漠區損失的六百五十輛坦克，約佔其總和三分之一，均已爲蘇聯予以補充。其次則爲被摧毀或被虜獲的地對空SA──六與SA──七火箭，也曾爲蘇聯大量供應。由於此種火箭的準確命中，曾使以色列空軍受到了一種重大的損失；然而，埃及以零件缺乏，其軍事實力已不是從前的強大。至於其去年在中東戰爭時被擊落的米格噴射機，也仍不曾獲得補充，但埃及已從利比亞獲得了三十六架法製幻象式戰鬥轟炸兩用噴射機，首批三架已經移交予埃及。雖然，這些噴射機原爲沙地阿拉伯購置。

以色列

這個猶太國家不僅已經擴充了其軍火武器數量，且在質量方面，也曾有所改進。美國已經爲以色列補充了其在去年中東戰爭時損失的所有五十五架A──四天鷹式噴射機，目前，以色列擁有各種類飛機，較其在一九七三年所有的軍機總和增多一百二十五架。但在去年十月中東戰爭中，以色列已經顯示了它在應付蘇製地對空飛彈的技巧方面，有所改進。以色列的新型火箭，在去年十月中東戰爭中已經顯示了其效果。

在數量和性能方面，以色列擁有一千七百二十八輛坦克，這比去年多了七百輛。並將其被毀的三百輛坦克予以修理，又得到美國補充了四百五十輛坦克，增多了三百輛。其中主力的美製M──六〇型坦克，在準確性、射程和穿透力方面，均較蘇聯的T──六二型坦克爲優越。其次，以色列還擁有大量的美製坦克配備自動長坦克。事實上，美製坦克是由美國補充的。此外，以色列尚擁有美製「杜」型反坦克火箭一百枚和彈頭二千個，這些坦克火箭頗爲準確，幾乎可以說百發百中。

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975
CITY HALL

去月廠家開出新單價海外反應欠活

紡織品新單仍疎

北美西歐洽訂尚未開展，其他亦呈停滯。大部廠家接入二季交貨單實少，耽心今後二月仍無大量新單注入，產銷可能極不穩定。

（特訊）海外各地客商對本港紡織品訂購尚未有新的開展，上月間本港廠家直接或透過出口商開出的新單價，不但北美及西歐客商未有洽訂，其他地區客商洽訂也是疏落。一般廠家就心第二季產銷可能極不穩定。

綜合紡織製衣業人士透露：海外各地客商訂購本港紡織品仍呈停滯狀態，尤其是北美及西歐客商洽訂尚未有新的開展，基本原因不在於價格問題，而在於直銷繼續萎縮，由於聖誕節前北美及西歐市場紡織品滯銷情況爲多年來所僅見，訂購新貨的心理自然受到很大影響。上月間本港廠家直接或透過出口商開出的單價，北美及西歐客商仍未有向本港接洽，其他地區客商洽訂也是疏疏落落。由於本港大多數廠家在去年第四季接入的訂單屬於今年第二季交貨實在很少，一般廠家耽心今後兩個月如果仍未有大量新訂單接入，到了第二季，產銷可能極不穩定。

紡織製衣業人士指出：去年第四季很多廠家接入海外訂單反爲比較第三季退縮，雖然現在尚有一部分廠家生產尚可接近正常，但大部分廠家只能保持四成至六成開工。儘管原料價格比去年初回降百分之四十至百分之五十，但生產成本減輕並未能導使本港紡織品對外輸出復振，這是很多經紀家始料不及。

目前各類紡織品的生產，仍以人造纖維針織衣服、T．C．紗布及恤衫、毛巾床布等最弱，棉紗中的O．E．紗、重磅棉布、耐用性棉質成衣，精梳棉針織恤衫尚可差強人意，但由於一般廠家甚少遠期訂單在手，致令目前一部分生產比較穩定的廠家心理亦感務復不安。

受美國降貼現率與歐元低息影響

港市美元價位續挫 需求有較長時收縮

歐亞元利息幾再跌四分一厘，足和緩套息資金調走。港同業拆息呆企三厘二五至三厘半，顯示銀行業務膨脹授信不前。進出口押匯兩皆平淡，貿易整數銳縮未已。

（特訊）受到美聯邦貼現率降低與歐元息價轉疲等因素影響，港市美元價位續挫，預料需求也有較長時間的收縮；銀行同業拆息依然疲呆，顯示業務膨脹及授信不前，進出口押匯平淡，貿易性整數銳縮未已。

據金融界人士消息：由於美國聯邦貼現率週初降低二分一厘，現水平爲七厘二五，歐洲美元及亞洲美元利率又復趨軟，較前再跌四分之一厘左右，在此影響下，港市美元價位亦續告低挫。據悉：昨（七）日匯豐銀行美匯賣出四八四，買入四七八，較前天出入價均再告調整下跌，銀行業內美元最高做四七九，最低曾做四七五，收市則在四七九至四七八間徘徊；美電最高四七八，最低四七六點五○，收市間挺至四七八。

金融界人士表示：從當前的情勢看來，港市美元來途仍多，但需求則非殷切，特別商家向外訂貨之銳減，更促使美元需求有較長時間收縮，故一般認爲近期內美元之疲態可能會有所持續；另一方面，歐亞元息價之轉低，此則足以和緩一部份套息匠之資金調走，昨日歐元利率如下：一個月期九厘六二五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘半，半年期九厘三七五（以上爲本港大通銀行代倫敦分行報價）；亞元利率：一個月期九厘三七五，兩個月期八厘八一二五，三個月期九厘二五，半年期九厘○六二五。

本港各銀行同業拆息依然疲呆，仍以三厘二五至三厘半的水平開做，實足反映銀行之業務膨脹以及授信不前，貿易性之墊款亦銳縮未已，而相信在可預見的近期內也沒有顯著的改觀機會。

美國各大連鎖公司上月業績發表

銷貨值略增貨量實略減

並非佳兆，卻比較早估計爲好。係減價使尾市好轉所致，存貨得以清理，有利新的採辦，將來買盆是否繼續側重本產及新興國產，仰或較多注港，有待事實發展。

（特訊）綜合截至本週初的美港貿易商行的報告：美國聖誕節期主要連鎖百貨公司的銷售大致插定，沒有佳兆但也比較早的悲觀估計爲好，這是各公司預期不景而減價競銷的刺激。此種現象一方面表示全美百貨業純利益微，但存貨既已不會積重，有助於新訂貨的活動，故美國商人估計今年美國百貨業的採辦可作穩看，問題只是新採辦的來源分配如何，是否較多本地製品，抑而在入口貨當中，香港製品的機會如何而已。本港有關出口商對此持有慎重的態度，認爲要再看一個短時間的事實表現，才能作出整盤的判斷。

根據美國既得證券投資公司搜羅紐約華爾街日報調查報告稱，由於在聖誕節最後的一段銷售時間內，購物者湧起了一陣購物浪潮，使到國內之大連鎖公司避免了整個月來的暗淡。商人指出：在十二月初時，銷售貨值依然平淡，但在聖誕節前一個星期，銷路好轉，整個銷售情況比預料好得多。若干商人強調聖誕節前的活潑步履在假期後仍然持續着。

聖誕節後生意仍旺

地頓赫臣機構主席肯尼夫哈德生稱：十二月份銷售的增加，乃明顯地反映出是由於連鎖公司廣泛減價的結果。然而該月份的銷售增益，已被通貨膨脹所抵銷，大部份都指出，在個別的銷售與去年同期的水平接近。

國內的最大零售商施普伯公司稱：十二月份的銷路上升了百份之六。

克萊斯治公司報告稱：十二月份獲利百份之十三點五，由於審慎訂貨與及收縮存貨的關係，使到這些季節性商品能夠得到滿意的清理。

伍和富公司與孟哥瑪利活特公司在十二月份生意同增加百份十一。賓尼公司則增加百份之八。以下爲各大百貨公司在聖誕節前後的生意狀況：

施魯伯銷值增六厘

施魯伯：截至十二月廿八日止過去四個星期，生意落行銀碼爲十五億八千萬美元，比去年同期之十五億美元，增加百份之六。首十一個月之落行銀碼由前年的一百二十六億三千萬元增至一百三十九億元，增幅百份之七。

賓尼：十二月的落行銀碼由前年同期的八億七千八百二十萬美元增至九億五千二十萬零四十美元，增幅爲百份之八。首十一個月落行總值由前年的五十八億七千萬美元，增至六十五億三千萬美元，增幅爲百份十一。

克萊斯治：截至十二月廿五日止，過去四個星期生意落行共值八億二千一百九十萬美元，比前年同期的七億二千一百一十萬美元增加百份之十三點五。去年首十一個月的營業額由前年同期的四十三億三千萬美元增至五十二億一千萬美元，增幅爲百份之二十。

伍和富增值一成一

伍和富：截至十二月廿四日止過去四星期的營業額由五億八千零二十萬美元增至六億四千五百一十萬美元，增幅爲百份之十一。去年首十一個月的營業額爲三十九億二千萬美元，比前年同期之三十四億九千萬美元增加百份之十二。

孟哥馬利活：截至十二月廿八日過去四星期之營業額爲四億三千九百五十萬美元，比前年同期的三億九千六百……，增幅爲百份之十二。

地頓赫臣：十二月份的生意落行由前年的……增至……，首十一個月的營業額則由前年同期的……增至……。據該公司表示：這增長率若除去十二個月來在過去設新門市部的分店的增長，十二月份的增長則爲百份之一點三。

增門市與通脹因素

由上述美國各大百貨公司之營業狀態，雖然在數值方面有增加，但其增幅由百份之六至百份之十三之間，增幅很微，如果減除了通貨膨脹與及各百貨公司擴充門市部和增設分店等的增幅，就發現到它們能夠獲利實在很微，至於銷貨數量方面，所以其上述因素的影響，同時也比估計平穩或略減，與前年同期比較，各大百貨公司在聖誕節期內的生意都是淡勢轉好，因此全美百分五以內的銷貨量，尾市能夠挽回，及清理了很多存貨，有助今年向外的訂購力，但因本港能夠分享到幾多的機會？則有待往後的表現，明朗化後方可知道。

港產機會暫難判明

以去年實際情況，美國各百貨公司已經採辦多的本國產品，以及新興國家地區的產品（如南韓台灣星洲馬來西亞、泰國、墨西哥、巴西，以至歐洲西班牙、意大利的產品），香港產品所佔的比率經已下降，這趨勢如不改變，就是港產外銷的厄運。以剛過去的美國聖誕節銷貨之「值略增」而「量略減」來說，可說是不景氣中的差强人意的表現，但只能視爲各公司今年購貨不會大量再減的一個因素，却不能視爲美國大公司今年購力大增的一種支持力量的。特別是港產的增減機會如何，仍然有待事態的發展。

生牛疏供淡市價定

豬肉價無上落

（特訊）本港副食品市道，昨（七）日大陸生豬源源運港，市場豬肉類食品供應相當充裕，一般零售價格無大上落，需求欠殷，銷情呆淡；大陸供港生牛仍無明顯回增跡象，印尼生牛亦仍斷供，牛肉食品上市量較前疏少，倖需求不多，不致造成供不應求現象，售價呆企。

據市場消息透露：近日生豬供源仍然充裕，生牛來途則呈疏減，市場肉食零售價格呆定，由於天氣翳悶不利銷售，故豬牛肉食品銷情仍較淡滯。

一般豬牛肉食品零售價格如下（每斤計）：上肉七元至七元二毫，脢肉四元，赤肉九元，柳枚十一元二毫，赤排九元，排骨六元，豬腰九元六毫，豬肝十四元四毫，豬心七元二毫，豬肚一元八毫，牛肉十元四毫，牛柳十二元，牛腩六元四毫，牛肝八元，牛柏葉三元至三元二毫，牛尾三元至三元二毫。

泰米降價後有化算

入口商恢復購泰米

首季大陸米入口，可能較上季略減，本月輪港售定價，會商後將較上月略低。

（特訊）昨（七）日米市，成交疇轉減少。入口米商九家開盤，提沽食米卅三欵，其中十六欵成盤疏壹二百六十六大包，另八百中包，原因是大陸米本月份輪港售定價，昨（七）日下午三時有關貿易機構邀集入口米商討論，雖然經銷大陸米的入口商採取保密措施，但批發商認爲本月份售定價將會比上月份售定價降低，對米市自然有影響。

據米業人士透露：今年首季大陸米入口佔百分率可能比去年末季略減，估計佔百分之四十六至百分之四十七，因爲若干入口米商恢復訂購泰米。近日對於首季入口的泰國米已陸續有訂購，C．I．F．價百巴仙碎新香米每噸四百五十美元，百巴仙藍金鐘新米每噸四百一十八美元。另一牌子新米每噸四百一十美元。照現在本港頭盤價，訂購泰國米較有和算。

成盤紀錄：泰國紅芝蘭新米每担一百五十元，青六角三號米每担一百一十三元，黃玉蘋香米每担一百卌六元，貴鐘香米每担一百五十五元，洪字新粘苗每担一百五十五元，慶字新粘苗每担一百五十七元，新銀竹粘每担一百六十元。

紗市仍然冷落

個別實際售價降低

較表面低差卅至一百元 針織廠需韓紗增

（特訊）昨（七）日棉紗市交投仍然冷落，部分棉紗商實際售出價雖未有降低，但個別紗類的面價相差三、五十元甚至一百元。

據韓國商社透露：韓國政府爲了扶助國內紡織工業，最近收購棉紗共達五萬包，於是國內市價即激同升，出口價格亦不致繼續下降，近日開來的新盤，品質較好的四十支棉紗C．I．F．每包三百一十美元。

又據棉紗拆銷商指出：南韓棉紗新訂價，與港市現貨價格比較，入口商仍大有和算，由於經營南韓棉紗的入口商，共有六七家，包括南韓商社，日本商社，華資入口商，故此入口商競爭本港市場亦很劇烈，同一牌子及同一支數的棉紗，每包售價差距數十元。需用南韓棉紗較多的，只是針織廠而非布廠，雖然如此，南韓棉紗銷量亦暫居入口棉紗的第二位，僅次於巴基斯坦棉紗。

昨（七）日市價，港產十支A級每包一、二〇〇元至一、二五〇元，O．E．紗一、三八〇元至一、四二〇元，廿支A級一、四五〇元至一、五〇〇元，AB級一、三五〇元至一、四〇〇元，卅二支A級一、七〇〇元至一、七五〇元，四十支A級一、八五〇元至二、〇〇〇元，半精梳一、九〇〇元至二、〇〇〇元，半精梳二、〇三〇元至二、一〇〇元，巴基斯坦十支上級筒庄每包一、〇五〇元，中級筒庄九八〇元至一、〇〇〇元，廿一支上級筒庄一、〇八〇元，中上級筒庄一、〇五〇元，卅二支上級筒庄一、三五〇元，中上級筒庄一、三〇〇元，中下級筒庄一、壹五〇元至一、二〇〇元。南韓卅二支普通紗每包一、四〇八元至一、五五〇元，四十支普通紗一、六三〇元至一、七五〇元。

韓紗出口新價不致續降

護政府大量收購 輸港入口居次席

股市大勢仍感淡弱

流通股價跌幅較大

四證全日總值一千四百八十一萬元，多種熱門股交投稍增。恆生指數跌五點一六，銀行工商企業地產建築類跌幅大，僅紡織膠類無變，酒店類微升。

（特訊）昨（七）日香港股市交投稍有回增，但大市仍感淡弱，各項股票做價低跌之股明顯，尤其是流通股跌幅較大。昨日上午開市做價已普遍的比前日收市價低，降完全沒有反彈力量，隨後做價繼續低垂。午後復市，做價仍未能轉穩，市依然感受着賣家求沽之壓力，這是每日大市之走勢。促使昨市沉落之況下，並沒有特殊的消息而影響，係由於前日交投之奇靜，使人心普感不安，低價抛售引致賣家求沽心切，在方面，隨着告出現，投資者心前之動局勢普遍抱持審慎態度，形成大市接手乏力，在供過於求的情況底下，做價遂告低降。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，全日交易數值爲一千四百八十一萬元，比前日交易數值增近六百萬元。上午半日交易數值有八百二十八萬元。在交易數值中，香港交易所佔有三百二十一萬元，遠東交易所有六百四十萬元，金銀交易所有四百六十八萬元，九龍交易所有五十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已降爲一六三·〇八，……

工商企業及地產建築等類之跌幅較大。金銀綜合指數爲一四·八三，比前日收市指數跌〇·三三，金指數爲一四·七五，比前日收市指數跌〇·二四，銀指數爲一六·〇五，比前日收市指數跌〇·七〇。市場各項股票交投仍以和記企業最多，但價之低跌幅度亦最大，除和記企業外，……

香港股市指數	一月七日	上次	升/跌
恆生 上午	163.08	166.91	— 3.83
恆生 下午	161.75		— 5.16
金銀	14.83	15.16	— 0.33
金指數	14.75	14.99	— 0.24
銀指數	16.05	16.75	— 0.70
遠東	784.42	816.10	— 31.68
銀行類	791.99	829.04	— 37.05
公用類	552.29	564.30	— 12.01
地產建築類	1141.28	1194.77	— 53.49
工商企業類	785.66	830.07	— 44.41
倉塢類	1041.28	1066.47	— 25.19
酒店類	550.10	545.26	+ 4.84
紡織類	714.70	714.70	—
投資類	1155.69	1201.82	— 46.13
塑膠類	965.67	965.67	—

歐金報低美售金欠活

金市軟弱價續低落

收市價九七七·〇跌十三元八角

美鈔走勢續弱收市價四七五·〇

（特訊）本港九九金市道昨（七）日依然軟弱，做價走勢依然下降，爲國外金價報低及美國售金欠活所致。……[illegible]

澳洲若實施限制及提高關稅

港電子業產銷將受打擊

對成衣入口再度提高關稅亦將宣佈

（特訊）據澳洲消息：澳洲政府爲保護其國內業界，很可能對電子製品輸入提高關稅或實施限制。

電子業人士表示：近來本港對澳洲出口貿易額甚迅速，假如澳洲採取限制措施，對本港電子業將有一定的打擊。據悉：澳洲電子業界及工會最近要求政府對電子產品入口採取提高關稅或輸入配額等限制措施，以保護國內業界。

澳洲工業部長在去年十二月廿三日命令各廠家就各種電視機、收音機、電子零件等之輸入狀況提出報告，目前又令廠商就電子製品的輸入情況及澳洲國內業界的反應，上述調查報告將於一月十日呈交澳洲當局。

據一般推測，澳洲政府對外地電子製品提高關稅或實施限制的可能性頗大。

本港產品年來，澳洲已成爲最近輸入增長最速的市場之一，最近已超過日本成爲港貨外銷的第四大市場。

據統計，七四年一至十月港貨輸澳洲總值十一億〇九百萬元，較七三年同期增加百份之九十九。

另一方面，澳洲政府繼續限制成衣入口數量後，月來經已積極研究對成衣入口加關稅，此項基本關稅之再度提高（對超額成衣入口已征特別入口附加稅），很可能在一個月內宣佈。

美麥雖迭下降

麵粉市價尚呆企

進口貨日產佔比率大 加美品來供少

（特訊）美國小麥價格連續下降數天，雖然對本港麵粉市未有影響，但港產麵粉價格企定，進口麵粉價格亦呈膠着狀態。

據麵粉業人士透露：芝加哥市場小麥價格連迭數天下降，每蒲式耳降至四元四角三分美金，雖然對本港麵粉市尚無直接影響，但目前疲弱的麵粉市，一般價格能夠企定而不致下跌，已經具有較大的控制力了，遑論起價？

日本麵粉，仍佔進口麵粉最大比率。五十磅庄上級筋粉每包四十三元，中級筋粉每包卅五元至卅六元五角，上級筋白粉每包卅三元，中級白粉每包卅一元至卅二元五角。加拿大及美國麵粉，來貨仍少。加拿大五十磅庄上級筋粉每包五十四元至五十五元，中上級五十元至五十二元，美國五十磅庄白粉每包四十四元至四十四元五角。

紐約股市升勢延續

利率降低有助力

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約分行專電報導紐約股市如下：股市溫和上升，這是上週大幅上升後的延續，上週之強勁升勢的擴張，係由於人們越來越多推測聯邦局將貼現率減少百分之〇點五，爲百分之七點二五。總統提出減稅以有助刺激經濟，看來亦是使股市情況較好的原因。同時貼現率的減少，使人相信銀行不久將下降優惠利率，同時有些細小的銀行將優惠利率減低至百分之……

市價六三七·二〇，至於紐約股市普通股指數上升〇·二七，收市爲三七·六二，起跌股票爲一、二二九對三二八，成交股票共一千七百五十五萬股，上週五爲一千五百二十七萬股。杜瓊斯工業股平均指數收市於六三七點二〇，上升二點六六，鐵路股收市於一四九點三四，上升二點五〇，公用事業股收市於七五點六六，上升一點二七。

當日交投的股票有一八三五種，上漲的股票有一二三三種，下跌的有三二七種，無變化的有二六六種，創本年度新高價的有一一一種，新低價的有七種。全日交投共一千七百五十五萬股。

美財政部長分析拍賣

美人缺買金興趣

政府將再次拋金

高價投機者將受損失

（美聯社華盛頓七日電）美財政部長西蒙報道，美政府僅接得七十五萬安士黃金的投票，比拍賣的二百萬安士尚未及半數。

西蒙明白宣示，他對國人購買黃金缺之興趣，深感欣慰。並謂這再度證明美國人比許多人更爲明智。

他說，政府決定接納每安士一百五十三元或以上的黃金投票，拒絕其他低價投票，其中有低至每安士一元者。

即使政府已經接受二百一十九份有效投票，亦僅售出其二百萬安士之九十五萬四千八百安士而已。

此次黃金出售，聯邦財政部將獲一億元收入。

他說，他對售出黃金數量之少不感失望，他並預料將金價推升至每安士二百元的投機者，將會受到損失。

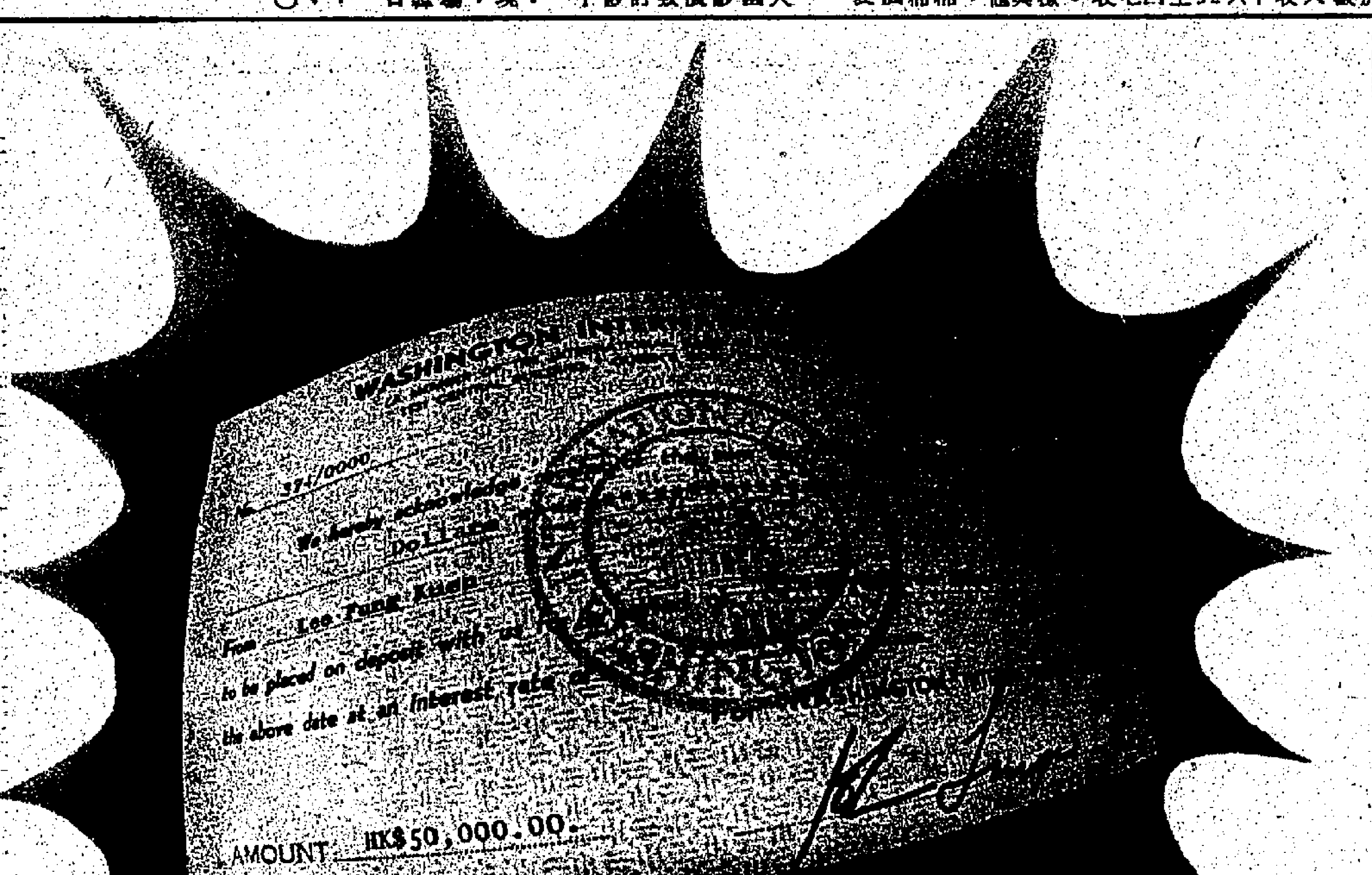
西蒙說，政府決定黃金拍賣成交價爲每安士一百五十三元，是爲了使黃金回復一公平價格，以及使國內黃金得到充足的供應。這並不代表政府認爲黃金應值何價，他亦表示，爲應付國內將來的需求，政府可能會再次作較小量的拍賣。

東京美元市

（法新社日本東京七日電）今日東京外匯市場開市時，一美元兌三〇〇點九六日元，昨天收市時，一美元兌三〇〇點九六日元，一度跌到一美元兌三〇〇點九〇美元。

歐洲金價

（倫敦六日美聯社電）星期一各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一七二·〇〇；巴黎：一七九·四四；法蘭克福：一七四·三九；蘇黎世：一七四·〇〇；香港：一七〇·二四；貝魯特：每公斤五六〇〇。



華盛頓國際有限公司

提供特種存款....

國際性的通貨膨脹，大大加强流動資金的重要性。在此空前變幻的經濟環境之下，對資金作長期束縛，是任何機構皆不可能接受的。

但現時，游資在市場作短期活動，獲利尚不及定期存款，所以一間機構必須在保持資金活動性與定期收息之間作一抉擇。

華盛頓國際却有兼及二者的方法：

「單一利率存款」

對十二個月的存款而言，本公司獨家提供的利率仍較本港其他國際性財務機構高出½%，期限在九十三天及六個月者，利率的增幅就更大。

閣下也許會懷疑本公司何以能提供這種優待，答案極其簡單，由於本公司一向集中資助出口短期貸款，由著名華盛頓國際銀行領導，聯同分佈在歐洲、中東、美國、加勒比海的十八間分行，組成龐大的國際性金融服務網，所以能夠爲存款人帶來更多的利益。

閣下欲進一步明瞭「單一利率存款」的詳情，請與本公司董事經理辛普森及業務經理俞文貴聯絡，當有滿意的答覆。

華盛頓國際有限公司
直屬華盛頓國際銀行
註册資本：港幣壹仟萬元
實收資本：港幣八佰萬元

華盛頓國際銀行
美國華盛頓賓夕法尼亞街1701號
總資產：港幣壹佰伍拾柒億零壹佰萬元

華盛頓國際有限公司
香港大道中中建大厦1131室　電話：5-265102—5　電報掛號："WASNAL" HONGKONG

WI-6

華僑教育

1975 中學會考專欄 ——華僑書院主編

英文科(九) ·阮士仲·

ENGLISH (#9)

Composition II - Theory of Composition (Continued)

In order to develop a topic sentence into a paragraph, we may do one or more of the following:

(1) Adding more facts

Topic sentence: Catherine is beautiful.

additional details:
She is seventeen.
She is sweet.
She has large, clear eyes.
She smiles like a bright Sunday morning.

The paragraph:
Catherine is beautiful. She is seventeen and she is sweet. She has large, clear eyes. She smiles like a bright Sunday morning.

(2) Simple or direct Explaining

Topic sentences: Be happy. And be happy now

The paragraph:
Be happy. And be happy now. The past is gone; the future may never come; and the present is all we have. If we are not happy today for what we do not own, we cannot possibly be happy tomorrow for what we shall own because tomorrow will be the today of tomorrow.

(3) Explaining by using Examples or illustrations

Topic sentence: The life's journey is never certain.

The paragraph:
The life's journey is never certain. It is like a function of infinitely many variables in mathematics: In one instance its value is negative, and in another, positive or zero. It has continuity and may attain its maximum at a certain point.

(4) Interpretation

Topic sentence: What is love? (in the form of a rhetorical question)

The paragraph:
What is love? Love, like Moore's Utopia, is an ideal which exists only in our imagination. Many have tried to label it with different names: Spiritual love, physical love, parental love, friendly love, and what not; whiles few others have attempted to generalize it in an indiscriminate way. They have all failed, however. For they are dealing with objects of abstraction. Again, like Shakespeare's well-known line: To be or not to be that is the question, love is often said and repeated, but for ever misunderstood.

(5) Using an argument

Topic sentence: The future has no beginning.

The paragraph:
The future has no beginning for it starts from nowhere. We cannot take the present as its beginning unless the present is a part of the future. The beginning of any object has to be a part of the same object or else it belongs totally to a different animal. If the future is not the present, then they are two and different. And the present cannot be a part of the future; the future cannot have the present as its beginning. Hence the future has no beginning.

Exercise

1. Use one of the topic sentences to begin a paragraph and then develop it either by explaining or by adding more facts to it.
(a) What is infinity?
(b) An old man is a wise man.

2. Present an argument about the fact that "nothing is permanent."

英文科(九)

ENGLISH (9)

I. In the sentences below some punctuation is missing. Choose the best answer for each sentence and put the LETTER in the brackets.

Example: "Where are you going ... " Sam asked me ... (C)
(A ! , B : ! C ? . D . ? E ; .)

1. "What are you doing ... Henry ... " asked I. 1.( )
(A ? . B , ? C ! . D ! ? E , !)
2. Mother said ... ... We are going to the cinema to-night." 2.( )
(A ?", B ! . C ." D , . E , ")
3. "... watch television instead ... " Father suggested. 3.( )
(A. Lets . B Lets , C Let's ? D Let's , E Let's .)
4. "Is that boy John ... ... crossing the road." 4.( )
(A ? He's B . He's C ! he's D ; he's E . Hes)
5. Mr. Lo ... visits our house every day. 5.( )
(A a postman , B ; a postman , C , a postman , D . a postman ? E ! a postman ?)

II. In the following passage some punctuation is missing. Choose the correct punctuation mark from below and put the LETTER in the brackets.

The boys got off the train (6) They walked along a little path and came to a stream.
"Let's stop here (7) shall we ?" Alan suggested.
"You're right (8) Sam added. "Let's sit down and have lunch here (9)
They all enjoyed the day very much (10)

6. P ? Q ! R . S , T : 6.( )
7. P , Q : R ? S . T " 7.( )
8. P " Q , R ." S . T ? 8.( )
9. P ! Q . R ? S ." T , 9.( )
10. P ." Q ," R ? S . T " 10.( )

III. Punctuate the following passage.

mrs lee was busy cooking food when tom came home
i ve very little homework today mother
mr wong said that we did very well in our last test said tom
i m very glad to hear that said mrs lee

ANSWERS

I. 1. B 2. E 3. D 4. A 5. C
II. 6. R 7. P 8. R 9. S 10. S
III. Mrs. Lee was busy cooking food when Tom came home.
"I've very little homework today. Mr. Wong said that we did very well in the test," Tom said.
"I'm very glad to hear that," said Mrs. Lee.

航訊

汽車激增污染程度嚴重 日本嚴厲管制汽車排出廢氣

減低一氧化碳及碳化氫排出量

（特訊）由於汽車排洩廢氣所造成的染污情況越來越惡劣，日本政府已決定自一九七五年度起（一九七五年四月至一九七六年三月），實行先于其他國家，對汽車排洩廢氣，施加以嚴厲的管制。

環境委員會宣佈自一九七五年會計年度起，所實施汽車廢氣排洩管制的標準數字。這些標準，集中於減低一氧化碳、碳化氫至目前水平的十份之一。

有關管制標準方面，將對儎客用車輛的廢氣排洩，作大幅度的減少——即是：一氧化碳減少百份之八十九，碳化氫百份之九十一，氧化氮百份之四十五。相反地，對于小型巴士，貨車及柴油車輛的管制，卻較為放寬，因為對這類汽車廢氣排洩的清潔技術發展，仍未有足夠的進步所致。即是說：它們減低廢氣的比率，分別為百份之廿九、百份之廿八及百份之十七不等。

對于廢氣的測量，除卻「熱循環」方法外，還以「冷循環」方程式作為輔助。

日本能夠于一九七五年實施這些管制，其中一個理由，是有部份汽車製造商，已能設計出一些符合嚴厲標準的低度染污汽車。不過，最大的理由，卻是應廣大城市居民的急切需求——由于汽車數量的激增，而造成城市染污程度的越來越惡劣。

汽車排出廢氣受到管制後，預測至一九七八年三月，以東京市為中心的國家首都地區，所有汽車（約七百六十四萬輛）排出的一氧化碳及碳化氫，將降低至一九六七年的水平，而當時的汽車總數，只有該年的三份之一，即二百零六萬輛。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一

飛虎雜誌委出編輯

（特訊）世界最大規模之全貨運航空公司飛虎公司已委任現年廿九歲之法姬遜小姐為公司月刊「飛虎雜誌」之編輯。「飛虎雜誌」搜集了飛虎公司在世界各地分公司的消息，及人事變動等情形。主要是給公司員工閱讀。

未加入飛虎公司服務前，法姬遜小姐在洛杉磯學院任職聯絡主任，主理公共關係事宜。但亦曾在南加里福尼亞地產發展公司任助理公共關係部長之職。

法姬遜小姐為加州人仕，曾在洛杉磯學院選修新聞系。又在南加州大學獲公共關係學士學位，並曾在加州教授新聞學及公共關係科目。

尚有航訊刊在第五張第三頁

美國輪船公司

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太空人號★★★ American Apollo	元月十五日	元月卅一日	弍月一日	二月十三日	二月十五日	二月十六日	二月廿五日
美國太空人號 American Astronaut	元月廿三日	二月七日	二月九日	二月廿日	二月廿弍日	二月廿三日	三月四日
美國百靈號 American Lark	元月廿九日	二月十四日	二月十五日	二月廿八日	三月二日	三月三日	三月十二日
美國自由號 American Libarty	二月七日	二月廿三日	二月廿五日	三月九日	三月十一日	三月十弍日	三月廿一日
美國金戈號 American Lancer	弍月十七日	三月五日	三月六日	三月十九日	三月廿一日	三月廿弍日	三月卅一日

一切貨艙截收時間：★★★一九七五年元月十四日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★兼收轉往歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	97	美景號	元月14日	元月16日
AM. MIST	98	美景號	元月19日	元月21日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI LUNAR	164	美月號	元月11日	元月14日
MINI LIZARD	48	美蜴號	元月16日	元月19日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	81	美敏號	元月16日	元月17日
AM. MING	82	美敏號	元月20日	元月21日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	91	美滿號	元月10日	元月14日
AM. MAIN	93	美滿號	元月25日	元月30日

港澳總代理：業利船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

香港康樂大廈廿一樓 電話：H233181-5 業務部H262071-20
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

每週定期航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、塔金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貴埔倉截貨日期	開行
門羅總統 President Monroe	1月12日	1月10日	1月11日	1月12日
他富總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日
普業總統 President Polk	1月26日	1月24日	1月25日	1月27日
高麗郵 Korean Mail	1月29日	聯益倉 1月28日	—	散貨船 1月31日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐奧連斯☆、休士頓☆、大湖灣港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貴埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月21日
菲爾摩總統 President Fillmore	2月3日	2月1日	2月2日	2月4日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡貴埔貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071-20

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
印尼怡美利 Tamuraeverett	一月廿三日	一月廿五日
香港怡美利 Thomaseverett	弍月九日	弍月十一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	(到)	(開)
香港怡美利 Thomaseverett	一月十三日	一月十四日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月十七日	一月十八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	(到)	(開)
發利怡美利 Fernandoeverett	一月卅一日	弍月一日
寶利怡美利 Pabloeverett	弍月十弍日	弍月十四日

往：日本（暫不收貨）

船名	(到)	(開)
華星 Star Bellatrix	一月十弍日	一月十三日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

船名	(到)	(開)
華星 Star Bellatrix	弍月十弍日	弍月十三日
曜星 Star Aldebaran	三月弍日	三月四日

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H 233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H 262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	12月8日	2月7日	1月31日	2月9日
新武士 SAMOS	3月4日	3月3日	3月5日	3月7日

收貨站：①九龍油塘灣高超道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915. ②九龍葵涌地段SPT-65（MTL對面） ③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司 推廣處：興和航運貨儎公司
香港德輔道中173號光商大廈21樓 電話：5-458151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：
直航：星加坡 巴生港
M.S. HEINRICH JEBSEN (VOY.50 S)
興美捷成 一月十三日到港 十二日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.31-S)
愛瑪捷成 一月十八日到港 十九日截止收貨

直航：馬尼拉
M.S. MONDO (VOY.35)
滿都 一月十四日到港 十二日截止收貨

香港・台灣・日本綫
TENDO (VOY.4-H)
騰都 一月十四日到港 即日開往台灣、日本 十三日截止收貨
ATALANTA (VOY.10 H)
愛連得 一月十八日到港 即日開往台灣、日本 十七日截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY.41 H)
泰光丸 一月十八日到港 即日開往台灣、日本 十七日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.39-H)
第三旭光丸 一月廿四日到港 即日開往台灣、日本 廿三日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門關前街17號J-1電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：
M.V. HITAKA MARU (VOY.7)
日高丸 一月十五日由日本抵港卸貨 十六日直航星加坡、巴生港。
M.V. EISEI MARU (VOY.6)
永星丸 一月十七日由日本抵港卸貨 十八日直航星加坡、巴生港。

貴客付貨請惠臨：興和航運貨儎公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

Japan Line 日本海運株式會社

騰都 M.S. TENDO (VOY NO.4-H) 一月十二日下午五時截止收貨 一月十四日到港 十四日開行
愛連得 M.S. ATALAATA (VOY.10 H) 一月十六日下午五時截止收貨 一月十八日到港 十八日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.41-H) 一月十六日下午五時截止收貨 一月十八日到港 十八日開行

往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、溝地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H尖三八〇九一—八（八綫）

KOWA LINE LTD.

M/V KWONG WO 光和輪 泊B18泡
直放：日本。
一月九日已抵港 經開行
貴客付貨請惠臨 光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓 電話：五—四四八〇二五七一（四十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號 聯邦大廈七〇五室 電話：5-238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	不提高運費 江興快輪 SULU CAREER HIGH SPEED VESSEL	1月29日	1月31日 由歐洲來港 入口船期預告	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

LTA 23/1/75 M.S. RIO YAQUI 利儀快輪（直航上海）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	A VESSEL	快輪	2月7日	地中海各埠
	KII MARU	紀伊丸	2月7日	
紅海	KAGA MARU	加賀丸	1月12日	紅海各埠
	IWASHIRO MARU	岩代丸	2月9日	

華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157

航綫	船名		開航日期	直航
東非	SAITAMA MARU	埼玉丸	2月3日	東非各埠
南非	ISE MARU	伊勢丸	2月9日	南非各埠
西非	GLORIA MARU	光榮丸	3月11日	西非各埠
波斯灣	OCEAN ENDURANCE		1月29日	波斯灣各埠
孟加拉灣	MITAKA MARU	三鷹丸	2月3日	孟加拉灣各埠

順昌航業有限公司

中環大廈十八樓 電話H-249096 5線

大寶山 M.S TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：一月九日落貨 十二日開行
下期：一月廿七日落貨 三十日開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 一月十一日落貨 十三日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S.TAILUNGSHAN 一月廿日落貨 廿一日開行 直透：曼谷

LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨儎。

THOMAS E. CUFFE 加富 壹月十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 壹月廿六日收貨 卅日截貨 弍月一日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 弍月十三日收貨 十七日截貨 十九日啓行

總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號鐵行大廈十樓 電話：5-237191.

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
九龍旺角新圖置大大廈906室 電話：3-960149

BBS barber blue sea

大倫圖 TARANTEL 往：波士頓、紐約、費城、波的摩、多倫多、蒙特利爾。 十二月卅日落貨 一月九日開行
芬德 PHRONTIS 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵崙、塔金馬。 一月十一日落貨 十三日開行
天馬利 TEMERAIRE 往：基士頓、沙灣拿、多寶、查爾斯頓。 一月十三日落貨 十四日開行
季候風 M. MONSOON 往：基士頓、沙灣拿、多寶、紐約、波的摩、費城、波士頓。 一月十五日落貨 十七日開行

收貨站—豐利行 電話：5-256712
散貨(TRS)豐利行裝箱・官塘
貨箱站(CY-CFS)裝箱・官塘・尖沙咀九龍倉

海寶 海多

海寶 "HALLBORG" 泊A22泡 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 元月九日落貨 十日開行
海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉。（兼收冷藏貨） 元月十七日落貨 十八日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二弍六一一一

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

穗高山丸 HODAKASAN MARU 一月十日到（不收貨）
利西非丸 RECIFE MARU 一月十二日到 十三日開 往：中美洲及加勒比海各埠由神戶轉。
喇巴喇打丸 LAPLATA MARU 一月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬塔地、喇高士、阿巴巴、杜阿拉、泰馬、亞別儲、喀加拉的。
韓龍 HAN YONG 一月廿四日到 廿五日開 往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯敦、特利爾、多倫多、蒙特利爾、杜克斯。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 一月廿五日到 廿六日開 往：拉士班馬、比利尤島、垃塔基亞、貝魯特、亞力山大。
快輪 A VESSE 一月廿九日到 卅日開 往：亞丁、吉布地、迪打、蘇丹港、馬薩華、亞薩、荷臺達。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 二月七日到 八日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯隆拿、熱那亞、麥得波里、亞爾及爾。
明壽山丸 MODAKASAN MARU 二月八日到 九日開 往：德巴斯嘉拉姆、貝拉。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 二月八日到 九日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利獻是、貝魯特、塔基亞、亞力山大。
快輪 A VESSELL 二月九日到 十日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達敢。
快輪 A VESSELL 二月十日到 十日開 往：東倫敦、德班。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 二月十四日到 十五日開 往：喇高士、阿巴巴、夏都港、泰馬、自由市、桑冰雅、喀加拉的、亞別儲。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話五一二四〇一七一
星巴庇貨儎西區辦事處電話：5-453393.
香港德輔道中滙豐銀行大廈十二樓 美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大廈704室電話：3-943729,3-943806

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
伏保	FREYBURG	歐洲	八日	東亞
東方王牌	ENORITAL ACE	美國	八日	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	八日	鐵行
查樂高基	CHARLOTTE KOEGEL	新加坡	八日	美邦
海寶	HALLBORG	卡卡	八日	多利順
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	八日	渣華
海王	HAI WANG	基隆	八日	永裕
利西非丸	RECIFE MARU	日本	八日	大三
廣東	KWANG TUNG	高雄	八日	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	八日	捷成
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	高雄	八日	安利順
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
長城	KOTA PANJANG	新加坡	九日	太平
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
大阪丸	OSAKA BAY	歐洲	九日	太古
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
太平鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	九日	大源
華耶富納	WAJABULA	印尼	十日	新萬嘉
海湧二號	HAI YONG 2	台灣	十日	金洋
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	十日	華林
安輝	ASIAN RENOWN	基隆	十日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十日	華林
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	十日	大三
香港代表	H.K.CELEGATE	高雄	十日	港郵
加賀丸	KAGA MARU	日本	十日	日郵
新疆	SINKIANG	高雄	十日	太古
森寶嘉	ZAMBOANGA	菲律賓	十日	大工
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十日	順昌
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	巴生港	十一	新興行
交易	SL.EXCHANGE	美國	十一	海陸
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十一	捷成
漢江	HANGANG GLORY	巴生港	十一	太平
海隆	HAI LONG	基隆	十一	永裕
青洲	TSING CHAU	曼谷	十一	太來
天華	HTANTAWVWA	仰光	十一	新興行
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十二	渣華
芬德	PHRONTIS	新加坡	十二	百保利
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	高雄	十二	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十二	總統
新蒲地司	ZIM MONTREAL	美國	十二	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十二	太來
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十二	捷成
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	十三	小山
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	十三	鐵行
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	鐵行
大朗加	TARONGA	美國	十三	百保利
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十三	福來
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	十四	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十四	美輪
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	高雄	十四	港郵
滿都	MONDO	馬尼拉	十四	小山
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十四	太古
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	十四	豐利行
派摩利	PRIMORYE	拿可嘉	十四	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十四	綿經
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十四	東亞
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
滕都	TENDO	橫濱	十四	小山
太安	PACIFIC ARIA NO.1	沙巴	十四	東安
東美	EASTERN MINCON	馬尼拉	十四	東源
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十五	東洋
太達	TATRA	波斯灣	十五	百保利
天馬利	TEMERAIRE	曼谷	十五	百保利
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	十五	寶隆
民城	KOTA RAKYAT	上海	十五	太平
	LADY BIRD	日本	十五	協成
金橋	GOLD BRIDGE	日本	十五	新興行
日高丸	HITAKA MARU	日本	十五	小山
捷勝	CHIEH SHENG	馬尼拉	十六	明仁
泰中美	CHITTIN TANUTU WANIT	曼谷	十六	振盛行
東京丸	TOKYO BAY	歐洲	十六	太古
利康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
夏威夷	HAWAII	曼谷	十六	怡和
歐美亞士	EUMAEUS	英國	十六	太古
詩美	SIMANI	沙巴	十七	東安
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	日本	十七	東安
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	福來
國泰	CATHAY	馬尼拉	十七	鐵行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十七	天祥
亦發	YEH YUNG	高雄	十七	港郵
永星丸	EISSI MARU	日本	十七	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十七	福來
柏羅夫	PAVLOVO	日本	十八	華明
明信	MING SHUN	台灣	十八	明仁
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十八	太平
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	十八	小山
財政	SL.FINANCE	美國	十八	海陸
邊利地	BENLEDI	英國	十八	遜行
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	日本	十八	怡和
愛運得	ATALANTA	橫濱	十八	小山
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十八	小山
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	十八	大三
侯爵夫人	MARQUISE	新加坡	十八	大三
海王	HAI WANG	基隆	十八	大源
吉榮	GEH YUNG	澳洲	十八	港郵
海多	HALLDOR	日本	十九	多利順
月星	MOON STAR	釜山灣	十九	新興行
丹地	M.M.DANT	曼谷	十九	怡和
他夫總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
利橋	RIO YAQUI	歐洲	十九	泛洋
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	二十	川崎
大偉達	TRAVIATA	美國	二十	百保利
大衛怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	二十	福來
沙林馬	SHALAMAK	日本	二十	東海
有蘇丸	YUSAN MARU	日本	二十	太來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	二十	總統
日昇	SUNRISE	日本	二十	天祥
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	二十	港郵
海輝	HAI FEI	印尼	二十	太平
昭南丸	SHONAN MARU	日本	二十	東洋
三信勝利	SANSHIN VICTORY	南非	二十	川崎
成都	CHENGTU	高雄	廿一	太古
青洲	TSING CHAU	高雄	廿一	太來
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿一	太古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	廿一	馬士基
三大好	SAN JOSE	關島	廿二	怡和
滿都	MONDO	馬尼拉	廿二	小山
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	廿二	怡和
佳珍	GURJAN	日本	廿二	東洋
賓嘉坦桑	BUUGA TANJONG	歐洲	廿二	萬邦
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿三	美輪
多利士高	DOLLY SKOU	日本	廿三	怡和
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿三	馬士基
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿三	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	釜山灣	廿三	福來
嘉蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
誠泰	JHHN TYLER	美國	廿三	海通
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿三	太平
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿三	太平洋
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	大源
士打富譚美	STRAAT FUTAI	日本	廿四	渣華
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	廿四	百保利
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿四	大三
漢龍	HAN YONG	神戶	廿四	大三
香港保眞	H.K.SURETY	新西蘭	廿四	福來

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	八日	華林
大倫圖	TARANTEL	美國大西洋	八日	百保利
查樂高基	CHARLOTTE KOEGEL	南美	九日	美邦
利西非丸	RECIFE MARU	加勒比海	十日	大三
森寶嘉	ZAMBOANGA	沙灣拿紐約	十一	大工
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十一	太平
交易	SL EXCHANGE	美國	十一	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十二	新興行
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	十二	港郵
門羅總統	PRES. MONROE	加州	十三	總統
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	加勒比海	十三	泛洋
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	十三	百保利
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	十三	港郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十三	捷成
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	美國西岸	十四	川崎
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	十四	華林
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
滕都	TENDO	美國西岸	十四	山下
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十五	美輪
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	十五	渣華
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	加州溫哥華	十五	東亞
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	十六	港郵
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
天馬利	TEMERAIRE	墨西哥灣	十六	百保利
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十六	怡和
捷勝	CHIEH SHENG	基利士多堡與灣	十七	明仁
季候風	MALMROS MONSOON	美國	十八	百保利
愛運得	ATALANTA	美國西岸	十八	山下
財政	SL.FINANCE	美國西岸	十八	海陸
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十八	山下
他夫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十九	總統
麥迪遜總統	PRES.MACISON	洛杉磯紐約	二十	總統
捷順	CHIEH SHUN	查里斯頓紐約	二十	明仁
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿一	川崎
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿一	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	廿一	馬士基
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	廿一	港郵
加富	THOMAS E CUFFY	加州	廿二	太平洋
漢江	HANGANG GLORR	美國西岸	廿三	太平
歐洲綫				
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	十日	摩拿
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡	十日	摩拿
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十五	綿經
大阪灣	OSAKA BAY	南開普頓漢堡	十五	太古
力打靈	NEDER RIJN	地中海	十六	寶隆
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
捷勝	CHIEH SHENG	倫敦漢堡安特衞普	十七	明仁
亦發	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十八	港郵
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那熱那亞	十八	天祥
柏羅夫	PAVLUVO	倫敦漢堡	十九	摩拿
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十九	怡和
歐美亞士	EUMAEUS	來梭士里斯本	十九	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南安普頓漢堡	廿二	太古
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	倫敦漢堡	廿三	萬邦
澳洲綫				
蘭和	C.RANEE	新西蘭	八日	福來
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	八日	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	九日	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲達文	十日	鐵行
安華	ASIANREWARD	澳洲	十日	太古
新疆	SINKIANG	新西蘭	十二	太古
山西	SHANSI	奧克蘭威靈頓	十九	太古
國泰	CATHAY	澳洲	二十	鐵行
中・巴・中東綫				
加賀丸	KAGA MARU	紅海	十二	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	十三	太來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	鐵行
民城	KOTA RAKYAT	紅海	十七	太平
沙林馬	SHALAMAK	科倫坡卡拉特	廿一	東海
東南亞綫				
美眞美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶顏	八日	明仁
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	八日	美輪
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	九日	泛亞
東信	EASTERN FAITH	雅加達泗水	十日	建華
美滿	AMERICAN MARU	新加坡	十日	美輪
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	新加坡	十日	安利順
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十日	太平
巴厘	BALI	亞庇山打根汶萊	十日	新盛
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十一	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡庇能	十二	順昌
海湧二號	HAI YONG 2	金邊	十三	金川
興美振成	HEINRICH JJESSEN	新加坡巴生	十三	小山
日高丸	HITAKA MARU	新加坡巴生	十五	小山
太安	PACIFIC ASIA 1	婆羅乃斗湖	十五	東安
大仁	HUMANITY	棉蘭印尼	十五	新盛
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
華耶富納	WAJABULA	印尼	十六	新萬嘉
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷西貢	十六	建華
滿都	MONDO	馬尼拉	十六	小山
詩美	SIMANI	詩巫古晉	十六	東安
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	十七	安全
明星	MING SING	馬尼拉	十七	明仁
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	十八	小山
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	印尼	十八	明仁
永星丸	EISEI MARU	新加坡巴生	十八	小山
多瑪珠	TOMBATU	印尼	十八	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十八	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十九	太安
海多	HALLDOR	亞庇山打根	二十	多利順
海王	HAI WANG	馬尼拉	二十	大源
明義	MING YEE	三寶顏	二十	明仁
日昇	SUNRISE	新加坡	廿一	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
滿都	MONDO	馬尼拉	廿二	小山
佳珍	GURJAN	新加坡	廿三	東洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿三	馬士基
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿三	馬士基
台灣・日本・釜山綫				
美明	AMERICAN MING	高雄基隆	八日	美輪
海寶	HALLBORG	日本	九日	多利順
明智	MING CHIH	基隆	九日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	十日	大源
海王	HAI WANG	基隆	十日	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	十一	怡和
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
東海	TNUG HAI	高雄	十三	東海
美霧	AMERICAN MIST	基隆	十三	美輪
海隆	HAI LONG	基隆	十三	永裕
天華	HTANTAWYWA	日本	十四	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山日本	十四	福來
滕都	TENDO	高雄日本	十四	小山
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
遠東友誼	FAR EAST FRIEMDSHIP	日本	十四	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
美敏	AMERICAN MING	高雄	十六	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	十七	東海
非洲綫				
金橋	GOLD BRIDGE	西非	十六	新興行
青洲	TSING CHAU	西南非	廿二	太來
多利士高	DOLLY SKOU	南非	廿四	怡和
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	東南非	廿五	渣華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	廿五	大三
士打利比	STRAAT NAPIER	東南非	廿七	渣華
士打非士高	STRAAT FRESCO	西非	廿七	渣華

航訊

能在極小面積起飛着陸 航空專家致力研究垂直升降噴射客機

該機性能優越，不論容量、速度及續航力各方面，均較目前之直升機爲優。

（特訊）一度被認爲可以實現空中旅客之夢想的那種能在極小面積上起落的飛機，如今正顯示出可以生靈的跡象。中英國霍克希德萊航空公司所製造的一種「鷂狗式」直升噴射機，目前已經爲美國海軍陸戰隊和其他國家的軍隊，採用爲戰鬥機。

美國的幾家飛機製造公司，包括「洛克希德國際航空公司」，「通用動力公司」與「麥道納．道拉格斯公司」，對這一類的飛機也正在研究。此外，還有若干國家也正在發展其自己的直升噴射機，蘇聯即是其中之一。

截至目前爲止，這類飛機之普遍用之於商業下，論時間卻要比若干預測者預料的晚得多，許多預測將會有一種可以直起直落的客機，能夠從市中心的小型機場可以垂直上升起飛，以時速數百哩的速度飛臨鄰近大都市的心臟地帶，再下降至摩天大廈上小小的一處停機坪上，這種直升噴射客機可以節省旅客許多從門入戶的旅行時間，比起直升機來，它不僅飛得更快，航程也較廣泛。航空專家表示，其主要障碍在於營運成本太高，特別是這種飛機需用大量的燃料。

據研究這種噴射機的人表示將這類飛機用之於商業運輸方面的構想是相當的積極，霍克希德萊公司希望能售出它所設計的一架擁有一百個座位的直升噴射機，有幾家美國公司對於發展這種飛機表示頗有興趣，據推想，這類商用的飛機要達到普通採用的地步，尚需十年以上的時間。

精密導航儀器 微波着陸系統

它不僅能夠使飛機駕駛員在視野不清情況下更安全地着陸，而且使駕駛員能夠操縱飛機依循着一條連貫的軌道起飛。

（特訊）現在歐美的所有國際民用機場，都採用了電子着陸系統，使飛機駕駛員即使視野不清的情況下亦能比較容易地着陸和起飛。但儀器着陸系統仍然不能免除飛機在機場附近發生意外事件。過去五年來，美國就曾經有一架飛機在接近跑道並着陸的那一段需要高度技術陸和起飛的次數越多的話，駕駛員就需要更高度的技巧了。所以不必驚異，各國民航局一直渴求更新型的儀器着陸系統，其中尤以美國民航局爲最。

德意志聯邦共和國的德律風根公司已跟一間美國公司合作，研究有關飛行控制自動化的問題。德律風根的研究部門集中研究使微波着陸系統更加完善。微波着陸系統不僅能夠使飛機駕駛員在視野不清的時候更安全地着陸，無誤地接觸跑道的準確着陸點；而且使駕駛員能夠操縱飛機依循着一條連貫的軌道的起飛，着陸時也可以完全交給儀器控制。

若使用舊式的儀器着陸技術，等待着陸的飛機是由雷達引導到機場來某條長跑道的一個着陸點上的電子鑰，微波着陸系統提供於着陸範圍較大，而且能夠把飛機位置的詳情數據，飛機與着陸點的距離，電子計算機處理的天氣和風向等資料向飛機駕駛員拍發。飛機上的設備可以把這些資料翻釋和調度，這就使駕駛員不必理會控制塔用無綫電拍來的同類資料，從而能夠更好地集中注意力判斷降落情況。

微波着陸系統有更多的優點，數據的拍發更加準確，不受蓋地的故障（例如雷達）影響。此外，駕駛員可以調整降落的角度，從而使噪音減到最低限度，還有，飛機降落時不必在機場上空長時間繞圈就可以安全地降落跑道，這就使機場的飛行活動程度大大地提高。

少女迎春

一羣日本少女穿上傳統服式，歡天喜地迎接新春到來，日人宗教氣氛濃厚，新春期內，大批善男信女湧往神社參拜。圖中背景爲明治神宮。

航空貨運機構宴賀 雷治強獲MBE勳銜

（特訊）香港雷強水族行，恆德洋行，泛美航空公司，英國航空公司，聯邦航空貨運公司，皇家荷蘭航空公司，中華航空公司，加拿大太平洋航空公司，瑞士航空公司，國泰航空公司等於昨晚假金冠酒樓聯合宴賀雷強水族行，恆德洋行東主兼總經理，友聯銀行董事，東華三院當年顧問雷治強先生榮獲英女皇頒賜M．B．E．勳銜，是夕到會者有各機構首腦及代表百餘人，情況熱鬧。

目前本港繁殖的熱帶魚，是以出口運銷世界各地爲大宗，在時間上是受了很大的限制，假如沒有完備的運輸設備和充份的時間，魚類在運輸期間的損失，是非常重大的。不過，本港的航空事業，日趨發達，從啓德機場的不斷擴展，使本港空運事業，已進至噴射時代，熱帶魚的外銷運輸問題，再加以輸送設備的不斷改良，幫助熱帶魚行業，委實不少。本港各大航空公司，航運公司對溝通本港與世界經濟貿易的貢獻，至爲偉大。

今日空郵（星期三）　截郵時間

地區	截郵時間
緬甸	上午十一時
沖繩、關島、夏威夷、巴拿馬、委內瑞拉、秘魯、厄瓜多爾	正午十二時
南越、菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
埃塞俄比亞、意大利、澳洲	下午三時
埃及	下午四時
紐西蘭、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、美國西岸、北中南美洲、法國	下午五時
泰國、南韓、日本	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
新加坡、馬來亞、斯里蘭卡	下午五時

明日空郵（星期四）　截郵時間

地區	截郵時間
斯里蘭卡、加納、南越	上午十一時
夏威夷、沖繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午三時
澳洲、愛爾、紐西蘭、印度、巴林、科威特、敍利亞、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、贊比亞、黎巴嫩、塞浦路斯、埃及、利比亞、西德、約旦	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	大大四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一

廢物利用

泰國一名華僑利用戰爭遺下的火彈殼自製組水煙筒來，吸食得津津有味。

ORIENTAL LINE
佳珍輪 M.S. "GURJAN" 一月廿二日由日本抵港 廿三日開往：新加坡
第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.8" 一月廿八日由日本抵港 廿九日開往：新加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
惠顧客付貨請接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中衞商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

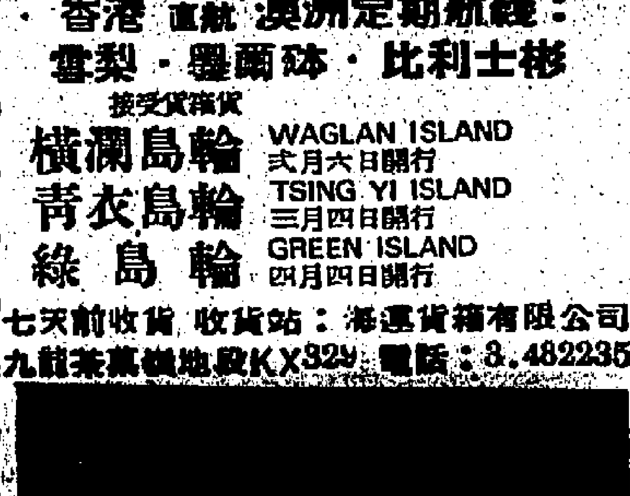
港澳飛翼船有限公司
飛鳳 飛鷺 飛燕 飛翠 飛凰 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新島路國際酒店 電話：2742

香島輪船有限公司
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏甚港、添馬、蒙羅非亞、自由市（亞必眞、基達奴。如夠貨載始直航）
青洲輪 TSING CHAU
第一次：一月十一日抵港一月十式日開行
第式次：一月十八日抵港 二十日開行
南丫島輪 "LAMMA ISLAND"
第一次：式月十九日到港 廿日開行
第式次：式月廿八日到港 三月一日開行
香港至波斯灣綫
往 新加坡、刁拜、富威特、巴連、遏文。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第式次：一月十式日抵港 十四日開行
香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第一次：一月廿八日抵港 廿九日開行
第式次：式月七日抵港 八日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第式次：一月十四日抵港 一月十五日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：二月九日抵港 十日開行
第式次：式月廿三日抵港 廿四日開行
貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7, 5-247771

NEW ROCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快運輪船
美眞美 M.V. "BULSOOK" 準期元月八日下午開行 紹泊B6泡
直透．曼谷
本貨客付貨請洽
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號 電話：5-480136 三條綫 內綫13號

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。 紹泊B5泡 元月十日開行
「天華」 M.S. "HTANTAWYA" 往：橫濱、神戶、大阪。 元月十四日到港 十式日開行
新興行船務有限公司啓
電話：五—大五七一五二（十綫）

香島輪船有限公司
香港 直航 澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨櫃貨
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 式月六日開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND 三月四日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 四月四日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃地段KX329 電話：3-482235



太古船務
亞澳航綫
提供全貨櫃服務
碇泊處：現代貨櫃碼頭葵涌
現代貨櫃碼頭葵涌及彩虹擴紀葵涌道33地段
ASIAN REWARD
SYDNEY MELBOURNE. BRISBANE
ADELAIDE (VIA MELBOURNE)
安華 雪梨、墨爾砵、比利斯本 愛德雷特（經墨爾砵轉）
集運7/1 普運8/1 截止 10/1開行
KWANGTUNG
廣東 一月十二日截貨 十三日開行
JAYAPURA. WEWAK. MADANG. RABAUL. KIMBE. LAE. PORT MORESBY NOUMEA. VILA. SANTO. HONIARA. KIETA.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島,澳克蘭,威靈頓,列堤頓。
收貨站：海運櫃及葵涌
SINKIANG
新疆 一月八日截貨 十一日開行
LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON
SHANSI（不往菲濟羣島及列堤頓）
山西 一月十六日截貨 十九日開行
AUCKLAND. WELLINGTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

華僑經濟

存倉中粗幼糖扯薄
出口商屬於補尾數續購卅五噸
國際糖價雖下降港市仍然穩定

（特訊）國際糖價又轉下降，但昨（七）日港市價格仍然穩定，由於泰國中粗砂糖存倉貨大部分轉口外銷，菲律賓幼砂糖存貨底亦漸告扯薄，對糖市已減輕壓力。

泰國中粗砂糖，出口商屬於「補尾數」的，續有卅五噸購入，倉內交貨每噸三千五百七十元。

大達榴花中粗砂糖，經銷商未有新盤開出，港市現貨供應已疏。

日本及南韓幼砂糖價仍站穩，每噸要價五千元。倉內現貨每担二百六十五元，南韓三十公斤庄幼砂糖每担二百六十元，五十公斤庄幼砂糖每担二百六十五元。菲律賓幼砂糖，價格亦未有變動，每担二百三十元，倉內現貨每担二百三十元。

國際糖價反覆下降。（六日）倫敦市場原糖價格：現貨每噸四百六十五鎊，三月期貨每噸四百四十五鎊，比上週收市價降十四鎊，五月期貨每噸四百二十鎊，比上週收市價降三十四鎊，八月期貨每噸三百七十六鎊，比上週收市價降四十三鎊。紐約市場（六日）原糖現貨每磅四十三美分五，比上週收市價降一美分，三月期貨每磅四十美分，五月期貨每磅三十七美分九，比上週收市價降二美分。

工人失業情況嚴重
就業比年初減五成
五金工會調查報告指出
汽車酒樓海員失業率亦增加

五金業工人失業情況嚴重，據港九五金工業總工會在去年十二月調查五十五家五金製品廠的結果顯示，工人就業人數比去年初銳減一半。

該會主席曾彬在新年就職儀式中，透露該業工人遭遇的困難。他說，當前工人失業及半失業情況更為嚴重，去年十二月，該會對該行業工人失業、半失業情況曾作一次調查，顯示如下情況：盤點工人失業人數比去年初增加了一倍，半失業人數達到了百分之八十五以上；電子行業工人失業、半失業者約一萬多人；鐘錶行業失業半失業工人超過百分之八十；傢俬行業每週只開工二、三天；普通五金製品廠每週開工三至五天。另在五十五間五金製品廠調查，工人就業比去年初銳減一半。

汽車商會發言人表示：自去年間，勞工數字已較減百分之五，雖然未有確實之數字，但此係最保守之估計。

酒樓工會發言人稱：酒樓業員工，去年約有百分之二十失業。

華光船務公司負責人透露，在英國輪船工作之香港海員，或有失業之虞。

該負責人評述一項倫敦報導，謂船東如在英商船上雇用非歐洲人海員，則每年每名要付全國海員工會十五鎊（約一百七十港元）。

報告謂：海員工會與英國航業聯會對此措施已達成協議，因受雇於英倫之印度與其它亞洲海員，其工資比英人為低。

華光船務公司負責人表示，誠屬不幸，香港海員若因而失業，但另一方面卻使本港之船公司獲得有經驗之人材備用。

歐金價再降
蘇黎世跌六點五〇美元，美元走勢續疲弱
美拍賣黃金買意欠勁

（特訊）布魯塞爾七日電：蘇黎世黃金市場金價繼續下跌，美國人並不熱烈買金使人感到失望，金價的再度下跌，逐漸證明了黃金貿易商人的看法，就是黑暗的日子站在前頭。

通常黃金價格下跌的，美元就上升，但相反的，昨日金價雖落，而美元卻再度下跌爭新低價。

蘇黎世黃金開市價每安士一六七．五〇美元，比週一的收市價下跌六．五〇美元。由於開市價的差距極度，所以一六五元與一七〇之間是一個中間盆價而已。

倫敦黃金市的買賣盆價差距為五美元，而平常買賣盆的差價只差一美元左右。開市時買盆為一六七美元，中間盆為一七二美元，比週一的收市價一六九．五〇美元上升五十美仙。

貿易商稱：隨着美國政府於前日拍賣黃金後，顯示出市場上對黃金的前途無確定。據財政部報告只售出了七十五萬安士，標價由每安士一美元至一八五美元不等。財政部又稱：繼續接受每安士一五三美元以上的標價，直至二百萬安士黃金售完為止。

去週已露黃金價上漲至每安士二〇一．四〇美元，但其他市場則多日來都徘徊於二〇〇美元之下。然而當美國開始拋售黃金後，金價即迅速下降。

美元價格跌至十六個月來的低價，開市一美元兌二．三七五〇馬克，前日收市為二．四一八〇馬克，一個月前之兌價為二．四七，兩個月前為二．五四馬克。蘇黎世美元交易價為二．三五瑞士法郎，而一個月前為二．六六五〇瑞士法郎。巴黎美元跌至四．三九七五法郎，此為一九七三年十一月九日來的最低價。布魯塞爾美元開市價為三五．八七比利時法郎，前日為三五．九三，而一個月前則為三七．八〇法郎。

東京股市反覆回穩
交投繼續平淡

有限公司，一月七日接野村國際（香港）東京野村證券株式會社特電稱：

東京股市市況反穩，交投則繼續平淡。前半市，市勢平靜，大部份股票做價均見滑落，實盤多半小於優良股及建屋運股，後半市，市勢顯見穩，惟交投未見活潑，實盤則轉向投機股，且以高價股票表現較佳之股票有大和工業、日產化學、日產汽車、三菱氣化、晁林西克光學及九井等，這致新平均指數收市為三七〇四二點五八，較前日上升二十五點，新市場指數收市則為二七三點九九，較前日上昇〇點九九，全日交投六千萬股。

瑞匯下降
菲匯上升

（特訊）昨日（七）外匯市況，日匯報低一一五七．〇〇，即在日交一萬日元，在港兌一百五十七元，少兌一元。台匯報高一二七．〇〇，即在台交一千台幣，在港兌一百廿七元。菲匯報高六五〇．〇〇，即在菲交一千披索，在港兌六百五十元，多兌五元。加匯報四一九．二九五，即在加交一百加元，在港兌四百一十九元二角九角半。德匯報低二〇六．九〇，即在德交一百馬克，在港兌二百零六元九角。荷匯報低一九八．八五，即在荷交一百盾，在港兌一百九十八元八角半。法匯報低一一三．三〇，即在法交一百法郎，在港兌一百一十三元三角，少兌八角半。瑞匯報低二〇二．一〇，即在瑞交一百瑞士法郎，在港兌二百零二元一角。星匯報低二一二．一五，即在星交一百坡元，在港兌二百一十二元一角半。

印度啤降
印尼盾升

（特訊）昨日（七）外幣市況，加紙低成四八一．〇〇，即一百加元兌四百八十一元，少兌二元。菲紙高成六十四元二角，多兌二角。披紙低成二〇五元，即一百坡元兌二百零五元，少兌五角。馬紙企成二〇六．〇〇，即一百馬元兌二百〇六元。法紙低成一一〇元，即一百法郎兌一百一十元。瑞紙低成一八六元，即一百瑞士法郎兌一百八十六元，少兌一元。荷紙企成一八八．〇〇。德紙高成一九八元，即一百馬克兌一百九十八元，多兌五角。台紙低成一二三．五〇。日紙低成一〇．〇〇元。印尼盾升，印度啤降，少兌一元四角半。

存息減低至一分
星銀行准辦房屋貸款
倫敦大額七天通知

（特訊）據國際經濟電訊稱：倫敦以上七天存款利率由一分二五厘減低至一分，以下存款利率則維持一分。

（特訊）據國際經濟電訊稱：（一）菲律賓經濟發展部指出，除出口業務外，其餘各生產部門均大有進展，並不受到商業衰退所影響，個人入息亦由九五七披索上升至九八四披索。（二）星洲銀行公佈，由本年開始，星洲房屋放款業務，可以經由政府之認可作為流動資產。（三）人民銀行以優惠利率由一分二五減低至一分。

倫敦股市跌四點三

（特訊）倫敦七日路透社電：倫敦股市交投淡靜，金融時報指數下跌。由於市場報道英國政府在短期內將不會採取措施以振興經濟，各類股價均告下跌。

黃金買賣三家停止交易
較少

（特訊）新加坡消息：國際黃金交易所三家公司已暫停交易，原因是買賣較少。

猪市成交牛皮態
大陸猪花稍沽低
成盤量共七千五百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（七）日交投牛皮態，全日成交量七千五百七十餘頭，其中大猪五千八百四十餘頭，猪種一千零三十餘頭及猪花七百餘頭，除大陸猪花略低外，其餘盤價無變。

大陸猪共成六千九百餘頭，其中大頭五千二百餘頭，猪種七百餘頭及猪花一千餘頭。猪種產地：上海、浙江、江西、湖北、安徽、河南、廣東、廣西、廈門、汕頭等地運港。

新界上市六百六十餘頭，內大猪四百九十餘頭，盤價無變。

〔尚有經濟刊載第五張第一頁〕

香港四間證券交易所股票市價綜合統計
一月七日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	51.00	51.00	49.00	—	49.00	—
匯豐銀行	8.70	8.75	8.55	8.60	8.55	8.55
海外信託	1.40	1.40	1.35	1.40	1.35	1.37
友聯銀行	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
（二）公用類						
九燈	10.40	10.40	10.20	10.30	10.30	10.20
香港電燈	2.25	2.25	2.20	2.225	2.225	2.20
中華煤氣	6.30	6.30	6.25	6.25	6.25	—
電話公司	10.00	10.00	9.90	10.00	9.90	9.90
油蔴地小輪	6.80	6.80	6.80	6.80	—	—
九龍巴士（除息）	2.25	2.30	2.25	—	2.25	2.30
（三）工商企業類						
安達臣	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
太古實業A	4.70	4.75	4.70	4.70	—	4.75
屈臣公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁	5.95	6.00	5.95	5.95	6.00	6.00
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
信誼	1.05	1.05	1.05	1.05	—	1.05
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	1.35	1.38	1.35	1.35	1.38	—
利昌	1.56	1.57	1.46	1.47	1.47	1.47
怡和	11.80	11.80	11.40	11.50	11.50	11.50
立興	2.15	2.15	2.10	2.10	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
先施公司	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
會德豐	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
屈臣氏	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
會德豐A	1.46	1.48	1.40	1.42	1.41	1.41
仁孚	—	—	—	—	—	—
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	—	—	—	—	—	—
置地保險	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
南聯	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	7.50	7.50	7.40	—	7.50	—
精確	—	—	—	—	—	—
聯合	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.38	0.40	0.38	—	0.38	0.40
長江實業	1.75	1.76	1.75	1.75	1.76	1.75
合興置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.39	0.39	0.38	—	0.39	0.38
輝百樂	0.41	0.41	0.41	—	—	0.41
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.80	3.80	3.70	3.70	3.70	3.70
信託公司A	1.01	1.01	0.96	1.00	0.96	0.98
合和實業	0.66	0.66	0.64	—	—	0.64
新鴻基地產	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.79	0.80	0.79	0.79	0.79	0.79
聯邦A（除息）	0.84	0.84	0.84	0.84	0.84	0.84
港南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	1.21
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.47	0.47	0.44	—	0.46	0.44
嘉爾	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
新世界	0.90	0.90	0.86	0.87	0.86	0.87
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明地產	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
麗宮	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.36	0.37	0.36	0.36	0.37	0.36
大新公和	0.53	0.53	0.53	—	—	0.53
嘉年	—	—	—	—	—	—
高德置業（除息）	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.73	0.78	0.73	—	0.77	0.76
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.38	0.40	0.38	—	0.40	0.40
美漢	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
華光地產	0.37	0.38	0.37	—	0.37	0.37
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.36	0.36	0.36	—	0.36	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
兆安	0.41	0.41	0.41	—	0.41	—
萬生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	—
富年	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑英	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.50	0.51	0.49	0.50	0.49	0.51
南太平地產	0.45	0.45	0.45	—	0.45	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉聯	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
盛大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一場	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉富	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
（五）倉塲類						
黃埔船塢	5.20	5.20	5.00	5.05	5.10	—
九龍倉	6.60	6.60	6.25	6.30	6.25	6.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	2.825	2.825	2.80	—	—	2.80
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.63	0.64	0.62	—	0.64	0.62
城市酒店	—	—	—	—	—	—
香港公司	5.00	5.00	4.90	5.00	5.00	4.90
大酒店	3.95	3.95	3.925	3.95	3.95	3.95
山帝國（除息）	—	—	—	—	—	—
美麗華	6.30	6.30	6.30	—	—	6.30
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	2.75	2.80	2.70	2.75	2.80	2.70
會德豐船A	1.82	1.83	1.82	1.82	1.83	—
會德豐船B	0.19	0.19	0.18	0.18	0.185	—
萬邦航業	2.70	2.70	2.625	2.625	—	2.70
維德航業	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75
華光航業	1.77	1.77	1.78	1.77	1.75	1.75
東方貨運	1.20	1.20	1.16	1.19	1.17	1.18
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	2.05	2.05	1.98	2.05	1.98	—
國泰	—	—	—	—	—	—
太平證券	4.35	4.45	4.35	—	—	4.45
怡和證券	3.30	3.30	3.15	3.25	3.20	3.15
森勝	—	—	—	—	—	—
利豐海外	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯磚	0.13	0.13	0.12	—	0.12	0.12
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大頭石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
海樓工程（除息）	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗新	—	—	—	—
新昌	—	—	—	—
永泰利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉佳	—	—	—	—
永隆盛	—	—	—	—

成交數：香港會三百二十一萬元　遠東會六百四十萬元　金銀會四百六十八萬元　九龍會五十二萬元

工人世界

保利職工追討欠薪
希望當局協助解決
上午往督轅及政府合署　下午往勞資審裁處辦理追討欠薪手續

由於欠薪問題遲遲拖延，至今月仍未獲解決，為數約二百名保利工人，工人昨日上午前往督轅、政府合署及勞工處，要求當局盡速解決保利公司所積欠工人的薪金及各判頭的積欠款。工人在下午並前往勞資審裁處登記為索償人，希望勞資審裁處儘量處理該宗糾紛。

據指出：自去年十一月初，保利公司解僱全部職工後，尚欠下職工薪金一個多月未發。彼等曾到勞工處、兩局非官守議員辦事處請求協助，但均無結果。保利實方至今仍未計出全部欠薪數目。

請願之工人由三名代表，手持一封請願書，於昨晨十時卅分齊集在兵頭花園，列隊前往港督府，呈交予港督副官，作同樣的請願行動。其後，他們又列隊前往政府合署及工務司署。

據工人代表指出，由於他們被解僱後，至今大部份仍未能找到工作，希望當局能儘快協助解決。

昨日下午三時，約一百名保利工人前往勞資審裁處登記為索償人，該處職員表示，將於稍後時間答覆開庭日期。工人將於本星期四另一方面，工會接手追討欠薪的有關行動。保利紅磡地盤工程的一家公司工人昨晨在進入地盤開工時，遭保利工人勸阻，發生爭執。

長髮風氣漸有改變
理髮 工友 收入 略增
聖誕過後已入旺月

本港理髮業人士指出，一般理髮業每年以聖誕前後至農曆新年為旺月。據業內人士透露，近年來由於長髮風氣流行，業務曾受影響，但近月來長髮風氣漸有改變，一般人又開始注重頭髮修剪，到理髮店理髮的人多了，工友收入亦見略增。

旺期一般由近月開始，但由於社會經濟不景，一般人大都未及以往。據業內人士指出：近月理髮業已漸見起色，但較之以往旺期仍遜二成。

就業機會另一方面，由於長髮流行，不少理髮工人另覓職業，而一般青年人亦不願入行，理髮工人的來源已較少，故現時理髮工人的就業情況仍屬穩定。

協助新人 尊重舊人
工作順利 高低不分

於工作上，新人如何與舊人相處，亦是工作中的一個小問題。但不論工作上的大小而定，自然，包括來自不同工作形式的新人，新人之於一切，都是陌生的，對新環境都感到陌生，因此，先要使他們了解工作的處境。對新人，都可以體諒的。

友，都可以體會到，對工人來說，一個新環境，為了使工作能順利，這是每一個過來人所經驗過的。

保，由於在工作上「新人」與「舊人」之間，經常不斷的接觸、工作，因此新人對舊人應尊重，舊人對新人亦應協助。

歲晚照顧員工
辦法各有不同

一般加新的方法，有採用年資制——同級之中，年資長的員工，其新金較高，但所加的數字，依百分比計算，這樣一來，年資長的，加得多，年資短的，加得少。

有採用職位制——同級職位的工資，增加劃一數字。

比較而言，工作性質不同，但所加的數字都是一樣，另外一個辦法，是依工人的工作能力來決定加薪的數字，但一旦附上感情成份作用，就難免產生怨言。

無論如何，加薪是工人所期望的，老闆也好，工人也好，都應心平氣和，以我的工作能力來說，加新不多，我的反應如何？我有否盡了自己的力量？

（啓光）

提高工作情緒
自然樂在其中

職味工人
就業穩定
今年工價
無大變動

本港各行業均受經濟不景影響，臘味業工人的就業情況，則呈現較穩定狀態。臘味業的季節性，每年由農曆七月開工至翌年的春節，一般臘味工人今年的工價，與去年相差不遠。

臘味業工人的工價，一般是每斤計算，價格由每斤一元至十餘元不等，一般工人每月收入約在一千元至二千元之間。

（完）

香港政府華員會
乒乓球賽昨頒獎

香港政府華員會首屆乒乓球賽，昨日下午舉行頒獎禮，由該會會長主持，各組冠亞軍均獲頒發獎杯及獎品。

今日節目

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

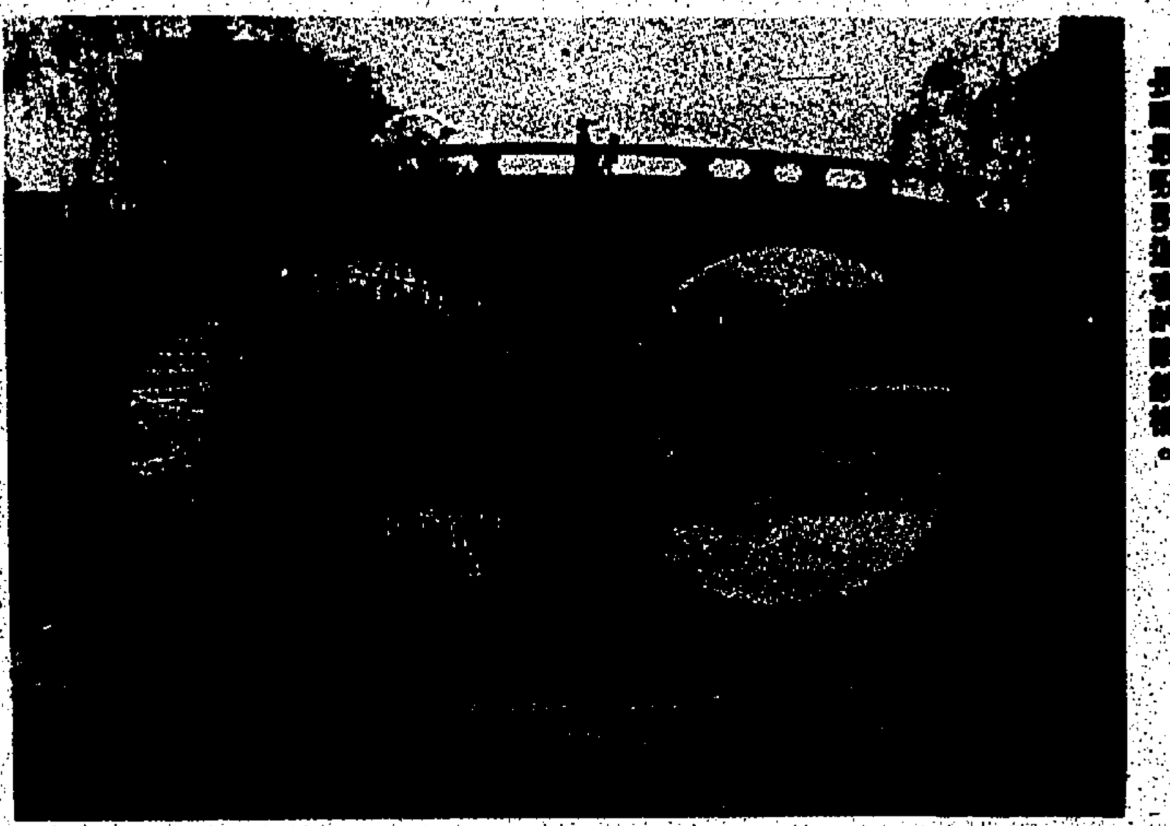
REFERENCE LIBRARY
8 JAN 1975
CITY HALL

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日本長崎十二勝景



長崎最吸引遊客的眼鏡橋。

凡研究日本歷史的人，對日本的長崎港應該是最具興趣的一個地方，它不但充分代表了日本的歷史與古舊氣氛，更是日本歷史上一個非常重要的地方，亦爲後來日本對外發展的一個最重要港口，目前這個形勢可能有所變更，但它依然保持着日本傳統的風俗，爲旅遊日本一個不可錯過的地方。

在有史可稽的日本史籍中，遠在四個世紀以前的一五七零年，便有第一艘中國商船開進日本長崎港口，那個時候的長崎港，還只不過是一個寂無人烟的小漁村，到一五八零年也不過只有二千多人，據在當地傳教的葡萄牙神父說：「一五七五年時，只有四個神父和兩個宣教士駐在那裏，可是中國商船已經往來頻繁，運載生絲、綢緞、麝香、黃金和其他中原土產，航次不計其數，可是歐洲船隻，每年不過有一艘開到長崎。」

德川家康時代，日本人不但爲了推崇中國文化而討好中國文人與僧侶，更特別討好中國商人，因此把長崎定爲「天領」，表示感謝「天國」帶給它的繁榮富庶，而且由「江戶」（即是今日的東京）的幕府直接派一「奉行」（一種類民官的衙頭）與中國商人接洽。

當慶長八年（一六零三年）第一任「奉行」名爲「小笠原一庵」到任後，馬上設立了「唐通事」，担任與中國人聯絡及翻譯的工作，又設立「朱印狀」的制度，有如一種「證書」的形式，交給華僑大戶，以便利與南洋一帶的商人貿易，因此在長崎定居的中國人，也由廿多人而增至三千多人，，積實豪富，富甲一方，，建造起氣派堂皇的府邸，這些擁有高樓巨宅的中國商人，被稱爲「住宅唐人」，而來往貿易的「船東」也被尊崇爲「南京船主」，都是被目爲「特殊階級」的人物，使人側目相看。

中國人不但以財勢驕人，而且被日本政府聘任官職，譬如鉅富劉鳳岐的兒子劉道順，在寬永十八年（一六四一年）被任命爲「唐通事」，兩年後又擢升爲「大通事」，改了一個日本名爲「彭城大兵衛」，死後葬在長崎的「興福寺」中，現在還可以看到他的墓碑。

至今仍然存在的長崎「唐三寺」，便是當年富商鉅賈所遺留下來的陳跡，前身也就是「三幫會館」的蛻變，「三江幫」是指由「江蘇」「浙江」與「江西」來的商人，建成「三江會館」由頭人歐陽雲台捐出他的別墅建成，一六二零年又再擴大而建成「興福寺」，也稱爲「南京寺」。

漳州帮頭人陳沖一父子在寬永五年（一六二八年）也把他們的「漳州會館」改建爲「福濟寺」，也稱「漳州寺」；福州帮頭人林大卿與其子林守仁，亦在一六二九年興建成「崇福寺」，也稱「福州寺」。

是唐三大寺中最宏偉富麗的一間，佔地七千四百卅四坪。

這唐三大寺依然成爲今日遊人憑吊之所，想見當年財勢大的遺風，但是這三大寺也是因被日本政府迫虐的，因爲慶長十七年（一六一二年）日本政府實行要徹底禁絕基督教，不但拆毀了各地的教堂教會，捕殺教徒，下令信教的「大名」（貴族名強的稱謂）有馬晴信要剖腹自殺，還有中有信奉基督教的基督教徒或者運載基督教書籍文件的船隻船員與船主，都會受到株連處分。因此住在長崎的華僑們爲要表示清白與基督教無關，遂急忙到中國聘請很多高僧來長崎駐錫，證明他們是篤信佛教的人，一方面又迅速把會館改建成佛寺，由那些高僧們開山主持，成爲今日的勝跡，遊人到此，非去流連一下不可，所以長崎寺門最多，除了上述「唐三寺」外，還有「清水寺」、「興林寺」、「百尺檣」都是好去處。

長崎，今日仍然是日本對外貿易的吐納港口之一，海員在這裏盤桓的數字很多，因此中國菜館的數目也實在不少，但是設備比較不上東京、神戶與大阪，長崎的所謂「十二勝景」，包括中國「先民的鉅宅遺跡」（如「道榮寅」與先民墓（如徐敬雲墓）等，都是可供遊人憑吊之所，要想追溯中國人最先到日本的陳跡，非到長崎不可，可惜它的地理環境偏於東隅，很多旅行團都沒有把它編排入旅遊行程之一，所以要想去長崎的話，自非「專誠拜訪」不可，反而乘船遊日的人，更多機會到此。

越南高台教聖地—西寧

「高合教」對越南和外國的人士，相信不會是個陌生的名詞吧！—他創始於一九三〇年，約有目前信奉的教徒，其教宗三百萬人之衆。是僑膽法—范公稷。據說在未創造該教之前，有一位越南人名叫吳明照。他是虔信佛教的，有一天，當他在念經的時候，突然呈現出一顆巨犬的眼睛，金光耀目。由此他便得到神的啓示，「高合教」便以「眼」爲他們的信奉者。

高合教聖地，距西寧省份約三公里遙。廟的建築爲一長方形，兩邊建有兩個門樓，一爲鐘樓，一爲鼓樓。廟前頂上有一巨犬的眼睛，廟後頂上築有一座仙翁騎着麒麟像，唯肖唯妙。廟堂內建築，更加富麗堂皇。內兩旁以廿多根圓柱均雕着一條大金龍，栩栩如生。壁頂用石刻浮雕的神像，如佛、釋、道、地球、星星及眼等，無一不是出自名家的傑作，維偉壯貴。簡直有如金鑾寶殿一般。堂內正中近神檯處，安放着一把金交椅，據說這把交椅是專供教主坐的。在正殿入門處，亦安有教主雕像一座。教主雕像脚下踏着七條金蛇，那七頭金蛇是代表人的七慾，即喜、怒、哀、樂、愛、惡、欲。在雕像兩旁，有一對聯寫道：「梵教隨元教世度人行正法」「門備定會除邪魅護傳。」看了使人肅然起敬。

遊客若參觀內殿，可從教堂門側，拾級而上，至內門。導遊者會帶你環遊廟堂內一週，並爲你解釋教堂內諸壁像的歷史事跡，使你一新耳目。

觀光客如有興趣，就於浸遊過高台聖地後，近並可巡遊該地附近具萬先廣的中山紀念堂、百花公園。及距西寧市五公里外的「黑婆山」等名勝。

西寧聖地，每年一度盛大會期，是農曆正月初九及八月十五日。（國曆）盈千累萬熱誠的男女教徒，從四方八面都湧到廟堂來祈禱，使那間偉大的教堂，擠滿了人，熱鬧非常。

來到越南觀光的旅客，請不要忘了到西寧一遊。

星加坡公民來港旅遊可向入境事務處申請

星加坡朱惠霞女士問

本人是貴報長期讀者，僑居新加坡十餘年，親友多在大陸，現希望去香港一行，未知手續如何，請代爲解答下列的問題。

（一）我在新加坡住了十六年，丈夫有正當職業，生活安定，但長居在新加坡，從未有機會出外一行，尤其對香港一向都很想去一次，可惜無法在港找到親友代申請，又未知香港現在入境辦法怎樣，好像我與兒女都是新加坡公民，去香港旅行兩個禮拜，應該如何辦手續？批准入境的機會大嗎？

（二）聞香港現時生活程度很高，食住都貴，如我們將來有機會到香港，兩個禮拜的食宿（住酒店二流的）大約要帶多少錢？

（三）香港現時的二流酒店每日房金約多少？可否在將來代爲介紹？因爲我們在港一個親戚都沒有。

（四）香港現在的治安是否好？我們遊客會不會受到影響？

……以上的問題請代爲答覆。

覆朱惠霞女士：

（一）新加坡公民來港旅遊觀光，可直接向本港移民局申請，一切手續可就地向大旅行社或航空公司簽證部查詢及委托代辦，若直接自己辦亦可，先將香港入境申請表格填好直接寄與香港人民入境事務處，該處接到申請表後，會根據閣下申請之理由作出決定，以閣下的旅遊理由，批准機會是很高的，如閣下欲在港旅行兩星期，相信亦沒有問題。

（二）香港目前的生活程度的確較以前高出很多，百物騰貴，不過以住宿酒店來說，香港的酒店租金並不比東南亞幾個國家的高，與新加坡差不多，二流酒店則可較新加坡的便宜，食方面如以普通的餐費來說每人每餐約四十五元港幣至二十元左右已經很好了，當然不能說很豐富，以閣下兩星期在港的食宿來說，每天港幣一百二十元左右來算，一千七至一千八百元左右已够用。

（三）香港目前二流酒店宿費每日約港幣七十至八十元左右，若閣下決定行期後，可代爲介紹，這裏恕難作出介紹，請諒。

（四）香港現時的治安無疑是很差，治安問題是普遍性的對每一個身處在香港的人都有影響，祇要自己小心，不作夜行，受影響的程度相信會減少的。此覆。

西北歡樂旅行團
美加西岸 15天
夏威夷羣島 9天
美國 加拿大 21天
HK$5990—HK$9990
◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機
出發日期：一月十八日　二月二十二日　三月十五日
精美彩色說明書備索
請洽西北特約旅行社或電5-243061
西北航空公司

金玉滿堂的服務

佳餚美酒奉客
勝似豪門盛宴

巧製各國名菜以饗嘉賓，爲馬航服務特色之一。由海鮮肉類，佐餐美酒，以至點心甜品，皆由名厨悉心調製，色香味樣樣考究，足以振刷食慾，令你大快朵頤。而且馬航空姐，深諳欵客之道，殷勤照顧，無微不至。唯有馬航金玉滿堂的服務，令你舒適安逸，口福無邊。

mas
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空公司

LB4194-HKG

猛虎狂龍脂粉陣

AMAZONS FOR TWO AVENTURERS

諧趣生猛動作巨片

下期盛大映

總統 國賓 域多利 國華

安樂影片公司發行

怪招笑到你碌地！

龍虎雙俠，身懷絕技｜裸女拳脚，快似流星｜闖脂粉陣，裙下稱臣

「女賊金絲貓」大導演

施露華史汀精彩大傑作

羅拔威麥｜胡夫高頓｜麗歐愛高｜艷無數體女合演！

巾幗戰鬚眉，打到落花流水

兒童不宜

Stardust

東方 華盛頓 英京

全英最賣座影片！

下期盛大獻映

歌星燦爛狂人間

一部難得而感人的文藝巨片！

兒童不宜

最動人的故事，最動人的場面

幾許少女為他瘋狂！多少青年為他着迷！

影壇新秀 大衛艾沙斯 阿丹肯斯 成名之作

與「披頭四」齊名英國「迷途貓」歌手占士麥克里事跡。

麗宮

今五場映

千萬金元巨鑄片

積鶴 健士｜鍾歌 蓮絲

。合演傑作。

金字塔血淚史

永華・明天・美麗宮・萬年下期

皇后 皇都 太平 麗聲 金門 寶聲 聯邦 國寶 國際 油蔴地 元朗 華都

想睇新招｜等不及了 今晚 七時半 九時半 提前推出

澳門南灣今天聯映

譚道良 貝蒂 領銜主演

賊公計

譚道良新創飛虎功

導演 居忠訓

THE CONSPIRACY OF THIEVES

壁虎生翼 懸空飛升 譚道良 十年苦功 獨步武林

滿

歐洲公司色情巨片

天天五場請早

妮姐梨、狄龍。梅露嘉、德拉。大胆作

津津有味

最合觀衆口味

係人都鍾意睇！

兒童不宜

LET'S DO IT

新華 新都

後天盛大獻映

新風格大笑片 傻瓜大闖世運會

連納圖達扶利 怪招百出出盡洋相之作 諸星靚女會演

傻瓜大鬧地中海

戴維斯公司 米加氫噸級 無敵大笑彈

一船傻瓜。倒瀉籮蟹 新法練兵。撞板撞介 蠢艷聖手。同同仆街 烏龍百態。俾佢激壞 再接再厲。越出越佳

妙不可言！絕頂開心！老少咸宜！

Apollon Dash organization

FUNNY BOYS AT SEA

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

明珠 倫敦

史提夫麥昆 動作片代表作 領銜主演

兒童不宜

羅拔偉漢 積桂蓮貝茜 主演

黑吃黑 胆搏胆

胆正命平 一身是胆

渾身是胆

觀衆熱烈要求

今天兩院盛大獻映

華納公司出品皇牌激烈動作巨片

。欲免向隅。請早定座。

動作火爆 連綿不絕 雙拳單槍 維護法紀 汽車突圍 間不容髮

STEVE McQUEEN AS 'BULLITT'

彩雲片片

為達公司紀念歐威傾力發拍

麗都 國華 民都 寶樂 北石 英河 觀華 恒塘 福星 太星 太平 龍安 光華藝 澳門麗都

後天獻映

新華今午夜場 助興演戲還同好！為樂國戲善同好！

真人實事 不同凡響

寫盡男女情慾 痛快淋漓 繪盡各式女人 光怪陸離

導演 柯俊雄

REFERENCE LIBRARY
- 8 JAN 1975
CITY HALL

華僑文化

書畫名家伍剛和 今亮相百花齊放
講中國書畫及揮毫

名書畫家伍剛和，應麗的中文電視台主持人邀請，於今（八）晚「百花齊放」節目接受訪問，在螢光幕講述中國書畫有關問題，並即席揮毫示範。伍爲羊城一代師宗伍德彝公（懿莊）胞侄孫，幼蒙經訓，少習丹青，書畫均有崇高價值，亦得藏家珍品。伍君詩中有畫，畫中有詩，並好書法，不論詩，令人神往，獨創一格，實爲當代青年偶像。伍個人近作書畫展覽，定本月十三至十六日，一連四天，在大會堂高座八樓舉行，屆時歡迎參觀。

吾聞橘中之樂不減商山豈伶之不免
而四老人者游戲於閒情世之泡幻藏
千里於一班
錄東坡居士 剛和

伍剛和書法（本月十三日下午三時起展出大會堂八樓）

「人物」伍剛和近作（本月十三日下午三時起，展出大會堂八樓）

談宴春臺慢之詞調
何敏公

宴春臺慢詞調之源流，乃張先自度曲，爲東都春日李閣使席上之作，蓋春宴之詞也。（宮調）張先詞註仙呂宮，別名：詞律、詞譜，俱作燕春臺。劉涇詞名宴初臨，或作燕春臺無慢字。凡填此詞者，均以張先之詞爲正宗，後段第七句不押韻，乃其特點。第十句五字，句作鏁，下（張先原作）：

麗日千門（句），紫煙雙闕（句），瓊林又報春回（叶）。殿閣風微（句），當時去燕還來（叶）。五侯池館頻開（叶），探芳菲（豆）、走馬天街（叶）。重簾人語（句），轔轔繡軒（句），遠近輕雷（叶）。雕觴霞灩（句），翠幕雲飛（句），楚腰舞柳（句），宮面妝梅（叶）。金猊夜暖（句），羅衣暗裛香煤（叶）。洞府人歸（句），放笙歌（豆）、燈火下樓台（叶）。蓬萊（叶）。猶有花上月（句），清影徘徊（叶）。

宴春臺慢，兩段

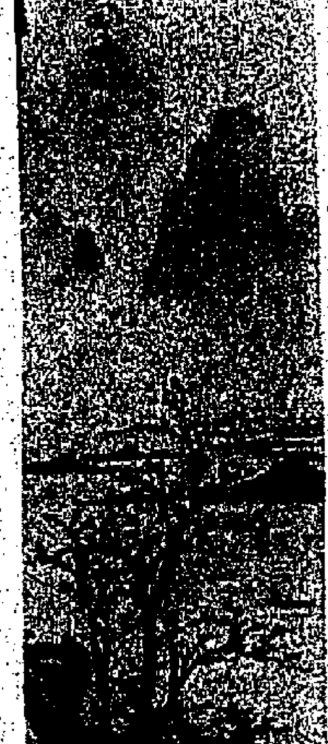
九十八字，前段十句五平韻，後段十一句五平韻。詞律所載張先所填之詞，實屬錯誤：[illegible] 漏去三字，誤作九十七字。凡初學填詞者，以詞律爲準，則不能獨 [illegible] 錯誤者不止一首 [illegible] 六十名家詞 [illegible] 各家手抄 [illegible] 只供參考，但錯誤多，不能以它例其真正方準。

[illegible]

曉風樓詩稿摘鈔自序
梁子江

[illegible]

「溪橋晚步」（劉材朱畫）（昨展出奧孚新邨大會堂）



清「溪橋晚步」劉少網作（昨展出奧孚新邨大會堂）

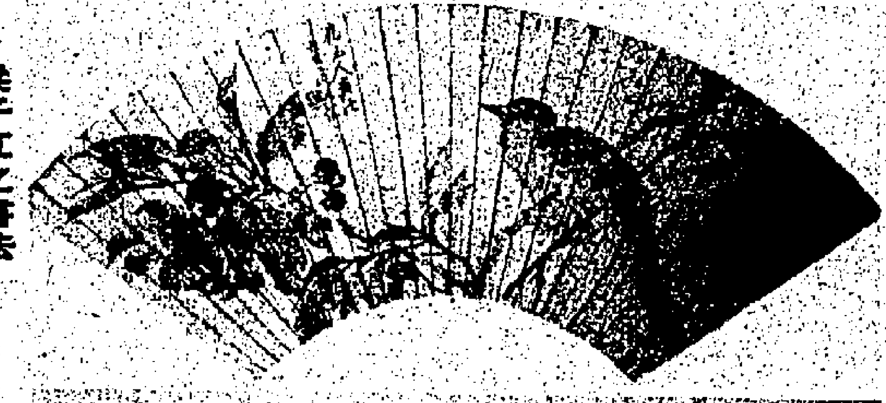
十二人詩書畫篆刻 聯展會昨圓滿閉幕

十二人詩書畫篆刻聯展，前日圓結。是日觀衆欣賞者，人數更盛，會場幾無迴旋餘地。訂出書畫益多，書幅黏上紅簽三五，纍纍可見，蓋都爲訂購之件，因而所展出之作品，幾一掃而空。又此次之展品，爲外國人士訂去不少。我國書畫藝術久爲外人仰慕，今得以將我中華文化宣揚海外，固喜事也。此次十二人聯展作品，前望後進於一堂，以可謂破天荒之盛舉。故諸前輩名宿，事所應爲，咸加推許，既爲今後應多舉行此種聯展，以作借鏡。豐會于夜九時圓滿閉幕。

十日起 名家書畫扇面 展出博雅畫廊

博雅畫廊，最近搜羅到一批全新裱工之名家書畫扇面，定本月十日起，作第一次公開展出。作品有：錢慧安、居廉、任熊、任預、任薰、吳穀祥、張子祥、江寒汀、林荻秋等，約二百餘件。館美術愛好者，屆時留意參觀云。

（上）朱夢廬「花鳥」、（下）吳伯滔「山水」。（本月十日起展出博雅畫廊）



日本學生集東京 逾二千五百人 展示書法作品

一批日本學生，正向觀衆展示他們之書法作品，他們都是參加是項在東京舉行之「新年書法」典禮的學生，超過二千五百名來自日本各地之學生，參加該典禮。（合衆國際社無線電傳真）

徐氏書畫班作品 在蘇浙公學禮堂 今起續展出三天

香港徐氏宗親會書畫班師生作品展，在大會堂八樓展覽三天，以其所有展出作品，甫皆佳妙，獲各界好評。前日圓滿閉幕後，蘇浙公學沈亦珍校長，得邀請徐淡文、徐季之兩氏，將所有師生作品，由今（八日）起，在蘇浙公學大禮堂，繼續展出三天。俾該校員生、及愛好書畫藝術人士，得有更多欣賞機會，擴大發揚中國書畫之優良藝術精神，掀起普遍學習書畫之良好風氣；並于今（八日）午十一時卅分，由蘇浙公學校監徐季良先生主持剪綵揭幕。歡迎各校及各界人士參觀共賞云。

梁子江之書法

祠孔子以大牢長吏備爵所以
教化也天討大本社土稷所以
興利除害以祈豐穰

（昨展出奧孚新邨大會堂）

興儒道德學會 區衛繼續講學

興儒道德學會，會長黃培機、劉開炯、顧杞添、余志文、陳強，勤助殊多，使聽衆日增。昨五日，又爲週日。柳首由衞普源講論語：「柳下惠爲士師，三黜，人曰：子未可以去乎？曰：直道而事人，焉往而不三黜？枉道而事人，何必去父母之邦？齊景公待孔子曰：若季氏則吾不能，以季孟之間待之。曰：吾老矣，不能用也。孔子行。」儒者師稱之曰：柳下惠望之和者也。故三黜而不去父母之邦。孔子見齊景公，而景公待賢者之禮衰，故孔子行矣。賢明之君，極爲難得。區老師講過秦論：「始皇既歿，餘威震於殊俗。然而陳涉甕牖繩樞之子，氓隸之人，而遷徙之徒也。才能不及中庸，非有仲尼墨翟之賢，陶朱猗頓之富，躡足行伍之間，倔起阡陌之中，率罷散之卒，將數百之衆，轉而攻秦，斬木爲兵，揭竿爲旗，天下雲集而響應」。區老師稱之曰：秦雖強，惟一夫作難，天下響應，豈非仁義不施，而攻守之勢異也。下週在十二日下午五時至七時半，愛好孔孟之道者，盍興乎來？

總統·域多利·璽寶·國寶　百老匯·南洋·銀都　皇后·麗聲·皇都　紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721　新聲

國寶 今五場 血淚史 金字塔
映期無多 差利卓別靈傑作 差利尋金熱 心曠神怡 哈哈大笑 安樂公司發行 危機四伏
最後五場獻映 雜技英豪 青松嶺
最後三場 奇情！冶艷 魔 THE BEDEVILLED 今晚七時半 賊公計
連日滿·今五場 LET'S DO IT 津津有味
最後今五場 辣手神探 追魂槍 港澳傳奇 倫情信箱

港九影院聯合廣告

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314　明珠·倫敦　翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃亞好　東方·華盛頓·英京　影都
只映今天三場 捕快 賊公計
越越最今 鬼琵琶
只今 風流女賭徒
今天兩院盛大獻映 渾身是胆 BULLITT 史提夫麥昆 明珠午夜場 蛇殺手
洋妓
最後今天五場 張徹 少林五祖 港澳傳奇
英京 最後三天 烏龍博士 大笨狗
最後三天 六福年 大開眼界
狂滿五場 畢蘭加士打 鐵胆老差骨

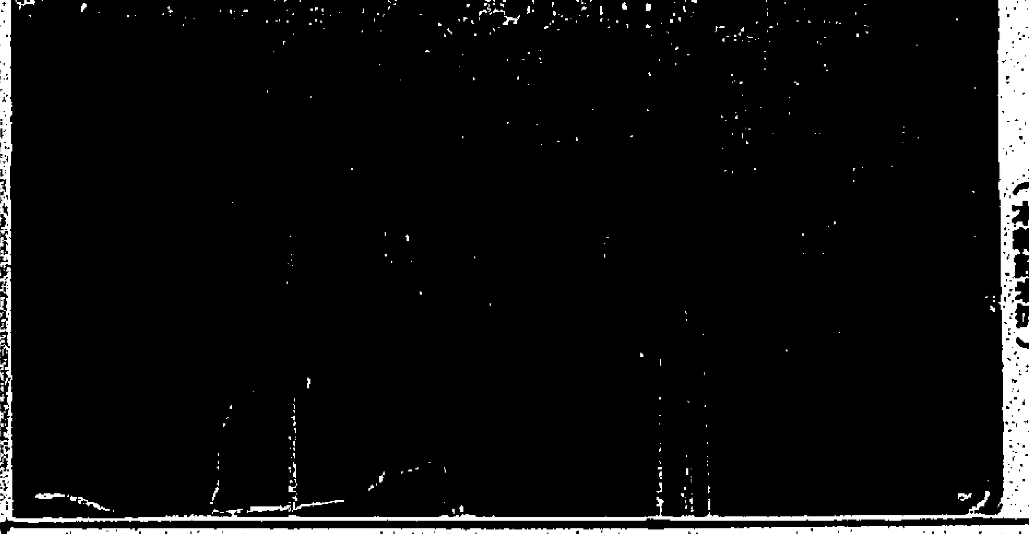
海運·百樂 H702412 K678091　新華·新都　普慶·新光·珠江 3-02394 5-632959 3-849977　國際　金門·寶聲
絕早滿瀉 龍鳳神偷 THE HARROW HOUSE
祗映今明 伊莉莎白泰萊 埃及妖后 傻瓜大鬧地中海
今明最後兩天 嘉凌 鬼琵琶
最後五場 雜技英豪 春殘夢斷 李雲慧 明天五場獻映 青松嶺
只映三場 慾火地帶 賊公計
金門最後三場 寶聲最後兩場 砂丘之女 賊公計

京都·凱聲　京華·快樂　文華·國泰
最後五場 羅拔烈福 美雅花露 大寶傳
今天聯映 鬼琵琶 最後三場 玉手回春
第二週映 影評大讚 鐵胆老差骨
第三週映 破百萬關 爆炸記
即日放映 春風初渡玉門關 花落水流紅
今天五場 鬼琵琶 洋妓 輪上春

副教育司何雅明指出 加强教師家長接觸 教育效果顯著提高

東華三院屬校開放日在港九舉行 歡迎各界人士蒞臨參觀

副教育司何雅明主持東華三院中小學聯合開放日剪綵後，三院主席高國元，副主席江永安等參觀學生的展品。（本報記者攝）



東華三院中小學聯合開放日副教育司何雅明主持剪綵，右為主席高國元，左為副主席江永安（本報記者攝）

（特訊）副教育司何雅明主持東華三院中小學聯合開放日開幕禮時致詞稱：「當兒童漸漸長大，依賴性便逐漸減，對學校和家庭的態度也因之而改變。但無論如何也不應該削弱學校與家庭的關係。換言之，學校合作的重要性，並不因之而減低，雖然在形式上它可能略有差別，但事實上除非家長和學校方面，採取積極的步驟增進這種合作的精神，否則這種精神很可能不再繼續存在」。

何氏指出：「假使要一個學生從教育中獲得最完滿的利益，家長和教師應經常接觸，俾能互相了解，和時時溝通彼此的了解，對有關他們的子女和學生的問題。家長教師會和家長聯誼會都能在適當方面產生良好的效果，若果家長能夠參加學校所推行的一些活動的話，效果當然更為顯著」。

渠謂：「學校舉行的開放日，家長間的敘會，學校主辦的戲劇比賽，運動會和音樂會，校長或教師和家長的私人間叙談等，都足以加強學校和家庭在教育過程上的聯繫」。

典禮於昨日上午十一時在油蔴地碧街羅裕積小學舉行，三院主席高國元、副主席江永安、許爵榮、王澤倫、總理胡文采、郭志豪、李錦平、鄧濶才、賀錦湘、楊國松、許劍光、陳鵬飛、洪海生、劉國楨、陳祖裘、張仲增、吳知濟、張歐臣、馬滑偉、馬滑熾，東華各機關首長、社會賢達、教育界人士及街坊首長、觀禮，到會者逾數百人，情況熱鬧。

秩序開始，首由三院主席高國元致歡迎詞。繼由副教育司何雅明致詞及主持剪綵儀式。副主席江永安向何氏致送紀念品，各嘉賓參觀各項展覽後，並舉行茶會。

三院舉行之屬校中小學開放日，乃為加强發展教育計劃之一部份，開放日除昨日分別在香港大道東李陞小學及九龍黃大仙羅裕積小學舉行外，並將於十四日分別在天后廟道李潤田紀念中學、九龍塘賢勿南中學舉行。開放時間為上午十一時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

江師留港同學定期賀陳富良

高速函授學校

國際師資錄音教學 進度獨立突破時空

創校29年 註冊立案 芝加高工程學校

新班：開課日期一月九日

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電研工程電訊科 [illegible]

校址：九龍油蔴地雅打街七十八號 電話K840911

佛教嘉寧英文書院

（自置校舍）

招春季各級插班生

（一）班級：中英文部FORM 1—3

（二）報名：即日開始（每日上午九時至一時下午二時至五時）

（三）試期：報名時通知

校址：九龍葵涌石梨大隴街三十五號（銀行大廈）

電話：一二—二五六六七七

監督兼校長 錢世年

教會主辦 不牟利 宣道工業管理夜校

工廠管理證書班招生簡介

課程：本校之工廠管理證書班乃一年制課程，上學期講授經濟學原理、會計學原理、統計學原理、管理學原理及管理實務導論等。下學期則講授生產管理、供應管理、品質管理、人事管理、工作研究、保險實務、成本、財務管理及寫字樓管理等。

入學資格：欲報名入學者，須具中學畢業程度或同等學歷，或適當之實際工作經驗。

獎助學金：本校設有獎助學金，以獎勵品學兼優之學生。

上課時間：本屆（第十屆）工廠管理證書班定於本月十三日（星期一）正式開課，逢星期一、二、四、五晚七時卅分至九時廿分上課，中間休息十分鐘（每週上課不超過四晚）。

各級會計證書班招生簡介

一、初級會計證書班

（1）初級會計證書班——按照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之初級簿記課程大綱而進行講授，主要內容包括：複式簿記原理；簿記帳簿及總帳之應用；折舊之處理；合夥帳戶之建立；試算表及資產負債表之編製等（本校並將續辦中級及高級會計證書班）。

（2）本級會計證書班定於本月二十日開課，每週一、四兩晚七時至九時廿分上課（中間休息十分鐘），全部課程（50課時）於三個月內完成。

（3）凡具有中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，均可申請入學。

二、中級會計證書班

（1）中級會計證書班——按照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之中級簿記課程大綱而進行講授，主要內容包括：複式簿記原理在合夥、有限公司之運用，帳戶之調整，應付票據之處理，存貨、資金之計算，折舊方法之研究，聯營帳戶等（本校將續辦高級會計證書班）。

（2）本屆中級會計證書班定於本月廿一日開課，每週二、五兩晚七時至九時廿分上課（中間休息十分鐘），全部課程（50課時）於三個月內完成。

（3）凡具有中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，其具有初級會計知識而欲深造者，均可申請入學。

三、高級會計證書班

（1）高級會計證書班——按照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之高級會計課程大綱而進行講授，主要內容乃在「初級」、「中級」會計之基礎上，研究「合夥會計」、「公司會計」、「預算制度」等專門科目，本課程之學習強調理論與實習並重，使學生在就業或深造事業資格方面獲得良好之基礎。

（2）本屆高級會計證書班定於三月三日起逢星期一、五晚上七時三十分至九時五十分上課（中間休息十分鐘）。全部課程（70課時）於五個月內完成。

（3）凡具有中學畢業程度或同等學歷，或現職工廠管理之人員，具有中級會計知識而欲深造者，均可申請入學。

四、凡學生修畢本課程並參加考試合格者，可獲由本校校董會主席、校監及校長聯署之證書。此外，學生若參加英國倫敦商會（L.C.C.）考試合格後，又可獲該會所頒發之證書。本校校務處代為接洽安排。

報名：即日晚七時半至九時半辦理招生事項。學位有限，報名從速。

校址：本校校務處及教室設於九龍城馬頭涌道富寧街二號。宣道中學內三樓。

電話：三—○一四九○五

黑旋風 橫掃胡寶黨

全部動作，成副打格！

世界兇殺案最多城市！十年來最大的劫寶案

黑旋風初生之犢不畏虎！老差骨深謀遠慮，禍心藏！

一個忠義肝胆 一個老奸巨滑

提心吊胆！曲折離奇！

京都 凱聲

明天盛大獻映

阿歷士·羅高 夏利·羅德斯

DETROIT 9000

新華 新都

千萬元金牌王后巨史

今明特別選映

超特巨片 時間注意 十二點正 三點正 六點正 九點正

優待觀眾 不加座價

埃及妖后

伊利莎白泰萊 李察波頓 力士夏里遜

陣容罕見 銀幕罕見 製作絕後空前 學生必看之片

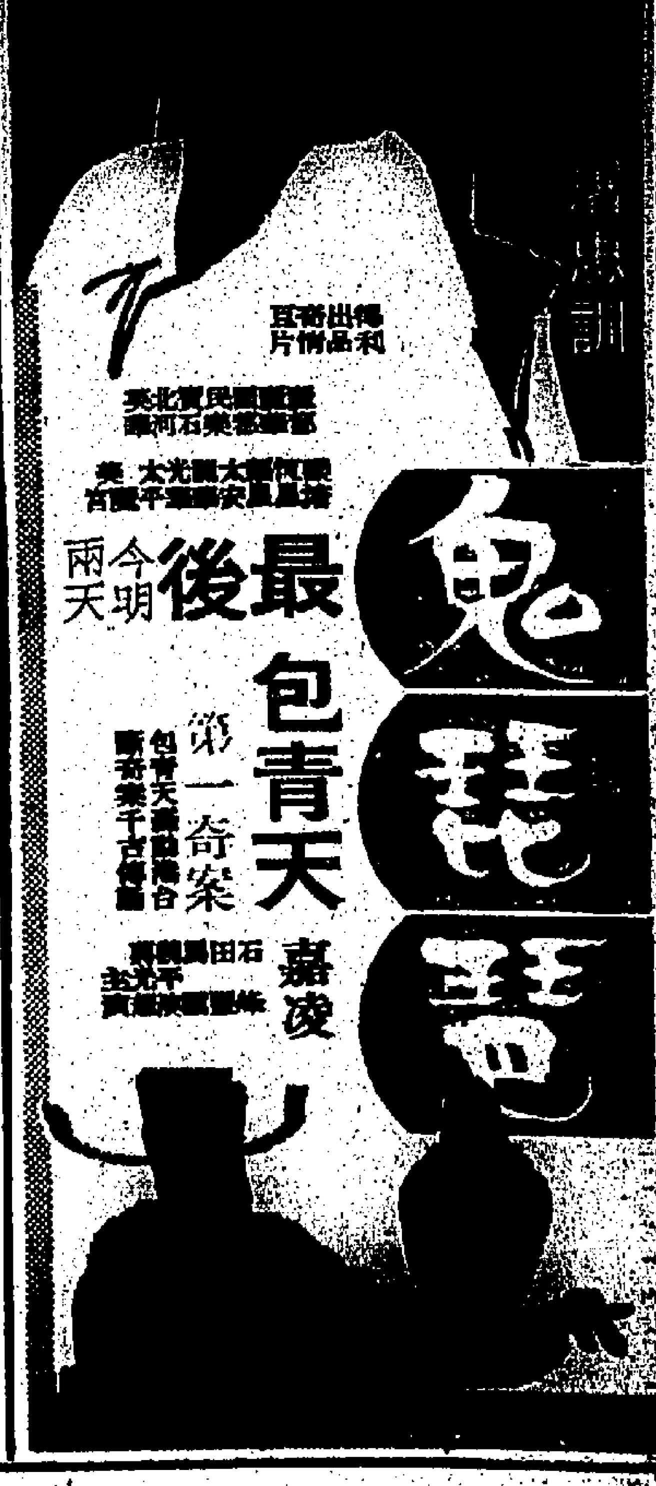
CLEOPATRA

蕩女偷情

雜技英豪

新光 南華 珠江 南洋 銀都

最後今天



鬼琵琶

最後今明兩天

包青天第一奇案

嘉凌

內奸

米高堅 主演

MICHAEL CAINE in "THE BLACK WINDMILL"

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

花邊雜文

·立于·

新派廣東酒家皮費重

近年，新派廣東菜流行，所謂新派，指由東主到廚子與侍應人員，是清一色的廣東人。當日上海也有老派廣東酒家，例如「杏花樓」，中秋節前售月餅，亦有古老的月餅盛飾。

新派廣東菜多變化，上海人由于在上海食慣，南來亦多去新派廣東酒家，當然是指消費能力高的。目前第一流新派廣東酒家中的「龍蝦沙律」和「沙律大龍蝦」，後按時價，有時售兩百二十元之鉅。

上海人貪「龍蝦沙律」而不貪孔雀，「龍蝦沙律」在香港老派廣東酒家，確是比較遜的。二流新派廣東酒家的「龍蝦沙律」，用一隻小龍蝦，當然不夠，則兩旁加上些「大蝦」了。第一流新派廣東酒家則全部龍蝦。

新派廣東酒家若干菜式亦確具特長，例如「蝎四蔬」與「玻璃蝦球」，但後者僅有一家不唯透明如玻璃而鮮味又給保存，用料選最上等而通過高明的技術，始克臻此。該肆設尖沙咀。

在廣東菜中，「生菜包」很普遍，在第一流新派廣東酒家中用美國生菜，菜形圓得完整，味又較佳，但美國生菜貴呢！

新派廣東酒家又以場地、器皿與侍應勝，家中都有洋酒，甚至有小酒吧，但外面與家中情調不同。有人以為器皿無關，其實至少增加了視覺上的美感。侍應更重要，否則影響享受。往低級酒家中赴宴，肴到侍者把各種汽水與啤酒開瓶放在桌中央，買醉者食慾即減。由侍者在旁侍候你要甚麼飲料，情形當然不同。若干男侍應生的「晚爺面孔」與女侍應生的「晚娘面孔」，當然亦不可取。「晚爺」與「晚娘」即「後父」與「後母」。可是太第一流新派廣東酒家「皮費」重，代價亦貴，因此能夠花得起的，亦愈來愈少，至于往二三流場合，不如去老派廣東酒家，確是實惠得多。在舊日上海也是如此。

一九七四年市道差，新派廣東酒家在往歲利潤較厚，其實情非得已，他們開支太大，七四年為在淡風中維持下去，即減利潤，因此，除了聖誕前夕與除夕，平時要比一年前賤。在聖誕前夕與除夕夜總會中的豪華宴席，對老主顧也有折扣，據到老主顧某某介紹，又不例外。以後半月，外省人要辦「年夜飯」，新派廣東酒家更可在折扣上加以優待，若非如此，則來日大難，「雙春閏月」的「喜宴潮」已過，再能寄望些甚麼？

新的時代

·何行·

穆人傑現在才知道他和史瑞的事傳出去，不但二人名譽上有損失，連琳達亦會牽連的，所以琳達亦因為面子關係而阻止他們在一起，他倒並不是為了吃醋，是一直在奇怪，為什麼琳達以前是准許他和史瑞往來，後天吃醋吃得很利害，原來內中有這一種原因在內。

因此他對琳達是苦笑了，他伸了伸腰說：「我們現在到地盤去看看三個湖，該是如何佈置。」他是想用話題把事情岔開，昨晚想的是太夜雜了。

穆人傑穿好便裝，他們下樓吃早餐，琳達要女傭搾多一杯橙汁，因為穆人傑醉酒關係，她笑笑說：「你酒未醒，那才好玩呢。」

「你來開車好了，」穆人傑笑說：「你慢慢駛是可以的，何況路平坦，不要為我酒醉未醒担心。」

他們吃好早餐，早餐前穆人傑飲了一杯，出來坐上吉普，是由琳達駕駛的，穆人傑笑說：「別的都不怕，祇怕看到一半，橙汁飲太多而要小便，園中有公厠，可是水管還未接好，不能冲厠。」

「應該是接好的，我們有一個小水庫，是可以抽到大廈頂，以備冲厠用，不致浪費食水。這三個水池流出的水，有一個小水庫先承受，然後用喉打汲上頂樓，現在頂樓雖未造好，地下亦有一個水塔，所以作地面各處之用，除此以外，另有一條水喉通厨房，我們還要不會有水荒的。」

「可用這水塔水救急。」

「亦許工程還未落成呢。」穆人傑笑說：「我忍不住祇好找一個桶，提一桶水去冲厠好了。」

「那亦不必，你在花圃旁作施肥之用了。」琳達格格笑說。穆人傑亦為之失笑。

他們吉普到了地盤，工人都在開工，琳達看錶笑說：「現在祇有八點半，他們不開工，早了半小時了，提時間。」

「還是什麼的？他們八點半開工，收工五點半，早半小時開工，」穆人傑笑說：「中午收工，他們十二點就收工了，到二點鐘開工，他們肚會餓，十二點收工休息一陣，到十二點半就吃飯，吃好飯再休息一時，他們或是散步，或是午睡，他們用體力的，一吃好飯就做，是不適宜，就用這一方法，是孫治和我電話中商議決定的。有許多小事情，工人是不想做，可以工人五點半收工，煩你以林一個浴，先乾身上，坐大巴士回去，大巴士六點到六點十分，是舒服的。」

「我們對工人是可以說是優待的，工資和外面一樣，我們供應一餐午餐。」琳達笑笑說：「住在地盤的工人，祇自己弄一餐晚飯。」

夜鳴劍

文：宣華信
圖：楚子

一二七：渡頭拜別

子靈告別了，了空依依不捨，道：「我送你到渡口如何。」子靈有一點惜別，只道：「千里送君，還要一別，請師兄回步。」了空道：「在觀中橫豎無事，與你多送一程。」兩人便向河邊而去。

子靈道：「他日有便，請代向王臣師弟說一聲，今天我來不及向他辭行了。」了空道：「王臣為人倒也不錯，可以交為朋友。」子靈道：「只是富貴中人，多是任性。」了空道：「誠然，在富翠中長大的人多是如此，只要在外多點磨鍊，也便改變了。」

子靈點點頭，心下想，自己也是出身富貴之家，在家的時候，也是十分任性的，到了江湖中走動，這點浮囂之氣，才漸漸的磨折了去，可知道一個人在富貴家中長大，常是忽略了民間疾苦，以為天下人都如他那般，不愁柴米的。及知道了世上有許多窮苦老百姓時，如今覺得自己高人一等，比他們強得多，他們捱窮捱苦，乃是上天注定的，他們不能怨別人，只能怨自己命運不好，而自己享用富貴，也是上天注定的，是前生修得到，今生才可以享福，也是改變不得的。

有了這種思想，這些富家公子便漸漸的養成了侍勢淩人的惡習，何況他身邊還有惡奴，這等人又要助紂為虐，好便從中討點便宜。

王臣身邊常帶了幾個懂得武功的家丁，便是這個原因，龍子靈也曾想開言相勸，只為了才是相識，那能交淺言深，因此也便把話咽回肚裏。

今天，了空送他到河邊渡頭，他不禁想起了王臣公子來，了空道：「王臣品質本來不錯，只不過自幼寵壞了。」子靈道：「王家只得一個獨子，寵壞也是意中之事。」

兩人談談說說，已到了渡頭，這一帶的船戶，那一個不認識玄妙道長的。

原來這一帶地皮，也是屬于道觀的，他們照例也得每年納租，只是玄妙道長為人善慈，對於貧窮的船戶，多不收租，他們有錢時便納，

多少，沒有錢也便算了，假如有所需要，還可以向道觀要油要米，因此這一帶船戶見到了了空來了，那一個不笑臉相迎，上前打招呼。

船戶又見到子靈負了一個小包袱，便知道是來僱船的，他們在觀裏亦也見過子靈一面，上前笑道：「兩位可是要船？」

了空道：「師弟要到南方去。」那船家勝叔道：「趁我這條船吧，我也正打算到那邊走走，近來這一帶生意淡，想到別處碰碰運氣。」別的船家見他如此說，也便不再上前招攬生意了。子靈下了船，回頭對了空道別，了空道：「師弟路上珍重。」子靈道：「不勞師兄吩咐。」了空道：「我們必定會再相見。」

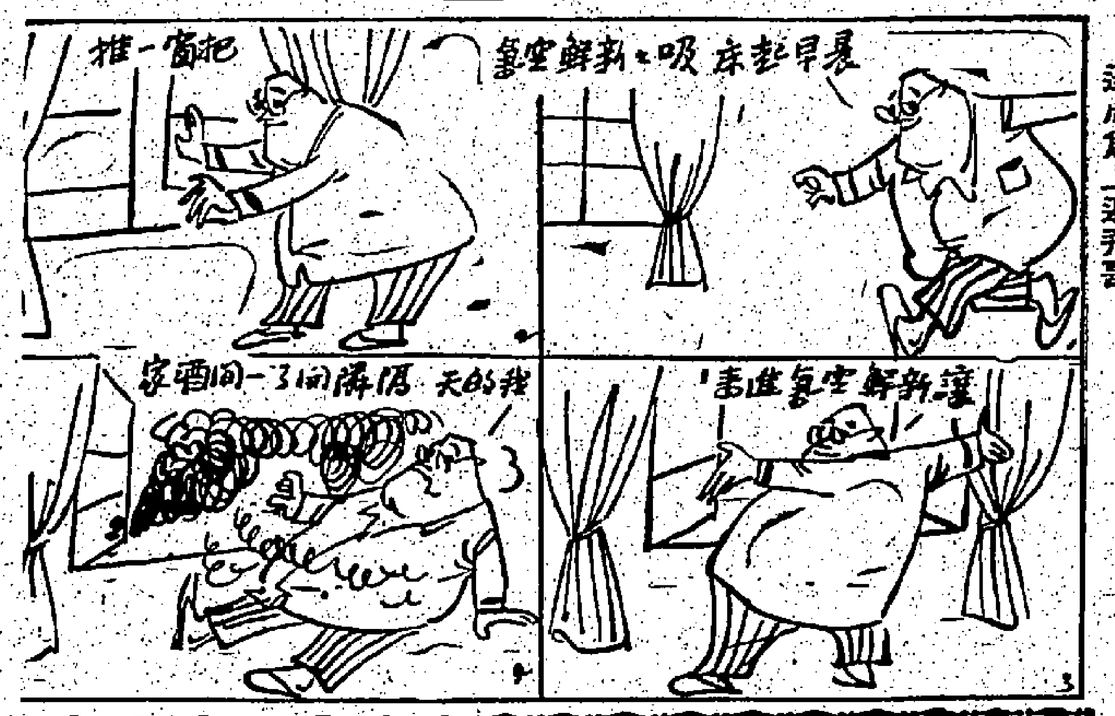
那勝叔在這一帶已有多年，是一個老實人，江南到處他都走過，人面也很熟，有一些不三不四人馬也給他幾分薄面，乘坐他的船，是比較安穩些，了空是知道的。

了空知道子靈在路上，是明查暗訪夜鳴劍的下落，等閑也不會出手，因此坐上勝叔的船，乃是最好不過，勝叔人面熟，自然不會多出亂子。

勝叔道：「天色還早，等會兒便可以開船了。」原來河道多淺涸，這季節又是水涸的季節，行航便費力一點，還好有點風，可以扯起了風帆。勝叔說天色還早，是他老人家看到了天象，知道風快起，便掛帆開船。

一牛公仔傳 上

新鮮空氣



香港竹枝詞

之· 汽車聲

汽車聲常擾人清夢，居民苦之。

作者：

踩油直上是斜坡，
擾人清夢奈誰何，
訴苦無門吞氣甚，
遷居為上避飛哥。

·半個時人·

西洋怪異錄

·稚名·

鬼打鬼

唯時，珈烈達太太正跟維多利亞談論着她們對法國南部的喜愛，特別是關於普雷斯那處地方；而華德，甘頓和我卻發現了對於新式的爆石採礦方法有着共同的興趣。爭於那位律師朋友，與其說是我們的同道，毋寧說是個旁觀者，他在等着一齣名劇的上演似地。甘頓就一吃完了那頓晚餐，華德，主人翁鮮笑用他的自用車載我們到他的屋子去。

照紐約的屋宇標準，那該是一幢古老的大屋了。它正確的年齡只可以靠估，但華德，甘頓由於維多利亞在那裏經驗了那些的怪現象，他曾經查得它的業權是屬於城裏一伙最老而又「最好」的望族的。二樓那大客廳裏面的家具和佈置，相當古色古香。裏面很黑暗，光線給擋隔着，但我並不覺得它陰森可怕。不過，在維多利亞的心目中，卻不是這樣想的。當我走過那門口時，這位主婦立刻便變了像是個給什麼嚇着的孩子。

「她已經來了，」維多利亞驚惶地說。在她的聲音裏面，充滿了驚懼的情緒。她兩隻手首先抖顫起來，然後蔓及全身。

但那個「她」是誰呢？我們懷疑是謎美的作怪，她過去是一個靈巫，沒有地方受到的靈女，看來她選擇了甘頓太太的身了。但給維多利亞呢？這是有待研究的。

不過，這絕對不是一朝一夕的事情。於我們看來，維多利亞可能是對那些鬼魂默寫下來的文章，首先，她就了，是丈夫，維多利亞有出沒的鬼魂的，些靈魂的著作，但卻遭到華德的否認。

「她是華德如神的，」就像報紙上的報導說，「華德，甘頓聽到了凱息便默寫下來一樣。那些凱息好像來自各種人物的，有些只來一兩次，但那些人物的數目卻達幾百。我們存着這紙東西凡幾千頁，其中三份之二是來自那兩個自稱是李察和瑪利的，餘下來的則是多方面的，他們多數只是報道出在什麼時候和什麼地方。」

他們會經我希望知道那些東西有沒有真正的價值。「那些凱息都是很有趣的嗎？全部都很有價值的？」

「我發現其中有一兩段是相當有趣和具有價值的。」維多利亞同答只有部份是有和有價值的。「我不知道我曾經向他們要求過什麼，但事實證明，他們卻『常常與我們同在』。」（二）

艷婦心

·瑩翠·

一二四：對不起朋友的事

但更希望不要幹出對不起朋友的事情。同時她更明白坐在自己身畔的，並不是其他普通女子可比，偶一不慎，便破了藩籬，可不容易了結的。

起步駛初時以為京林載自己去兜風，只知道有浪漫蒂克開始，誰料他一直老老實實地在開車，征征的似在想着別的事情出神，態度反比在宴會時冷了下來。

她內心的情火，蠢蠢地燃燒，按不住失望的說：「張先生，看不出你倒是這麼謹慎的一個人，要不是坐在你身邊看你開車，我不會相信。」

「這和年齡有很大關係吧！張太太，凡事小心，都是安全的保障，冒險並不是很有趣的事。」

「嗯，你還未到年紀老大，說話為甚會這樣老氣橫秋？」她說完幽怨地看他一眼。

「我的年紀雖然未老，但心情早衰老了！」他苦笑。

「我覺得你和剛才整個變了，還不像你說話，緊慎小心，什麼保障這一套，不應該從你的嘴吐出來，你是屬於魄力和活躍的一型！」她故意地看着他。

「我自己原本什麼也不在乎，現在卻要替你考慮，我可以把車開到六十哩以上的速度，我也沒問題，但反過來卻不願觸掉你一根秀髮，我要負責你的安危，你知道麼？」他帶點兒委屈。

京林一邊說一邊注視前面的路線，並沒有望向她：「請別太重視我的安全，我討厭迂緩，我平常在郊外開車速度，最慢也四五十里呢！」

「好吧！我就把速度加快，但請記着，這是妳的請求，如有意外請別後悔！」他面上抹上了微笑。

「決不後悔！」京林含著的看了她一眼，便由三十多哩的速度加到四十，而且不停地在繼續增加，車子風馳電掣沿途好不驚險，只要京林把盤的手有點兒差錯一下的話，方向稍為偏歪一下的話，車子即使不撞向山傍，便即粉身碎骨。他們兩人便同歸於盡的了。但她臉上竟沒有絲毫害怕情緒倒覺開懷，給迎面刮過來的強力清風消散了一半，另一中心底的痴念不只沒法消除，而且熱熾地在滋長。她覺得這個人生並不是很滿足的，她佔有慾很烈，現在身畔這個人勝於了自己的一切事！除非在這個地方把握住最固地在擁握。她在想到假如佔不到克林，據為己有，現在讓他和自己同歸於盡，倒是件痛快的事，她不顧眼看着他投向第二個女人懷抱。她的妒忌性，她的佔有慾與生俱來的，她有佔有一切的慾望強勁，見克林一言不發，全神貫注在把盤上。他沉着而勇敢的神態，活像一個在戰場的壯士。

筆下蘋果

淨太太在畫廊挑上一幅油畫，她對店員說：「能不能便宜一點呀，我看過一幅也是水果畫，盤子裏的蘋果比這幅多了一個，但它的價錢卻便宜了很多。」（梁）

僑樂村

新居

·穆門西·

小李和美寶結婚了，還有兩星期，便是他們舉行婚禮的佳期，什麼也都準備好了，卻只有一樣，小李十分焦急，那就是他還未找到新居。美寶比小李更加焦急，她道：「這怎麼辦呢？我們不能婚後一直住在酒店中的呀！我們不能沒有自己的家，住在酒店，說成什麼話？」

小李道：「好吧！我去找，我去找，我想，在這兩星期內，一定會找到一間需要的新居的。」

小李在這兩個月來，為了找房子而傷透了腦筋，而美寶卻有一個找房子的原則，那就是她要找一層樓，和她的父母現在所居住的那一層差不多。

這就是使小李難解決的一個原因。小李一天和他的老友小王相遇。

小王笑道：「我已收到你的請柬了，你就快要脫離我們的王老五隊伍中，我真替你高興，你一切都進行得很順利了吧？」

小李道：「一切都差不多準備妥了，只是一樣最重要的，還沒有辦法解決。」

小王問道：「什麼最重要的還未解決呢？」

小李道：「那就是租屋子，我在這兩個月，日日夜夜的去看房子呢，但卻沒有一間是合我的未來太太的。」

小王道：「美寶要一間怎樣的屋子居住？」

小李道：「她要的條件並不很過份，那就是一廳兩房，有一個大露台，向南，就是這麼簡單，可是，看來看去，也找不到合意的，我就是為這件事而苦惱，我們不能結了婚而一直住在酒店的呢！小王，你替我想想，怎樣去解決居住的問題呢？」

小王道：「這個，如果你在這兩個星期內，還未找到新居，我提議你和太太，搬到你岳父家中暫住，這也是個辦法，慢慢再找新居。」

小李搖搖頭道：「這不成的，我的岳父母一直到現在，仍舊住在他的岳父岳母家中呢！」

鐸叔正傳

·臻甄·

太平山下不太平

老區曰：「我說的是事實，珍珠有價。被刦之人，是我的小兄弟，今年七歲。在前年，那時他不過五歲而已。」

「當時，你知道啦，報紙賣一毛子一份，那一日，我給他一毛，叫他落樓買一張報紙。」

「我是習慣了，每天早晨，叫他落樓買報紙，他稍乖伶俐，從冇失拖。」

「不想，那一天，他空手回來，我詫而問故，佢曰：我的一毛子被賊佬刦去。」

「我初則愕然，繼而大笑，誰想得到連小孩子身邊一毛子，都刦，真激我啼笑皆非。」

「我初時還以為這是街邊的頑童，開個頑耍的玩笑，後來細細問他，知道他給兩名刦匪做了世界，又有刀仔，又是凶神惡煞，決非街童。」

「鐸叔，天下間最衰的賊，乃屬香港所有。」

「不出三個月，老妻在電梯又給一名自稱佬做了世界，利器是一把生銹鑊鏟批，別人不攞，但女人到底是女人，給制服了。」

「乖乖的放出銀包，我又損失數百元。」

我曰：「就是刦。」

「是啦，你還有什麼不幸沒有？」

「有呀，就在舊年九月，星期六，下午舉家外出，兩個鐘頭後回家，發現室內零亂不堪，人做了世界矣。」

「損失幾多？」

「首飾現金等等，不過千四百左右，但最叫人頭痛的，就是鐵閘大門被攞爛了，重新修理，花了二百多元。」

「這個也罷了，精神上，時間上的損失，卻是無法計算。總之，香港太平山不太平，變為賊佬世界。」

我曰：「你還有案件沒有？」

「當然有，我的不幸，真是不能盡舉。我的大兒子，他的手錶被刦，說出來也當真好笑，你要聽麼？」

「老區，凡是刦匪，最講究好意頭，他們出動的第一次，最緊要的是順順利利，至於數項多少，倒在其次。令郎被刦，此輩取其意頭而已，並非真刦。」

老區不服，曰：「刦就是刦，不論賊物多少，凡是被人用暴力搶去，這就是刦。」

我愕然動容，老區全家大細加埋四人而已。（八六一）

花鳥蟲魚集

兔年談兔仔花

園叟

今年是兔年，所以一九七五年開始，有不少人喜歡買盆「兔仔花」回家作清供，以此應景。

兔仔花由於它的花形似一隻小兔，所以得名。兔仔花的顏色有幾種，有紅色、粉紅色、白色，花的顏色變化不大，可是它的葉子上的花紋圖案，卻是變化甚多，葉子的形狀是心形，花紋卻是多朵多姿，因此有人認為，單是欣賞兔仔花葉上的花紋就值回花價了。

兔仔花是球根類的多年花卉，雖然是多年生長的花卉，但是在園藝中，卻把它作為一年生的花卉看待。所以一般人很難栽種。兔仔花與一般花卉有別，我們栽種一般花卉，夏天是生長期，它有一個特點，就是過熱休眠，兔仔花就剛剛相反了。

因為它有這個特性，所以栽種兔仔花便發生困難了，況且其中栽培技術與一般花卉不同，所以這裏不便詳談，現在一談的是，留待「花鳥蟲魚週刊」中詳介紹，以把它的球莖留下來，讓其乾燥過夏天休眠，待至秋天下盆，亦可以開花，不過第二年的花不大而已。（附圖：兔仔花。）

懞面怪人

偵探小說　天風

上校的特約律師說：「照他的遺囑規定，兩萬鎊中，克文得一半，他有一個兄弟，在錫蘭做生意，分到五千鎊，他的僕人東尼到手八百鎊。」

「你找過東尼沒有？」史德問克姆。

克姆說：「沒有。克文說，他陪上校出去散步的時候，東尼留在家裏的。既然沒有出去，他怎能謀害上校呢？」

「克文回來的時候，」史德說，「卻沒有看見東尼。這一點很值得我們注意。」

「如果東尼要謀害他的主人，」克姆說，「一時間恐怕來不及。」

史德說：「有了準備，不會來不及。但是你不要誤會我的意思，我不是說他一定是兇手，而是說明他有做兇手的『可能』。」

東尼已將近六十歲，鬍鬚刮得很乾淨，衣服整潔，可算是一個標準的英國式管家。

「我是上校的舊部，」他說，「我在上校手底下當了二十年的下級軍官。」

「你知道上校留下八百鎊給你？」史德問。

「八百鎊？」東尼的眼睛一亮，「上校生前對我說過，他想留給我一點錢，讓我好好地活半輩子。但是我沒有料到他會給我這麼多！」

史德說：「據克文先生報告，上校遭人謀害，他立刻跑回來叫你，沒有叫錯。這究竟是怎麼回事？」

「我向克文先生解釋過了，」東尼說，「那時我正在屋子後邊廚房裏，沒有聽到。」

「你聽到槍聲嗎？」

「沒有注意。即使聽到，也會當做路過的汽車車胎爆裂，不放在心上了。」

「他說的老實話？」史德問克姆。

「是的。」史德回答。「不過有一點，現在還未弄明白。」

「什麼呢？」

「腳印。」史德說，「普通的腳步不應該那麼零亂，除非……」

「除非什麼，偵探長？」

「停一歇再說。」史德說罷，一個人走了出去。（五）

死者槍声

·司馬紅·

九六八：打電話先講密碼

「死傷幾十人，他們來說，此仇不能不報，因此，負責跟你接觸的一條綫，共有十二人，由施莉莉領導，那些人此後就像是狐狸，血似的對你發生興趣，如影隨形，直到你化為白骨為止。不過，你仍有一綫生機，蘇聯的特務從來沒有橫綫聯系的，一定是直綫進行，換句話說，如果你禮讓那一支人的力量撲滅，那就此後你百份之百的安全。」

金保羅插咀問：「為甚麼你剛才說是十二個，現時卻減去一個呢？」

對方笑了笑說：「你忘記了，在鬼城裏面使用鐵刀向你襲擊的人，已給我們的人殺掉。」

金保羅聽了心上一沉，他還沒有開口，胡德跟着說：「從今晚開始，我不再和你通話了，你想跟我交談，一定要透過在紐約的秘密總部，我給你一個電話號碼，你依照那個號碼打出去，對方如果第一句就對你說知：『這個電話已經壞掉了，請勿再打』，你就應當跟他交談，這是一句十分重要的密碼，如果你沒有聽見他說出這個密碼，你就別隨便跟他談話，至於那個電話的號數是每天不同的，請你緊記在心，那個號碼第一個字就是月份，第二個字是那一個月的第幾天，第三個字是星期幾。舉例言之，今天是十二月十八日，星期五，那麼，你就撥一二一八五，懂得了沒有呢？」

「胡局長，不過，我明白你的意思，據我所知，紐約的號碼是有九個字的，怎能撥五個字就打得通呢？」

「我已經對你說過，那是保密局專用的電話，西德跟紐約的保密局同是一個體系，故此他們准許西德總部設在紐約之內，普通人偶然發電話，絕不會撥五個字就拿起聽筒不再撥的，假定有人這樣做，聽到對方說那個電話已經壞掉，他就不會再撥下去，故此我們很是放心，你必須記得，首先是月份，其次是日子，再其次然後是星期幾……」

女飛衛

·滄海客·

十七：午里走媚娟

胡沙巴揚起頭來，說：「真的，我們還不是回來了嗎？那房子……」

梅影一縮身，順着那山崖奔了過去，兩人也緊跟在後，只見她靈地停步，擺手示意別出聲。

「是有語聲傳來了，分明就在近處，而且還有水聲，只因風聲太大，稍遠便聽不清楚。」

只聽一個女子的聲音說道：「時候不早了，快着些兒。」

是那個小姑娘的聲音，梅影雖然只見過兩三面，前後也不過聽她說過幾句話，但她那聲音嬌嫩嫩的，一聽就知是她。

上面有個女子的聲音說道：「如何快得來，得慢慢找啊，你也不想想，這東西時候短的，每天只能摘那麼一點兒，為的是圖個新鮮，這兩日來了這麼多人，早把可以摘的都摘了。」

梅影才如夢初醒，轉了回頭，不過是此間下人住的一面。

三人登時面面相覷，做聲不得，也不敢做聲。到底是柯朗沉着些，退了一步，向上指了指，而且當先退了回去，到了個背風之處，這才說道：「這是糟了，給此時她們倘未發覺，快回去。」

梅影點了點頭，還有何話。

柯朗已道：「快跟我來，還有路。」

原來他心思細密，更因未見過此間主人，不似梅影一樣全無戒備，是以在白天已把這裏的地勢看得清楚了，那三幢房屋之間，並非如崖上樓下一樣陡得不能留足，且有些樹從石縫裏生長出來，屋壓之後，更是遍見藤蔓低垂。

不過兩盞茶工夫，三人便已回到客舍，亦未見到人影，雖然好生失望，倒也鬆了口氣。

柯朗迅速地掩蓋屋子轉了一回，見和走時完全一樣，那床上的被褥，也和走時一般，分明沒人進來過。

梅影的眼睛也跟着他轉，然人家已發現了他們曾偷溜走過，那有多麼尷尬，如何見得人。

待見柯朗轉過來，面色平和，便也放下心來。

她和柯朗都沒言語，是不知從何說起，胡沙巴不過，說道：「這不是邪門麼？」（六六三）

村中人語

如何改善

中區一段德輔道交通有新措施，交通改善吧，不見得，星期一中午便紊亂不堪。

工業邨

大埔將有工業邨，在工商業衰退的今日，工業有邨又如何。

毒品

毒品價昂，成份亦差，此時不戒，更待何時。

天氣

小寒天氣果然小寒，大雪，不見得下雪而已。

邪派高手

文：賈原

讀一回　害人之馬何苦惜　樹大枯枝宜清除

·秋風·

拳刀女笑說。

岳川正在大官不斷的恫嚇凌起石，及至聽得拳刀女提及他的名字，不禁吃一大驚，退了一步，道：「你是凌起石？三年前大鬧京華的凌起石？」

「怎麼？你以為我不配？」凌起石冷然反問。

岳川一怔，旋即哈哈大笑道：「你說？你先撒泡尿照照自己的臉吧！人家是個二十歲的小伙子，你呢？可以做他的爹了，有本事就使出來，別裝神扮鬼嚇人，我姓岳的可不受這一套。」

「你不信我也沒有辦法，姓岳的，你接招吧！」凌起石說着話，緩緩推出左掌，出手並不快，也無風無聲。岳川冷冷一笑，運閃也不閃就揮刀撲前進攻。怎料身形剛前，胸口突然給亙頸般中一樣，痛徹五內，同時無法站得穩，一連倒退了五六步，狼狽極了。凌起石冷笑疾撲，口中喝道：「姓岳的，你小心了，我又發招啦！」再發出一記左招，岳川要迴避，卻力不從心，被打得飛起來，撞到半牆，再跌下來，連續吐了幾口血才死。死時兩眼張大，死不瞑目。

岳川死了，凌起石抓住岳家的人引導搜索，結果放出來廿多人，有的是本地人，有的是武林人物，也有的財產分給大家，早先在地牢中的兩個老者也來了，他們是向凌起石辭行的，他們也沒有說，凌起石沒有詢問凌起石的姓名，一聲「後會有期」，便飄然而去，惹得劉玉鳳不高興，要不是凌起石勸住，她可要罵他們沒有禮貌了。

谷正峰見凌起石以一雙肉掌對付岳川，大為吃驚道：「玉鳳，就是這位朋友援救我的，我們快幫他，岳川這老賊武功很是不弱！」

「他作惡多端，今天，是他的死期了。」她笑對丈夫說：「你還不認識他吧？他就是我的義弟凌起石了。」

「他就是你的義弟？他……」

「你就是說他的年紀？你看我怎樣？」

「師叔！我們會到獨山湖去找你老人家，想不到你老人家已經死去多時了。」杜國雄慨然說：「這真是現眼報，天網恢恢，疏而不漏，要不是他見利忘義，就不會陷害我與谷老弟了，這就是報應！」

「唉，人心險惡，一至於此，僅令人心寒，我與他本有八拜之交，對天發誓，共死同生，互相扶持，想不到他見利忘義，連朋友也不要了。」杜國雄說的甚為深沉。

「家已經來了這事，幸好我這義弟武機警，才沒有上當，否則，只怕我們都難逃出姓岳的指縫呢！」

凌起石對谷正峰道：「姐夫，你不是有武器的？我們再找一遍看看。」

「好！我們看看。」谷正峰說他有一柄青鋒劍，給岳川取了去，不知放在那裏了。劉玉鳳知道丈夫甚為喜愛那柄青鋒劍，便陪同大家一起找，在未找到之前，她把「彈虹」劍解下遞給丈夫。

「這劍真好！真好！」谷正峰是個識貨的人，一見就大讚了。他問：「你怎會有一柄這樣好的劍？」

「這確是好劍，千將、莫邪也不過如是耳。」

「我說一個人，杜師叔必然知道。」

「誰？我認識的？」

「我不知道你認識不認識，但他的名字你必然聽過，也就是山東兗州孔家園的主人孔大成的，你聽說孔大成這個人？」

「你這劍是孔大成的？那就怪不得是好劍了，孔大成是一個有名的坐地分肥的接贓者，他有這樣的寶劍就一點也不出奇了。」（三六九）

REFERENCE LIBRARY 8 JAN 1975 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

虎年最後一次夜馬今上演 連日陰雨場地不變 頭場晚上八時正開跑

曼曆虎年最後一次夜間賽馬，今晚舉行，共跑六場，下午七時半開始替換，八時正開跑頭場，昨日雖屬天陰有雨，但對場地根本影响不大，因夜馬跑沙地，跑道如有雨水侵蝕，將使沙地更加結實，跑出時速更快，六場比賽，完全并無冷場，且各場形勢，相當均衡，龍爭虎鬥，激戰在所不免，可謂緊張熱鬧刺激兼而有之。

全晚六場比賽，共有五十二駒上陣，其中十四交由見習騎師押陣，由此反映，是證一般見習騎師，一經已獲得一般馬主及練馬師之信心，而事實上，一般見習騎師，近期的演出，亦頗令人相當滿意，上週末風雲際會之占莊臣，為半曲凡里馬房取得連中三元之勝利，而米廐今晚出馬六匹，全部由其他騎師押陣，占莊臣竟無一匹坐騎上陣，迫得高掛免戰牌，全晚最多坐騎之一位騎師，乃鄭棣池，共有五場上陣，馬房方面，則以吳志林馬房出馬最多，計達七匹。原為夜馬開設之六環彩博彩，今晚仍未能舉行，場外彩池，今晚仍為三口場外孖寶兩場之外連贏，至於六環彩，可能於下次夜間賽馬時，始行開辦。

威勢高鬥米廐馬 跑得快看此一舉

第一場 （第六班 場外連贏 場內孖寶第一關） 一五七五公尺

（一）	匯駿	7	一三五	伊諾	米
（二）	亞洲皇后	4	一三三	勞亦思	高
（三）	名望	5	一三三	告東尼	米
（四）	跑得快	8	一三二	鄭棣池	吳
（五）	威勢高	2	一三一	馬彼得	譚
（六）	領航燈	3	一二九	邵添	譚
（七）	谷中文豪	1	一二五	魏德禮	布
（八）	先得利	6	一二〇	莫倫	蘇
（九）	富有所圖	9	一一六	甯亞健	張

馬彼得在「威勢高」與「領航燈」之中取「威勢高」，有爭勝之望，「匯駿」仍好，「名望」有半冷機會。「跑得快」屢敗屢戰，看此役能一舉成功否。

塵哥馬胆

（一）名望
（二）太陽神
（三）雲威鹿
（四）欣心
（五）新赤兔
（六）保得利

威標太陽神爭雄 看小葉能否出頭

第二場 （第八班 場外孖寶第一口首關 場內孖寶次關） 一四〇〇公尺

（一）	太陽神	6	一四一	葉英健	朱
（二）	風流劍俠	7	一三九	潘納	米
（三）	得摵	3	一三六	摩加利	摩
（四）	歡樂年年	10	一三五	鄭棣池	歐
（五）	常勝馬	9	一三五	李家和	殷
（六）	威標	4	一二八	白禮棣	賓
（七）	認真夠運	2	一二五	甘保頓	杜
（八）	美寶	8	一二三	甯亞健	吳
（九）	新市場	5	一二一	甘光超	布
（十）	瑞榮	1	一一六	陳子鑫	吳

「威標」、「認真夠運」與「新市場」較好，比較上，「威標」應該出頭，白禮棣能出此磅場，門志無疑，「太陽神」實較高，小葉可減七磅，應該比同既「風流劍俠」好一些，門志必堅，坐二望一，「得摵」仍有入位機會。可與「美寶」一爭。

愛馬出快機會高 露斯負輕可出冷

第三場 （第六班 連贏 場外孖寶第二口首關） 一〇三〇公尺

（一）	心實	8	一三七	盧約翰	歐
（二）	雲威鹿	5	一三三	甘保頓	杜
（三）	愛馬	3	一三二	馬彼得	賓
（四）	玉釵香	1	一二八	魏德禮	布
（五）	比你勁	4	一二六	鄭棣池	高
（六）	飛鴻美人	2	一二六	李國佐	杜
（七）	鴻得	7	一二〇	施衞琪	吳
（八）	露絲	6	一一六	告東尼	米

「心實」，「雲威鹿」，「愛馬」，「露斯」及「比你勁」之中，「露斯」與「愛馬」出快，可控制大局，我以為「愛馬」此次，應有可勝之道，求半冷者「司丁格」，「雲威鹿」有望，「心實」仍有後備力，應入位，可與「比你勁」一爭「露斯」太輕，小心推翻一切。

的色拿多利鬩牆 大會操後勁特強

第四場 （第六班 連贏 場外孖寶第三口首關） 一〇三〇公尺

（一）	中發白	2	一三八	謝啓瑩	吳
（二）	的色	4	一三五	霍利安	譚
（三）	樂寶	3	一三二	莫倫	賓
（四）	大會操	7	一三〇	摩加利	摩
（五）	拿多利	1	一二四	馬彼得	殷
（六）	樂辰	6	一二三	李漢明	譚
（七）	欣心	5	一二〇	伊諾	米
（八）	環遊世界	8	一一八	麥志民	杜

三匹重磅馬中，「的色」與「樂寶」較快，但「大會操」後勁好，可一爭，仍以「的色」為較好，馬彼得不騎，一棵可爭勝，「環遊世界」輕上加輕，新人初出，小心冷脚，「拿多利」好，因質高，小馬選此而棄「的色」，兄弟鬩牆，可能鬩倒「的色」的。

藏寶強配差利勇 新赤兔半冷之馬

第五場 （第六班 連贏 場外孖寶第一口次關） 一五七五公尺

（一）	藏寶	2	一四〇	魏德禮	布
（二）	新赤兔	7	一三五	勞亦思	高
（三）	賀相逢	3	一三四	鄭棣池	吳
（四）	銀子	1	一三〇	伊諾	沈
（五）	差利	6	一二七	摩加利	米
（六）	聯合勝利	4	一二〇	潘納	譚
（七）	東方之寶	5	一一八	夏達	沈

「藏寶」，「差利」見好，「東方之寶」與「新赤兔」一爭，這一次，如「賀相逢」得出，亦可半冷門也。

星月強配求連捷 保得利莎蓮可摵

第六場 （第八班 連贏及場內外合注 場外孖寶第二口及第三口次關） 一四〇〇公尺

（一）	幸運女	9	一四〇	呂志堅	摩
（二）	雙成	6	一三八	鄭棣池	吳
（三）	妙手	3	一三五	馬彼得	譚
（四）	星月	10	一三三	潘納	蘇
（五）	震古王子	4	一三一	邵添	殷
（六）	第三世界	8	一二六	甘保頓	杜
（七）	保得利	7	一二四	魏德禮	米
（八）	東山少將	1	一二四	畢奇	摩
（九）	五星上將	5	一二三	葉英健	朱
（十）	莎運	2	一二二	告東尼	賓

「星月」仍有運機會，但「莎運」、「震古王子」有能否放到，與「第三世界」虎視眈眈，反而「保得利」時時會突如其來，此次由魏德禮執韁，當然比占莊臣好了。

萬Q 二穿三

第二場 1 太陽神 5 威標

第六場 4 星月 7 保得利

預測 貼士 忠誠 ·老敏·

第一場 第六班（場內D①場外Q）1575公尺

4	跑得快	鄭棣池
5	威勢高	馬彼得
冷門：3	名望	告東尼

第二場 第八班（場內D① 場外D①）1400公尺

6	威標	白禮棣
1	太陽神	葉英健
冷門：8	美寶	甯亞健

第三場 第六班（場外D②）1030公尺

3	愛馬	馬彼得
4	玉釵香	魏德禮
冷門：8	露絲	告東尼

第四場 第六班（場外D③）1030公尺

5	拿多利	馬彼得
2	的色	霍利安
冷門：4	大會操	摩加利

第五場 第六班（場外D①）1575公尺

1	藏寶	魏德禮
5	差利	摩加利
冷門：2	新赤兔	勞亦思

第六場 八班（場外D② ③及Q）1400公尺

4	星月	潘納
7	保得利	魏德禮
冷門：10	莎蓮	告東尼

坊外尋寶

第一口：第二場 1 太陽神 6 威標；第五場 1 藏寶 5 差利

第二口：第三場 3 愛馬 4 玉釵香；第六場 7 保得利 4 星月

第三口：第四場 4 大會操 5 拿多利；第六場 4 星月 7 保得利

華棟精選

谷中文豪
拿多利
妙手
一拖二連贏
第三場：心實、愛馬、玉釵香
第四場：拿多利、中發白、樂寶

老吉的話

看今晚騎師與練馬師機會 馬彼得不應死火 賓士馬比較好些冷看米廐

今晚出馬相當多，天氣又不冷，馬場一定好擠擁。

本地騎師方面。

鄭棣池頭場「跑得快」，再不能勝，難交代了，二場「歡樂年年」，不易贏馬，三場「比你勁」，可以一博，五場「賀相逢」位材。六場「雙成」也應入三甲。

告東尼頭場「名望」應入三甲，三場「露絲」，小心放到出半冷，馬夠快也，尾場「莎運」又有放到機會。

邵添頭場「領航燈」平平，六場「震古王子」或會入位。

李家和二場「常勝馬」未必放到。

甘光超二場「新市場」，位材。

陳子鑫二場「瑞榮」，冷位機會。

施衞琪三場「鴻得」平平。

李國佐三場「飛鴻美人」也平平。

謝啓瑩四場「中發白」爭多入位。

葉英健頭場「太陽神」坐二望一，六場「五星上將」位材。

麥志文四場「環遊世界」冷位。

呂志堅尾場「幸運女」也祗位材。

李漢明四場「樂辰」機會快來了。

外來騎師方面。

摩加利二場「得摵」位材，四場「大會操」半冷門，五場「差利」坐二望一。

馬彼得頭場「威勢高」坐二望一，三場「愛馬」又有放到機會，四場「拿多利」希望贏馬，尾場「妙手」平平，小馬今晚，應有兩、三場頭馬在手，希望不要「死火」。

甯亞健頭場「富有所圖」平平，二場「美寶」半冷。

魏德禮頭場「谷中文豪」半冷，三場「玉釵香」半冷，五場「藏寶」坐二望一與六場「保得利」齊齊。

伊諾頭場「匯駿」位材，四場「欣心」也是位材，五場「銀子」再看一次。

勞亦思頭場「亞洲皇后」冷位，五場「新赤兔」小心出冷。

莫倫頭場「先得利」平平，四場「樂寶」三甲應入。

潘納頭場「風流劍俠」如出到閘可入位，五場「聯合勝利」不可靠，尾場「星月」坐二望一，希望還摵。

白禮棣單出二場「威標」，可能得勝。

甘保頓二場「認真夠運」半冷，三場「雲威鹿」怕放不到，尾場「第三世界」也怕放不到。

盧約翰三場「心實」位材應有。

霍利安四場「的色」希望放出放到。

夏達五場「東方之寶」或會出冷，有時會放到也。

至於練馬師。

歐金洪「歡樂年年」，「心實」比較好一些。

莊布朗「谷中文豪」，「新市場」半冷，「玉釵香」也是半冷，「藏寶」有勝望。

賓士「威標」，「愛馬」，可能一個「孖贏」，冷馬看「莎運」。

張學文無馬贏。

朱寶明「太陽神」可能摘元，「五星上將」位材。

高仕和「亞洲皇后」與「比你勁」看齊，「新赤兔」半冷頭馬。

李殿林「拿多利」坐二望一，「震古王子」看此次演出。

米曲凡里「靈駿」，「名望」，「露絲」，「欣心」，「差利」，「保得利」中，如無兩場頭馬，不成其為「矮仔」多計了。

佐治摩亞「大會操」可爭雄。

吳志林「跑得快」是全日最有希望的頭馬。其餘位材較好。

蘇諧結夫有「星月」是鎮廐之寶。

譚文居「威勢高」，「的色」比較好一些。

沈保「東方之寶」或有冷門之望。

杜華「認真夠運」可以一戰，「雲威鹿」位材，「環遊世界」與「第三世界」之中，可能出一匹冷脚。

老吉

楊金枝心水

第一場：名望 跑得快
第二場：威標 認真夠運
第三場：愛馬 心實
第四場：樂寶 中發白
第五場：銀子 賀相逢
第六場：保得利 星月

老敏穿雲箭

第二場	6	威標
第三場	3	愛馬
第四場	5	拿多利

老敏位置

第一場	5	威勢高
第二場	6	威標
第三場	3	愛馬
第四場	5	拿多利
第五場	5	差利

老敏冷門

第一場	7	谷中文豪
第二場	10	瑞榮
第三場	5	比你勁
第六場	5	震古王子

坊內尋寶

第一場：4 跑得 5 威勢 （跑得快、威勢高）
第二場：1 太陽神 6 威標

週末賽馬配磅表

第一班 一二三五公尺

金源	一五四	譚
番攤	一四四	布
太陽星	一三八	摩
驕馬	一三〇	米
龍飛	一二三	賓
吉慶	一二一	歐
凱靈登	一一九	摩
勁館	一一九	摩
幸運時	一一八	殷
快勇	一一七	蘇
石器時代	一一七	朱
富得寶	一一六	賓
（後備）四蹄飛	一二〇	摩

第三班（蹄行盃）一二三〇公尺

呼呼	一四〇	米
興匪	一三七	殷
真功	一三六	摩
倍麗	一三六	殷
飛力	一三五	張
高齡灰牝	一三五	米
新豐年	一三二	布
傳真衞星	一三〇	張
許輝	一二九	歐
保健	一二七	賓
喜樂年	一二五	米
凱旋	一二五	朱
都旺財	一二三	賓
錦繡前程	一一八	摩
（後備）飛騰	一三五	張
金寶玲	一二六	張
同合	一三三	摩
飄中雄	一二八	殷

第三班第一組 九七五公尺

女將	一四〇	殷
赤先鋒	一三八	杜
喜樂人	一三六	摩
兒童樂	一三五	賓
棕金	一三三	摩
勝算子	一三一	蘇
鳥金	一二九	高
勤得	一二九	吳
女英雄	一二六	賓
三傑	一二五	張
認真好	一二三	賓
寶石之王	一二一	譚
金牡丹	一一九	朱
（退出）七好		

第三班第二組 九七五公尺

奧麗賓	一四〇	摩
幸運王子	一三六	朱
飛馬王子	一三六	高
的奇	一三二	譚
益民	一三二	吳
新玩意	一三〇	張
快樂領隊	一二九	蘇
必飛	一二七	賓
馬勝豐	一二六	米
月球石	一二六	賓
必圖利	一二五	蘇
吉利客	一二五	賓
旋轉	一二四	吳

第七班 一八〇〇公尺

利盛	一四〇	蘇
遇威	一三九	朱
猛虎	一三九	摩
駿兒	一三五	歐
新圖利	一三五	蘇
金寶	一三一	朱
生利	一三〇	歐
飛快	一二八	吳
飛浪	一二七	摩
多寶來	一一九	歐

第七班 一二三五公尺

榮望	一三九	譚
利博	一三九	蘇
備金	一三八	歐
紅玫瑰	一三七	殷
益豪	一三五	吳
金滿谷	一三五	朱
好的伴	一三三	張
地利	一三三	張
樂運來	一三三	朱
佳音	一二九	摩
區家鏈	一二六	沈
顯確	一二二	布
（退出）愛運佳、黃金時代、一本萬利、鐵標好、差利、超迷		
（後備）贏到笑	一二七	吳
出術	一二四	譚
好味	一三三	吳
長勝	一四〇	摩
電腦	一三九	米

新馬第一組 九七五公尺

生龍活虎	一三五	張
柏花園	一三五	賓
丁財兩旺	一三五	吳
高峰	一三五	張
龍文	一三五	譚
勝意	一三五	歐
安騰	一二七	杜
一元復始	一二七	譚
信贏	一二七	賓
天皇星	一二七	摩
神威	一二七	殷
辣椒仔	一二七	布
粉紅鑽石	一二七	朱
羅蜜歐	一二七	高

新馬第二組 九七五公尺

溢江龍	一三五	賓
雅麗	一三五	張
駿馬	一三五	張
齊天大聖	一三五	譚
金山	一三五	沈
飛將軍	一三五	布
紅星	一三五	歐
森馬威	一三五	布
聰明女	一二七	摩
知味	一二七	吳
至誠	一二七	殷
橙皮	一二七	高
天比力	一二七	張

新馬 一六五〇公尺

補品街	一三五	沈
好兄弟	一三五	摩
飛得	一三五	布
一定好	一三五	摩
騰雲駕霧	一三五	殷
幸運心靈	一三五	米
妙極	一三五	高
生猛	一三五	沈
紊綵	一三五	譚
世界之寶	一三五	沈
點鐵石	一二六	朱
花果山	一二六	摩
威利	一二六	賓
靈駒	一二六	賓
（後備）小飛箭	一三五	沈
時運來	一三五	摩
可勝	一三五	賓
一樂也	一三五	布
得利	一三五	摩
快的	一二六	沈

華僑教育

香港大學校外課程部 春季課程一一五項

分隸美術、商業、經濟、教育、工程、語文、地理、法律、政治、哲學等部門 並設「香港在近代中國所扮演的角色」課程 下月廿七日起由學者多人主講

（特訊）香港大學校外課程部一九七五年春季各項課程，業經擬定公佈，並已開始接受入學申請。

香港大學校外課程部本季擬設立各項課程，共一百一十五項，分隸下列各大類：美術與設計二十一項，商業研究十一項，經濟與統計九項，教育六項，工程四項，英文研究五項，地理與地質三項，法律四項，圖書館學一項，東方語言二十二項，香港研究一項，中文研究九項，政治科學與歷史五項，哲學與心理學五項，科學與數學六項，社會工作與社會學三項。

上述百多項課程之授課語言，大多數係以英語講授，至用華語講授之課程，則有三十六項，大部份在二月中下旬開課。

由於自一八四二年以來，香港因其地位上的重要性，即成為中西文化交流的中心，香港一方面是中國人民認識外國文化的媒介，另一方面亦造就了不少精通外國文化的人物。早期的何啓及孫中山，便是最佳的例證。此等人物，更進而影响了中國的洋務運動，改良主義，百日維新，辛亥革命，以至於外交，及至第二次大戰，中國的智識份子紛紛南來，使香港的文化，踏進全盛時期。故研究中國近代史，不可忽略香港的重要性。香港大學校外課程本季特設香港專題：香港在近代中國所扮演的角色課程，以供有興趣人士研修。

「香港在近代中國所扮演的角色」定二月廿七日起每星期四下午六時十五分至七時四十五分，在港大紐魯詩樓二二九室上課，共六講，分由下列人士以粵語主講專題：黃康顯博士——清季外交與洋務人員眼中的香港；趙令揚博士——香港與清末的改良主義；冼梓林碩士——香港對中國維新運動的影响；羅香林教授——香港與辛亥革命；張雲樵碩士——中國抗戰與香港；伍延芳——香港與近代中國的外交。

香港大學所開設之校外課程，除有特別規定學歷或實際者外，均不限學歷資格，凡年齡已超逾十八歲，均可申請入學，惟擬參加進修之學員，宜詳閱該部課程簡介，至能否被取錄，則概由校外課程部主任審核報名申請書後決定（成）

反對學歷被貶抑 理工學生不平鳴

明日：舉行：公開：論壇：決向：政府：據理：力爭

（新聞社）由於輔政司署發出一封對香港理工學院三年制高級文憑課程資格之通函，已引起理工學院學生之不滿。該院學生會現已成立一個爭取合理地位委員會，向當局提出抗議，據理力爭。

據悉：輔政司於去年十二月十九日發出致政府各部門的一封通函，大意是香港理工學院及前香港工業專門學校之三年制高級文憑課程，其資格相當於香港大學入學試及格。

理工學院學生會及全體同學，認為此乃政府對香港理工學院的藐視和對該院學生的侮辱，表示十分憤慨。為爭取合理地位，已成立了一個「爭取合理地位委員會」，並定明（九）日下午四時半，在理工學院賓士域堂，舉行「公開論壇」，提出意見，向政府據理力爭。

關於輔政司之通函，大學及理工學院撥款委員會曾去函提醒輔政司，亦認為對理工學院三年制高級文憑課程資格之決定，並不適當，但迄今並無結果。

浸會神學院講座 耶利米哀歌信息

由該院院長主講

（港訊）香港浸會神學院於元月份每逢主日下午四時，在浸會學院禮堂舉行講座，主題為「時代的哭泣」，該主題係根據舊約耶利米哀歌之信息內容。一月十二日第二講題目為「從歷史哲學看公義的動力」。此一講座由香港浸信會神學院舉辦，由院長盧佑之博士主講。

讀耶利米哀歌，體會以色列民族歷史的慘痛經驗，失國與漂泊異地的苦難，亦為中國人在這個世紀最深切的體驗。因此研讀這本舊約書卷，不僅為以色列往昔的史事一掬同情之淚，更為我中華民族歷經苦難其哭，尋求神對這個民族的心意，肩負時代的使命。歡迎各界人士，屆時赴會云。

嘉諾撒會各小學舉行 兒童心理研討會

出席校長及教師三百餘人

（新聞社）天主教嘉諾撒會屬下各小學，最近假瑪利書院舉行「兒童心理」研討會。參加者除各小學校長外，並有教師三百餘人出席。

是日上午，由天主教明愛中心三位富有社會工作經驗人士作專題演講。首先由九龍明愛中心家庭服務部主任梁紹基主講「發現及分析兒童的困擾」，繼由香港明愛中心家庭服務部主任嚴慧華主講「兒童的本能及心理需要」，最後由家庭輔導工作主任蘇美桑主講「輔導兒童排除困擾」。各主講人對兒童心理的需要及輔導等，均有詳盡的分析。

下午為分組討論，各校教師分為二十組，並由明愛中心家庭服務部輔導工作專員廿二名協助進行小組討論，針對兒童的一般性問題，並如何糾正其心理及行為上的偏差等交換意見，情況至為熱烈。

小組討論結束後，即由明愛社會服務協調主任關顯嫻公開解答問題，同時更介紹明愛中心家庭服務部的工作。最後由麥雪光神父為在場者舉行彌撒聖祭，以結束該次研討會。

中大校外部辦 彭展模版畫展

本月七日至卅一日舉行

（港訊）中文大學校外進修部定一月七日至卅一日，在九龍加拿芬道十八號九樓舉辦「彭展模版畫展」。彭氏現任柏立基教育學院美術講師，一九五七年畢業於葛量洪教育學院，六九年至七一年獲港府獎學金赴英國布萊頓理工學院攻讀美術設計。回港後先後任職於葛量洪教育學院及教育司署，並參加香港博物美術館之中國藝術家版畫展。七三年曾出版「字體與設計」一書。今次展出之近作全部為版畫，技法包括絲印，石印，蝕刻印，題材取自日常生活所見之形象。展覽時間週一至週五上午九時半至下午九時半，週六上午九時半至下午四時。公眾假期及星期日休息。

本屆人選已履任 聯合書院學生會

（特訊）香港中文大學聯合書院學生會人選已作出決定，並於本年一月一日履任。以下為聯合書院學生會第十三屆幹事會名單：會長：李少南；副會長：章志毅；外務秘書：黃浩明；內務秘書：衞香生；司庫：何百鍛；學術：陳劍威；出版：陳少元；康樂：容小梁。

中學會考委員會 招請會考閱卷員

在職教師及具備適當資格人士均可申請

（港訊）香港中學會考委員會擬招聘一九七五年香港中學會考閱卷員及英語口試主考員多名，凡在職教師及其他具備適當資格人士均可申請。此試閱卷工作將於本年五月中旬至六月底進行，閱卷費將按照試卷之長短，難易程度與申請者之閱卷經驗而定。至於英語口試定於六月九日至六月二十六日期間舉行，時間為每日下午二時至五時（星期六、日休息），主考員之薪酬為每人每日（二時至五時）七十元。

申請表格及詳情可向九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試組索取及查詢，電話：三—一八六六九四或三—七六八八七九六。本（一）月三十一日截止申請。

三校學生 藝術展覽

（港訊）由羅仁伯中學、循道中學及羅英中學合辦之學生藝術展覽，定十一及十二日假座九龍加士居道循道中學禮堂舉行，並於十一日下午二時敦請循道中學校長文國偉牧師主持開幕之「開彩」儀式，歡迎各界人士蒞臨參觀指導。

該藝術展覽由三間中學的美術學會負責，內容包括西洋畫、國畫、書法及手工製作。舉辦此藝術展覽之目的，是希望提高學生藝術的水準，及讓各界人士對學生的藝術質素有所認識。

國際美術教協會 歡宴崔德休教授

一致決定成立國際美術教育協會香港分會

（特訊）國際美術教育協會昨日假中國酒家舉行聯歡叙餐，同時歡宴國際美協亞洲區主席崔德休教授到港訪問。席上一致決定在本港成立國際美術教育協會香港分會，以期配合與推動本港美術教育之進展。

昨日出席人士計有：國際美協理事李國輝，中文大學藝術系主任劉國松，葛量洪教育學院講師陳炳添，梁樂健，柏立基教育學院講師謝江華，彭展模，教育司署美術組督學吳雅冰，藝術家許允甜，林建同，李秀成及熱心美育人士等多人。

席上理事李國輝首介紹崔教授為韓國慶熙大學藝術系主任及其作品，並又報告國際美術教育協會在本年七月七日至十二日期間，假巴黎國際美術教育研究中心召開第廿二屆國際會議，歡迎該會會員或對美術教育有特別心得而盼望在該國際性會議發表專文者，可用書面（附英法文副本），在最短期內逕交與會方或李氏本人代為辦理。李氏又指出，國際美協將於明年出版巨冊特刊，歡迎各會員及美育愛好者訂閱或將作品文章惠交刊登。

國際美協為籌辦香港分會事宜，特選出下列各人組成臨時籌備委員：李國輝，劉國松，林建同，梁樂健，許允甜。細則待進一步計劃後公佈。（琳）

雜感三則（續） 趙拾

二、「這一代」與「下一代」

一九七四年十一月二十一日晨早，新界大埔一間學校發生火警，一位十二歲的女學生奮不顧身，協助屋內其他五名小孩逃生，終於犧牲了自己的性命，葬身火窟。這位捨身救人的英勇女孩，是一家小學的五年級學生，在一場不幸的意外災禍中，何桂麗以自己的寶貴性命，從死神的手中搶換回五條性命。這種「殺身成仁，捨生取義」的俠義行為，實在使人萬分感仰敬佩。不獨她的父母、親友、老師、同學會因為失去她而感到萬分的難過，就是廣大的社會人士，即使是遠遠地方的人們，知道這件事，都會為何桂麗的犧牲而感到難過，同時會對她那種捨生救人的高貴行為，和俠義心腸，欽敬無已。

何桂麗犧牲時是十二歲，她為了救人而毫不猶豫地獻出自己的生命。她所救出的五名小孩，分別是九歲、十歲、九歲、八歲及一歲半。無論是救人而犧牲者及被救者，實際上都是我們這個社會的「下一代」。

且讓我們這一代以所謂當今社會一分子之身自行檢討一下：目前我們這個正在担負培育「下一代」責任工作的社會，究竟是一個甚麼樣的社會吧。一位十多歲的女學生，生活在目前的社會裏，必須常常保持高度的戒懼警惕，在路上，在電梯、樓梯，任何場所場合，任何時間，都會可能受到虎狼的侵襲，隨時是誘拐詐騙的墮落陷阱。當然，成人男士們亦刻刻唯恐猛獸之禍臨身而常懷憂於深淵薄冰之懼。為所有奉公守法市民所關懷的問題裏，根本並不是「安全」兩字！這就是我們用以培育「下一代」人才的大好社會裏面目。要期望每一株新苗都出污泥而不染，眞是談何容易！這項道德性的環境污染問題，才是我們最值得注意去共同努力設法改善的大問題。看了那些主張須遍設廣發賽馬投注站以促進「繁榮」及利便稅收人士們的「高見」後，眞不禁令人為之扼腕三歎：在我們這個社會中，人所應有的良心何在呢？

「下一代」可能生活在甚麼樣的社會中，今代的「我們」都須承担起道義上及實質上的責任。所謂「承先啓後，繼往開來」，人人有責，豈可只顧目前享樂而殺雞取卵，竭澤而漁，不顧將來，不理下一代呢？